



LIBRO DE RESÚMENES SEL 2016

Congreso de la Sociedad Española de Lingüística

UNIVERSIDAD DE JAÉN

Facultad de Humanidades y Ciencias de
la Educación de la Universidad de Jaén (Campus de
las Lagunillas)

DEL 19 AL 22 DE ENERO DE 2016

ÍNDICE

COMUNICACIONES DE TEMA LIBRE

La oposición fonológica entre vibrantes en el judeoespañol actual	12
Álvarez López, Cristóbal José.....	12
Presentación de un corpus dialectal fronterizo hispano-portugués: el proyecto FRONTESPO.....	14
Álvarez Pérez, Xosé Afonso	14
Algunas consideraciones empíricas y teóricas sobre la cartografía sintáctica. Evidencia de las lenguas románicas.....	16
Bañeras Carrió, María.....	16
El color amarillo como factor de creación semántica en español diacrónico.....	18
Barrio Olano, José Ignacio	18
La prehistoria remota de las lenguas: ¿es posible ir más allá del horizonte de la Lingüística histórica?	19
Benítez-Burraco, Antonio	19
Usos de οὐτως en la Ciropedia de Jenofonte	20
Blanco Romero, Sonia	20
Contextos y función del cómputo nonal en las lenguas indoeuropeas.....	21
Casas Olea, Matilde	21
Sobre la prosodia de enunciativas e interrogativas del español en el marco AMPER a partir de datos dialectométricos obtenidos con ProDis	23
Cerdà Massó, Ramon; Fernández Planas, Ana Ma.; Elvira-García, Wendy; Roseano, Paolo.....	23
Los parentéticos clausales: contrastes en la realización de clítico.....	25
Cerrudo Aguilar, Alba	25
Las combinaciones de clíticos: un caso de variación románica.....	28
M. Pilar Colomina Samitier.....	28
Problemas de demarcación de morfología y sintaxis del español: presentación de un proyecto.....	31
Conti Jiménez, Carmen; Felú Arquiola, Elena	31
Las construcciones pasivas del español: ¿copulativas frustradas?	33
Crespí, Isabel; Silvagni, Federico	33
Las variantes vernaculares en el discurso de los Jefes de Estado o Gobierno españoles de origen andaluz	36
Cruz Ortiz, Rocío.....	36
Factores pragmáticos del vocativo en la historia del marcador del discurso ‘hombre’ ..	38
Cuello Ramón, Carlos	38

El método comparativo en la investigación de las bases biológicas de la facultad del lenguaje: lecciones del aprendizaje vocal	40
Días Fernández, Alba A.....	40
Socialización escolar bilingüe en Galicia: las rutinas conversacionales en un aula de Educación Infantil	42
Díaz Ferro, Marta.....	42
Problemas de demarcación en morfología y sintaxis del español: presentación de un proyecto.....	44
Conti Jiménez, Carmen; Felú Arquiola, Elena.....	44
Diferencias entre la nasal palatalizada y la alveolopalatal en español en función de la velocidad de habla.....	46
Fernández Planas, Ana Ma.....	46
Aspectos gramaticales y didácticos de la enseñanza del subjuntivo en ELE. El caso de las oraciones subordinadas.....	48
Fernández Serrano, Irene.....	48
Enseñanza-aprendizaje de español en la frontera norte de Brasil.....	50
Ferreira Martins, Viviane.....	50
Restricciones morfosintácticas en complejos clíticos con el pronombre SE. Datos del Atlas Sintáctico del Español.....	52
Gallego, Ángel J.; Roca, Francesc.....	52
Estrategias didácticas para la enseñanza de sintaxis en Secundaria y Bachillerato. Aplicaciones y extensiones de la tipología de ejercicios de Ignacio Bosque.....	53
Cánovas, Germán; Gallego, Ángel J.....	53
El uso de lenguas artificiales como recurso para crear universos imaginarios: el caso de Consecuencias Naturales, de Elia Barceló.....	54
Gándara Fernández, Leticia.....	54
Aproximación al estudio semántico-denotativo de ciertos deonomásticos españoles...55	55
García Padrón, Dolores; Herrera Santana, Juana L.....	55
La mística de las vocales: origen cósmico-musical de los sonidos vocálicos	56
Garrido Domené, Fuensanta.....	56
Los golpes de las armas que de muy lejos tierra se oían: la adjetivación de los adverbios lejos y lueñe en expresiones locativas formulaicas	57
Garrido Martín, Blanca.....	57
La atenuación fónica en el discurso digital: el caso de las construcciones suspendidas.59	59
González, Virginia; Pérez, Montserrat.....	59
Fraseología histórica y dialectología: el análisis de las UF regionales desde la perspectiva diacrónica.....	61
González Aguiar, M.ª Isabel y Ortega Ojeda, Gonzalo.....	61
Una aproximación sintáctica y pragmática al marcador conversacional <i>a ver</i>	62
González Sanz, Marina.....	62
Análisis histórico-comparativo de las oraciones completivas de sustantivo en español y portugués: nacimiento y evolución de una alternancia sintáctica.....	64
Granvik, Anton.....	64

Adjetivos ligera o completamente coaccionados	66
Gumiel-Molina, Silvia; Pérez-Jiménez, Isabel	66
Los hipocorísticos en español: algunas consideraciones acerca de su formación.....	67
Juana L. Herrera Santana	67
La atenuación a través del componente fónico: propuesta de implementación de la Ficha metodológica para el análisis pragmático de la atenuación del proyecto	
Es.Var.Atenuación.....	68
Hidalgo Navarro, Antonio; Martínez Hernández, Diana.....	68
La schedographía en el s. XII: Dialectos del griego antiguo en época comnena.....	70
Jerez Sánchez, Gonzalo	70
De la gramática autoléxica a los sistemas de gramáticas: Modelos para una arquitectura gramatical modular y paralela.....	71
Jiménez López, M. Dolores.....	71
Acusativo preposicional y dislocación: análisis del catalán (balear) frente al español	74
Marta Khouja Balada.....	74
La estigmatización de la variación intralingüística en los libros de texto de Lengua castellana	77
García Abelleira, Naír; Longa, Víctor M.	77
Reconsiderando la dualidad como procedimiento cognitivo	79
López Rivera, Juan J.	79
Educación a distancia en el siglo XXI: ¿Innovación en la enseñanza de ELE?	80
Lourenço de Carvalho, Tatiana.....	80
Enseñanza de español en Brasil: verdades y mitos.....	81
Lourenço de Carvalho, Tatiana; Rodrigues Barbosa, Edilene.....	81
Factores condicionantes en la expresión del sujeto pronominal en el español hablado en Granada.....	82
Manjón-Cabeza Cruz, Antonio; Pose Furest, Francisca	82
Motivos para la conservación de la fala del Val de Xálima	83
Manso Flores, Ana Alicia	83
El concepto de norma en una teoría socio-pragmática.....	84
Martínez Camino, Gonzalo.....	84
Sobre el empleo de μάλιστα como adverbio conjuntivo y de foco en griego clásico.....	85
Rafael Martínez Vázquez.....	85
El tratamiento de las perífrasis verbales en un corpus de gramáticas entre la de Cejador y Frauca (1905) y Pérez Rioja (1953).....	86
María Martínez-Atienza de Dios.....	86
El tratamiento de las perífrasis verbales en un corpus de gramáticas de la 1ª mitad del siglo XX, entre la de Cejador y Frauca (1905) y Pérez Rioja (1953).....	88
María Martínez-Atienza de Dios.....	88
La externalización de la flexión en los pronombres indoeuropeos.....	90
Luján Martínez, Eugenio R.; Mendoza Tuñón, Julia M.	90
Los desarrollos gramaticales de los gentilicios españoles	92
Marcial Morera	92

Fonética y léxico en las recreaciones populares de obras literarias	93
Guadalupe Nieto-Caballero	93
Fonética y léxico en las recreaciones populares de obras literarias	94
Guadalupe Nieto-Caballero	94
Lo que es y lo que viene siendo: estructuras focalizadoras en el discurso oral.....	95
Pérez Álvarez, Bernardo E.	95
Adjetivos ligera o completamente coaccionados	97
Gumiel-Molina, Silvia; Pérez-Jiménez, Isabel	97
Nombre propio y diccionario: consideraciones generales	98
Juan Manuel Pérez Vigaray	98
Procedimientos gramaticales en la construcción y en la interpretación del significado expresivo	100
Porroche Ballesteros, Margarita	100
Tomás Navarro Tomás: de las "intuiciones" a las consideraciones fonológicas (1918- 1946)	101
Ramírez Quesada, Estrella.....	101
Análisis y procesamiento metafórico de verbos introductores de discurso referido en textos periodísticos.....	102
Repede, Doina	102
Lingüística Aplicada y la traducción audiovisual: análisis de la audiodescripción de los planos de la cámara cinematográfica de la película «2 francos, 40 pesetas» de Carlos Iglesias.....	103
Edilene Rodrigues Barbosa.....	103
Carencias lingüístico-pragmáticas en la subtitulación televisiva en tiempo real	104
Rodríguez-Campillo, M ^a José; Brosa-Rodríguez, Antoni.	104
La traducción al español del lenguaje fraseológico en las novelas de Charles Dickens: un caso práctico	106
Ruano San Segundo, Pablo.....	106
Flexibilidad categorial en los adverbios discursivos del español	107
Salazar García, Ventura	107
The Susceptibility on the Acquisition of Dialectal Variation by Spanish Heritage Speakers and Second Language Learners in an International Service-Learning Setting	108
Salgado Robles, Francisco	108
La arquitectura del SC: completivas precedidas de artículo en español.....	109
Serrano Pardo, Silvia	109
La formación de hipocorísticos en español y alemán: análisis contrastivo.....	112
Tabares Plasencia, Encarnación	112
La necesidad de definir y diferenciar los conceptos de «difuso» y «niveles de gramaticalidad» en la gramática de las lenguas naturales	113
Adrià Torrens Urrutia	113
La inclusión de las tácticas de atenuación en el aula de ELE: hacia una competencia verdaderamente comunicativa	115
Torres Marco, Neus.....	115

Análisis de la acomodación prosódica y segmental: el español andaluz en Asturias	116
Troncoso Ruiz, María de la Aurora	116
Reparación: entre la atenuación y la intensificación	118
Cabedo, Adrián; Uclés, Gloria.....	118
Estrategias de desambiguación sintáctica basadas en la entonación en español	119
Villa Villa, José	119

DOSCIENTOS AÑOS DE LINGÜÍSTICA HISTÓRICO-COMPARATIVA

Una ley poco conocida sobre la estructura silábica y radical del indoeuropeo	122
Adiego Lajara, Ignasi-Xavier	122
La reconstrucción de la alternancia vocálica singular/plural en los verbos atemáticos indoeuropeos.....	123
Juan Antonio Álvarez-Pedrosa Núñez	123
La reconstrucción del indoeuropeo a la luz del desciframiento de la lineal B.....	124
Bernabé Pajares, Alberto; Piquero Rodríguez, Juan.....	124
Estudios de los marcadores negativos en griego homérico:	125
Briceño Villalobos, Juan Eugenio.....	125
La lingüística histórica en el método comparativo: aspectos en la evolución del verbo 'ser' en armenio antiguo e irlandés antiguo	126
García Castellero, Carlos	126
Actualización en gramática histórica de la lengua luwita	128
García Trabazo, José Virgilio.....	128
Treebanks de lenguas indoeuropeas antiguas. Nuevas tecnologías para conocer lenguas antiguas.....	131
González Saavedra, Berta.....	131
La pérdida del género gramatical y el contacto lingüístico	133
Igartua, Iván	133
Cuantificadores de fase como partículas de foco: el caso de gr. ἔτι y ἤδη.....	135
Jiménez Delgado, José Miguel.....	135
¿Contrebia Leucade o Contrebia Leucada?	136
Jordán Cólera, Carlos.....	136
El caso instrumental en el sistema pronominal del armenio clásico.....	137
López Chala, Ángel	137
Las lenguas anatólicas dentro de la lingüística indoeuropea: perspectiva diacrónica y aportación española	138
Molina Valero, Carlos	138
Aspectos pragmáticos y discursivos de svá- en védico.....	139
Orqueda, Verónica	139
Comparación de los sistemas pronominales románicos en área ibérica e italiana	140
Roseano, Paolo.....	140

EL DICCIONARIO Y LA DIDÁCTICA DE LAS LENGUAS

El diccionario como herramienta didáctica para trabajar la variación lingüística en el aula universitaria	144
Marcet Rodríguez Vicente J.; Amorós Negre, Carla	144
El diccionario combinatorio: una herramienta imprescindible para el desarrollo de la competencia léxica del estudiante de ELE	145
Alicia Arjonilla Sampedro	145
Diccionarios y enseñanza de lenguas: el aprendizaje incidental del léxico.....	146
Carmen Ávila Martín	146
La consulta lexicográfica: un modelo teórico de uso del diccionario en alumnos de Bachillerato	147
Camacho Niño, Jesús.....	147
Los diccionarios de léxico disponible de Andalucía	148
Galloso Camacho, María Victoria	148
CONTRIBUCIÓN A LA HISTORIA DE LA LEXICOGRAFÍA ESCOLAR: LA COLECCIÓN DE VOCES, FRASES Y LOCUCIONES CASTELLANAS CON SU TRADUCCIÓN AL FRANCÉS (1904)	149
García Aranda, M ^a Ángeles	149
Dificultades en la definición de los marcadores discursivos en un diccionario de estudiantes de español como segunda lengua	150
Holgado Lage, Anais	150
Polisemia y homonimia en los diccionarios: un estudio experimental y una reflexión pedagógica.....	151
Horno Chéliz, María del Carmen; López Cortés, Natalia	151
Análisis del discurso de profesores sobre la utilización del repertorio lexicográfico en las clases de ELE	152
Glauber Lima Moreira	152
Los diccionarios del futuro en las escuelas del futuro: ¿diccionarios invisibles?.....	153
Maldonado González, Concepción.....	153
Innovación educativa en los estudios de Infantil: los diccionarios infantiles.....	154
Moreno Moreno, M. ^a Águeda.....	154
Uso y aplicaciones didácticas de los diccionarios: resultados de un curso sobre lexicografía española	155
Sánchez Martín, Francisco Javier	155
El estudio de las combinaciones en el lenguaje médico y su aplicación a la enseñanza del español de la salud	156
Santamaría Pérez, María Isabel.....	156
La enseñanza de la lexicografía en las Escuelas Normales: el caso de Contestaciones sumarias a los programas de gramática castellana (Grado elemental) (1898) de Cervera y Royo.....	159
Marta Torres Martínez	159

LENGUAS AMERINDIAS

Los prefijos pronominales de femenino e indefinido en la lengua oneida	162
Jódar Sánchez, José Antonio	162
La Construcción Locativa Básica y el relacionante locativo tik en pipil: un caso de cambio semántico causado por el contacto con el español.....	163
Hugo Salgado.....	163

LINGÜÍSTICA DEL DISCURSO

Estructuras lingüísticas para la verbalización de la reserva argumentativa.....	166
Brenes Peña, Ester	166
Adverbios de aproximación y adverbios de foco en Griego Antiguo: análisis de ὀλίγου	168
Luz Conti.....	168
Las relaciones de matización y revelación como refuerzo argumentativo en la búsqueda del aplauso	170
Cortés Rodríguez, Luis	170
En realidad': polifuncionalidad y polisemia de un marcador discursivo	171
Canes Nápoles, Amalia; Delbecque, Nicole	171
El papel de la prosodia en la interpretación de construcciones gramaticalmente idénticas: el caso de las construcciones encabezadas por «si».....	173
Elvira-García, Wendy	173
Tema discursivo y procedimientos de cohesión textual.....	175
Fernández Lorences, Taresa	175
El enunciado: estructura y relaciones. Las parentéticas coordinadas	176
Catalina Fuentes Rodríguez.....	176
El discurso referido en las gramáticas del español contemporáneo.....	179
María José Gallucci	179
Sobre olivos y olivas: una cuestión histórica.....	180
Consuelo García Gallarín	180
SOBRE OLIVOS Y OLIVAS: UNA CUESTIÓN HISTÓRICA	181
García Gallarín, Consuelo	181
Las dimensiones del desacuerdo: intensificación y asimetría epistémica en discursos orales semiespontáneos.....	182
García Ramón, Amparo	182
Las nominalizaciones en el discurso político: Análisis comparado de las nominalizaciones entre el español y el chino desde la perspectiva de la comunicación política.....	184
Yunjie Gong	184
Análisis pragmático de algunos reformuladores recapitulativos. Observaciones desde la Teoría de la Relevancia	185
Heejung Kim	185

«Pero... quién dice qué»: La responsabilidad del hablante ante lo dicho y los complementos que introducen la fuente informativa	188
José M. López Martín	188
Sobre el estatuto de los signos 'aparentemente' y 'supuestamente': ¿disjuntos de modalidad evidencial o adverbios circunstanciales de punto de vista?.....	189
María Antonia Martín Zorraquino	189
Procedimientos lingüísticos en la expresión del humor en las noticias económicas y financieras de la prensa española	190
Martínez Egido, José Joaquín	190
La modalidad en la sintaxis del enunciado: los enunciados desiderativos.....	191
Damián Moreno Benítez	191
Operadores y estructuras sintácticas de confirmación en Whatsapp.....	192
María Soledad Padilla Herrada.....	192
Bueno, bueno, bueno... el marcador discursivo en el habla culta de los habaneros....	193
Marialys Perdomo Carmona.....	193
Y yo que pensaba no decir nada...' Un acercamiento pragmático a ciertas relativas explicativas no prototípicas	194
Pérez Béjar, Víctor	194
Legiones y Falanges: construcción lingüístico-discursiva del enemigo	196
Prestigiacomo, Carla.....	196
MARCADORES DISCURSIVOS Y VARIACIÓN: EL CASO DEL MARCADOR «AHORA SÍ QUE» EN EL ESPAÑOL DE MÉXICO	197
Reig Alamillo, Asela	197
Los límites de la reformulación y la consecuencia: el papel de 'ya', 'vamos' y 'que'.	199
Rodríguez Ramalle, Teresa María.....	199
Periferia derecha y oraciones de relativo en griego antiguo.....	202
Ruiz Yamuza, Emilia.....	202
La concordancia ('ad sensum') de los sustantivos cuantificadores: asignación de referentes discursivos vs. índice funcional positivo.....	203
San Julián Solana, Javier	203
El juego de voces de «creo» como índice de reconocimiento de la atenuación	205
Soler Bonafont, María Amparo	205
Estructura y marcadores del discurso argumentativo [agón] en "Hécuba": una caracterización lingüística y dramaturgica del enfrentamiento verbal en Eurípides.....	208
Marina Solís de Ovando Donoso	208

COMUNICACIONES DE TEMA LIBRE

Fecha de inscripción: 15-10-15 16:13

Universidad de Sevilla

La oposición fonológica entre vibrantes en el judeoespañol actual

Álvarez López, Cristóbal José

cjalvarez@us.es

El judeoespañol es la variedad lingüística hispánica hablada en la actualidad por los sefardíes, los descendientes de los judíos expulsados en 1492 de los reinos de Castilla y Aragón. En sus más de cinco siglos de historia ha experimentado una evolución paralela al español estándar, sin conexión con la norma literaria que se fue implantando primero por los territorios peninsulares y, posteriormente, en América. Así pues, debido a la «situación de baja presión normativa» (García Moreno, 2004: 365) en la que se desarrolló el judeoespañol, cabe esperar soluciones lingüísticas divergentes con el español estándar, en ocasiones propiciadas por el contacto con otras lenguas de la cuenca del Mediterráneo, entre las que destacan el francés, el italiano o el turco, sin olvidar la influencia del hebreo por cuestiones ideológicas y doctrinales.

En lo que respecta al sistema fonológico del judeoespañol, al consultar la bibliografía especializada, una de los aspectos donde se puede apreciar más disparidad de opiniones es en la cuestión de la neutralización o mantenimiento de la oposición fonológica entre la vibrante múltiple /r/ y la vibrante simple /r/. Los defensores de la neutralización, como Lleal (1993: 116) y Penny (2000: 179), consideran que ambos fonemas –vibrante simple y vibrante múltiple– están neutralizados en /r/. Una posición intermedia es la que adopta Ariza (2005: 297), quien pone en duda la existencia de la distinción entre estos dos fonemas, aunque no descarta que pueda darse. Y por último, atendiendo a criterios de variación geográfica del judeoespañol –ya que los sefardíes han estado dispersos por diversos países de la cuenca mediterránea, especialmente por los territorios ocupados en su día por el Imperio otomano–, Quintana Rodríguez (2006: 376) establece una isoglosa para el judeoespañol entre las zonas donde este par de fonemas se conserva y las zonas donde se ha dado una desfonologización.

Esta comunicación está centrada en el análisis de las vibrantes en judeoespañol para determinar si verdaderamente en la actualidad hay una oposición fonológica entre la vibrante simple y la vibrante múltiple o si, por el contrario, se han neutralizado en un solo fonema – independientemente de que se puedan mantener las dos realizaciones como alófonos–.

Para el análisis, tomo como corpus de base la revista *Aki Yerushalayim* por dos razones fundamentales: por una parte, porque se trata de una revista que se publica en Jerusalén de forma ininterrumpida desde 1979 hasta nuestros días y constituye un ejemplo representativo del judeoespañol más actual, el de finales del siglo XX y principios del XXI; por otra, porque la propia publicación presenta una clara reflexión lingüística acerca de la fonética y fonología del judeoespañol, en tanto que es una revista editada en caracteres latinos según un sistema gráfico propuesto en el número uno de *Aki Yerushalayim*. Estas grafías –no exentas de polémicas en las que, por falta de tiempo, no voy a entrar– suponen una propuesta de escribir el judeoespañol de forma fonética, para que a cada grafema –o dígrafo, en determinados casos– le corresponda un único sonido y, gracias a esta equivalencia, el lector sepa en todo momento cómo se pronuncian los textos allí publicados. Al comienzo de cada número figura una tabla de correspondencias entre las grafías de *Aki Yerushalayim* y su equivalente en el Alfabeto Fonético Internacional (AFI, o IPA según sus siglas en inglés), con ejemplos de cada una de ellas. En esta tabla, se observa que los editores de la revista distinguen entre la grafía <r>, empleada para representar la vibrante simple, como en *ora*, y el dígrafo <rr>, representando la vibrante múltiple, como en *serrar*. Por tanto, para los editores de la revista, según esta tabla, existen dos fonemas bien diferenciados, en contra de lo que dice la mayor parte de la bibliografía dedicada a este tema.

Además del análisis del uso de las grafías en la revista *Aki Yerushalayim* –que, como pretendo demostrar, no siempre sigue su declaración de intenciones inicial–, para completar este estudio me

serviré del análisis acústico de material sonoro inédito que pude recopilar de primera mano en Israel a finales de 2014, procedente de entrevistas con hablantes sefardófonos. Del análisis global de las grafías y de los espectrogramas voy a poder ofrecer conclusiones que arrojen luz, a partir de textos contemporáneos, sobre la oposición fonológica entre vibrantes en el judeoespañol actual.

BIBLIOGRAFÍA

ARIZA, Manuel (2005): «Algunas notas de fonética y de léxico del judeoespañol», en *El español en el mundo: Anuario del Instituto Cervantes*. Madrid: Instituto Cervantes-Plaza & Janés-Círculo de lectores, 385-403.

GARCÍA MORENO, Aitor (2004): *Relatos del pueblo ladinán: Me'am lo'ez de Éxodo*. Madrid: CSIC.

LLEAL, Coloma (1993): «El sefardí y la norma escrita», en Josep Ribera (ed.): *Actes del Simposi Internacional sobre Cultura Sefardita*. Barcelona: Facultat de Filologia – Secció d'Hebreu i Arameu, 107-117.

PENNY, Ralph (2000): *Variation and change in Spanish*. Cambridge: Cambridge University Press.

QUINTANA RODRÍGUEZ, Aldina (2006): *Geografía lingüística del judeoespañol: estudio sincrónico y diacrónico*. Bern: Peter Lang.

Fecha de inscripción: 15-10-15 22:07

Universidad de Alcalá

Presentación de un corpus dialectal fronterizo hispano-portugués: el proyecto FRONTESPO

Álvarez Pérez, Xosé Afonso

xose.alvarez@uah.es

El objetivo de esta comunicación es la presentación del proyecto Frontera hispano-portuguesa: documentación lingüística y bibliográfica (FRONTESPO), que echa a andar en 2015, con financiación del Ministerio de Economía y Competitividad del Gobierno de España y participación de centros de investigación españoles y portugueses. Tal y como reza su nombre, la finalidad del proyecto es la documentación exhaustiva de la franja fronteriza entre España y Portugal desde las perspectivas lingüística (en sentido amplio, como se desarrollará a continuación) y bibliográfica.

La frontera entre España y Portugal es un espacio de encuentro y confluencia de lenguas cuyos límites no siempre están claros ni concuerdan de modo sistemático con el trazado de la frontera política, como sucede, por ejemplo, con el astur-leonés, presente también en Portugal bajo el nombre de mirandés, o con las poblaciones lusófonas de Extremadura. Se trata también de una zona de intenso movimiento poblacional entre uno y otro lado de la Raya, caracterizada también por una fuerte solidaridad entre los dos márgenes de la frontera, tanto que es frecuente que la relación sea más intensa con sus vecinos «del otro lado» que no con otras localidades de su mismo país.

Tal y como se desarrollará más adelante en este resumen, este territorio constituye un lugar enormemente rico desde el punto de vista de la diversidad lingüística y de las posibilidades de investigación. Además, el momento actual se revela especialmente propicio para acometer el proceso de documentación lingüística por la confluencia de dos procesos diacrónicos:

- Por un lado, el mundo tradicional está en vías de desaparición debido a los profundos cambios socioeconómicos sucedidos en las últimas décadas, que han favorecido el abandono demográfico de las aldeas y la expansión del estándar mediante los medios de formación de masas, la escolarización, el aparato burocrático del estado, etc. En un contexto histórico en el que apenas el 3% de los jóvenes habla mirandés (Merlan 2009) o donde el 95% de los hablantes oliventinos prefiere el castellano al portugués (Matias 2001), constituye una obligación ética tratar de preservar para la posteridad estas lenguas, ante el riesgo de su posible desaparición, y contribuir a poner en valor este patrimonio cultural para lograr su revitalización.

- Por otro lado, transcurridas más de dos décadas de la entrada en vigor del Acuerdo de Schengen, las dinámicas fronterizas se han alterado de modo notable. La circulación de personas entre uno y otro lado ha aumentado significativamente, hasta el punto de que un número notable de personas trabaja en un país diferente del de residencia diaria. Es necesario examinar cuáles son las implicaciones lingüísticas de esta nueva realidad geopolítica; por ejemplo, examinar procesos de convergencia entre variedades lingüísticas, (como ha propuesto Beswick 2005 para el gallego y el portugués) o estudiar el rol del idioma como marcador de pertenencia a un grupo (a una comunidad nacional, a una comunidad fronteriza,...).

En la comunicación ofreceremos muestras de los cinco grandes núcleos de trabajo de FRONTESPO, con especial hincapié en el primer apartado, por su relevancia no sólo para la investigación dialectal, sino también como suministrador de datos para otras áreas del estudio lingüístico:

- a) Recolección de un corpus oral de la frontera hispano-portuguesa.

Se realizan encuestas en diferentes puntos de la franja fronteriza hispano-lusa, situados a menos de 15 km de la línea de frontera entre los dos estados. Se plantean entrevistas semidirigidas sobre determinados campos semánticos (incluyendo un cuestionario común a todos los puntos de encuesta, para poder realizar análisis contrastivos) y también sobre conductas e identidades lingüísticas. Todas las encuestas se graban en audio o en vídeo, con adopción de los procedimientos habituales en los proyectos de documentación lingüística.

b) Análisis lingüístico de los materiales recolectados.

Por las particulares circunstancias del territorio saltan a la vista innumerables líneas de investigación, desde las más clásicas (circulación lexical, distribución de isoglosas de fenómenos fonéticos y morfológicos, pervivencia de la lengua B en comunidades bilingües, etc.) hasta otras líneas de trabajo que se han cultivado con menos intensidad en esta zona (valor simbólico e identitario del dialecto fronterizo frente al estándar, dialectología perceptiva, sustitución léxica y conocimiento activo/pasivo del vocabulario tradicional, paisaje lingüístico en las localidades de frontera, etc.).

c) Localización y edición de textos históricos de la zona fronteriza.

Los textos históricos son testimonio de las diferentes poblaciones que confluyeron en una zona y también un modo de arrojar luz sobre la cronología de algunas características lingüísticas actuales, la fijación de topónimos, los desplazamientos de población, etc. Nuestro proyecto propone catalogar y transcribir testimonios textuales de todo tipo (cartas, documentos públicos y privados, obras literarias,...) y época que hayan sido producidos en zona de frontera y que estén todavía inéditos.

d) Catalogación y reproducción de material lingüístico.

El portal web de nuestro proyecto hospedará todo tipo de materiales primarios sobre el habla de la zona fronteriza, tanto en formato gráfico como sonoro, que servirán como complemento de las actividades del grupo y como repositorio centralizado de unos recursos muy fragmentados: encuestas de atlas lingüísticos, investigaciones monográficas sobre el habla de una localidad, documentales audiovisuales, recogida de léxico en revistas locales, etc.

e) Elaboración de una base de datos multidisciplinar de la frontera hispano-portuguesa.

FRONTESPO propone la elaboración de una Bibliografía Multidisciplinar de la Frontera Hispano-Portuguesa que tomará como valioso punto de partida el repertorio bibliográfico *Língua e história na fronteira norte-sul*, pero con la incorporación de nuevos registros y con importantes mejoras en cuanto a la presentación de los materiales (formato de base de datos, ampliación del ámbito geográfico a toda la frontera hispano-portuguesa, inclusión de trabajos procedentes de otros campos científicos, clasificación temática y geográfica exhaustiva, inclusión de metadatos descriptivos, etc.).

Finalmente, la comunicación se detendrá en el carácter abierto de este proyecto. Nuestro portal web albergará las grabaciones obtenidas en cada localidad con sus correspondientes transcripciones. Todo ese material estará disponible de modo gratuito para cualquier persona interesada (investigadores, miembros de la comunidad, etc.). Por tanto, la comunidad científica contará con un nuevo corpus dialectal –similar en muchos aspectos a iniciativas tan meritorias como el Corpus Oral y Sonoro del Español Rural (COSER), pero también con enfoques nuevos y particularidades específicas derivadas de su carácter fronterizo–, que podrá servir de base para estudios prosódicos, morfológicos, sintácticos, léxicos, etc.

BIBLIOGRAFÍA CITADA

-Beswick, Jaine (2005): «Linguistic homogeneity in Galician and Portuguese borderland communities», *Estudios de Sociolingüística* 6 (1), pp. 39-64.

-Ferreira, Manuela Barros, et al. (2010): *Língua e história na fronteira Norte-Sul*. Bibliografía. 2.a ed. Mértola: Campo Arqueológico de Mértola. <<http://comum.rcaap.pt/handle/123456789/4650>>

- Matias, Maria de Fátima de Rezende Fernandes (2001): «A agonia do português em Olivença», *Revista de Filología Románica* 18, pp. 159-170.

- Merlan, Aurelia (2009): El mirandés: situación sociolingüística de una lengua minoritaria en la zona fronteriza portugués-española. Uviéu: Academia de la Llingua Asturiana.

Fecha de inscripción: 15-10-15 19:18

Universitat Autònoma de Barcelona

Algunas consideraciones empíricas y teóricas sobre la cartografía sintáctica. Evidencia de las lenguas románicas

Bañeras Carrió, María

mbaneras@gmail.com

El objetivo de esta comunicación es explorar algunos aspectos (tanto teóricos como empíricos) de la llamada «periferia izquierda» de la oración (cf. Rizzi 1977 y ss.), partiendo de los supuestos del Proyecto Cartográfico. Esta línea de investigación apostó por escindir el nudo COMP en una serie de proyecciones funcionales (una «secuencia») ordenadas de manera jerárquica, cuyo objetivo principal es dar cuenta de ciertas restricciones sintácticas (básicamente, vinculadas al orden de los constituyentes vinculados a la fuerza ilocutiva y la estructura informativa). La secuencia funcional básica está ilustrada en (1) y en (2) pueden verse algunos ejemplos:

(1) Fu >> (*Top >>) (Int >>) (*Top >>) (Foc >>) (Mod >>) (*Top >>) Fin
[apud Rizzi 2004:242]

(2) a. Marina dijo que (Fu), esos libros (Top), no los había leído
b. Marina dijo que (Fu) por qué (Int), esos libros (Top), no los había leído

En nuestra comunicación se apuntarán, en primer lugar, algunos problemas de índole teórica de las cartografías (apuntados en Raposo & Uriagereka 2005, López 2009 y Gallego 2011). Uno de ellos es la relevancia que toman etiquetas como «tópico» y «foco», que hacen referencia a nociones relacionales y que, sin embargo, son consideradas en el proyecto cartográfico como categorías en sí mismas (como primitivos, análogos por tanto a V, N, D, etc.). En otras palabras: este tipo de información, al igual los papeles temáticos o las funciones sintácticas, debería emerger de una estructura sintáctica determinada en vez de introducirse en ella como si fuera un conjunto de unidades previas.

Además de discutir estos aspectos teóricos de la aproximación cartográfica, exploraremos la rigidez de estas proyecciones a través de datos de lenguas románicas como el español o el catalán. Veremos, por un lado, que ciertas combinaciones no predichas pueden darse bajo determinadas circunstancias (como discuten López 2009 y Gallego 2014). Este último autor, por ejemplo, sugiere que el movimiento Qu- múltiple puede legitimarse en español en contextos específicos (como ya habían observado Etxepare y Uribe-Etxebarria 2012), con consecuencias interesantes para fenómenos como la «superioridad» (Chomsky 1995), supuestamente ausente en español (Jaeggli 1982), pero que reaparece en tales contextos:

(3) a. Oye, que Artur Mas acaba de decir que España es indivisible
b. ¡¿Cómo?! ¿Quién QUÉ ha dicho?
c. ?* ¡¿Cómo?! ¿QUÉ quién ha dicho?

El escenario de (3), así como los datos estudiados por López (2009), suscita tres preguntas muy concretas, siempre bajo el supuesto de que (1) no es un esquema fijo: ¿qué combinaciones son posibles?, ¿qué situaciones (tanto lingüísticas como extra-lingüísticas) son necesarias para legitimarlas? y ¿cómo se generan? Estas cuestiones sugieren un replanteamiento general de la teoría cartográfica, que, pese a su utilidad para describir patrones de coaparición y orden lineal del margen preverbal, no es capaz de predecir que factores contextuales (como los de (3) y otros) puedan

‘rescatar’ una estructura que la secuencia funcional no predice. El motivo es sencillo: en el enfoque cartográfico, la Gramática Universal proporciona el esquema de (1), que es por tanto invariable y en principio ajeno a mecanismos o condicionamientos post-sintácticos, un tema abordado recientemente (de manera parcial) en Rizzi (2013).

Bibliografía (seleccionada):

Gallego, Á.J. 2011. «Cartografía sintáctica». *Revista Española de Lingüística* 41: 25-56.

López, L. 2009: *A Derivational Syntax for Information Structure*, Oxford (NY), Oxford University Press.

Rizzi, L. 1997: «The Fine Structure of The Left Periphery», en L. Haegeman (ed.), *Elements of Grammar. Handbook in Generative Syntax*, Dordrecht, Kluwer, págs. 281-337.

Rizzi, L. 2004: «Locality and Left Periphery», en A. Belletti (ed.), *Structures and Beyond. The Cartography of Syntactic Structures (vol. 3)*, Oxford (NY), Oxford University Press, págs. 223-251.

Rizzi, L. 2013. "Notes on cartography and further explanation". *Probus* 25: 197-226.

Fecha de inscripción: 15-10-15 1:10

James Madison University, U.S.A.

El color amarillo como factor de creación semántica en español diacrónico

Barrio Olano, José Ignacio

barrioji@jmu.edu

En mi trabajo, investigo el color amarillo como factor generativo de creación semántica. El trabajo distingue tres ejes principales: a) Lexemas de diverso origen lingüístico que, denominando referentes naturales, sirven para producir léxico español por causa del color, independientemente de que el léxico resultante signifique color o no. Un ejemplo de esto sería el lexema latino «aurum», denotativo del referente natural «oro» y que produce en español «oropéndola», nombre de un ave de plumaje amarillo; b) El segundo eje recoge etimologías de diferente origen lingüístico que denominan un color específico y que generan léxico español, independientemente de que el léxico resultante signifique color o no: por ejemplo, el griego 'ξανθός', amarillo, produce xantoma, acumulación cutánea de color amarillento. c) El tercer eje estudia la clasificación de los distintos tipos de creación léxica, por ejemplo, uno de los tipos es la creación léxica por añadidura de sufijos: azufre > azufrado; almáciga > amacigado. Las fuentes de que se ha nutrido este trabajo son principalmente diccionarios, especialmente los diccionarios etimológicos

Fecha de inscripción: 10-10-15 7:47

Universidad de Huelva

La prehistoria remota de las lenguas: ¿es posible ir más allá del horizonte de la Lingüística histórica?

Benítez-Burraco, Antonio
antonio.benitez@dfesp.uhu.es

La naturaleza de las lenguas prehistóricas ha sido objeto de controversia durante largo tiempo. Para algunos, en tanto que usadas por pueblos más primitivos, debieron ser estructuralmente más sencillas y menos versátiles funcionalmente que las lenguas habladas en la actualidad por sociedades más desarrolladas. Para otros, la evolución de determinados grupos de lenguas (en particular, las indoeuropeas) sugeriría que habrían sido más complejas que las actuales. El advenimiento de la Lingüística generativa llevó a abandonar este tipo de correlaciones y a defender la independencia entre la estructura de las lenguas y las culturas que las hablan, por cuanto la primera vendría dictada, en esencia, por las propiedades del cerebro humano que ha de adquirirlas y ponerlas en uso, que son sustancialmente las mismas en todos los seres humanos. Hasta la fecha, las únicas herramientas disponibles para acceder de forma rigurosa al pasado de las lenguas han sido las que nos proporciona la Lingüística histórica, en particular, la reconstrucción comparada. Sin embargo, estas herramientas no nos permiten retrotraernos excesivamente en el tiempo (posiblemente no más de 6.000-8.000 años si se emplean cognados o no más de 20.000-30.000 si se utilizan parámetros sintácticos). Cuando menos, los agrupamientos adicionales que se han sugerido (por ejemplo, los de Greenberg) son controvertidos y no son aceptados por muchos lingüistas. Las razones son múltiples, pero cabe destacar la falta de direccionalidad del cambio lingüístico y el peso específico que en el proceso tiene el préstamo (frente a la herencia a partir de un ancestro común). Lo anterior implica que entre el 90-95% de la historia de las lenguas nos es esencialmente opaca.

La presente comunicación defiende que es posible acceder a dicha historia haciendo uso de diferentes tipos de indicios, de naturaleza diversa, disponibles solo recientemente: i) las diferencias existentes entre el genoma humano y el de las especies de homínidos extintas más próximas a la nuestra (en particular, denisovanos y neandertales); ii) el registro de nuestra propia historia como especie, tal como puede inferirse de la comparación entre los genomas de las poblaciones humanas actuales; iii) las propiedades de los sistemas lingüísticos emergentes (en particular, las lenguas de signos creadas espontáneamente en comunidades de sordos); y iv) las correlaciones advertidas en estudios tipológicos de gran amplitud entre determinados rasgos estructurales de las lenguas y ciertas características de los grupos humanos que las hablan. En conjunto, todos estos indicios sugieren que la aparición de lenguas estructuralmente modernas pudo haber sido posterior a la de seres cognitivamente modernos y que determinadas propiedades del lenguaje y las lenguas (por ejemplo, la dualidad de patrón) y las lenguas pueden tener una naturaleza emergente y ser el resultado de un proceso de transmisión cultural. En suma, aunque necesariamente muy esquemático, todo estos indicios nos permiten trazar un cierto esbozo de una parte importante de la historia de las lenguas que nos estaba vedada hasta este momento.

Fecha de inscripción: 15-10-15 21:34

Universidad de Sevilla

Usos de οὕτως en la Ciropedia de Jenofonte

Blanco Romero, Sonia
sonblancr@hotmail.com

Nuestro objetivo es presentar un estudio de las funciones del adverbio οὕτως(ς) en la prosa de Jenofonte, prestando especial atención a los valores conjuntivos del adverbio, precisamente por ser los que más se han descuidado en los estudios tradicionales. Se trata de un estudio de corpus, en el que para la caracterización funcional del adverbio se han examinado los 416 casos que se registran en el texto de la Ciropedia. Así pues, en la comunicación pretendemos presentar los presupuestos teóricos en los que se fundamenta el análisis funcional del adverbio, así como un análisis de sus valores como adverbio de predicado y como conjuntivo, clasificados según su valor semántico. Para ello, partimos de los diferentes usos del mismo que han sido descritos en trabajos precedentes.

Siguiendo a Greenbaum (1996: 146), consideramos que los adverbios pueden tener tres funciones sintácticas: adjuntos, disjuntos y conjuntos. Los adverbios adjuntos están bien integrados en la estructura de la oración y también son conocidos como adverbios prototípicos. Hay cuatro subclases de adverbios como adjuntos: de lugar, tiempo, proceso y enfoque. Los dos primeros tipos se relacionan con las circunstancias de la situación descrita en la frase; la tercera clase implica el proceso denotado por el verbo y sus complementos; el cuarto, el de enfoque, consiste en adverbios que se centran en una unidad en particular.

El porcentaje de usos conjuntivos que hemos encontrado en este trabajo es relativamente pequeño; sin embargo, la mayoría de los ejemplos analizados son muy útiles para realizar un estudio de esa clase de valores en los adverbios griegos. Baste con decir a ese respecto que aunque a veces tenemos un solo ejemplo para apoyar un uso conjuntivo, esa circunstancia queda paliada con la claridad del mismo.

Aportaremos los resultados del recuento de los datos y la frecuencia de uso de cada función del adverbio, además de las conclusiones pertinentes.

Fecha de inscripción: 9-10-15 9:19

UNIVERSIDAD DE GRANADA

Contextos y función del cómputo nonal en las lenguas indoeuropeas

Casas Olea, Matilde

mcasas@ugr.es

Si bien en las lenguas indoeuropeas el sistema de numeración central es decimal, se baraja la posibilidad de la existencia de otros modelos, ya fuesen con base binaria, cuadragésima, vigésima o sexagesimal, entre otros (Szemerényi 1960; Gvozdanović 1992; Blažek 1999; Edelman 1999). Existen testimonios también del empleo del cómputo con base '9' en contextos marcados por un carácter esotérico y mágico, concurriendo con el uso de la cifra '7' en diversas tradiciones, sobre todo dentro de los grupos indoeuropeos septentrionales como el germánico, celta, eslavo, báltico (MacCulloch 1930; Hopper 1938; Rees-Ress 1961; Lehmann 1991), aunque también se encuentra de una forma muy limitada en griego, latín y sánscrito (Roscher 1904; Lehoux 2007).

El sentido de pluralidad en el cómputo con base '9' o nonal parece estar limitado a construcciones en las que se multiplica por '3', resultando de ello una construcción formal recurrente detectada en contextos paralelos insertos en diversas tradiciones indoeuropeas bajo las que es posible encontrar una sólida motivación para el uso de la cifra '27', que hace referencia en última instancia al ciclo lunar sideral y a la metaforización de las 27 constelaciones del zodiaco, identificadas con coros de divinidades femeninas.

La construcción de '3x9' encuentra una significativa expansión en eslavo oriental y ha sido repetidamente estudiada en el ámbito de la eslavística (Sobolevskij 1926; Polívka 1927; Unbegaum 1935; Faccani 1983; Comrie 1992; Zaliznjak 1993; Žolobov 2006), proponiéndose interpretaciones alternativas sobre su carácter arcaico o su origen. En el presente trabajo se concluye que la génesis de la fórmula '3x9' rebasa el área eslava y se puede ubicar en el marco común indoeuropeo, dado que existen testimonios de la coincidencia tanto formal como substancial de la construcción en diversas tradiciones indoeuropeas. Además, el análisis comparado de los diversos contextos perfila la función de la fórmula y permite una valoración amplia del uso periférico del sistema nonal en las lenguas indoeuropeas.

Bibliografía:

Blažek, V. 1999, *Numerals: Comparative-Etymological Analysis of Numeral Systems and their Implications*, Brno.

Comrie, B. 1992, «Balto-Slavic», en *Indo-European Numerals*, ed. J. Gvozdanović, Berlin-New York, pp. 717-833.

Edelman, D.I. 1999, «On the history of non-decimal systems and their elements in numerals of Aryan languages», en *Numeral Types and Changes Worldwide*, ed. J. Gvozdanović, Berlin- New York, pp. 221-241.

Faccani, R. 1983, «Ešče raz o čislitel'nom devjanosto», *Russian Linguistics* 7, pp. 161-165.

Gvozdanović, J. 1992, *Indo-European Numerals*, Berlin-New York.

Hopper, V.F. 1938, *Medieval Number Symbolism: Its Sources, Meaning, and Influence on Thought and Expression*, Mineola- New York.

Lehmann, W.P. 1991, «Residues in the Early Slavic Numeral System That Clarify the Development of the Indo-European System», *General Linguistics* 31, pp. 131-140.

Lehoux, D. 2007, *Astronomy, Weather, and Calendars in the Ancient World*, Cambridge Univ. Press.

-
- Luján Martínez, E.R. 1992, 'The Indo-European system of numeral from '1' y '10'', en *Indo-European Numerals*, ed. J. Gvozdanović, Berlin-New York, pp. 199-219.
- MacCulloch, J.A. 1930, *The Mythology of All Races*. Eddic, vol. II, Boston.
- Polívka, J. 1927, «Les nombres 9 et 3x9 dans les contes des laves de l'est», *Revue des études slaves* 7, pp. 217-223.
- Rees, A.D.- Roes, B.R. 1961, *Celtic Heritage: Ancient Tradition in Ireland and Wales*, London.
- Roscher, W.H. 1904, *Die Sieben- und Neunzahl im Kultus und Mythos der Griechen*, Leipzig.
- Sobolevskij, A.I. 1926/27, «Zametki po slavjanskoj morfologii», *Slavia* V, pp. 451-455.
- Szemerényi, O. 1960, *Studies in the Indo-European system of numerals*, Heidelberg.
- Unbegaun, B. 1935, *La langue russe au XVIe siècle (1500-1550): La flexion des noms*, Paris.
- Zaliznjak, A.A. 1993, «Drevnejšij vostočnoslavjanskij zagovornyj tekst», *Issledovanija v oblasti balto-slavjanskoj kul'tury: zagovor*, Moskva, pp. 104-107.
- Žolobov, O.F. 2006, *Istoričeskaja grammatika drevnerusskogo jazyka: Čislitel'nye*, vol. IV, Moskva, pp. 157-175..

Fecha de inscripción: 14-10-15 14:35
Unviersitat de Barcelona (UB)

Sobre la prosodia de enunciativas e interrogativas del español en el marco AMPER a partir de datos dialectométricos obtenidos con ProDis

Cerdà Massó, Ramon; Fernández Planas, Ana Ma.; Elvira-García, Wendy; Roseano, Paolo
rcerda@ub.edu

El proyecto AMPER, Atlas Multimedia de Prosodia del Espacio Románico (Contini, 1992; Contini et al, 2002, Fernández Planas, 2005), se gestó con la firme voluntad de construir un gran atlas multimedia en el que reflejar aspectos prosódicos, tradicionalmente no considerados en estos materiales. Desde el principio se pensó como un trabajo coral que debía ser llevado a cabo por diferentes grupos de estudio en distintas universidades repartidas por la geografía románica actual. La idea inicial partía de la experiencia acumulada por el Dr. Contini en el Centre de Dialectologie de la Université Stendhal Grenoble III tras muchos años trabajando activamente en diferentes Atlas lingüísticos y en la constatación de la inexistencia de trabajos de este tipo para el dominio prosódico de las lenguas. Dos tesis doctorales (Romano, 1999, y Lai, 2002) constituyeron el punto de partida efectivo del proyecto y, con los albores del siglo XXI, desde la incorporación de diferentes equipos universitarios en distintos países, dicho proyecto empezó a moverse y a tomar cuerpo realmente. En la actualidad es un macroproyecto internacional muy conocido que ya posee una amplia bibliografía que da cuenta de los resultados que se van obteniendo. Entre los grupos de trabajo que incluye en su seno, el conocido como AMPER-CAT, vinculado al Laboratori de Fonètica de la Universitat de Barcelona coordina el estudio en los dominios lingüísticos español, catalán y friulano y lleva adelante el análisis efectivo por completo en los dos últimos y en muchas de las zonas, tanto peninsulares como insulares y americanas, del primero.

Cuatro tipos de corpus configuran las grabaciones para cada informante, hombre y mujer, en cada punto de encuesta elegido a priori como representativo de diferencias geoprosódicas destacadas en cada uno de los dominios lingüísticos involucrados en el proyecto. Pero en el atlas internacional, configurado a partir de los atlas parciales de cada dominio y, al fin, de cada grupo de trabajo, solamente aparecen los datos relativos al corpus llamado "fijo", cercano al habla de laboratorio. Este corpus consta de una batería básica de frases enunciativas e interrogativas absolutas neutras con unas estructuras de sujeto+verbo+complemento que se ven aumentadas con las mismas frases incorporando un complemento de sujeto o de predicado. Estas frases contienen, por lo tanto, tres o cuatro acentos léxicos cada una de ellas. Acentualmente, salvo el verbo que es llano, contienen todas las combinaciones posibles en el resto de posiciones, siempre con palabras trisílabas. La uniformidad de criterios metodológicos respecto al corpus, así como al perfil de los informantes y a las condiciones de grabación y análisis acústico asegura la coherencia del atlas general y de los atlas parciales, de cada lengua.

Desde el inicio de los trabajos de AMPER-CAT, hace unos diez años, los dominios catalán y friulano están terminados –al menos por lo que respecta al objetivo de estudiar frases enunciativas e interrogativas pragmáticamente neutras– y el estudio del español (cuyo dominio es, obviamente, mucho más amplio), bastante adelantado. Todas las publicaciones de AMPER-CAT y el atlas completo para los dominios lingüísticos que son su objeto de interés están disponibles en la web del grupo (Martínez Celdrán y Fernández Planas, coords, 2003-2015). En este estado de avance del grupo AMPER-CAT, sus miembros han empezado a explorar nuevos caminos de estudio, con una parte más tecnológica, que esperan poder seguir en el futuro inmediato y que pasan por adentrarse en la relativamente reciente dialectometría a través de una herramienta propia, ProDis.

Actualmente, la dialectología tradicional se ve complementada con la técnica dialectométrica. Este nuevo estilo de trabajo permite trabajar con grandes bases de datos y ofrece como resultado comprobar cómo se agrupan dichos datos entre sí por su proximidad o por su lejanía y cómo se distribuyen en un espacio virtual. En el marco del AMPER existen ya algunas publicaciones en esta línea (Rilliard et al, 2008; Moutinho et al, 2011; Fernández Planas et al, 2011; Fernández Planas et al, 2015).

El trabajo que se presenta aprovecha el estado actual de las descripciones y se encuadra en los estudios realizados con la moderna dialectometría a través de ProDis, esta herramienta propia que sus autores están empezando a desarrollar. Conceptualmente este estudio presenta la herramienta en su desarrollo actual y se centra en la observación de cuarenta puntos de encuesta del español distribuidos por su extensa geografía. Los resultados se ofrecen en forma de dendrograma y de heatmap y separan los puntos de encuesta sometidos al análisis en diferentes bloques, especialmente a partir de las oraciones interrogativas. Los datos se ponen en relación puntualmente con otros más procedentes de otras lenguas románicas (catalán, gallego, portugués, italiano, friulano y sardo). La distribución de los grupos atendiendo únicamente a sus características prosódicas ofrece una visión no siempre coincidente con la de la dialectología tradicional, fundamentada en otro tipo de datos.

Palabras clave: AMPER, AMPER-CAT, dialectometría, ProDis, metodología de análisis prosódico.

Referencias

Contini, M. (1992). *Vers une géoprosodie*. Actes du Nazioarteko Dialektologia Biltzarra Agiriak. Bilbao, España: Real Academia de la Lengua Vasca, 83-109.

Contini M.; Lai J. P. ; Romano, A. y Roulet, S. (2002). «Vers un Atlas prosodique parlant des variétés romanes», en J. C. Bouvier; J. Gourc J. y F. Pic(eds): *Mélanges offerts à Xavier Ravier*, Toulouse, Université de Toulouse-Le Mirail FRAMESPA, Collection Méridiennes, pp. 73-85

Fernández Planas, A. M. (2005): «Aspectos generales acerca del proyecto internacional AMPER en España», *Estudios de fonética experimental*, XIV, pp. 327-353

Fernández Planas, A. M.; Roseano, P.; Martínez Celdrán, E. y Romera Barrios, L. (2011). Aproximación al análisis dialectométrico de la entonación en algunos puntos del dominio lingüístico catalán. *Estudios de Fonética Experimental*, 20, 141-178.

Fernández Planas, A. M.; Dorta, J.; Roseano, P.; Díaz, Ch.; Elvira-García, W.; Martín Gómez, J.A. y Martínez Celdrán, E. (2015): Validación de Calcu-Dista como herramienta para el análisis prosódico dialectométrico a partir de diferentes muestras de español, *Coloquio Internacional de Geoprosodia do Português e do Galego, Aveiro*.

Lai, J. P. (2002): *L'intonation du parler sarde de Nuoro*, tesis doctoral en Ciencias del Lenguaje, Universidad Stendhal, 2 volúmenes.

Martínez Celdrán, E. y Fernández Planas, A. M. (coords) (2003-2015): AMPER-CAT. Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico. http://stel.ub.edu/labfon/amper/index_ampercat_cat.html.

Moutinho, L. C.; Coimbra, R. L.; Rilliard, A. y Romano, A. (2011). *Mesure de la variation prosodique diatopique en portugais européen*. *Estudios de Fonética Experimental*, 20, 33-55.

Rilliard, A. y Lai, J. P.. (2008). *Outils pour le calcul et la comparaison prosodique dans le cadre du projet AMPER, l'exemple des variétés Occitane et Sarde*. Turculeț, A. (org.): *La variation diatopique de l'intonation dans le domaine roumain et roman* (217-229). Iași, Rumanía: Ed. Universităţii A. I. Cuza.

Romano, A. (1999): *Analyse des structures prosodiques des dialectes et de l'italien régional parlés dans le Salento (Italie): approche linguistique et instrumentale*, tesis doctoral en Ciencias del Lenguaje, Université Stendhal, Grenoble, dos volúmenes.

Fecha de inscripción: 14-10-15 18:07

Universitat Autònoma de Barcelona

Los parentéticos clausales: contrastes en la realización de clítico

Cerrudo Aguilar, Alba
alba.cerrudo@gmail.com

En la presentación examinaremos los parentéticos con verbos asertivos (como creo o digo yo), frente a otros donde se realiza el objeto directo mediante el clítico lo (te lo digo yo, lo prometo). Demostraremos que existen un conjunto de propiedades sintácticas y semánticas que permiten establecer una distinción clara entre estos dos tipos de construcciones parentéticas clausales (con clítico y sin clítico) y propondremos un análisis distinto para cada una de ellas.

1. Introducción

En este trabajo estudiaremos parentéticos clausales como los de (1), que denominaremos construcciones parentéticas reducidas (de ahora en adelante, CPR) y su contrapartida con clítico. La denominación de CPR es la más aceptada en la bibliografía (cf. en especial Schneider 2007) para referirse a parentéticos con verbos asertivos cuyo argumento interno no está realizado (de ahí el marbete «reducidas»), pero se corresponde semánticamente con la oración huésped. Se suele distinguir entre CPR de cita y de comentario, dependiendo del tipo de oración en el que se interpolen, como se puede observar en (1).

- (1) a. María es una buena chica, creo (yo). CPR DE COMENTARIO
 b. «María es una buena chica», dijo Juan. CPR DE CITA

Nos interesa comparar la sintaxis de las CPR en contraposición a su versión «no reducida»: estructuras parentéticas donde encontramos un clítico como realización del argumento interno del verbo (2). De ahora en adelante nos referiremos a estas estructuras como construcciones parentéticas con clítico (CPC).

- (2) a. María es una buena chica, te lo digo yo.
 b. María, *(lo) lamento, no me parece una buena chica.
 c. María, te *(lo) prometo, es una buena chica.

Como se puede comprobar con los ejemplos de (2b,c), la presencia/ausencia del clítico da lugar a contrastes de gramaticalidad que, hasta donde sabemos, no se han estudiado antes. Además, las CPRs y las CPCs poseen propiedades sintácticas muy distintas, que se podrían resumir rápidamente en que solo las segundas se comportan como oraciones matrices. Esta diferencia crucial entre CPRs y CPCs nos permitirá explorar los dos enfoques posibles para analizar una expresión parentética. La primera opción sería que los parentéticos son esencialmente adjuntos de la oración huésped (cf. Corver y Thiersch 2002, Matos 2013, Potts 2002), mientras que la segunda sostiene que la relación es paratáctica, es decir, que las dos oraciones solo se unen en un nivel discursivo post-sintáctico (cf. Haegeman 1988).

2. Caracterización sintáctica de las CPR frente a las CPC

El contraste de gramaticalidad más claro en cuanto a la realización de clítico se da en la configuración prototípica de una CPR de comentario (cf. entre otros, González Ruiz 2015): con el verbo en primera persona del singular del presente de indicativo, los verbos asertivos débiles no suelen manifestar el clítico (3a), mientras que con los asertivos fuertes debe realizarse obligatoriamente (3b).

- (3) a. Señor director, mi hijo, (?lo) creo, viene a clase todos los días.
 b. Señor director, mi hijo, (se) *(lo) aseguro/prometo/juro, viene a clase todos los días.

En cambio, cuando son CPR de cita, los asertivos fuertes pueden (de hecho, deben) aparecer sin el clítico, como se muestra en (4).

(4) «Todo va a salir bien», (*lo) prometió/aseguró Juan.

Para poder explicar estos contrastes, necesitamos una caracterización general de las CPCs frente a las CPRs. Comprobaremos que las CPCs son más independientes en todos los sentidos: no se dan las restricciones sintácticas que afectan a las CPRs y pueden coaparecer con fenómenos de oración principal.

Para empezar, las CPCs pueden construirse con todo tipo de predicados, incluso con verbos factivos (lamentar, sentir) y semifactivos (saber, descubrir) y no solo en primera persona del singular del presente de indicativo:

- (5) a. Su hijo, lo lamento / siento decírselo, falta mucho a clase.
 b. Mi hijo, el director lo ha sabido desde siempre, falta mucho a clase.
 c. Mi hijo, el director lo descubrió la semana pasada, falta mucho a clase.

Los ejemplos de (5) también evidencian que la inversión sujeto-verbo característica de las CPRs no ocurre en las CPCs.

Las CPRs no pueden presentar negación, como se observa en (6a,b) (aunque la oración huésped también esté negada como en (6b)). Para introducir la negación necesitamos insertar también el clítico (6c, 7):

- (6) a. *Mañana, no creo, va a llover.
 b. *Mañana, no creo, no va a llover.
 c. Mañana, no lo creo, no va a llover.
 (7) a. Probablemente, no te lo aseguro, va a llover.
 b. Tus amigos, no lo niego, te han ayudado mucho, pero no son de fiar.

En cuanto a la distribución posicional, hemos visto que ambos tipos de parentéticos pueden aparecer al final de la oración huésped o interrumpirla. Pero en este punto también existen diferencias: cuando están al final, las CPCs pueden ir precedidas de una pausa larga, que gráficamente solemos representar con un punto y coma o incluso un punto (8a), es decir, pueden ser oraciones completamente independientes. Además, las CPCs pueden preceder a la oración huésped, al contrario que las CPRs (ejemplos 9-10).

- (8) a. Tus padres te adoptaron. Te lo digo yo.
 b. *Tus padres de adoptaron. Digo yo.
 (9) a. Te lo digo yo: tus padres te adoptaron.
 b. *Digo yo: tus padres te adoptaron.
 (10) a. El médico te lo asegura: estás bien de salud.
 b. *El médico (te) asegura: estás bien de salud.

Esto parece indicar que, al menos en algunos casos, las CPCs pueden representar oraciones paratácticas, no parentéticas. Es decir, oraciones principales, sin ningún tipo de relación sintáctica con la oración a la que el clítico se refiere anafórica o catafóricamente.

Las CPCs presentan fenómenos propios de oraciones matrices y se pueden coordinar con la oración huésped, en contraposición a las CPRs. En (11) vemos que se puede insertar en la periferia izquierda de una CPC una partícula enfática como bien (que) (cf. Hernanz 2007), lo que constituye un típico caso de los denominados fenómenos de oración principal (FOP, del ingl. Main Clause Phenomena, cf. Aelbrecht, Haegeman, y Nye; o root transformations, cf. Emonds 1976, Hooper y Thompson 1973).

- (11) a. Mañana, bien que *(lo) sabes, todo se irá al garete.
 b. Al final, bien que te *(lo) dije, se ha montado un gran revuelo.

En (12) observamos que no podemos coordinar una CPR, pero sí una CPC (y también una variante similar con el demostrativo eso en lugar del clítico (13)):

- (12) a. *Ayer, y creo / dijo Juan, los bomberos hicieron un simulacro.
 b. Ayer, y yo me lo creo / y lo dijo Juan también, los bomberos hicieron un simulacro.
 (13) Los bomberos estaban haciendo un simulacro, o eso creía yo.

Todos estos datos demuestran que las CPRs y las CPCs constituyen dos tipos diferenciados de parentéticos. Las CPCs representan actos de habla, mientras que las CPRs simplemente son una proposición, no un acto de habla distinto al de la oración huésped (cf. Schneider 2015: 296 para esta distinción general, sin aplicarla a las CPRs).

3. Conclusión

Hemos demostrado que las CPCs son más independientes con diversas pruebas sintácticas: no cumplen las restricciones gramaticales de las CPRs (pueden aparecer en posición inicial, permiten la negación, no es obligatoria la inversión sujeto-verbo) y representan un acto de habla separado (presentan FOP y se pueden coordinar). En la presentación, desarrollaremos una propuesta para explicar estas diferencias sintácticas. Esencialmente, analizaremos las CPRs como modificadores evidenciales de la oración huésped (especificadores o adjuntos de determinadas proyecciones funcionales); mientras que argumentaremos que las CPCs mantienen una relación paratáctica con la oración huésped, pese a que esta última las contenga en el plano lineal.

4. Referencias (citadas)

Aelbrecht, L., Haegeman, L., y Nye, R. (Eds.). (2012). *Main clause phenomena: New horizons*. Amsterdam: John Benjamins.

Corver, N., Thiersch, C. (2002). Remarks on parentheticals. En: Oosterdorp, M. van; Agnastopoulou, E. (eds.). *Progress in grammar: articles at the 20th anniversary of the comparison of grammatical models in Tilburg*. Utrecht: Roquade. <http://www.meertens.knaw.nl/books>

Emonds, J. (1976). *A transformational approach to English syntax*. Academic Press Inc.

González Ruiz, R. (2015). Los verbos de opinión entre los verbos parentéticos y los verbos de rección débil: aspectos sintácticos y semántico-pragmáticos. *Círculo de lingüística aplicada a la comunicación*, 62, 148-173.

Haegeman, L. (1988). Parenthetical adverbials: the radical orphanage approach. En: Chiba, S. (Ed.), *Aspects of Modern English Linguistics*. Kaitakushi, Tokyo, 232–254

Hernanz, M. LL. (2007). From Polarity to Modality. Some (A)symmetries between and sí in Spanish. En: *Coreference, Modality, and Focus*. ed. por Eguren, L. y Fernández-Soriano, O. Amsterdam: John Benjamins, 133-169.

Hooper, J. B., y Thompson, S.A. (1973). On the applicability of root transformations. *Linguistic Inquiry* 4: 465-497.

Matos, G. (2013). Quotative Inversion in Peninsular Portuguese and Spanish, and in English. *Catalan journal of linguistics*, 12, 111-130.

Potts, C. (2002). The syntax and semantics of as-parentheticals. *Natural Language and Linguistic Theory* 20: 623-689.

Schneider, S. (2007). *Reduced parenthetical clauses as mitigators: A corpus study of spoken French, Italian and Spanish (Vol. 27)*. John Benjamins Publishing.

Schneider, S. (2015). Parenthesis: Fundamental features, meanings, discourse functions and ellipsis. *Parenthesis and Ellipsis: Cross-Linguistic and Theoretical Perspectives*, 121, 277.

Fecha de inscripción: 15-10-15 11:31

Universidad Autónoma de Barcelona

Las combinaciones de clíticos: un caso de variación románica

M. Pilar Colomina Samitier
mpilarcolominas@gmail.com

1. Introducción

Como es sabido, la manifestación morfológica que adopta un clítico puede verse sometida a distintas alteraciones que dependen del contexto morfosintáctico en el que este aparece. Tales modificaciones pueden producirse en construcciones en las que los clíticos aparecen aislados (cf. Longa, Lorenzo & Rigau 1996; Roca 1996, entre otros) o combinados —formando un grupo clítico (ing. clitic cluster)— (cf. Bonet 1991, Ormazabal & Romero 2013, Ordóñez 2002, entre otros). El análisis de estas alteraciones morfológicas, así como la identificación de los factores que las condicionan y las causas que los producen, ha suscitado distintas interpretaciones en la bibliografía.

2. Objetivo:

El objetivo de esta charla es analizar las restricciones y alteraciones morfosintácticas a las que los clíticos de objeto se ven sometidos cuando aparecen combinados. Para ello, se prestará atención a dos tipos de combinaciones que resultan agramaticales: la combinación de clíticos de acusativo y dativo de tercera persona (cf. Bonet 1991, Cuervo 2013, Perlmutter 1971) y lo que se conoce como la (Restricción de Caso-Persona— ing. Person Case-Constraint (cf. Adger & Harbour 2007, Anagnostopoulou 2003, Bonet 1991, Ormazabal & Romero 2007, 2013).

3. Descripción de los datos:

La combinación de un clítico dativo y otro acusativo resulta agramatical cuando el segundo no aparece en tercera persona (cf. (1), (2)) (Restricción de Caso-Persona — cf. Anagnostopoulou 2003, Bonet 1991, Ormazabal & Romero 2013).

- (1) *Me le recomendó. (español)
 (2) *Al director, me li ha recomanat la Mireia. (catalán)
 al director, CL.AC CL.DAT ha recomendado la Mireia
 '*Al director, me le ha recomendado Mireia.'

Las distintas lenguas muestran diferentes formas de reparar la mala formación de dicha combinación. En español, el clítico dativo 'le' es sustituido por la forma fuerte del pronombre 'a él' (cf. (3)), de la misma forma que ocurre en francés (cf.(4)).

- (3) Me (*le) presentó (a él). (español)
 (4) Elle me (*leur) a présentée (à eux). (francés)
 ella CL.AC CL.DAT ha presentado (a él)
 'Ella me ha presentado a él.'

En italiano y en catalán, en cambio, para salvar la agramaticalidad de dicha secuencia el clítico dativo (li, gli) es sustituido por el locativo (hi, ci) (cf. (5),(6)).

- (5) Al president, m' hi / *l' ha recomanat en Miquel. (catalán)

al president CL.AC CL.LOC CL.DAT ha recomendado el Miquel
'Al presidente, me ha recomendado Miquel.'

(6) Ti ci / *gli presento io al direttore. (italiano)
CL.AC CL.LOC CL.DAT. presento yo, al director
'Te presento yo, al director.'

Asimismo, las tres lenguas rechazan también las combinaciones de un clítico dativo y otro acusativo cuando ambos aparecen en tercera persona. Una vez más, observamos variación entre lenguas respecto a las alternancias morfológicas que presentan para salvar esta combinación: en español el clítico dativo es sustituido por el SE espurio (cf. (7)), mientras que en catalán noroccidental el mismo clítico es sustituido por el locativo (cf.(8)).

(7) Juan *le / se lo compró. (español)

(8) Lo *li / hi hai dit avui. (catalán)
CL.AC CL.DAT CL.LOC he dicho hoy.
'Se lo he dicho hoy'.'

En aragonés aparecen dos variantes para esta combinación. En una de ellas el clítico acusativo es sustituido por el partitivo (cf. (9)), mientras que en la otra es el clítico dativo el que queda reemplazado por el locativo (cf. (10)).

(9) Le *lo / ne di. (aragonés central, meridional y occidental)
CL.DAT CL.PART di
'Se lo di.'

(10) Dí lo *li / ye. (aragonés oriental)
dí CL.AC CL.LOC
'Díselo.'

Además, en estas combinaciones se observan otro tipo de alteraciones que atañen a aspectos como el orden. Como es sabido, el orden de los clíticos en catalán es dativo-acusativo (cf. (11)), a diferencia del orden acusativo - dativo que caracteriza al aragonés (cf. (12)).

(11) Me 'l va donar. (catalán)
CL.DAT CL.AC dio.
'Me lo dio.'

(12) Lo me quies dar. (aragonés)
CL.AC CL.DAT quieres dar
'Me lo quiere dar.'

En las combinaciones en las que se produce un reemplazo de clítico, el orden se invierte. Tal y como observamos en los ejemplos comentados anteriormente (cf. (8) y (9)) en aragonés el clítico que encabeza la combinación es el dativo, en cambio, en catalán lo es el acusativo. Esta inversión en el orden de los clíticos no aparece en español (cf. (7)).

4. Conclusión:

Por tanto, observamos que las tres lenguas presentan restricciones semejantes en la combinación de clíticos. Tanto en español, como en catalán y en aragonés, las combinaciones de clíticos se ven sometidas a la Restricción de Persona-Caso. Sin embargo, las estrategias de reparación son distintas. Asimismo, las tres lenguas rechazan la combinación del dativo y del acusativo de tercera persona (el caso del «SE espurio»). Una vez más, las soluciones que encontramos varían. A lo largo de

la charla, se analizarán tales contrastes y se revisarán las distintas perspectivas (morfológicas y sintácticas) que han abordado estos fenómenos.

5. Referencias (citadas):

Adger, David & Daniel Harbour. 2007: «Syntax and Syncretism of the Person-Case Constraint», *Syntax* 10, pp. 2–37.

Anagnostopoulou, Elena. 2003: *The Syntax of Ditransitives: evidence from clitics*. Berlin & New York: Mouton de Gruyter.

Bonet, Eulàlia. 2008b: «The person case constraint and repair strategies», en *Agreement Restrictions*, R. d'Alessandro, S. Fischer, G. Hrafn Hrafnbjargaron (ed), pp. 103-128. Berlin New York: Mouton de Gruyter.

Bonet, Eulàlia. 1991: *Morphology after syntax: Pronominal clitics in Romance*. Tesis doctoral. Cambridge: MIT.

Cuervo, María Cristina. 2013: «Spanish Clitic Clusters: three of a perfect pair», *Borealis: An International Journal of Hispanic Linguistics* 2, pp. 191-220.

Longa, Víctor; Lorenzo, Guillermo; Rigau, Gemma. 1996: «Expressing Modality by Recycling Clitics», *Catalan Working Papers in Linguistics* 5/1, pp. 67-79.

Ordóñez, Francisco. 2002: «Some Clitic Combinations in the Syntax of Romance», *Catalan Journal of Linguistics* 1, pp. 201-224.

Ormazabal, Javier & Romero, Juan. 2007: «The Object Agreement Constraint», *Natural Language and Linguistic Theory* 25 (2), pp. 315–347.

Ormazabal, Javier & Romero, Juan. 2013: «Object clitics, agreement and dialectal variation», *Probus* 25(2), pp. 301-314.

Roca, Francesc. 1996: «Morfemas objetivos y determinantes: los clíticos del español», *Verba* 23, pp. 83–119.

Fecha de inscripción: 13-10-15 12:47
Universidad de Jaén

Problemas de demarcación de morfología y sintaxis del español: presentación de un proyecto

Conti Jiménez, Carmen; Felú Arquiola, Elena
cconti@ujaen.es

El objetivo de esta comunicación es presentar el proyecto de investigación de excelencia «Problemas de demarcación en morfología y sintaxis: diccionario de unidades y construcciones de difícil adscripción en español» (Ref. HUM673), desarrollado por un equipo integrado por investigadores de la Universidad de Jaén y de la Universidad de Málaga. El proyecto pretende profundizar en el conocimiento de los problemas de demarcación o de límites que se plantean en la gramática del español, más concretamente, en la morfología y la sintaxis de esta lengua. Para ello, nos interesa establecer un inventario de las unidades y construcciones cuya adscripción resulta problemática, por el hecho de que presentan características propias de dos o más clases de unidades, o bien de dos o más tipos de construcciones. A partir de dicho inventario, pretendemos profundizar en el estudio de aquellos fenómenos que hayan recibido menor atención hasta el momento en la bibliografía especializada. Así, nos centraremos en tres ámbitos de estudio: a) límites morfológicos internos, b) límites entre morfología y sintaxis, c) límites sintácticos (límites entre clases de palabras y límites entre tipos de construcciones sintácticas). El resultado final adoptará la forma de catálogo o diccionario gramatical en el que se recoja una ficha de cada uno de los fenómenos seleccionados, que incluya el planteamiento del problema, el análisis de los problemas de adscripción o de demarcación que plantea y una selección de referencias bibliográficas específicas sobre el tema.

En nuestra comunicación, presentaremos una muestra del inventario de fenómenos que plantean problemas de demarcación en cada uno de los ámbitos señalados para, posteriormente, centrarnos en la caracterización de dos casos concretos: los denominados en la NGRAE «prefijos separables», ejemplo de problemas de límites entre morfología y sintaxis; y las construcciones adversativas con pero, ejemplo de problemas de límites sintácticos entre distintas relaciones interclausales.

En el caso de los prefijos separables ("ex", "anti-", "pro-", entre otros), mostraremos cómo la coordinación, en principio una estructura sintáctica, afecta en ocasiones a determinadas unidades subléxicas (pro- y antigubernamental, pre- y postelectoral, intra- y extracomunitario). Los prefijos implicados en estructuras coordinadas se caracterizan, además, por poder combinarse con bases sintagmáticas, esto es, por incidir sobre segmentos superiores a la palabra (manifestación pro [legalización del aborto]). Todo ello lleva a cuestionarse la naturaleza de estos elementos.

Las construcciones adversativas con "pero", por su parte, plantean problemas clasificatorios que afectan a la delimitación y la caracterización de los tipos combinatorios de cláusulas en español. La RAE, por ejemplo, trata estas construcciones como coordinadas (1973, 2009), mientras que García Berrio (1969-1970) las considera híbridas (o construcciones entre la coordinación y la subordinación) y Rojo (1978), interordinadas. Una vez presentadas las distintas propuestas para estas construcciones, nos detendremos en explicar por qué se producen estas oscilaciones clasificatorias y, lo que es más importante, cómo afectan estas oscilaciones al tratamiento y la descripción sintáctica de las relaciones interclausales en español.

Referencias citadas

García Berrio, A. (1969-1970): Bosquejo para una descripción de la frase compuesta en español, "Anales de la Universidad de Murcia XXVIII", 3-4, pp. 209_231.

Real Academia Española (1973): Esbozo de una nueva gramática de la lengua española. Madrid: Espasa-Calpe (13ª ed.).

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2009): Nueva Gramática de la Lengua Española, vol. 2. Madrid: Espasa.

Rojo, G. (1978): Cláusulas y oraciones, Anejo 14 de "Verba. Anuario gallego de filología". Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela.

Fecha de inscripción: 18-10-15 13:45

Universitat Autònoma de Barcelona

Las construcciones pasivas del español: ¿copulativas frustradas?

Crespi, Isabel; Silvagni, Federico

isabel.crespi92@gmail.com

INTRODUCCIÓN Y OBJETIVOS

La voz pasiva en español ha sido uno de los ejes temáticos más debatidos en la tradición lingüística de las últimas décadas (Brucart 1990, Rodríguez-Molina 2006, Bartra 2007, Fernández-Martín 2008, i.a.). Especialmente, el foco del debate ha girado en torno a la pregunta de si existe realmente la voz pasiva en esta lengua o si se trata más bien de un epifenómeno interpretativo (Nebrija 1946, Roca Pons 1974, Lázaro Carreter 1980, Montes 2002, Bartra 2014). Asimismo, parece ser que la postura mayormente aceptada es la que apuesta por la existencia de una diátesis pasiva en español.

El análisis de las oraciones pasivas propuesto por el modelo generativista trata estas construcciones como el resultado de una transformación de sus correspondientes versiones activas (Chomsky 1957, 1965). Sin embargo, tal y como es bien conocido desde estudios como el de Freidin (1975) para el inglés, el análisis de la pasiva perifrástica como resultado de una transformación sintáctica plantea inconvenientes teóricos y descriptivos significativos, tales como, entre otros, la agramaticalidad de determinadas pasivas truncadas.

En línea con los estudios clásicos (Lenz 1935, Nebrija 1946, Roca Pons 1974), esta comunicación tiene como objetivo defender que la denominada «pasiva» deriva de una transformación ad hoc, sino que consiste en una posible lectura derivada de una estructura copulativa (Alarcos 1951, Gili Gaya 1961, Hernández 1971), a la que nosotros denominaremos «frustrada», esto es, una estructura en la que el predicado participial no recibe valor aspectual interno, sino externo.

DATOS

Explorar la posibilidad de que la pasiva no derive de una operación ad hoc, sino que coincida con una estructura copulativa tendría, a primera vista, dos ventajas significativas: (i) simplificaría el grado de complejidad asumido para el análisis de estas estructuras y (ii) sería coherente con el paralelismo estructural que observamos entre las oraciones «copulativas» canónicas (1a) y las «pasivas perifrásticas» (1b), donde un verbo ser auxiliar acompaña a un núcleo de predicación no verbal.

- (1) a. Cleopatra es/fue poderosa
- b. Cleopatra fue mordida (por una serpiente)

El análisis que aquí proponemos parte de tres evidencias principales sobre los predicados participiales y una sobre la sintaxis de las pasivas:

(i) Los predicados que se combinan genuinamente (y exclusivamente) con estar en una estructura copulativa con lectura atributiva no pueden aparecer en construcciones con lectura pasiva: (2) estar seco, *ser seco, *fue seco por...).

(ii) Los predicados que se combinan genuinamente con ser en una estructura copulativa con lectura atributiva y que también pueden coaccionarse con estar a una lectura de modo de manifestación del sujeto (Escandell & Leonetti 2002), admiten lectura pasiva: (3) ser educado, estar educado, fue educado por...)

(iii) Los predicados que genuinamente desencadenan lectura pasiva también admiten lectura atributiva, pero solo en construcción con estar, no con ser: (4) *ser cocinado, estar cocinado, fue cocinado por...)

(iv) La pasiva es productiva solo en tiempos marcados, no en presente (Gili Gaya 1973 : 10, Jurado 2000 : 180, Bartra 2014 : 9) (hecha excepción de relecturas de habitualidad o genericidad, de las que hablaremos en un segundo momento). Esto se aprecia claramente de que en los casos de (ii) y (iii) los grupos predicativos <ser + predicado participial> adquieren preferentemente lectura pasiva cuando el auxiliar aparece en un tiempo marcado.

DISCUSIÓN

De las evidencias anteriores podemos deducir que la lectura pasiva es una extensión de las estructuras copulativas, puesto que:

- No hallamos estructuras pasivas que carezcan de correlatos atributivos, es decir, que no puedan tener su correspondiente versión atributiva: NO *Copser > *Copestar > Pasiva
- Las lecturas pasivas siguen el mismo orden derivacional de las copulativas Copser > Copestar > Pasiva. Nunca: Copser > *Copestar > Pasiva.

Nos proponemos desarrollar nuestra propuesta a partir de un análisis de las construcciones copulativas basado en modelos de chequeo de rasgos (Brucart, 2010, 2012, Camacho 2012, i.a.) y, más concretamente, en el análisis propuesto en Silvagni (2014), quien postula que el verbo ser carece de toda especificación aspectual interna, mientras el verbo estar tiene un rasgo aspectual de Estadio [iAsp: S], caracterización que condiciona y explica su combinación con determinados tipos de predicados. Así, ser se construye con predicados léxicos también infraespecificados aspectualmente, como se muestra en (5); mientras que estar se asocia genuinamente con predicados dotados de un rasgo aspectual de Estadio, para cotejarlos, como ilustra (6):

(5) Ser-I: [VP [V ser] [AP ... [A guapo]]]

(6) Estar-S: [AspP [Asp estari [iAsp:S]] [VP [V ti] [AP ... [A hartu[uAsp:S]]]]]

A partir de las evidencias (i)-(iii) anteriores, propondremos que los participios se dividen en tres clases, según su marcaje aspectual (en forma de rasgos en los términos de Pesetsky & Torrego 2007):

(i) Participios adjetivales de Estadio: [uAsp: S]

Ej.: limpio, cansado, harto, sucio...1

(ii) Participios adjetivales de Individuo: Ø (infraespecificados)

Ejs.: educado, despistado, callado, elevado, limitado, reducido, resumido...

(iii) Participios verbales: [uAsp:]

Ejs.: pintado, dibujado, escrito, cocinado, demostrado, limpiado...

Lo que proponemos es que el rasgo aspectual del participio determina su posibilidad de aparición en una u otra construcción, a saber: atributivas con ser, atributivas con estar o pasivas. Así pues, los participios de (i) no dan lugar a lecturas pasivas porque su rasgo se chequea necesariamente en estar[iAsp:S] (>) dando así lugar exclusivamente a una lectura atributiva de modo de manifestación del sujeto, Fernández Leborans 1999). En cambio, en los casos (ii) y (iii), la lectura atributiva deriva de la asociación con la cópula adecuada: (ii), tanto ser como estar, según las necesidades comunicativas; (iii) estar, por necesidades de validación de rasgo.

En (ii) es la aparición de una proyección aspectual externa la que desencadena la interpretación pasiva de la predicación: Pablo fue educado por sus tíos.

(ii) [AspExt [iAsp:val][Vcop [V ser][SA educado (∅)]]]

En (iii), en caso de que el predicado participial no reciba validación de su rasgo por parte del verbo estar, dicho rasgo recibirá su valor necesariamente de una proyección de Asp-Ex superior. Esta proyección será [iAsp: val]: El cuadro fue pintado (por Miró).

(iii) [AspExt [iAsp:val][Vcop [V ser][SA pintado (uAsp: _)]]]

Ambos análisis explican directamente la evidencia de que el aspecto externo de la predicación necesite ser marcado para que se desencadene la lectura pasiva (excluyéndose el tiempo presente, que es el tiempo no marcado o el "no tiempo", de modo que no tiene rasgos de aspecto externo).

En definitiva, nuestra propuesta consiste en defender que la pasiva es una lectura derivada de una construcción copulativa en la que el predicado participial recibe su valor aspectual de una proyección sintáctica de aspecto externo, o bien por imposición directa (en los casos de (ii)), o bien por validación del rasgo de los predicados de (iii).

FUTURA INVESTIGACIÓN

Si bien este estudio presenta dos principales ventajas (esto es, por un lado, un análisis unificado para atribución y pasividad y, por otro, una justificación teórica consistente de las evidencias descriptivas), no deja de ser un estudio preliminar de la pasividad en español. Entre los objetivos de investigación inmediata queremos reseñar:

- Explicar la relación (aparentemente íntima) entre el aspecto externo y la interpretación pasiva de la predicación
- Determinar las implicaciones que las estructuras propuestas con lectura pasiva tienen en la repartición de los papeles temáticos de la predicación (Sujeto/Paciente – Complemento/Agente).

REFERENCIAS (seleccionadas)

- Alarcos Llorach, E. (1951): Gramática estructural (según la Escuela de Copenhague y con especial atención a la lengua española) (Biblioteca Románica Hispánica, Manuales, 3). Madrid: Gredos.
- Bartra, A. (2014): "Voice phenomena: how many properties behind this label?". *Catalan journal of linguistics*, Vol. 13, págs. 3-18.
- Brucart, J. M. (1990): "Pasividad y atribución en español: un análisis generativo", en V. Demonte & B. Garza (eds.): *Estudios de lingüística de España y México*. México: UNAM-El Colegio de México, 1990, pp. 179-208.
- Chomsky, N. (1957): *Syntactic structures*. *Janua Linguarum* 4. The Hague: Mouton.
- Freidin, R. (1975): «The analysis of passives». *Language*, 51, pp. 384 – 405.
- Gili Gaya, S. (1961): *Curso superior de Sintaxis Española*. Barcelona: Bibliograf.
- Gutiérrez Ordóñez, S. (1986): *Variaciones sobre la atribución*. León: Centro de Estudios Metodológicos e Interdisciplinarios de la Universidad de León.
- Hernández Alonso, C. (1982): "La llamada 'voz pasiva' en español". *LEA*, IV, 1, pp. 83 - 92.
- Lázaro Carreter, F. (1980): *Estudios de Lingüística*. Barcelona: Ed. Crítica.
- Lenz, R. (1935): *La oración y sus partes*. Madrid: Centro de Estudios Históricos.
- Nebrija, E.A. (1946): *Gramática castellana*. Madrid: Ed. de la Junta del Centenario.
- Pesetsky, D. & E. Torrego (2007): "The syntax of valuation and the interpretability of features". In *Phrasal and clausal architecture*, ed. by S. Karimi, V. Samiian and W. Wilkins, 262 - 294. Amsterdam: John Benjamins.
- Roca Pons, J. (1974): *Introducción a la gramática*. Barcelona: Ed. Teide.
- Silvagni, F. (2014): On the aspectual nature of Spanish copulas. Paper presentado en *Workshop on Copulas*, Bologna: Italia.

Fecha de inscripción: 15-10-15 15:58

Universidad de Granada

Las variantes vernaculares en el discurso de los Jefes de Estado o Gobierno españoles de origen andaluz

Cruz Ortiz, Rocío
rociofh@correo.ugr.es

El andaluz presenta rasgos distintivos respecto al español septentrional. Sabemos, además, que estos rasgos distintivos del español de Andalucía residen, sobre todo, en el uso de alófonos y pronunciaciones peculiares de muchos fonemas que tienen articulaciones diferentes en las variedades septentrionales de España. Es decir, las diferencias son ante todo fonéticas y, secundariamente, morfológicas, sintácticas o léxicas.

Presentamos un estudio de corte variacionista sobre el habla de cuatro Jefes de Estado o Presidentes de Gobierno andaluces comprendidos entre el año 1924 _dictadura de Miguel Primo de Rivera, cuando tenemos la primera grabación de un político andaluz gracias a la entonces Radio Madrid, hoy Cadena Ser_ hasta año 2011, límite temporal del trabajo, que forma parte de un proyecto más amplio, el cual incluye también el análisis de otros políticos de menor rango y que conformarían un total de 36 a través de las diferentes etapas de la vida política española.

Nos parece interesante que, a pesar de existir numerosos estudios acerca de la modalidad lingüística andaluza, de la pronunciación de los andaluces, de la diferencias de esta modalidad dentro del territorio andaluz y de sus límites a nivel geográfico, existan pocos estudios sobre la evolución del mantenimiento o pérdida de los rasgos andaluces vernáculos en contextos formales fuera de las fronteras de Andalucía. De igual manera, ocurre algo semejante con el discurso político, que especialmente en los últimos años ha gozado de bastante atención siendo un tema de estudio muy tenido en cuenta y, sin embargo, es curioso observar cómo estas investigaciones se centran casi exclusivamente en el ámbito pragmático y léxico, deteniéndose apenas en el componente fónico.

Los Jefes de Estado o Presidentes del Gobierno de origen andaluz en la etapa que estudiamos son:

- Miguel Primo de Rivera y Orbaneja.
- Niceto Alcalá-Zamora y Torres.
- Diego Martínez Barrio.
- Alejandro Lerroux García.
- Felipe González Márquez.

Desafortunadamente, de Alejandro Lerroux solo se ha podido obtener un minuto escaso de grabación, con un sonido bastante deficiente además, por lo que se ha optado por dejar fuera de estudio ya que los resultados serían poco representativos.

De Miguel Primo de Rivera contamos con dos textos orales, un discurso de 1928 y otro de 1929, que en total suman algo más de 7 minutos. En cuanto a Niceto Alcalá Zamora poseemos otros dos discursos, además de alguna intervención esporádica, de 1931, de unos 6 minutos de duración de forma conjunta. De Diego Martínez Barrio se recoge su discurso de agradecimiento al pueblo valenciano al trasladar allí las Cortes desde Madrid en 1938, con casi 3 minutos de grabación. En el caso de Felipe González, al ser un político más moderno y existir más material, se ha seleccionado un discurso y una entrevista, ambas de 1982 y ambas con 3 minutos de duración para poder contrastar la pronunciación en estos dos contextos diferentes.

Posteriormente, para el estudio se tienen en cuenta los rasgos principales que suelen caracterizar al andaluz y que son, en líneas generales:

- Las sibilantes S/ _.
- La abertura de las vocales finales.

-
- El comportamiento de las consonantes implosivas.
 - La pronunciación de /x/
 - El tratamiento de las consonantes intervocálicas, especialmente de la -d-.

En el plano morfosintáctico los fenómenos a los que se prestará atención serán:

- Los posibles leísmos.
- El uso de los diminutivos.

En definitiva, el objetivo es el de acercarse a la realidad de la variedad andaluza y de su alteración al entrar en contacto en contextos muy formales con otra modalidad del español (de más prestigio, en este caso) prestando especial atención a qué rasgos de ésta son los primeros en desaparecer y cuáles son aquellos que perviven al encontrarse fuera de sus fronteras. Asimismo, estudiaremos la evolución de la pérdida del vernáculo atendiendo a las distintas etapas históricas que abarcamos.

Fecha de inscripción: 15-10-15 2:56

Universidad de Valencia

Factores pragmáticos del vocativo en la historia del marcador del discurso 'hombre'

Cuello Ramón, Carlos
carcuera@alumni.uv.es

Pese a que los trabajos históricos de marcadores del discurso se hallan en expansión, el estudio del proceso de constitución de los marcadores conversacionales constituye un terreno relativamente inexplorado, debido a las dificultades de investigación que conllevan. Este trabajo ofrece una primera aproximación diacrónica a la formación de hombre, un marcador ampliamente descrito y clasificado en sincronía (Portolés y Vázquez, 2000; Santos Ríos, 2003; Briz y Villalba, 2008; Cuenca y Torres, 2008; Fuentes Rodríguez, 2009; etc.), pero cuya historia todavía no ha sido trazada, como apunta Pons Rodríguez (2010).

A partir de la polisemia que presenta actualmente este marcador —significados que se relacionan fundamentalmente con la cortesía verbal, el refuerzo y la expresividad— nuestro trabajo plantea la necesidad de incorporar, junto al inexorable marco teórico de los procesos de gramaticalización, el reconocimiento de su especificidad histórica (i.e. el empleo del sustantivo hombre como vocativo), como posible fuente de los valores actuales.

Para abordar de forma empírica la naturaleza del proceso de cambio que conduce a la formación de este marcador a partir de su uso como vocativo, hemos extraído 477 ejemplos de los siglos XVIII y XIX del Corpus Diacrónico del Español (CORDE) y hemos aplicado un análisis mediante una serie de variables dirigidas a caracterizarlos funcional y categorialmente. Los resultados obtenidos permiten observar el peso específico de los factores pragmáticos del vocativo en la configuración de los valores actuales, así como identificar cuál es el alcance del cambio diacrónico que se produce en la forma hombre —especialización de las funciones pragmáticas, propiciada por un cambio de perfil, y fijación formal— y que la diferencia de otros vocativos no gramaticalizados. Pretendemos poner de manifiesto que el tipo de cambio que se refleja apunta a una preeminencia de los factores sincrónicos (funciones pragmáticas propias del vocativo) y que se distancia, de este modo, en diversos aspectos, del modelo general de evolución postulado por la teoría de la gramaticalización para los marcadores del discurso.

REFERENCIAS:

BAÑÓN, Antonio Miguel (1993): El vocativo en español. Propuestas para su análisis lingüístico, Barcelona, Octaedro.

BRIZ, Antonio; Salvador PONS y José PORTOLÉS (eds.) y otros (2008): Diccionario de partículas discursivas del español, Valencia, Universitat de València [en línea]: <<http://www.dpde.es/>>.

CUENCA, Maria Josep y Marta TORRES VILATARSANA (2008): «Usos de home/dona y hombre/mujer como marcadores del discurso en la conversación coloquial», Verba, 35, 235-256.

FUENTES RODRÍGUEZ, Catalina (2009): Diccionario de conectores y operadores del español. Madrid, Arco/Libros.

HAVERKATE, Henk (1978): «The vocative phrase in modern spanish. A contribution to the study of illocutionary functions», en Wonder, Wim (ed.) Linguistics in the Netherlands. 1974-1976, Lisse, The Peter Rider Press.

HOPPER, Paul J. y Elizabeth Closs TRAUGOTT (2003[1993]): Grammaticalization. Cambridge, University Press.

KLEINKNECHT, Friederike (2013): «Mexican güey –from vocative to discourse marker: a case of grammaticalization?», en Sonnenhauser, Barbara y Patrizia Noel Aziz Hanna (eds.), *Vocative! Addressing between System and Performance*, De Gruyter Mouton, pp. 141-174.

PONS RODRÍGUEZ, Lola (2010): «Los marcadores del discurso en la historia del español» en Loureda Lamas, Óscar y Esperanza Acín Villa (coords.), *Los estudios sobre marcadores del discurso en español, hoy*, Madrid, Arco Libros, pp. 523-616.

PORTOLÉS, José e Ignacio VÁZQUEZ ORTA (2000): «Mitigating or Compensatory Strategies in the expression of Politeness in Spanish and English? «Hombre»/ «Mujer» as Politeness Discourse Markers Revisited» en P. Navarro Errasti et al. (eds.) *Transcultural Communication: Pragmalinguistic Aspects*, Zaragoza, Ambar, pp. 219-226.

SANTOS RÍOS, Luis (2003): *Diccionario de Partículas*, Salamanca, Luso-Española de Ediciones.

TRAUGOTT, Elisabeth C. (1995): «The role of the development of discourse markers in a theory of grammaticalization», 12th International Conference on Historical Linguistics, Manchester, August, [en línea]: <<http://web.stanford.edu/~traugott/papers/discourse.pdf>.>

TRAUGOTT, Elisabeth C., y Richard B. DASHER,. (2002): *Regularity in Semantic Change*. Cambridge, Cambridge University Press.

Fecha de inscripción: 12-10-15 15:41
Universidade de Santiago de Compostela

El método comparativo en la investigación de las bases biológicas de la facultad del lenguaje: lecciones del aprendizaje vocal

Dias Fernández, Alba A.
aadfdez@gmail.com

La presente comunicación pretende mostrar la utilidad del método comparativo a la hora de avanzar en el conocimiento de las bases biológicas de la facultad del lenguaje en la especie humana[1]. La aplicación en las últimas décadas de este método al estudio de un importante prerrequisito para la facultad del lenguaje, la capacidad de aprendizaje vocal (vocal learning), presente en un amplio abanico de especies, ha desvelado importantes similitudes entre las bases cerebrales y genéticas de esta capacidad en humanos, pájaros cantores[2,3] y algunos mamíferos (incluyendo ratones[4,5] y murciélagos[6], entre numerosas especies candidatas[7,8,9,10,11,12,13,14]). El principal objetivo de esta presentación es demostrar que estos resultados no sólo plantean interesantes hipótesis sobre el origen evolutivo de la capacidad humana para el lenguaje[15], sino que además los hallazgos en otras especies podrían dibujar una hoja de ruta útil para la investigación de las bases neurales[16,17] y genéticas[18,19] del aprendizaje vocal en humanos, donde las técnicas experimentales invasivas no están disponibles por razones éticas y el conocimiento de esta capacidad es sorprendentemente escaso[20].

Con el fin de concretar modos en que esta perspectiva podría materializarse en futuras investigaciones, esta presentación hará un repaso por los principales avances que en los últimos años se han producido en el trazado cerebral de los mecanismos del aprendizaje vocal en especies no humanas, y mostrará cómo estos hallazgos podrían informar la búsqueda del substrato equivalente en nuestra especie. Aunque el foco se situará principalmente sobre el nivel neural (circuitos y áreas relevantes, integración auditiva-motora, memoria, etc.), también se hará referencia —si bien más brevemente— al nivel genético, imprescindible para una caracterización completa y exhaustiva de las bases biológicas que subyacen a esta capacidad[21,22], tanto en nuestra especie como en otras. En cuanto a las implicaciones evolutivas de estos resultados, se prestará especial atención a los recientes datos sobre aprendizaje vocal en mamíferos, que han dado lugar a la hipótesis de que ésta podría ser una capacidad que se presenta en diferentes grados en las distintas especies[4].

Finalmente, como conclusión, se propondrán formas concretas de dar continuidad a los prometedores resultados de las últimas décadas, y se hará énfasis en la necesidad de avanzar hacia caracterizaciones exhaustivas de fenómenos como el aprendizaje vocal que vayan más allá del comportamiento observable para indagar en las profundidades de nuestra biología, implicando de manera crucial los niveles neural y genético. En definitiva, la presente comunicación pretende mostrar que una perspectiva biolingüística[23], inherentemente interdisciplinar, es la más adecuada para investigar el substrato biológico que hace posible el lenguaje en la especie humana.

Referencias

1. Hauser, Marc D.; Chomsky, Noam; Fitch, W. Tecumseh (2002) «The faculty of language: what is it, who has it, and how did it evolve?» *Science*, Vol. 298, pp. 1569-1579.
2. Bolhuis, Johan J.; Okanoya, Kazuo, Scharff, Constance (2010) «Twitter evolution: converging mechanisms in birdsong and human speech», *Nature Reviews Neuroscience*, Vol. 11, pp.747-759.
3. Doupe, Allison J. and Kuhl, Patricia K. (1999) «Birdsong and human speech: common themes and mechanisms», *Annual Review of Neuroscience*, Vol. 22, pp. 567–631.
4. Arriaga, Gustavo; Zhou, Eric P., and Jarvis, Erich D. (2012) «Mice, birds, and men: the mouse ultrasonic song system has some features similar to humans and song-learning birds», *PLOS ONE*, Vol. 7 (10), pp.1-15. doi:10.1371/journal.pone.0046610

5. Arriaga, Gustavo and Jarvis, Erich D. (2013) «Mouse vocal communication system: Are ultrasounds learned or innate?» *Brain & Language*, Vol. 124 pp. 96–116.
6. Prat, Yosef; Taub, Mor, and Yovel, Yossi (2015) «Vocal learning in a social mammal: demonstrated by isolation and playback experiments in bats» *Science Advances*, Vol. 1, pp.1-5.
7. Reichmuth, Colleen and Casey, Caroline (2014) «Vocal learning in seals, sea lions, and walruses», *Current Opinion in Neurobiology*, Vol. 28, pp. 66–71.
8. Reiss, Diana and McCowan, Brenda (1993) «Spontaneous vocal mimicry and production by bottlenose dolphins (*Tursiops Truncatus*): Evidence of vocal learning» *Journal of Comparative Psychology*, Vol. 107 (3), pp. 301-312.
9. Poole, Joyce H.; Tyack, Peter L.; Stoeger-Horwath, Angela S., and Watwood, Stephanie (2005) «Elephants are capable of vocal learning» *Nature Brief Communications*, Vol. 434, pp. 455-456.
10. Briefer, Elodie F. and McElligott, Alan (2012) «Social effects on vocal ontogeny in an ungulate, the goat, *Capra hircus*» *Animal Behaviour*, Vol. 83, pp. 991-1000.
11. Crance, Jessica L.; Bowles, Ann E., and Garver, Alan (2014) «Evidence for vocal learning in juvenile male killer whales, *Orcinus orca*, from an adventitious cross-socializing experiment» *The Journal of Experimental Biology*, Vol. 217, pp. 1229-1237.
12. Crockford, Catherine; Herbinger, Ilka; Vigilant, Linda, and Boesch, Christophe (2014) «Wild chimpanzees produce group-specific calls: a case for vocal learning?» *Ethology* Vol. 110, pp. 221–243.
13. Parsons, E. C. M.; Wright, A. J.; Gore, M. A. (2008) «The Nature of Humpback Whale (*Megaptera novaeangliae*) Song», *Journal of Marine Animals and Their Ecology*, Vol. 1, pp. 20-30.
14. Volodin, Ilya A.; Volodina, Elena V.; Lapshina, Ekaterina N.; Efremova, Kseniya O. and Soldatova, Natalia V. (2013) «Vocal group signatures in the goitred gazelle *Gazella subgutturosa*», *Animal Cognition*, Vol. 17(2), pp. 349-57.
15. Jarvis, Erich D. et al. (2005) «Avian brains and a new understanding of vertebrate brain evolution» *Nature Reviews Neuroscience*, Vol. 6, pp. 151–159.
16. Jarvis, Erich D. (2004) «Learned birdsong and the neurobiology of human language», *Annals of the New York Academy of Sciences*, Vol. 1016, pp. 749-777.
17. Doupe, Allison J.; Perkel, David J.; Reiner, Anton, and Stern, Edward A. (2005) «Birdbrains could teach basal ganglia research a new song» *Trends in Neuroscience*, Vol. 28, pp. 353–363.
18. Fisher, Simon E. (2013) "Building bridges between genes, brains, and language», in Bolhuis, Johan J. and Everaert, Martin (eds.) *Birdsong, Speech, and Language. Exploring the Evolution of Mind and Brain*. MIT Press, pp. 425-454.
19. Scharff, Constance and Thompson, Christopher K. (2013) «A bird's-eye view of FoxP2» in Bolhuis, Johan J. and Everaert, Martin (eds.) *Birdsong, Speech, and Language. Exploring the Evolution of Mind and Brain*. MIT Press, pp. 455-470.
20. Fitch, W. Tecumseh (2000) «The evolution of speech: a comparative review», *Trends in Cognitive Sciences*, Vol. 4(7), pp. 258-267.
21. Enard, Wolfram (2011) «FOXP2 and the role of cortico-basal ganglia circuits in speech and language evolution», *Current Opinion in Neurobiology*, Vol. 21(3), pp. 415-424.
22. Fisher, Simon E. and Scharff, Constance (2009) «FOXP2 as a molecular window into speech and language» *Trends in Genetics* Vol. 25(4), pp. 166-178.
23. Boeckx, Cedric & Di Sciullo, Anna Maria (2011) «Introduction: Contour of the Biolinguistic Research Agenda», in Boeckx, C. & Di Sciullo, A. M. (eds.) *The Biolinguistic Enterprise: New Perspectives on the Evolution and Nature of the Human Language Faculty*, pp. 1-17. Oxford University Press.

Fecha de inscripción: 14-10-15 21:27

Universidade de Vigo

Socialización escolar bilingüe en Galicia: las rutinas conversacionales en un aula de Educación Infantil

Díaz Ferro, Marta.
martadiazferro@hotmail.com

El objetivo de esta comunicación es presentar la investigación en curso, que será mi tesis doctoral, sobre la socialización lingüística infantil (Ochs y Schieffelin, 1995; Duranti, Ochs y Schieffelin, 2014) y en concreto sobre la socialización bilingüe infantil (Ely y Berko Gleason, 1996; Delyth y Jones, 2007); para ello, obtenemos los datos de las aulas de Educación Infantil de tres, cuatro y cinco años del colegio público Alfonso D. Rodríguez Castelao, situado en San Paio de Navia, en las afueras de la ciudad de Vigo, zona que está siendo rápidamente urbanizada. Los niños pertenecientes a este ciclo educativo son un total de setenta y cinco, de los cuales la mayoría proviene de familias castellano-hablantes y sólo unos pocos, en el presente curso lectivo dos niños de la clase de cuatro años, de familias gallego-hablantes.

Para observar los comportamientos de estos niños y cómo se produce su socialización atendemos a momentos fundamentales que tienen lugar dentro del aula, como son los que implican la realización de las rutinas escolares marcadas a lo largo de la jornada. Estas rutinas son llevadas a cabo en grupos por parte de los alumnos e implican unos comportamientos específicos; algunas de ellas son, por ejemplo: entrar en el aula en fila, colocar las mochilas en las perchas correspondientes, ponerse los mandilones, sentarse en la zona del aula reservada a la 'Asamblea' (Asamblea), de la cual hablaremos más adelante; o hacia el final de la mañana, recoger el aula, dejar los mandilones en las perchas y salir nuevamente en fila. Además de estas rutinas enfocadas hacia un tipo de comportamiento, también las hay más enfocadas a juegos, denominadas en el aula como 'Recantos' (Rincones) y de las que hablaremos más adelante.

Estos momentos de rutinas son clave en la socialización de los niños, tanto con sus pares, ya que se realizan en grupo, como con las profesoras; buscan obtener un comportamiento determinado, debido a que son estrategias empleadas por las docentes para crear en los niños hábitos de conducta y facilitar así el desarrollo normal de la clase. De estas rutinas escolares nos interesa específicamente su componente verbal; las profesoras se dirigen a los niños mediante una de las dos lenguas, gallego o castellano, o incluso con ambas, siendo en estos casos en los que podemos observar y tomar nota del papel socializador del gallego, la lengua minoritaria en este contexto, para los niños en general y para los niños de familias castellano-hablantes en concreto. Por tanto, estamos ante una situación en la que la mayor parte de los niños reciben instrucciones en una lengua que no están acostumbrados a oír, el gallego, pero que, poco a poco y gracias a estas rutinas escolares, irían aprendiendo y conociendo, ya que en ciertos momentos a lo largo de la jornada repiten palabras en esta lengua o incluso cantan alguna canción, como es el caso de la 'Canción para recoller' (Canción para recoger), que algunas veces tararean. Gracias a estas pequeñas interacciones estos niños practican elementos de la que, en su entorno de socialización, es la lengua minoritaria (Delyth y Jones, 2007), aprendiéndola poco a poco sin que les suponga un esfuerzo extra o un inconveniente en relación a la que ya conocen, el castellano, lengua de comunicación cotidiana para la mayoría de ellos.

Dentro de las rutinas existentes en el aula, la que más atrae nuestra atención es la que denominamos 'Tempo de Asamblea' (Tiempo de Asamblea); tiene lugar a primera hora de la mañana, después de que los niños entren en el aula, dejen las mochilas en el lugar indicado para ello y se pongan los mandilones; deben sentarse en la zona del aula reservada a tal efecto, donde hablan del día que es, escriben la fecha en el encerado y escogen al niño o niña que adoptará el rol de 'encargado' durante esa jornada. Una vez escogida esta persona es ella la responsable de pasar lista, contar cuántos compañeros hay en clase, cuántos no están y marcarlo en el lugar específico (en el caso de

los niños de tres años esta tarea se hace con ayuda de la profesora). Después de pasar lista, juegan con la inicial del nombre del niño o de la niña encargada, buscando palabras que comiencen por esa misma letra y anotándolas en la pizarra; a continuación se les indica el tema de trabajo del día, cómo van a repartir los contenidos y las actividades a lo largo de la mañana, normalmente mediante juegos y breves actividades académicas, y cómo van a repartir las tareas, ya que los niños están organizados en grupos y todos acabarán haciendo todas las actividades de forma rotatoria; cada grupo es un animal (como es el caso de la clase de tres o cinco años) o una fruta (como es el caso de los niños de cuatro años) y esas actividades que llevan a cabo se llaman 'Recantos' (Rincones), denominación que hace referencia a las zonas del aula destinadas a cada una de las mismas, como pueden ser cocina, biblioteca, puzzles, construcciones, números, etc.

En la comunicación se analizarán e interpretarán secuencias interaccionales grabadas en audio, transcritas conversacionalmente en detalle de la rutina llamada 'Tempo de Asamblea' (Tiempo de Asamblea).

Fecha de inscripción: 13-10-15 12:45

Universidad de Jaén

Problemas de demarcación en morfología y sintaxis del español: presentación de un proyecto

Conti Jiménez, Carmen; Felú Arquiola, Elena
efeliu@ujaen.es

El objetivo de esta comunicación es presentar el proyecto de investigación de excelencia «Problemas de demarcación en morfología y sintaxis: diccionario de unidades y construcciones de difícil adscripción en español» (Ref. HUM673), desarrollado por un equipo integrado por investigadores de la Universidad de Jaén y de la Universidad de Málaga. El proyecto pretende profundizar en el conocimiento de los problemas de demarcación o de límites que se plantean en la gramática del español, más concretamente, en la morfología y la sintaxis de esta lengua. Para ello, nos interesa establecer un inventario de las unidades y construcciones cuya adscripción resulta problemática, por el hecho de que presentan características propias de dos o más clases de unidades, o bien de dos o más tipos de construcciones. A partir de dicho inventario, pretendemos profundizar en el estudio de aquellos fenómenos que hayan recibido menor atención hasta el momento en la bibliografía especializada. Así, nos centraremos en tres ámbitos de estudio: a) límites morfológicos internos, b) límites entre morfología y sintaxis, c) límites sintácticos (límites entre clases de palabras y límites entre tipos de construcciones sintácticas). El resultado final adoptará la forma de catálogo o diccionario gramatical en el que se recoja una ficha de cada uno de los fenómenos seleccionados, que incluya el planteamiento del problema, el análisis de los problemas de adscripción o de demarcación que plantea y una selección de referencias bibliográficas específicas sobre el tema.

En nuestra comunicación, presentaremos una muestra del inventario de fenómenos que plantean problemas de demarcación en cada uno de los ámbitos señalados para, posteriormente, centrarnos en la caracterización de dos casos concretos: los denominados en la NGRAE «prefijos separables», ejemplo de problemas de límites entre morfología y sintaxis; y las construcciones adversativas con *pero*, ejemplo de problemas de límites sintácticos entre distintas relaciones interclausales.

En el caso de los prefijos separables (*ex*, *anti-*, *pro-*, entre otros), mostraremos cómo la coordinación, en principio una estructura sintáctica, afecta en ocasiones a determinadas unidades subléxicas (*pro-* y *antigubernamental*, *pre-* y *postelectoral*, *intra-* y *extracomunitario*). Los prefijos implicados en estructuras coordinadas se caracterizan, además, por poder combinarse con bases sintagmáticas, esto es, por incidir sobre segmentos superiores a la palabra (manifestación *pro* [legalización del aborto]). Todo ello lleva a cuestionarse la naturaleza de estos elementos.

Las construcciones adversativas con *pero*, por su parte, plantean problemas clasificatorios que afectan a la delimitación y la caracterización de los tipos combinatorios de cláusulas en español. La RAE, por ejemplo, trata estas construcciones como coordinadas (1973, 2009), mientras que García Berrio (1969-1970) las considera híbridas (o construcciones entre la coordinación y la subordinación) y Rojo (1978), interordinadas. Una vez presentadas las distintas propuestas para estas construcciones, nos detendremos en explicar por qué se producen estas oscilaciones clasificatorias y, lo que es más importante, cómo afectan estas oscilaciones al tratamiento y la descripción sintáctica de las relaciones interclausales en español.

Referencias citadas

García Berrio, A. (1969-1970): «Bosquejo para una descripción de la frase compuesta en español», *Anales de la Universidad de Murcia* XXVIII, 3-4, pp. 209-231.

Real Academia Española (1973): *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe (13ª ed.).

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2009): Nueva Gramática de la Lengua Española, vol. 2. Madrid: Espasa.

Rojo, G. (1978): Cláusulas y oraciones, Anejo 14 de Verba. Anuario gallego de filología. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela.

Fecha de inscripción: 14-10-15 14:18

Universitat de Barcelona (UB)

Diferencias entre la nasal palatalizada y la alveolopalatal en español en función de la velocidad de habla

Fernández Planas, Ana Ma.

anamariafernandez@ub.edu

Las nasales poseen una característica particular que las diferencia de las demás articulaciones consonánticas y vocálicas en español, como en otras lenguas: la salida del aire al exterior desde la cavidad glótica se divide en dos, por un lado, hacia la cavidad bucal y, por otro, hacia la cavidad nasal. Realmente, lo importante para la consideración de articulación nasal es la salida del aire por la nariz durante su desarrollo y es precisamente el murmullo nasal aislado el mejor indicador del modo de articulación (Fujimura, 1962; Sala y Fernández Planas, 1995). Ello hace, de alguna forma, que la constricción que se forma en la cavidad bucal pase a quedar en un segundo plano. Y, a su vez, esto permite que en posición implosiva, las nasales se adapten muy fácilmente al punto de articulación del segmento siguiente.

En un trabajo anterior (Fernández Planas, 2009) se ponía de manifiesto la evidente diferencia articulatoria entre la nasal alveolar [n], la nasal palatalizada [nj] y la nasal alveolopalatal [ɲ] en español, diferencia no siempre evidente desde los puntos de vista acústico y perceptivo entre la palatalizada y la alveolopalatal (hablamos de esta articulación como alveolopalatal y no como palatal de acuerdo con los resultados articulatorios – Fernández Planas, 2000; Martínez Celdrán y Fernández Planas, [2007]2013, Recasens, 2013). Las configuraciones articulatorias de ambas son suficientemente distintas como para ser tenidas en cuenta incluso en el momento de hacer una transcripción fonética ancha.

En el habla humana los sonidos se integran en una secuencia dinámica, con lo cual se influyen mutuamente y los gestos articulatorios (Browman y Goldstein, 1989) que constituyen sus formas canónicas se superponen difuminando los límites entre los segmentos. Este fenómeno con consecuencias directas en el plano articulatorio tanto como en el acústico y en el perceptivo se conoce como coarticulación. Existe un tiempo interno en la producción de cada segmento que determina el inicio y el fin de la acción de cada articulador implicado en su producción y una organización temporal que determina la relación de los articuladores en diferentes segmentos. Esta relación «canónica», es decir, la velocidad y extensión de los movimientos articulatorios varía en función de diversos factores (Perkel, 1997): tipo de articulación consonántica (Gracco, 1994), acento (MacNeilage et al, 1970), interacciones entre articuladores (Sussman et al, 1973), velocidad de habla (Lindblom, 1963, Moon y Lindblom, 1994; Kuehn y Moll, 1976, Ostry y Munhall, 1985, Harris et al, 1986). En el trabajo que se presenta se aborda la influencia de la velocidad de habla sobre las dos articulaciones de interés: la nasal palatalizada y la alveolopalatal.

Metodológicamente se trabaja con las secuencias de interés ([nj] y [ɲ]) entre dos vocales bajas [a] formando parte de palabras insertas en mitad de frases con sentido. Cada secuencia de interés aparece en cinco frases y cada una de ellas ha sido repetida diez veces en orden aleatorio en cada bloque del corpus: habla rápida, habla cómoda y habla lenta (en cualquier caso las frases han sido emitidas de forma inteligible). Se analizan, por tanto, trescientas emisiones de una informante adulta sin trastornos articulatorios. Todas las emisiones se analizan con el electropalatógrafo WinEPG de Articulate Instruments Ltd. y se someten a procesamiento estadístico con el paquete SPSS v. 20. En cada secuencia se seleccionan tres estadios temporales en su desarrollo (PI, PMC y PF) y en cada uno de ellos se calculan diferentes índices (CAa, CPa, CPp y CCp) (Fontdevila, Recasens y Pallarès, 1994) a partir de la clasificación de electrodos del paladar artificial establecida por Fernández Planas (2000). Se estudia también la duración de las secuencias de interés.

Los resultados se ponen en relación con los conceptos de hyperspeech e hipospeech de Lindblom (1963, 1990) en la búsqueda de un equilibrio entre contraste perceptivo suficiente y economía de esfuerzo articulatorio y con la idea de la preplanificación del habla.

Palabras clave: EPG, nasales, palatalización, velocidad de habla.

Referencias bibliográficas

Browman, C. P. y Goldstein, L. (1989): «Articulatory gestures as phonological units», *Phonology*, 6, pp. 201-251.

Fernández Planas, A. Ma. (2000): Estudio electropalatográfico de la coarticulación vocálica en estructuras VCV en castellano, tesis doctoral, UB.

Fernández Planas, A. Ma (2009): «Características linguopalatales de la nasal palatalizada en español», *Estudios de Fonética Experimental*, XVIII, pp. 161-174.

Fontdevila, J.; Recasens, D. y Pallarès, M. D. (1994): «The contact index method of electropalatographic data reduction», *Journal of Phonetics*, 22, pp. 141-154.

Fujimura, O. (1962): «Analysis of nasal consonants», *Journal of the International Phonetic Association*, 34, 12, pp. 1865-1875

Gracco, V. L. (1994): «Some organizational characteristic of speech movement control», *Journal of Speech and Hearing Research*, SR109-110, pp. 4-27.

Harris, K. S.; Tuller, B. y Kelso, J. A. S. (1986): «Temporal invariance on the production of speech», en J. S. Perkell y D. H. Klatt (eds): *Invariance and Variability in Speech Processes*, Hillsdale, N.J., Lawrence Erlbaum, pp. 243-267.

Kuehn, D.P. y Moll, K. L. (1976): «A cineradiographic study of VC and CV articulatory velocities», *Journal of Phonetics*, 4, pp. 303-320.

Lindblom, B. (1990): «Explaining phonetic variation: A sketch of the H&H theory», en W. Hardcastle y A. Marchal (eds): *Speech Production and Speech Modelling*, Kluwer Academic Publishers, Londres, pp. 403-439.

Lindblom, B. (1963): «Spectrographic study of vowel reduction», *Journal of the Acoustical Society of America*, 35, pp. 1773-1781.

MacNeilage, P.; Hanson, R. y Krones, R. (1970): «Control in the jaw in relation to stress in English», *Journal of the Acoustical Society of America*, 48, S119(A).

Martínez Celdrán, E. y Fernández Planas, A. Ma ([2007]2013): *Manual de fonética española*, Ariel, Barcelona.

Moon, S. J. y Lindblom, B. (1994): «Interaction between duration, context, and speaking style in English stressed vowels», *Journal of the Acoustical Society of America*, 96, pp. 44-55.

Ostry, D. J. y Munhall, K. G. (1985): «Control of rate and duration of speech movements», *Journal of the Acoustical Society of America*, 77, pp. 640-648.

Perkell, J. S. (1997): «Articulatory processes», en W. J. Hardcastle y J. Laver (eds): *The Handbook of Phonetic Sciences*, Oxford, Blackwell Publishers Ltd, pp. 333-370.

Recasens, D. (2013): «On the articulatory classification of (alveolo)palatal consonants», *Journal of the International Phonetic Association*, 43, 1, pp. 1-22.

Sala, L. y Fernández Planas, A. Ma. (1995): «La invariación acústica en las nasales del castellano», *Estudios de Fonética Experimental*, VII, pp. 161-178.

Sussman, H. M.; McNeilage, P.F. y Hanson, R. J. (1973): «Labial and mandibular dynamics during the production of bilabial consonants: preliminary observations», *Journal of Speech and Hearing Research*, 16, pp. 397-420.

Fecha de inscripción: 15-10-15 21:16

Universidad Autónoma de Barcelona

Aspectos gramaticales y didácticos de la enseñanza del subjuntivo en ELE. El caso de las oraciones subordinadas.

Fernández Serrano, Irene

irenefser@gmail.com

El objetivo de esta comunicación es explorar la posibilidad de que el análisis propuesto en Bosque (2012) para el subjuntivo en español, según el cual los contextos de legitimación de este modo se reducen a tres (cf. (1), ilustrados en (2)), es aplicable a la enseñanza y puede ser adaptado para la didáctica de ELE. Por motivos prácticos, centraremos la discusión en aquellos casos en los que el subjuntivo aparece en oraciones subordinadas.

- (1) Contextos de legitimación del subjuntivo
- i. Seleccionado por un núcleo léxico o funcional (subjuntivo intensional)
 - ii. Bajo el alcance de un operador modal (subjuntivo de polaridad)
 - iii. En oraciones matrices (contextos directivos)
- (2) a. Quiero que vengan tarde
b. No recuerdo que Juan viviera aquí
c. ¡Vivan los novios!

La visión representada por (1), que denominaremos «gramatical», no es inmediatamente compatible con los enfoques exclusivamente «comunicativos» (o centrados en el uso). Uno de ellos, representado por Matte Bon (1995), parte de la premisa «en todos los usos del subjuntivo, el enunciador se refiere a relaciones entre sujetos y predicados que no constituyen información» (p. 50), por oposición al indicativo, que sirve «para dar informaciones nuevas, que todavía ni se han hecho explícitas ni los interlocutores pueden suponer, sobre un sujeto gramatical del que se quiera hablar» (p. 8), para enunciar una larga lista de casos en los que se usa el subjuntivo (presuposición (3a,b), finalidad (3c), condición (3d), etc).

- (3) a. Es extraño que cierre la puerta.
b. Te aconsejo que tengas cuidado.
c. ...Y en la maleta te he puesto una bolsa para que metas la ropa sucia.
d. Podemos ir al concierto de Carreras. Siempre que queden entradas, claro.

Es difícil entender qué quiere decir que una relación entre sujetos y predicados no constituya información, pues para empezar todo predicado contiene información léxica. Por ejemplo, se intenta justificar, de acuerdo con esta hipótesis de no información, la alternancia entre indicativo y subjuntivo en las oraciones de relativo para referirse a un antecedente conocido o a un antecedente desconocido respectivamente:

- (4) a. No logramos encontrar a María, la secretaria que sabe inglés.
b. Necesitamos una secretaria que hable inglés.

Pero consideramos problemática la hipótesis de que un «sujeto desconocido» no constituya información por el hecho de ser un presupuesto respecto al antecedente (p. 68).

En esta comunicación queremos defender que la lista de (3) es deducible de (1), lo cual no solo facilita la labor del estudiante de ELE, sino también la del profesor. Como es obvio, lo ideal sería que los contextos descritos en (1) puedan corresponderse con estructuras de la L1 del estudiante, lo cual puede estar sujeto a las estrategias concretas de esa lengua para expresar el subjuntivo (una morfología específica, partículas modales, un orden de palabras determinado, etc.).

Consideremos ahora la aplicación de (1a,b) a las oraciones subordinadas del español (dejamos (1c) de lado, pues resulta irrelevante en tales construcciones). El contexto de (1a) se refiere a situaciones en las que el subjuntivo está seleccionado por un predicado, ya sea verbal, como en (2a), o no; tal es el caso de (5), donde el subjuntivo es inducido por la preposición para:

(5) Para que [*estás/estés] informada

Para entender el segundo contexto, podríamos sustituir «operador modal» por una explicación más sencilla: cualquier predicado que legitime un elemento de polaridad (nada, nadie, etc.).

(6) a. *(No) quiero nada
b. *(No) dije que tenga problemas

Los ejemplos de (6) plantean la posibilidad de establecer una conexión entre los modos verbales (indicativo / subjuntivo) y los tipos de expresiones nominales (pronombre / anáfora). Tal relación es bien conocida en la bibliografía (cf. Quer 2005), pero no ha sido explorada en la enseñanza de L2. No obstante, resulta intuitivo establecer la conexión entre lo que sucede en (7) y lo que sucede en (8):

(7) a. [Él/*Se] canta (con lectura anafórica de se)
b. [He/*Himself] sings

(8) a. María [canta/*cante]
b. Mary [sings/*sing]

La conexión entre verbos y nombres que vemos en (7)-(8) nos permite, además, relacionar (1) con otro contexto subordinado: el de las oraciones de relativo. Esto es interesante, puesto que, pese a ser oraciones subordinadas, no están seleccionadas por ningún elemento (son adjuntos), a diferencia de lo que sucede con las completivas y las adverbiales (el caso concreto de las finales, que son analizables como oraciones completivas seleccionadas por una preposición; RAE-ASALE 2009).

Obviamente, esta visión deber ir acompañada de una metodología que sea capaz de potenciar el enfoque de (1) evitando los problemas que se derivan de la falta de competencia gramatical del estudiante. En este sentido, ejercicios que tengan en cuenta la comparación lingüística, así como herramientas de análisis formal pueden resultar beneficiosos para una mejor comprensión del fenómeno en cuestión y, por tanto, para su utilización.

En esta comunicación, en resumen, defenderemos que es posible aplicar (1) a casos en los que el subjuntivo se manifiesta en contextos de subordinación y ofreceremos ejercicios que refuercen y faciliten tal perspectiva.

Bibliografía

- Bosque, Ignacio. 1990. *Indicativo y subjuntivo*. Madrid: Taurus.
 Bosque, Ignacio. 2012. «Mood: Indicative vs. Subjunctive». En J.I. Hualde et al. (eds.), *The Handbook of Hispanic Linguistics*, 373-394. Londres: Wiley-Blackwell.
 Matte Bon, Francisco. 1995. *Gramática Comunicativa del Español*. Madrid: Edelsa.
 Quer, Josep. 2005. «Subjunctives». En N. Everaert y H. van Riemsdijk (eds.), *The Blackwell companion to syntax*, 660-684. Oxford: Blackwell.
 RAE-ASALE. 2009. *Nueva Gramática de la Lengua Española*. Madrid: Espasa.

Fecha de inscripción: 14-10-15 16:50

Universidad Complutense de Madrid

Enseñanza-aprendizaje de español en la frontera norte de Brasil

Ferreira Martins, Viviane

vferreir@ucm.es

La creciente demanda por la enseñanza del español en Brasil desde la creación del Mercosur y de la implementación en 2010 de la ley 11.161/2005 de obligatoriedad del español en las escuelas públicas brasileñas generó numerosas iniciativas de difusión de la lengua española como es el caso de los cursos de formación ofrecidos por las universidades federales a los profesores de español de la red pública de enseñanza y la creación del Programa de Intercambio Académico de Portugués y Español por el Mercosur Educativo.

La enseñanza de ELE en Brasil contempla en sus documentos de planificación educativa la atención a la diversidad lingüística y cultural de la lengua extranjera en su proceso de enseñanza y la importancia del contexto sociocultural de los alumnos. Sin embargo, en lo que se refiere a la diversidad lingüística del español y a la necesidad de considerar el contexto sociocultural brasileño en su proceso de enseñanza observamos grandes deficiencias como demuestran diversos estudios.

Según Fanjul (2008) el español como lengua pluricéntrica, o sea, un estándar dependiendo de la localización geográfica (por ejemplo, el estándar de México, de Argentina, etc) no está presente en la enseñanza del español Brasil. El autor añade que en la enseñanza de ELE en Brasil el estándar de España es la variedad predominante y destaca la presencia de la dicotomía español de América / español da España sin la debida consideración de la diversidad lingüística de cada una de estas regiones.

De acuerdo con diversos estudios (Abio Batista, 2006; Eres Hernández, 2000; Silva Ponte, 2010; Pandolfi, 2011; Guía Nacional do Livro Didático – PNLD, 2011, 2014 y 2015) los materiales didácticos utilizados en Brasil presentan el predominio de la variedad castellana y el español de América aparece en gran parte de los manuales como listas de vocabulario específico, como curiosidades, como aquello que sale de la norma, casi, nos atreveríamos a decir, como algo exótico.

La problemática de la enseñanza de español en Brasil cobra destaque en regiones en las que el plurilingüismo está presente como es el caso de ciudades de la región norte que más allá de encontrarse en situación de frontera con países hispanohablantes poseen comunidades lingüísticas indígenas. Este trabajo será el intento de presentar la situación de la enseñanza de español en contextos plurilingües brasileños y proponer un conjunto de pautas desde la sociolingüística que favorezcan un proceso de enseñanza-aprendizaje del español en Brasil en consonancia con sus peculiaridades lingüísticas, sociales, geográficas y culturales.

Referencias Bibliográficas

ABIO, G. y BAPTISTA, L. M. T. R. (2006). «¿Vos, vosotros o ustedes? Estudio de las variedades de lengua en los manuales de E/LE para la enseñanza media en Brasil». Actas del Congreso Internacional de Política Lingüística en América del Sur (CIPLA). João Pessoa, 2006, p. 81-89.

ERES HERNÁNDEZ, G. M. (2000). «La producción de materiales didácticos de español lengua extranjera en Brasil» en Moreno Fernández, F. (Dir.). (2000). Anuario Brasileño de Estudios Hispánicos. Suplemento: El hispanismo en Brasil. Embajada de España en Brasil – Consejería de Educación y Ciencia, p. 59-82.

FANJUL, A. P. (2008). «Ecos de mercado en docentes-alumnos de ELE en Brasil. Repeticiones y ausencias». Revista Signos ELE, abril, 2008.

PANDOLFI, M. A. (2011). «La interculturalidad en los manuales de español lengua extranjera». Revista Signos Universitarios Virtual, 2011, v. 11, p. 01-08.

SILVA PONTE, A. (2010). «A variação linguística na sala de aula» en SILVA, C. y GOETTENAUER, E. (cord.). (2010). Espanhol: ensino médio / Brasília : Ministerio de Educación, Secretaría de Educación Básica (Colección Explorando o Ensino ; v. 16), p. 157-174.

Sitios Web

Guía Nacional del Libro Didáctico – Lengua Extranjera Moderna - PNLD 2011. Ministerio de Educación - Gobierno de Brasil. Disponible en <http://www.fnde.gov.br/programas/livro-didatico/guia-do-livro/item/2349-guia-pnld-2011-%E2%80%93-anos-finais-do-ensino-fundamental>

Guía Nacional del Libro Didáctico – Lengua Extranjera Moderna - PNLD 2014. Ministerio de Educación - Gobierno de Brasil. Disponible en <http://www.fnde.gov.br/programas/livro-didatico/guias-do-pnld>

Guía Nacional del Libro Didáctico – Lengua Extranjera Moderna - PNLD 2015. Ministerio de Educación - Gobierno de Brasil.. Disponible en <http://www.fnde.gov.br/programas/livro-didatico/guias-do-pnld>

Fecha de inscripción: 15-10-15 23:17

Universitat Autònoma de Barcelona

Restricciones morfosintácticas en complejos clíticos con el pronombre SE. Datos del Atlas Sintáctico del Español

Gallego, Ángel J.; Roca, Francesc
angel.gallego@uab.cat

El objetivo de esta comunicación es discutir las restricciones morfosintácticas que operan en aquellos complejos clíticos que contienen el pronombre SE (no paradigmático) en español.

Tal y como ha sido observado en la bibliografía (Ordóñez & Treviño 2007), el pronombre SE bloquea la asignación de caso acusativo, salvo en aquellos casos vinculados al fenómeno del Differential Object Marking (DOM; cf. Torrego 1998, López 2012), como se ve en (1) y (2)

- (1) *El libro, se lo lee
 (2) A Juan, se lo critica

Dicha asimetría está claramente asociada a los rasgos semánticos del argumento interno, que es [animado] (cf. Ormazabal & Romero 2007). Ahora bien, no está claro que el caso que se asigne en (2) sea acusativo, y podría tratarse de una manifestación especial de dativo, tal y como sostienen Ordóñez & Treviño (2007).

Un contraste adicional, dentro de este mismo paradigma, lo constiuye el contraste de (3), propio del español hablado en Cataluña.

- (3) A Juan, se {?lo/le} critica

La preferencia de (3) está sin duda relacionada al hecho de que el español de dicha zona es leísta (de persona), pero también avalaría la posibilidad de que el OD con DOM sea en realidad un dativo (cf. Gallego 2007, Torrego 2010).

En esta comunicación, exploraremos algunos de los casos en los que la morfología del pronombre que acompaña al SE se ve modificada con respecto de lo que esperaríamos encontrar (efectos de reparación, restricción de persona-caso, y similares; Colomina 2015 y referencias allí citadas). A tal efecto, utilizaremos datos de las gramáticas de referencia del español y del ASINES (Atlas Sintáctico del Español).

Bibliografía

Colomina, M.P. 2015. «Variación en las combinaciones de pronombres: Un análisis contrastivo del español, el catalán y el aragonés». Ms., UAB.

Gallego, A.J. 2007. Phase Theory and Parametric Variation. Tesis doctoral, UAB.

Ordóñez, F. y E. Treviño. 2007. «Unambiguous SE». Charla dada en el XVII Colloquium on Generative Grammar – Girona, 13-15 de junio de 2007.

López, L. 2012. Indefinite Objects. Differential Object Marking, Scrambling and Choice Functions. Cambridge, MA: MIT Press.

Ormazabal, J. y J. Romero. 2007. "The Object Agreement Constraint". Natural Language and Linguistic Theory 25: 315-347.

Torrego, E. 1998. The Dependencies of Objects, Cambridge, MA: MIT Press.

Fecha de inscripción: 15-10-15 23:42

Universitat Autònoma de Barcelona

Estrategias didácticas para la enseñanza de sintaxis en Secundaria y Bachillerato. Aplicaciones y extensiones de la tipología de ejercicios de Ignacio Bosque

Cánovas, Germán; Gallego, Ángel J.
angel.gallego@uab.cat

El objetivo de esta sesión es presentar la tipología de ejercicios de sintaxis presentada por Ignacio Bosque y su aplicabilidad en cursos de lengua de Secundaria y Bachillerato. La mayoría de ejercicios de manuales de lengua, así como los exámenes de selectividad, plantean ejercicios que manifiestan los dos polos de una escala: o muy cortos (veradero/falso, espacios en blanco, etc.) o muy largos (comentarios, definiciones, textos a desarrollar, etc.).

Basándonos en Bosque (2015), nos gustaría explorar la posibilidad de que, de manera general, los ejercicios de gramática planteasen problemas concretos cuya resolución implicase una respuesta argumentativa controlada. A tal efecto, asumiremos la tipología de (1):

- (1) a. análisis directo
- b. análisis inverso
- c. análisis con
- d. secuencias agramaticales
- e. análisis con "pares mínimos"

Para centrar la discusión en dos fenómenos concretos, abordaremos la posibilidad de aplicar los ejercicios de (1) a las funciones sintácticas y la subordinación adverbial, tomando como base la teoría expuesta en Bosque y Gutiérrez-Rexach 2009 y RAE-ASALE 2009.

Bibliografía

Bosque, Ignacio y Javier Gutiérrez-Rexach. 2009. Fundamentos de sintaxis formal. Madrid: AKAL.

RAE-ASALE. 2009. Nueva Gramática de la Lengua Española. Madrid: Espasa.

Fecha de inscripción: 7-10-15 17:35

Universidad de Extremadura

El uso de lenguas artificiales como recurso para crear universos imaginarios: el caso de Consecuencias Naturales, de Elia Barceló

Gándara Fernández, Leticia

leticiagf@unex.es

La historia de las lenguas inventadas ha estado siempre marcada por las tentativas de creación de una lengua universal, un instrumento capaz de sembrar la paz entre naciones. La imposibilidad de adoptar una lengua natural como idioma universal y la convicción de numerosos lingüistas y no lingüistas de la necesidad de esa lengua ecuménica justifica en cierta medida el aumento de proyectos lingüísticos elaborados con este fin en el siglo XIX. El auge de estos proyectos construidos con una finalidad más práctica en el siglo decimonónico irá acompañado de una ausencia notable de lenguas imaginarias en la ficción literaria. En este momento, el tema lingüístico no aparece como tal en las novelas de ciencia ficción. Tendremos que esperar, por tanto, hasta mediados del siglo XX para encontrar de nuevo novelas, esta vez de concepción distópica, en las que se preste atención a la creación y desarrollo de sistemas lingüísticos como parte de los argumentos de ficción. Lenguas, en todo caso, que permitirán a los autores la creación de universos imaginarios, mundos fantásticos y paralelos en los que todo cabe. Lejos de sumergirnos en el análisis de algunas de las obras cumbre de este momento, como podría ser 1984 de George Orwell, para esta comunicación hemos optado por profundizar en la cuestión lingüística encubierta en la novela corta de ciencia ficción de Elia Barceló, Consecuencias Naturales. En este caso, el objetivo de este estudio no es otro que analizar los interesantes juegos lingüísticos que aparecen en la obra gracias a la lengua de los xhroll, especie humanoide caracterizada por el uso estrictamente literal de las palabras. Veremos pues, que se esconde bajo esa extensa y lúdica metáfora que la autora propone en su novela.

BIBLIOGRAFÍA

BARCELÓ, E. (1994): Consecuencias naturales, Madrid: Miraguano Ediciones

GALÁN RODRÍGUEZ, C. (2009a): «La invención de lenguas en la ficción literaria», Investigaciones lingüísticas en el siglo XXI, 103-129.

GALÁN RODRÍGUEZ, C. (2009b): Mundos de palabra, utopías lingüísticas en la ficción literaria, Cáceres: Diputación de Badajoz.

GALÁN RODRÍGUEZ, C. (2007): «Logomaquias y logofilias: distopías lingüísticas en la ficción literaria», Anuario de Estudios Filológicos, XXX, 115-129.

GALÁN RODRÍGUEZ, C. (2012): «Lenguas artificiales», en A. ZAMORANO AGUILAR (ed. / coord.), Reflexión lingüística en la España del XIX. Marcos, Panoramas y Nuevas Aportaciones. Munich: Lincom Europa, 417-442.

SOLÉ I CARMADONS, J. (1996), «Las lenguas y la situación sociolingüística en la ciencia ficción», en J. POZUELO YVANCOS Y F. VICENTE GÓMEZ (eds.), Mundos de Ficción, II (Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica, Investigaciones semióticas VI), Murcia: Universidad de Murcia, 1461-1470.

Fecha de inscripción: 15-10-15 22:36

Instituto universitario de lingüística Andrés Bello / Universidad de La Laguna

Aproximación al estudio semántico-denotativo de ciertos deonomásticos españoles

García Padrón, Dolores; Herrera Santana, Juana L.
dgarcia@ull.es

La mayoría de los trabajos que se ocupan del estudio y de la descripción lexicográfica de los nombres comunes, adjetivos y verbos derivados de nombres propios suelen presentar este material de dos maneras: situándose en el punto de partida, esto es, agrupando todos los desarrollos que el nombre propio haya tenido, sin separar por tanto los que presentan o no incremento morfológico, los que han mantenido o variado su significación, los que han alcanzado un menor o mayor grado de especialización denotativa, etc., como por ejemplo hace W. Schweickard en su *Deonomasticon Italicum* (1997-2013); o situándose en el punto de llegada, es decir, generalmente clasificando los sustantivos, adjetivos y verbos desarrollados en campos léxicos relacionados con los distintos ámbitos referenciales en que se emplean, tal como hacen por ejemplo C. y C. García Gallarín para el español en la *Deonomástica hispánica* (1997).

Si nos situamos en el terreno de las unidades resultantes de la transformación de las distintas clases de nombres propios (antropónimos, topónimos, marcas registradas, siglas, acrónimos, etc.) y las analizamos desde un punto de vista semántico, el conjunto deonomástico se presenta muy heterogéneo, pues palabras tan distintas como hortensia, catalinas, azoriniano, faraday, gunilo, la, supermán, martini, marsellesa, cretona, hamburguesa... son el resultado de procesos gramaticales y léxicos muy distintos que han configurado un modo particular de denotar en cada caso. En esta comunicación nos aproximaremos, desde el punto de vista semántico-denotativo, a algunos de estos deonomásticos españoles, con el fin de ver cómo los procesos mencionados han intervenido en la especialización semántica de su valor.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

GARCÍA GALLARÍN, Consuelo y Celeste GARCÍA GALLARÍN (1997): *Deonomástica hispánica. Vocabulario científico, humanístico y jergal*, Madrid, Editorial Complutense.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2014): *Diccionario de la lengua española* (vigésimotercera edición), Madrid, Espasa.

SCHWEICKARD, Wolfgang (ed.) (1997-2013): *Deonomasticon Italicum. Dizionario storico dei derivati da nomi geografici e da nomi di persona*, 4 vols., Tübingen, De Gruyter.

SECO, Manuel, Olimpia ANDRÉS y Gabino RAMOS (2011): *Diccionario del español actual* (2.ª edición actualizada), Madrid, Aguilar lexicografía.

1. Este es el objeto del proyecto de investigación Los desarrollos semántico-lingüísticos del nombre propio en español: adjetivos de relación, hipocorísticos y lexicalizaciones (FFI 2014-58260-P/ Ministerio de Economía y Competitividad), en el que se enmarca este trabajo.

Fecha de inscripción: 15-10-15 10:55

Universidad de Huelva

La mística de las vocales: origen cósmico-musical de los sonidos vocálicos

Garrido Domené, Fuensanta
fuensanta.garrido@dfesp.uhu.es

Los antiguos tratados de armonía griegos, especialmente los pitagóricos, suelen incluir un tratamiento único del origen de los sonidos vocálicos. Éste consiste en la vinculación entre estos elementos y el sonido que producen los planetas del cosmos (en comparación con la mónada matemática, el punto en el campo de la geometría y el de la letra en el de la escritura) y el número de cuerdas de la lira. De aquí surge, además, otra conexión: la del número siete, una cifra, junto con el número ocho, considerada «perfecta» entre los adeptos pitagóricos. Este número suscita determinadas correspondencias: las edades del hombre, las vocales del alfabeto griego, los días de la semana, los tonos de la escala primitiva, el número de los planetas caldeos, los sabios, las puertas de Tebas o el séptimo día del mes Bisio (nacimiento de Apolo). En esta comunicación se pondrá en conexión todo ello, ofreciendo un enfoque distinto sobre el origen de los sonidos vocálicos.

Fecha de inscripción: 15-10-15 13:12

Escuela Universitaria de Osuna / Universidad de Sevilla

Los golpes de las armas que de muy lexos tierra se oían: la adjetivación de los adverbios lejos y lueñe en expresiones locativas formulaicas

Garrido Martín, Blanca
blancagm@us.es

Se ha documentado en la historia del español una tendencia creciente a tratar el adverbio lejos como un adjetivo, como ocurre en expresiones nominalizadoras como a lo lejos, así como en expresiones formulaicas como lejos tierra (Octavio de Toledo y Huerta, 2013: 133, n. 110). La transposición adnominal del adverbio lejos (< LAXIUS), invariable morfológicamente y antepuesto al sustantivo que modifica, tiene, efectivamente, una aparición muy marcada en la historia de la lengua tanto textual como cronológicamente, variante que, por causas de difícil explicación, desplazó a la correspondiente con lueñe (< LONGE) entre los siglos XIV y XV.

Adelantamos en este resumen que nos encontramos, en un primer momento, no ante una forma adjetival desde el punto de vista de la morfología, de la que sería esperable el femenino lexas tierras en nuestro título, sino de un uso bajomedieval del adverbio lexos, invariable en cuanto al género. Efectivamente, no será hasta el siglo XVI cuando las variantes morfológicas en femenino aparezcan: en la Edad Media, solo registramos algún ejemplo cuatrocentista en la traducción de la Eneida de Villena y en la Crónica de Enrique IV de Castilla, siendo más frecuente el uso de la construcción lejos tierra o lueñe(s) tierra(s), pues este desarrolló la concordancia previamente. Este uso es documentado en el Diccionario de Autoridades (s. v. lejos), que ejemplifica la expresión en un pasaje de la Plaza Universal de todas ciencias y artes (c. 1615) de Cristóbal Suárez de Figueroa, en el que se da la concordancia de género propia de los adjetivos: «que se ocupa en traer de lejas partes cosas ricas para provecho común». Pensamos que en estos casos se revela un fenómeno de reanálisis de la forma que pasa a ser adjetiva no solo sintácticamente, sino también desde el punto de vista de la morfología. Sin embargo, desde el segundo cuarto del siglo XVII lejos tierra invariable no se encuentra testimoniada, creemos, por resultar ya una estructura extraña para los hablantes, que demandaban una concordancia genérica de dicha forma ya entendida generalmente morfológica y sintácticamente como adjetivo. Finalmente, lejos como adjetivo no pasará al español moderno, desde el que se impondrá la variante lejano, aparecido a mediados del siglo XVI.

Además de esbozar un recorrido cronológico, podemos establecer un patrón de aparición textual de esta expresión. Las primeras fuentes castellanas que muestran la estructura con lejos en las bases de datos consultadas (CODEA, CORDE) son traducciones bajomedievales, como la Caída de príncipes, traducción del *De casibus virorum illustrium* de Boccaccio por parte de López de Ayala y las Sumas de la historia troyana de Leomarte (BNE 9256, datado a mediados del siglo XIV, presumiblemente la época de redacción de la obra), así como una refundición cuatrocentista tardía de esta, la Crónica Troyana. Por otra parte, encontramos la construcción en diversas crónicas cuatrocentistas (Crónica Sarracina, Atalaya de las Corónicas, Crónica de Adramón, etc.) y, en época clásica, en tradiciones discursivas más variadas, aunque de similar construcción textual: en libros de caballerías (Las sergas del virtuoso caballero Esplandián, Primaleón), romances, memorias personales y diarios (cf. Ferrario de Orduna, 2005-2006: 228).

Por tanto, nuestra comunicación tratará los pormenores al respecto de la evolución lingüística de esta construcción, teniendo en cuenta la variante con lueñe o con otros elementos nominales espaciales, desde su aparición en determinadas tradiciones textuales hasta su abandono.

Bases de datos consultadas:

CODEA = GRUPO DE INVESTIGACIÓN DE TEXTOS PARA LA HISTORIA DEL ESPAÑOL: Corpues de documentos españoles anteriores a 1800 [en línea] disponible en: <<http://corpuscodea.es>> [Última consulta: octubre de 2015].

CORDE = REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Corpus diacrónico del español [en línea] disponible en: <<http://www.rae.es>> [Última consulta: octubre de 2015].

Bibliografía mencionada:

FERRARIO DE ORDUNA, Lilia E. (2005-2006): «El léxico de "Primaleón" y algunas variantes de interés», en *Incipit*, 25-26, 213-239.

OCTAVIO DE TOLEDO Y HUERTA, ÁLVARO S. (2013):

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1726-1739): Diccionario de Autoridades [en línea] disponible en: <<http://www.rae.es>> [Última consulta: octubre de 2015].

Fecha de inscripción: 15-10-15 23:50

Universitat de València

La atenuación fónica en el discurso digital: el caso de las construcciones suspendidas

González, Virginia; Pérez, Montserrat

Virginia.gonzalez@uv.es

(Este trabajo ha sido realizado como parte del proyecto “Es.Var.Atenuación: La atenuación pragmática en el español hablado: su variación diafásica y diatópica”, financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad, ref. FFI2013-40905-P.)

En el discurso oral, especialmente en la conversación coloquial, es frecuente hallar un tipo de construcción incompleta desde el punto de vista formal producida intencionalmente siguiendo un propósito comunicativo atenuador (a veces intensificador). Dichas construcciones, denominadas de forma habitual “suspendidas”, poseen unas características pragmáticas y prosódicas precisas (Pérez Giménez, e.p.; 2015; 2014; 2011) y pueden encontrarse en corpus orales como el del grupo de investigación Val.Es.Co. (Valencia, Español Coloquial), publicado en Briz y Grupo Val.Es.Co. (2002) y Cabedo y Pons (eds.) (2013), constituido por sesenta y cinco conversaciones coloquiales reales.

Así, las *construcciones suspendidas* constituyen expresiones aseverativas con un tonema de tipo ascendente o suspendido, que, si bien son incompletas desde el punto de vista formal, resultan plenas en su sentido, en su comunicatividad. La inflexión queda al final de la estructura indicando al oyente que debe suplir inferencialmente lo que falta. Se trata de estructuras como “Yo correría por la mañana, pero por no correr solo...”. Según puede advertirse, los hablantes las producen, a menudo, guiados por una estrategia pragmática de atenuación. La atenuación, además de regular la relación interpersonal y social entre los participantes de la enunciación, constituye “una categoría pragmática cuya función consiste en minimizar la fuerza ilocutiva de los actos de habla” (Albelda y Briz, 2010: 238; 2013). La atenuación se emplea de formas diversas para velar por la imagen del emisor del mensaje (autoprotección), para prevenir el daño y salvaguardar la imagen de los interlocutores, o para reparar el daño para la imagen de ambos (Albelda et alii, 2014).

Por otro lado, en el discurso digital escrito (redes sociales y mensajería instantánea), a menudo los hablantes recurren al uso de los puntos suspensivos con una finalidad pragmática atenuadora que evita riesgos para la imagen del interlocutor o del receptor, como es el caso de las siguientes estructuras suspendidas o truncadas: “Si le pudieras echar un vistazo...” o “Es que el martes me es imposible...”. Sin embargo, en los discursos digitales, se observa la frecuente aparición de los puntos suspensivos también con valor enfático o intensificador (Tascón, 2013). Sobre el valor modalizador de los puntos suspensivos, la *Ortografía* académica indica que “el paralelismo entre oralidad y escritura es inequívoco (...) pues lo expresado por los puntos suspensivos en la escritura tiene como correlato oral una entonación suspensiva que indica que el enunciado está inacabado” (RAE, 2010: 395).

Por todo ello, el cometido de la presente comunicación consiste en dilucidar en qué consiste este correlato entre las construcciones suspendidas del discurso oral y las producidas coloquialmente en el ámbito escrito de los discursos digitales; de esta forma verificaremos si los mecanismos del discurso escrito, tales como los puntos suspensivos, resultan efectivos a la hora de producir construcciones suspendidas atenuadoras o intensificadoras, y trataremos de explicar su funcionamiento pragmático. Igualmente, se señalará, en el caso de encontrarse, otras funciones discursivas del uso de los puntos suspensivos en los discursos digitales.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Briz, Antonio y Marta Albelda (2013): “Una propuesta teórica y metodológica para el análisis de la atenuación lingüística en español y portugués. La base de un proyecto en común ES.POR.ATENUACIÓN”, *Onomázein*, 28. pp. 288-319.

Albelda Marco, Marta y Antonio Briz (2010): “Aspectos pragmáticos. Cortesía y atenuantes verbales en las dos orillas a través de muestras orales”, en M. Aleza y J. Enguita (coords.), *La lengua española en América: normas y usos actuales*, Valencia, Servei de Publicacions de la Universitat de València, págs. 237-260.

Albelda, Marta; Briz, Antonio; Cestero, Ana M^a; Kotwica, Dorota y Cristina Villalba (2014): “Ficha metodológica para el análisis pragmático de la atenuación en corpus discursivos del español”, *Oralia*, 17, págs. 288-319.

Briz Gómez, Antonio y Grupo Val.Es.Co (2002): *Corpus de conversaciones coloquiales*, Anejos de la revista *Oralia*, Madrid, Arco/Libros.

Cabedo, Adrián y Salvador Pons (eds.) (2013): *Corpus Val.Es.Co 2.0*. En <http://www.valesco.es>

Pérez Giménez, Montserrat (en prensa): “Las construcciones suspendidas o actos suspendidos: ensayo de caracterización pragmaprosódica”, en *Oralia, Análisis del Discurso Oral*.

Pérez Giménez, Montserrat (2015): “Propuestas didácticas para estudiar la sintaxis coloquial en Bachillerato: las *construcciones suspendidas*”, en *Tejuelo*, págs. 215-234.

Pérez Giménez, Montserrat (2014): “Hacia una caracterización pragmaprosódica de las *construcciones incompletas*: Actos Suspendidos, Actos Truncados y reinicios”, en *Quaderns de Filologia: Estudis Lingüístics (La Fonètica como àmbit interdisciplinari. Estudis de fonopragmàtica, fonètica aplicada y otras interfaces)*, págs. 197-222.

Pérez Giménez, Montserrat (2011): “Aproximación a la didáctica de la sintaxis coloquial en Bachillerato: el estudio de las construcciones incompletas”; tesis doctoral inédita dirigida por Antonio Hidalgo Navarro, diciembre de 2011.

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2010): *Ortografía de la lengua española*. Madrid, Espasa.

Tascón, Mario (dir.) (2013): *Escribir en internet. Guía para los nuevos medios y las redes sociales*. Barcelona, Galaxia Gutenberg.

Fecha de inscripción: 8-10-15 11:38

Universidad de La Laguna

Fraseología histórica y dialectología: el análisis de las UF regionales desde la perspectiva diacrónica

González Aguiar, M.^a Isabel y Ortega Ojeda, Gonzalo
igaguiar@ull.edu.es

La consolidación en el siglo XXI de la fraseología histórica como línea de investigación es un hecho avalado por diversos proyectos de investigación, tesis doctorales y publicaciones varias, en los que el liderazgo de la profesora M.^a Teresa Echenique (2003 y 2008) de la Universidad de Valencia es relevante. De las disciplinas que aportan información a la fraseología histórica, queremos destacar el papel que le asignamos a la dialectología del español, por ofrecernos esta usos de UF ya desaparecidos u obsoletos en la lengua estándar. En concreto, aplicaremos este análisis a UF del español de Canarias (Ortega y Ojeda 2000), aunque el modelo propuesto podría acomodarse al estudio de las UF de cualquier otra modalidad hispánica.

PALABRAS CLAVE: fraseología histórica, fraseología regional, español de Canarias.

BIBLIOGRAFÍA:

ECHENIQUE, M.^a Teresa (2003): «Pautas para el estudio histórico de las unidades fraseológicas del español», en J. L. Girón Alconchel et al. [eds.]: Homenaje al profesor José Jesús de Bustos Tovar, vol. I, Madrid: Editorial Complutense, pp. 545-560.

ECHENIQUE, M.^a Teresa (2008): «Notas de sintaxis histórica en el marco del corpus de diacronía fraseológica del español (DIAFRAES)», en E. Stark, R. Schmidt-Riese y E. Stoll (eds.): Romanische Syntax in Wandel, Tübingen: Gunter Narr Verlag, pp. 387-397.

ORTEGA OJEDA, Gonzalo y M.^a Isabel GONZÁLEZ (2000): Diccionario de expresiones y refranes del español de Canarias, Las Palmas de Gran Canaria: Ediciones del Cabildo de Gran Canaria.

Fecha de inscripción: 13-10-15 8:27

Universidad de Sevilla

Una aproximación sintáctica y pragmática al marcador conversacional *a ver*

González Sanz, Marina

mgsanz@us.es

En esta comunicación profundizaremos en la formalización sintáctica y en los diferentes valores pragmáticos que el marcador conversacional *a ver* (Llorente 1995; Cuenca y Marín 2000; Montolío y Unamuno 2001; Boyero Rodríguez 2005) desarrolla en la interacción, atendiendo a diferentes parámetros como el registro o la relación establecida entre los participantes de la interacción.

Dentro del ámbito de estudio de los marcadores discursivos (Fuentes Rodríguez 1987; Martín Zorraquino y Montolío 1988; Shiffrin 1987; Portolés 1998), los específicamente conversacionales (Poblete 1997; Martín Zorraquino y Montolío Durán 1999; Galué 2002; Domínguez y Álvarez 2005), también conocidos como conectores pragmáticos (Briz e Hidalgo 1988), se identifican con un conjunto de marcadores que aparecen frecuentemente en la interacción y que no han recibido la suficiente atención por parte de los investigadores, especialmente desde el punto de vista sintáctico. Los acercamientos se limitan a la presentación de varias taxonomías de los marcadores conversacionales, como la propuesta por M. A. Martín Zorraquino y E. Montolío (1999), que distinguen cuatro tipos de marcadores conversacionales, en virtud de la función que desempeñen en la interacción: marcadores de modalidad epistémica, marcadores de modalidad deóntica, enfocadores de la alteridad y metadiscursivos conversacionales. A. Briz, en cambio, señala la existencia de conectores pragmáticos de naturaleza argumentativa o metadiscursiva (1988: 124). La NGLE (2009), por su parte, ni siquiera recoge de manera específica los marcadores conversacionales.

El marcador *a ver* ha sido relacionado con cierto valor de futuridad, de énfasis en la información siguiente y no en la precedente, hecho que, además, mantiene coherencia con su origen etimológico, que se localiza en la perífrasis *vamos a ver* (Montolío-Unamuno 2001: 195). Con este valor ha sido constatada su función como marcador conversacional de mitigación cortés (Boyero Rodríguez 2005). No obstante, *a ver* también ha sido analizado, desde el punto de vista interactivo, como marca de intervención reactiva en contextos específicos, como la comunicación escolar (Montolío y Unamuno 2001) o comunicación mediatizada (Llorente 1996). Argumentativamente, *a ver* funciona como marca introductora de contraargumentos, pero también de argumentos coorientados. En términos de construcción discursiva, el marcador puede reflejar duda y planificación sobre la marcha (Boyero Rodríguez 2005).

Sintácticamente, analizaremos los diferentes entornos en los que puede inscribirse la forma *a ver*, su empleo como intervención autónoma e independiente, o integrado en otras, ya sea en el margen derecho o izquierdo, así como los diferentes valores discursivos que desempeña la secuencia en cada contexto de aparición. Profundizaremos en las relaciones que establece dentro del enunciado y en el tipo de categoría de la unidad, que en unos contextos funciona como operador modal y en otros (MI) como conector de tipo interactivo. Buscamos, de esta forma, la correlación entre posición, función sintáctica y categoría.

Comprobaremos, además, si factores como el registro o el tipo discursivo influyen en los valores que adopta la secuencia. En este sentido, intentaremos constatar si la tendencia observada previamente (Llorente 1996; Montolío y Unamuno 2001), según la cual *a ver* es empleado por aquellos participantes de la interacción que quieren dejar patente su alto grado de control de la interacción, se produce en un tipo de interacción asimétrica difundida a través de los medios: la tertulia política. Un primer cotejo del corpus arroja una tendencia según la cual *a ver* es usado mayoritariamente por hombres que intervienen en la interacción cumpliendo las funciones de la instancia discursiva del moderador, si bien también es posible encontrarlo en el discurso construido por los tertulianos. Un

estudio más detallado del corpus permitirá constatar esta tendencia y generalizar sobre la influencia del registro y del tipo discursivo como factores decisivos en el empleo del marcador conversacional a ver.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Boyero Rodríguez, M. J. (2005): Aportación al estudio de los marcadores conversacionales que intervienen en el desarrollo del diálogo, Madrid: Dyckinson.

Briz, A. y A. Hidalgo (1988): «Conectores pragmáticos y estructura de la conversación», en M. A. Martín Zorraquino y E. Montolío (coords.), págs. 121-142.

Cuenca, M. J. y M. J. Marín (2000): «Verbos de percepción gramaticalizados como conectores. Análisis contrastivo español-catalán», Revista española de lingüística aplicada 1, págs. 215-238.

Domínguez, C. L. y A. Álvarez (2005): «Marcadores en interacción: un estudio de marcadores en el español hablado en Mérida (Venezuela)», Revista Virtual de Estudos da Linguagem, 3 (4).

Fuentes Rodríguez, Catalina. 1987. Enlaces extraoracionales. Sevilla: Alfar

Galué, D. (2002): «Marcadores conversacionales: un análisis pragmático», Boletín de Lingüística 18, págs. 27-48.

Llorente, M. T. (1996): Organizadores de la conversación (Operadores discursivos en español), Salamanca: Publicaciones de la Universidad Pontificia de Salamanca/Caja de Salamanca y Soria.

Martín Zorraquino, Ma. Antonia y Estrella Montolío Durán (1998): Los marcadores del discurso. Teoría y Análisis, Madrid: Arco/Libros.

Martín Zorraquino, Ma. Antonia y Estrella Montolío Durán (1999): «Los marcadores del discurso», en Ignacio Bosque y Violeta Demonte (dirs.), Gramática Descriptiva de la Lengua Española 3, Madrid: Espasa.

Meneses, A. (2000): «Marcadores discursivos en el evento «conversación», Onomazein 5, págs. 315-331.

Montolío Durán, E. y V. Unamuno (2001): «The discourse marker a ver (Catalán, a veure) in teacher-student interaction», Journal of Pragmatics 33, págs. 193-208. dd

Poblete Bennett, M. I. (1997): «Los marcadores discursivo-conversacionales en la construcción del texto oral», Onomazein 2, págs. 67-81.

Portolés, José. 1998. Marcadores del discurso. Barcelona: Ariel.

Schiffrin, Deborah. 1987. Discourse markers. Cambridge: Cambridge University Press

Fecha de inscripción: 15-10-15 21:39

Universidad de Gotemburgo

Análisis histórico-comparativo de las oraciones completivas de sustantivo en español y portugués: nacimiento y evolución de una alternancia sintáctica

Granvik, Anton

anton.granvik@sprak.gu.se

Es bien sabido que existen dos variantes sintácticas de las oraciones completivas de sustantivo, a saber, una con el verbo subordinado en forma infinitiva (N de + INF.) y otra con una oración finita (N (de) que). También es bien sabido que la introducción de la preposición de delante de la conjunción que es una evolución tardía en español (Bogard & Company 1989, Serradilla 1995, 2010, Barra 2002, Girón Alconchel 2004), y en portugués (AUTOR). Esta evolución también separa estas dos lenguas iberorrománicas de las demás lenguas románicas, donde no hay presencia de una preposición ante las oraciones completivas finitas.

El objetivo de esta comunicación es analizar las semejanzas y diferencias en la complementación oracional de sustantivos en las dos lenguas, con énfasis en el contraste entre las variantes con y sin preposición ante las completivas finitas, es decir, el contraste entre las estructuras N que/de que + completiva. ¿Cuándo y con qué sustantivos se inicia la expansión de la variante prepositiva (de que)? ¿A partir de qué época puede hablarse de la sustitución de una variante por otra, o es que ambas variantes coexisten siempre?

Según Bogard & Company (1989), las estructuras sin preposición que se encuentran en el español actual son una innovación, es decir, se trataría de la eliminación de la preposición. Sin embargo, dado que en la estructura original no figura la preposición de resultaría natural que se tratase más bien de una conservación de esta variante. Dado que el portugués, lengua que permite una mayor variación entre completivas con y sin preposición en otras estructuras –por ejemplo, las completivas de adjetivo (estou seguro que) y las conjunciones subordinantes complejas (antes/depois que) muchas veces no incluyen la preposición de– me interesa determinar hasta qué punto debe hablarse realmente de un desarrollo paralelo en ambas lenguas.

Tomando como punto de partida teórico la gramática de construcciones (González-García 2012), el centro de interés lo constituyen los sustantivos que funcionan como núcleo de estas estructuras. Recurriendo a dos variantes del llamado análisis colostrucciona (collostructional analysis y distinctive collexem analysis) elaborados por Stefanowitsch & Gries (2003) y Gries & Stefanowitsch (2004), he identificado los sustantivos que más estrechamente se asocian a las construcciones completivas en ambas lenguas.

Los datos proceden del Corpus del español (Davies 2002-) y su contrapartida portuguesa, el Corpus do Português (Davies & Ferreira 2006-). Conforme a la configuración de estos corpus, los sustantivos núcleo más importantes se investigan siglo por siglo, con inicio en el XIV hasta el siglo XX.

La mayor diferencia entre las dos lenguas se observa en la cronología, donde el español parece ir siempre por delante del portugués: las completivas con de que se generalizan más que un siglo antes en español (s. XVI) que en portugués (s. XVII/XIX). En cambio, en portugués la variación entre las variantes que y de que parecen mantenerse a lo largo de los siglos analizados, mientras que en español parece haber un periodo intermedio (s. XVIII y XIX) en que se observa casi únicamente la variante preposicional, antes de que, en el siglo XX vuelva a documentarse la variante N que.

Referencias bibliográficas

AUTOR

Barra Jover, Mario (2002a): «Evolución de la subordinación sustantiva y propiedades del verbo español», en Ma. Teresa Echenique Elizondo y Juan Sánchez Méndez (eds.): *Actas del V Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*. Madrid: Gredos, pp. 463-476.

Bogard, Sergio & Concepción Company (1989): «Estructura y evolución de las oraciones completivas de sustantivo en el español», *Romance Philology* XLIII, 2, pp. 258-273.

Davies, Mark (2002-): *Corpus del Español: 100 million words, 1200s-1900s*. En línea: <<http://www.corpusdelespanol.org>>.

Davies, Mark & Michael Ferreira (2006-): *Corpus do Português: 45 million words, 1300s-1900s*. En línea: <<http://www.corpusdoportugues.org>>.

González-García, Francisco (2012): «La(s) gramática(s) de construcciones», en I. Ibarretxe-Antuñano & Javier Valenzuela (dirs): *Lingüística Cognitiva*. Barcelona: Anthropos, 249–280.

Girón Alconchel, José Luis (2004): «Cambios gramaticales en los Siglos de Oro», in Rafael Cano Aguilar (coord.): *Historia de la lengua española*. Barcelona: Ariel, pp. 859-893. Gries, Stefan Th. & Anatol Stefanowitsch (2004): «Extending collocation analysis: A corpus-based perspective on 'alternations'», *International Journal of Corpus Linguistics*, 9(1), 97–129.

Serradilla Castaño, Ana María (2010): «La subordinación completiva en español antiguo: continuidad y ruptura de los modelos latinos», en Castillo Lluch, Mónica y Marta López Izquierdo (eds.): *Modelos latinos en la Castilla medieval*. Madrid-Frankfurt am Main: Iberoamericana-Vervuert, pp. 145-158.

Serradilla Castaño, Ana María (1995): «Sobre las primeras apariciones de construcciones preposicionales ante que completivo en español medieval. Factores determinantes», *EPOS Revista de Filología* 11, pp. 147-163.

Stefanowitsch, Anatol & Stefan Th. Gries (2003): «Collocations: Investigating the interaction of words and constructions», *International Journal of Corpus Linguistics* 8(2), 209–243.

Fecha de inscripción: 14-10-15 21:28

Universidad de Alcalá

Adjetivos ligera o completamente coaccionados

Gumiel-Molina, Silvia; Pérez-Jiménez, Isabel
silvia.gumiel@uah.es

En los últimos años ha proliferado el estudio de la gradación de los adjetivos y su combinación con cuantificadores como ligeramente, perfectamente, completamente... Kennedy y McNally (2005) proponen que los adjetivos solamente pueden combinarse con aquellos cuantificadores con los que son compatibles teniendo en cuenta la clase de comparación de los primeros. No obstante, algunos trabajos recientes muestran que esta combinación es más compleja de lo que se plantea en dicho trabajo (como muestran Kagan y Alexeyenko, 2011, para el ruso, o Sassoon, 2011, para el inglés).

Nuestro propósito es establecer cuáles son las condiciones necesarias para que un modificador de grado pueda combinarse con un adjetivo cuya clase de comparación es, en principio (teniendo en cuenta el punto de partida teórico de Kennedy y McNally 2005; Kennedy 2007), incompatible con la semántica del cuantificador. Esto es, por qué *completamente cuadrado es agramatical en unos contextos (??La ventana es completamente cuadrada) pero no en otros (Tienes la cabeza completamente cuadrada). Intentaremos establecer si en estos casos se produce o no un proceso de coacción (como defiende Bogal-Allbritten, 2011, para el inglés) y, en caso afirmativo, si dicho proceso se produce sobre el adjetivo o sobre el cuantificador. Nos interesa también determinar si estos rasgos se codifican en el léxico o directamente en la sintaxis.

Fecha de inscripción: 15-10-15 22:56

Instituto Universitario de Lingüística Andrés Bello. Universidad de La Laguna

Los hipocorísticos en español: algunas consideraciones acerca de su formación

Juana L. Herrera Santana

jlherrer@ull.edu.es

Esta contribución se enmarca en el ambicioso proyecto que, desde hace algunos años, viene desarrollando un grupo de investigadores sobre el estudio semántico integral del nombre propio en español. En una primera fase se ha realizado un estudio global de los diversos factores que intervienen en la formación y uso de los gentilicios, esto es, de las unidades derivadas de los nombres propios de lugar o topónimos, así como de los seudogentilicios o gentilicios informales. Dicha tarea ha quedado reflejada en las numerosas participaciones de los integrantes del equipo investigador en reuniones científicas, en los trabajos publicados en estos años y en la creación de una web que recoge todo el material recopilado en este periodo (<<http://gentidb.saii.ull.es/>>).

En la nueva fase que ahora se inicia se aborda el análisis de los desarrollos semántico-lingüísticos del nombre propio de persona: derivados, hipocorísticos y lexicalizaciones (Proyecto de investigación Los desarrollos semántico-lingüísticos del nombre propio en español: adjetivos de relación, hipocorísticos y lexicalizaciones, FFI2014-58260-P, financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad). Del mismo modo que se obró con los gentilicios, nos proponemos ampliar y completar el corpus con la incorporación de los antropónimos, con el fin de tener una muestra lo suficientemente representativa de todos y cada uno de los desarrollos semánticos que han experimentado los nombres propios en nuestro idioma.

En esta labor primera de recopilación de todo el material de estas características que aparece ya recogido en diccionarios generales del idioma, en glosarios particulares, en diferentes corpus, en los trabajos realizados por otros investigadores, etc., ofrece especial dificultad el registro de los hipocorísticos, dada la riqueza y diversidad de estas palabras en todo el ámbito hispánico, reflejo de la gran creatividad de los hablantes y de la gran variabilidad dialectal que muestra la lengua española. Se trata de unidades que no suelen aparecer inventariadas en los diccionarios, por lo que necesariamente hay que acudir a listas de hipocorísticos que suelen incorporar habitualmente las investigaciones sobre el tema y al material que vaya catalogando el equipo de investigación. Interesa analizar la diferencia de significación mostrativa existente entre el hipocorístico y el nombre propio del que procede, así como dar cuenta de las diferencias dialectales y de los distintos grados de connotaciones afectivas y sociales que implica el uso del hipocorístico.

Ahora bien, una buena parte de los trabajos existentes sobre los hipocorísticos se han limitado a analizar el aspecto formal del asunto, esto es, los procedimientos fónicos que intervienen en su formación, frecuentemente debido al acortamiento del antropónimo. Es esta variación fonográfica la que recibirá especial atención en este trabajo a partir del material recopilado hasta ahora, mediante el análisis de los recursos fónicos y expresivos empleados (acortamientos, palatalizaciones, desplazamientos acentuales, etc.), de las combinaciones silábicas preferentes, de la posible existencia de patrones regulares en su creación, de las peculiaridades dialectales y sociolectales (si las hay) de los procedimientos de formación, etc., todo lo cual permitirá extraer unas primeras conclusiones sobre la génesis de estas palabras.

Fecha de inscripción: 15-10-15 23:45

Universitat de València

La atenuación a través del componente fónico: propuesta de implementación de la Ficha metodológica para el análisis pragmático de la atenuación del proyecto Es.Var.Atenuación¹

Hidalgo Navarro, Antonio; Martínez Hernández, Diana
antonio.hidalgo@uv.es

El proyecto Es.Var.Atenuación, en el que participan los autores de este trabajo, se propone el estudio de la atenuación pragmática en diferentes corpus discursivos del español, en sus diversos aspectos lingüísticos, estructurales, enunciativos y situacionales, los cuales ayudan a reconocer las diversas estrategias atenuantes que intervienen en un acto comunicativo. A fin de llevar este proceso de análisis se han establecido unas bases teóricas y metodológicas comunes en el seno del proyecto, plasmadas en una Ficha de trabajo que se organiza en cinco bloques de factores: *función de la atenuación, procedimientos lingüísticos de la atenuación, factores estructurales, factores enunciativos y factores situacionales* (Briz y Albelda, 2013; Albelda, Briz, Cestero, Kotwica y Villalba, 2014).

A partir de esta Ficha de trabajo, el propósito de la presente comunicación es profundizar en la relevancia del componente fónico de la lengua (particularmente en su aspecto prosódico), por lo que vamos a limitar nuestra investigación, por razones de espacio, al segundo bloque de factores de dicha Ficha: *procedimientos lingüísticos de la atenuación*.

Así, el bloque revisado contiene un total de 22 tácticas lingüísticas (y no lingüísticas) de atenuación; en concreto, la táctica 21 hace referencia a la participación de los elementos prosódicos, paralingüísticos o gestuales en la expresión de atenuación. Dicha táctica, todavía pendiente de implementación, debería ser aún desarrollada para valorar adecuadamente el peso de lo prosódico en la expresión de la atenuación, teniendo en cuenta las aportaciones previas de diversos estudios (Álvarez y Blondet, 2003; Waltereit, 2005; Hidalgo, 2007, 2009; Devís, 2011, 2012). Por otra parte, se cuenta también con la experiencia preliminar del proyecto *Fonocortesía*² (FFI2009-07034), donde se barajaron muy diversos parámetros segmentales y suprasegmentales (F0, intensidad, duración, curva melódica, pausa...) como relevantes para la expresión de cortesía o descortesía verbales, una de cuyas posibles manifestaciones es, precisamente, la atenuación pragmática.

Ha de advertirse, no obstante, que en nuestra propuesta todas las tácticas, como no puede ser de otra manera, cuentan con la influencia relativa del factor prosódico a la hora de manifestar atenuación, si bien existen algunas que parecen estar más fuertemente imbricadas con dicho componente que otras. Sobre tales tácticas, que especificamos a continuación, vamos a realizar igualmente un primer acercamiento descriptivo:

- *Táctica 6:* Verbos, construcciones verbales y partículas discursivas modales que expresan opinión en forma de duda o de probabilidad.
- *Táctica 7:* Verbos, construcciones verbales y partículas discursivas que expresan fingimiento de incertidumbre, de incompetencia o de ignorancia.
- *Táctica 9:* Peticiones, preguntas, mandatos u órdenes expresadas de forma indirecta.
- *Táctica 13:* Elipsis de la conclusión, estructuras suspendidas o estructuras truncadas.
- *Táctica 16:* Movimiento de reformulación con partículas discursivas.
- *Táctica 17:* Concesividad con partículas discursivas.
- *Táctica 19:* Partículas discursivas y expresiones de control de contacto con el interlocutor.

¹ Acrónimo del Proyecto del Ministerio de Ciencia e Innovación *La atenuación pragmática en el español hablado: su variación diafásica y diatópica* (FFI2013-40905-P).

² Proyecto del Ministerio de Ciencia e Innovación *Fonocortesía: el componente fónico en la expresión de cortesía y descortesía verbal en español coloquial* (FFI2009-07034-FILO).

-
- *Táctica 20*: Formas de tratamiento y fórmulas apelativas.

El objetivo de este trabajo es, en fin, desarrollar metodológicamente la descripción del componente prosódico en la actividad atenuadora, y precisar a través de parámetros acústicos objetivables en qué pueda consistir su papel atenuante.

Bibliografía

Albelda, M., A. Briz, A. M. Cestero, D. Kotwica, y C. Villalba. 2014: "Ficha metodológica para el análisis pragmático de la atenuación en corpus discursivos del español. (ES.POR.ATENUACIÓN)". *Oralia*, 17, pp. 7-62.

Álvarez, A. y M. A. Blondet (2003): "Cortesía y prosodia: un estudio de la frase cortés en el español de Mérida (Venezuela)". En P. Martín Butragueño y Z. E. Herrera (eds.): *La tonía. Dimensiones fonética y fonológicas*. México: El Colegio de México, pp. 319-330.

Briz, A., y M. Albelda (2013): "Una propuesta teórica y metodológica para el análisis de la atenuación lingüística en español y portugués. La base de un proyecto común (ES.POR.ATENUACIÓN)". *Onomázein*, 28, pp. 288-319.

Devís, E. (2011): "Rasgos melódicos de la cortesía atenuadora en el español coloquial". *Moenia*, 17, pp. 475-490.

Devís, E. (2012): "Percepción de la cortesía atenuadora en el español coloquial". *Oralia*. 15, pp. 125-146.

Hidalgo, A. (2007): "Sobre algunos recursos fónicos del español y su proyección sociopragmática: atenuación y cortesía en la conversación coloquial". *Quaderns de Filologia*, 12, 129-142.

Hidalgo, A. (2009): "Modalización (des)cortés y prosodia: estado de la cuestión en el ámbito hispánico". *Boletín de Filología*, XLIV, 1, pp. 161-195.

Waltereit, R. (2005): "La polifonía prosódica: Copiar un patrón entonativo". *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana*, III-2, pp. 137-150.

Fecha de inscripción: 14-10-15 12:35

Universidad Complutense de Madrid

La schedographía en el s. XII: Dialectos del griego antiguo en época comnena

Jerez Sánchez, Gonzalo

consalvus@gmail.com

En la comunicación bajo título «La schedographía en el s. XII: Dialectos del griego antiguo en época comnena» nos proponemos, por una parte, poner sobre la mesa y analizar algunos términos en dialectos del griego antiguo empleados en ejercicios para la clase de griego antiguo que estaban destinados al aprendizaje del dialecto ático. Por otro lado, nos proponemos dar a conocer al ámbito científico español un tipo de práctica docente bizantina conocida como schedographía, en concreto, en su variante más lingüísticamente interesante, cuyo objetivo era el entrenamiento en la gramática y, sobre todo, la ortografía.

Fecha de inscripción: 14-10-15 15:18

Universitat Rovira i Virgili

De la gramática autoléxica a los sistemas de gramáticas: Modelos para una arquitectura gramatical modular y paralela

Jiménez López, M. Dolores
mariadolores.jimenez@urv.cat

En este trabajo, nos ocupamos de dos teorías que se proponen en la misma época en dos áreas de conocimiento distintas y que presentan importantes paralelismos: la gramática autoléxica y los sistemas de gramáticas. La gramática autoléxica fue concebida en Estados Unidos en 1985 en el ámbito de la lingüística, mientras que los sistemas de gramáticas aparecen en Europa en 1988 dentro de la teoría de lenguajes formales. Con el objetivo de demostrar la adecuación de los sistemas de gramáticas para el estudio de las lenguas naturales, establecemos un análisis detallado de las coincidencias formales entre ambas teorías e introducimos un modelo gramatical modular y paralelo basado en sistemas de gramáticas: los sistemas de gramáticas lingüísticos.

La gramática autoléxica representa un alejamiento radical de las teorías gramaticales dominantes en los años 80. Se define como una variedad de gramática generativa no-transformacional en la que sistemas autónomos de reglas caracterizan las diversas dimensiones de la representación lingüística. Concebida como una teoría de representaciones gramaticales paralelas, su característica principal es el defender que los componentes del modelo sean mini-gramáticas independientes —cada una de las cuales contiene información relativa a un único aspecto de la gramática— que se relacionan a través de una interfaz. Por tanto, una gramática autoléxica está compuesta por sistemas completamente autónomos, autosuficientes, con su propio conjunto de reglas, principios y vocabulario básico. A diferencia de lo que asumen otras teorías lingüísticas, los módulos en gramática autoléxica no están relacionados jerárquicamente. En este modelo, se considera que una expresión está bien formada si satisface los requisitos independientes de cada uno de los módulos que componen la gramática, de tal manera que cada módulo actúa como filtro de los otros. Por ejemplo, una expresión que esté bien formada desde el punto de vista de la sintaxis puede no ser considerada una oración gramatical si desde el punto de vista semántico no es aceptable, si presenta problemas para la morfología, o por ambas razones. Incluso puede darse el caso de que una expresión esté bien formada desde el punto de vista de cada uno de los componentes y aun así sea calificada como no gramatical si no pasa el filtro de los principios que relacionan las distintas representaciones y que se encuentran en la interfaz. Este elemento se considera un centro de control que comprueba si los miembros de un conjunto de análisis procedentes de los distintos componentes son compatibles para formar el análisis total de la misma expresión. Por lo tanto, la tarea de este módulo es coordinar las varias representaciones producidas por los módulos independientes, con el objetivo de generar una expresión gramatical. En lo referente a la capacidad generativa, la clase de lenguajes describible por medio de una gramática autoléxica que utilice exclusivamente componentes independientes del contexto va más allá del conjunto describible en términos de gramáticas de estructura de frase context-free.

Los sistemas de gramáticas constituyen una teoría formal consolidada y activa en el ámbito de los lenguajes formales. Pueden situarse dentro de la investigación tradicional en sintaxis matemática y se definen como modelos sintácticos para describir sistemas multi-agente a nivel simbólico. Desde el año 1988, los sistemas de gramáticas han sido ampliamente investigados desde el punto de vista de sus características formales. Prueba de tan intensa investigación teórica son más de 200 artículos publicados, una monografía sobre el tema y un capítulo en el Handbook of Formal Languages editado por G. Rozenberg y A. Salomaa y publicado por Springer. Nociones como distribución, cooperación, sincronización, paralelismo o comunicación, muy utilizadas en inteligencia artificial, ciencia cognitiva, psicología, ciencias de la computación y otros campos afines, provocaron la aparición de la teoría de

sistemas de gramáticas que se presenta, precisamente, como un modelo gramatical en el que las nociones anteriormente citadas pueden ser definidas y analizadas. A grandes rasgos, un sistema de gramáticas es un conjunto de gramáticas que funcionan juntas, de acuerdo con un protocolo especificado, para generar un lenguaje. Mientras que en la teoría clásica de lenguajes formales cada gramática (o autómeta) funciona individualmente para generar (o reconocer) un lenguaje, aquí tenemos varias gramáticas funcionando juntas para producir un único lenguaje. En la bibliografía, se distinguen dos clases básicas de sistemas de gramáticas: las que funcionan secuencialmente y las que trabajan en paralelo. Las primeras reciben el nombre de sistemas de gramáticas distribuidas en cooperación y las segundas se denominan sistemas de gramáticas comunicadas en paralelo. A estos dos tipos básicos de sistemas de gramáticas se han añadido numerosas variantes motivadas por distintas áreas científicas (inteligencia artificial, vida artificial, computación molecular, robótica, procesamiento del lenguaje natural, etc.). Las importantes ventajas que la teoría de sistemas de gramáticas presenta con respecto a los modelos clásicos favorecen la aplicación de esta teoría a numerosos ámbitos y disciplinas.

Si consideramos la gramática autoléxica como una teoría gramatical paralela en la que los distintos módulos trabajan independientemente (aunque colaborando) para generar una estructura lingüística bien formada, entonces este modelo presenta muchas ideas en común con los sistemas de gramáticas. En este trabajo, señalaremos las principales coincidencias entre las dos teorías.

Teniendo en cuenta las similitudes entre la gramática autoléxica y los sistemas de gramáticas – y sin olvidar los buenos resultados de la primera en la explicación de algunos fenómenos lingüísticos difíciles de solucionar utilizando otros modelos—, defendemos que la teoría de sistemas de gramáticas puede ser fácilmente aplicable a cuestiones lingüísticas y que, debido a sus características, puede ofrecer herramientas muy útiles para dar cuenta de la arquitectura e interacción entre las varias dimensiones de la gramática de las lenguas naturales. Para mostrar esta posibilidad introducimos los sistemas de gramáticas lingüísticos, un nuevo modelo que, combinando propiedades de diversas variantes de sistemas de gramáticas, puede resultar adecuado en lingüística.

Los sistemas de gramáticas lingüísticos se presentan como un modelo con dos importantes cualidades: modularidad en su estructura; y paralelismo en su funcionamiento. Este formalismo, por tanto, proporciona una arquitectura general para el lenguaje natural que evita la estructura jerárquica y la secuencialidad y que presenta rasgos esenciales como modularidad, paralelismo, interacción y coordinación. Estas características, unidas a la simplicidad del sistema, nos permiten dividir la gramática en varios componentes independientes, simplificando así el trabajo de cada módulo que resuelve problemas parciales y, por tanto, más simples. Esta arquitectura permite, además, que los módulos trabajen simultáneamente sin esperar el output de otros módulos, evitando de esta manera el problema de los modelos jerárquicos y seriales.

En la gramática de una lengua natural podemos reconocer un determinado número de componentes que interactúan de manera no simple. En general, los modelos formales y computacionales del lenguaje natural demandan mecanismos no-jerárquicos, paralelos, distribuidos e interactivos para explicar la complejidad de las estructuras lingüísticas. El formalismo que introducimos en este trabajo se presenta como una teoría modular en la que las distintas dimensiones de la representación lingüística se ordenan en un modelo paralelo y distribuido donde el lenguaje es el resultado de la interacción de módulos independientes y cooperativos. Por lo tanto, los sistemas de gramáticas lingüísticos –respetando los requisitos impuestos por la mayoría de los sistemas formales/computacionales del lenguaje— pueden proporcionar un modelo útil para dar cuenta de la estructura de las lenguas naturales.

Bibliografía

Csuhaj-Varjú, E.; Dassow, J. (1990). On Cooperating/Distributed Grammar Systems. *Journal of Information Processing and Cybernetics (EIK)* 26: 49-63.

Csuhaj-Varjú, E.; Dassow, J.; Kelemen, J.; Paun, Gh. (1994). *Grammar Systems: A Grammatical Approach to Distribution and Cooperation*. London: Gordon and Breach.

Paun, Gh.; Sântean, L. (1989). Parallel Communicating Grammar Systems: The Regular Case. *Annals of the University of Bucharest, Mathematics-Informatics Series* 38: 55-63.

Rozenberg, G.; Salomaa, A. (eds.) (1997). *Handbook of Formal Languages*. Berlin: Springer.

Sadock, J. M. (1985). Autolexical Syntax. A Proposal for the Treatment of Noun Incorporation and Similar Phenomena. *Natural Language and Linguistic Theory* 3: 379-439.

Sadock, J.M. (1991). *Autolexical Syntax. A Theory of Parallel Grammatical Representations*. Chicago: University of Chicago Press.

Sadock, J.M. (2012). *The Modular Architecture of Grammar*. Cambridge: Cambridge University Press.

Schiller, E.; Steinberg, E.; Need, B. (eds.) (1995). *Autolexical Theory. Ideas and Methods*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Fecha de inscripción: 15-10-15 23:04

Universitat Autònoma de Barcelona

Acusativo preposicional y dislocación: análisis del catalán (balear) frente al español

Marta Khouja Balada
martakb.sbd@gmail.com

ACUSATIVO PREPOSICIONAL Y DISLOCACIÓN: ANÁLISIS DEL CATALÁN (BALEAR) FRENTE AL ESPAÑOL

1.1. Introducción

El presente trabajo pretende investigar la relación que se establece entre la Marca Diferencial de Objeto (MDO) y las estructuras con dislocación de tópico acusativo -las llamadas construcciones de Clitic Dislocation (dislocación con clítico)- dentro del dominio lingüístico románico, poniendo énfasis en el tratamiento que se observa en catalán y, en especial, en los dialectos baleáricos.

Adoptando un enfoque microparamétrico (Kayne 2000, 2010), se estudiarán variedades lingüísticas cercanas que dan razón de las asimetrías sintácticas entre estructuras aparentemente similares. Las configuraciones sintácticas sobre las cuales fijamos nuestro objetivo son las oraciones con constituyentes dislocados a la periferia izquierda y derecha en catalán y en español y, más específicamente, queremos centrarnos en las construcciones de acusativo preposicional, ilustrado en (1) con la Clitic Left Dislocation (CLLD) y en (2) con la Clitic Right Dislocation (CLRD):

Contexto: Ay, se me olvidaba! Quieres que te presente a mi profesora de música?

- | | | |
|-----|-----------------------------------|---------------------|
| (1) | a. A María, ja la conozco | [Español] |
| | b. La Mariona, ja la conec | [Catalán estándar] |
| | c. (A) la Mariona, ja la conec | [Catalán coloquial] |
| | d. (A) na Mariona, ja la conec | [Catalán balear] |
| (2) | a. Ya la conozco, a María | [Español] |
| | b. Ja la conec, la Mariona | [Catalán estándar] |
| | c. Ja la conec, ?(a) la Mariona | [Catalán coloquial] |
| | d. Ja la conec, ?/*(a) na Mariona | [Catalán balear] |

Este rasgo, llamado DOM (Differential Object Marking, "MDO" a partir de ahora) ha recibido mucha atención por lo que respecta al castellano (Pensado 1995, Torrego 1998, López 2012) pero poca en relación al catalán, rechazado como una incorrección normativa y tratado como un rasgo resultante de la interferencia con el castellano y, en todo caso, sometido a discusión (Solà 1990, 1994, 1991, Badia 1994, Bel 2002). Una excepción interesante es el trabajo de Escandell-Vidal (2007), donde se considera que hace falta interpretarlo como un marcaje de caso cuando los constituyentes son dislocados a la izquierda y a la derecha, y parece ser motivado por el valor de topicidad del elemento desplazado. De acuerdo con el planteamiento de Escandell-Vidal (2007), en este trabajo se afirma que el MDO es una propiedad de alcance universal que en catalán se activa en los casos en que los constituyentes se interpreten como tópicos definidos: el comportamiento sintáctico del acusativo preposicional cuando se encuentra dislocado y es coreferente con un clítico parece estar regido por lo que se denomina la Generalización de Kayne (GK), la cual establece una dependencia de la aparición del doblado de clítico con una marca preposicional como concordancia de caso.

Se examinan, por lo tanto, las relaciones de concordancia y caso en los fenómenos del MDO y el doblado de clíticos, y la variación paramétrica en su establecimiento entre lenguas cercanas como el catalán y el español. A partir de la observación de diferentes variedades actuales de estas lenguas se quiere proporcionar un análisis que dé cuenta de las asimetrías y similitudes en el uso y la extensión de la preposición ("A") y determinar si se activa por los mismos procedimientos sintácticos. El principal objetivo es establecer los parámetros relevantes para la activación del MDO con un estudio microparamétrico que tenga en cuenta los factores de las interfaces sintaxis-morfología y sintaxis-pragmática.

Se establecerá que, mientras que en castellano el fenómeno del marcado es independiente de la dislocación, en catalán es mucho más restringido y, por lo tanto, existe una relación entre las reglas sintácticas del fenómeno de la dislocación con clítico y la A en unas determinadas condiciones de definitud, especificidad y animacidad del SD. En efecto, son relevantes las distinciones entre los contextos de objeto in situ y los de dislocado, ya que se consideran estructuras diferentes: los ODs en posición canónica no requieren de ninguna marca de caso acusativo en catalán, a diferencia de lo que ocurre con el castellano, donde no hablamos de contextos con comportamiento sintáctico distinto en cuanto al marcado preposicional se refiere.

De hecho, si partimos de este supuesto para el asignador de caso acusativo, un tratamiento sintáctico análogo se aplicaría al caso partitivo en catalán, morfologizado por de (3), que se regiría por unas determinadas propiedades semánticas que permiten su activación -en este caso, la indefinitud y la inespecificidad- siempre y cuando la configuración sintáctica del acusativo preposicional se mantenga como tópico dislocado (con clítico) a la izquierda o a la derecha.

Efectivamente, la GK se aplica de la misma forma en estas construcciones, hecho que aportaría evidencia sobre cierta analogía con la A acusativa.

- (3) a. (De) llibres, *(en) tinc molts.
 "Libros, tengo muchos"
 b. *(En) tinc molts, *(de) llibres.
 c. Tinc molts (?de) llibres

Así pues, en este breve estudio se ofrecerá un panorama que aborda tanto el plano intradialectal como interdialectal sobre las peculiaridades que acogen las estructuras de dislocación con clítico por lo que respecta a la legitimación por parte del verbo del marcado gramatical de caso.

1.2. Metodología

Además de los datos expuestos en Escandell-Vidall (2007), para la elaboración de este trabajo se ha realizado una encuesta durante un periodo aproximado de dos meses, utilizando como herramienta la plataforma Qualtrics de encuestas en línea y como fuente la web "Dialectes" disponible en una red social, donde es posible contactar con hablantes catalanes de diferentes zonas. Se han podido recoger 181 encuestas en total, que incluyen respuestas de 31 hablantes del dialecto catalán central (subdialecto de la zona de Tarragona), 37 del valenciano y 113 de las islas Baleares.

A partir de los resultados de los informantes pretendemos recoger las propiedades sintácticas y semánticas que condicionan la legitimación del MDO en la dislocación con clítico, haciendo hincapié en los resultados obtenidos sobre el catalán balear, dialecto que resulta especialmente interesante en contraste con el español.

2. Referencias

- . Badia Margarit, A. (1994) Gramàtica de la llengua catalana, Barcelona, Proa.
- . Bel, A. (2002) "Les funcions sintàctiques", dins Solà, J., M.-R. Lloret, J. Mascaró i M. Pérez Saldanya, eds., Gramàtica del català contemporani, Barcelona, Empúries, pp. 1075-1147.
- . Belletti, A. (2005) Extended doubling and the VP periphery. *Probus* 17: 1-35.

- . Di Tullio, Á., Saab, A. & Zdrojewski, P. (2015) «Clitic Doubling in a Doubling World. The case of Argentinean Spanish reconsidered». A: Ángel Gallego & Antonio Fabregas (ed), *The Syntactic Variation of Spanish Dialects*. Oxford: Oxford University Press.
- . Escandell-Vidal, M.V. (2007) «Acusatiu preposicional i dislocació amb clític». *Caplletra*, País Valencià, núm. 42.
- . Heusinger, K. von, & Kaiser, G. A. (2003). *Animacy, Specificity, and Definiteness in Spanish*. In *Proceedings of the Workshop Semantic and Syntactic Aspects of Specificity in Romance Languages*. Arbeitspapier 113, eds. Klaus von Heusinger and Georg A. Kaiser, 41-65. Konstanz: Universität Konstanz.
- . Iemmolo, G. (2010) *Topicality and differential object marking. Evidence from Romance and beyond*. *Studies in Language* 34:2, 239–272.
- . Jaeggli, O. (1986) «Three Issues in the Theory of Clitics: Case, Doubled NPs, and Extraction». *A Syntax and Semantics 19. The Syntax of Pronominal Clitics*, ed. Hagit Borer, 15-42. Orlando: Academic Press.
- . Kayne, R. S. (2000) *Parameters and Universals*, Oxford University Press.
- . _____ (2010) *Comparisons and contrasts*, Oxford University Press.
- . Laca, B. (1995) "Sobre el uso del acusativo preposicional en español". A: Pensado, Carmen (ed.), *El complemento directo preposicional*: 61–91. Madrid: Visor Libros.
- . Leonetti, M. (2004) *Specificity and Differential Object Marking in Spanish*. *Catalan Journal of Linguistics* 3:75-114.
- . _____ (2008) *Specificity in Clitic Doubling and in Differential Object Marking*. *Probus* 20: 1, 33-66.
- . López, L. (2009) *A Derivational Syntax for Information Structure*. Oxford: Oxford University Press.
- . _____ (2012) *Indefinite Objects: Scrambling, Choice Functions, and Differential Marking*. MIT Press. Cambridge, Massachusetts/London, England.
- . Moll, F. de B. (1975) *Gramàtica catalana referida especialment a les Illes Balears*, Palma, Ed. Moll.
- . Ordóñez, F. & Roca, F. (2013) "Differential Object Marking (DOM) and clitic subespecification in Catalan Spanish", seminari 'L'estudi de la variació sintàctica: eines pràctiques i aspectes teòrics'. Vitoria-Gasteiz.
- . Pensado, C. (ed.) (1995). *El complemento directo preposicional*. Madrid: Visor.
- . Rizzi, L. (1997). "The fine structure of the left periphery". A: Haegeman, L. (Ed.), *Elements of Grammar: Handbook in Generative Syntax*. Kluwer, Dordrecht, pp. 281-337.
- . Solà, J. (1990) *Lingüística i normativa*, Barcelona, Empúries.
- . _____ (1994 [2a ed.]) *Sintaxi normativa: estat de la qüestió*, Barcelona, Empúries.
- . _____ (2009) *Plantem cara [N. Nogué (pròleg) i H. González (índex)]*. Barcelona: La Magrana.
- . Torrego, E. (1998). *The dependencies of objects*. *Linguistic Inquiry Monographs*, 34. Cambridge, Mass.: MIT Press
- . Villalba, X. (1997) "Sobre la dislocació a la dreta." *Llengua i literatura*, p. 209-234.
- . _____ (1999). «Symmetries and asymmetries in syntax». *Syntaxis* 2: 1-25.
- . _____ (2000). *The Syntax of Sentence Periphery*. Tesi de Doctorat, Universitat Autònoma de Barcelona.
- . _____ (2011). *A quantitative comparative study of right-dislocation in Catalan and Spanish*. *Journal of Pragmatics* 43: 1946–1961.
- . Zdrojewski, P. (2008) *¿Por quién doblan los clíticos? Restricciones morfosintácticas sobre la duplicación pronominal en el español rioplatense*, MA Dissertation, Universidad Nacional del Comahue, General Roca.

Fecha de inscripción: 7-10-15 4:39
Universidad de Santiago de Compostela

La estigmatización de la variación intralingüística en los libros de texto de Lengua castellana

García Abelleira, Naír; Longa, Víctor M.
victormanuel.longa@usc.es

Muchos autores del ámbito de la lingüística educativa han señalado la necesidad de que la escuela reconozca la variación intralingüística, tradicionalmente excluida por una visión uniformizadora plasmada en la enseñanza de la variedad estándar como la única 'correcta' (cf. Charity Hudley y Mallinson 2011; Corson, 2001; De La Blanca et al. 2010; Lippi-Green 1997; Rickford 2005; Stubbs 1983; Thornton 1986; Unamuno 2003; Wolfram et al. 2007; Wolfram y Schilling-Estes 1998; Yiakoumetti ed. 2012, etc.).

Esta comunicación muestra que la escuela sigue marginando la variación interna de las lenguas, al presentarla como un problema que debe evitarse en lugar de como una riqueza que debe fomentarse. Para mostrar este aspecto, analizamos los libros de texto de Lengua castellana de la ESO (12-16 años) publicados por las dos editoriales líderes en libros de texto del ámbito hispánico: Anaya y Santillana.

El análisis revela cómo los libros reproducen y transmiten al educando la 'ideología del estándar' (Armstrong y Mackenzie 2013; Lippi-Green 1997; Milroy 2001; Milroy y Milroy 1985), que opera sobrevalorando la variedad prestigiosa e infravalorando y estigmatizando el resto de variedades y sus rasgos, considerados como 'bad language' (Battistella 2005): incorrectos, vulgares, etc. Por tanto, la escuela, que impone los valores dominantes lingüísticamente como los únicos posibles, inculca al alumnado una visión muy negativa de la variación intralingüística.

Al tiempo, la comunicación resalta cinco consecuencias sorprendentes o indeseables de esa situación:

1. La enseñanza del estándar (una variedad sin duda útil) no debería implicar menospreciar y estigmatizar al resto de variedades.

2. Es sorprendente que el ámbito educativo, que debería estar libre de prejuicios, se base precisamente en reproducir prejuicios lingüísticos al tratar la variación; como ha mostrado la Lingüística, no existen argumentos para sostener que una variedad es superior o más correcta que otras.

3. La visión negativa de la variación ofrecida por el sistema educativo y plasmada de manera férrea explica en gran medida por qué la ideología del estándar está tan enraizada en la sociedad.

4. Al estigmatizar las variedades no estándares, el sistema educativo insta al alumno a rechazar sus propias variedades, aspecto central de la identidad individual y colectiva, lo cual puede crear un conflicto en los educandos.

5. La consecuencia más dañina consiste en que la escuela fomenta en el niño la discriminación lingüística de quienes usan rasgos alejados del modelo único.

Por todo ello, el ámbito educativo debería abandonar su concepción profundamente negativa de la variación. Solo así se podrá alcanzar una escuela democrática, que rechace cualquier rastro de discriminación (también la lingüística).

Referencias

Armstrong, N. & I. Mackenzie (2013): Standardization, ideology and linguistics. New York: Palgrave Macmillan.

Battistella, E. (2005): Bad language. Are some words better than others? New York: Oxford University Press.

-
- Charity Hudley, A. & C. Mallinson (2011): *Understanding English language variation in U.S. schools*. New York: Teachers College Press.
- Corson, D. (2001): *Language diversity and education*. Mahwah: Lawrence Erlbaum.
- De la Blanca de la Paz, S., V.M. Longa & J.J. López Rivera (2010): «Identidad lingüística y educación: hacia una verdadera escuela democrática». *Pedagogía & Lenguajes* 6/12: 62-73.
- Lippi-Green, R. (1997): *English with an accent. Language, ideology, and discrimination in the United States*. London: Routledge.
- Milroy, J. (2001): «Language ideologies and the consequences of standardization». *Journal of Sociolinguistics* 5/4: 530-555.
- Milroy, J. & Milroy, L. (1985): *Authority in language. Investigating language prescription and standardisation*. London: Routledge & Kegan Paul.
- Rickford, J. (2005). *Using the Vernacular to teach the Standard*. In D. Ramírez, T. Wiley, G. de Klerk, E. Lee & E. Wright (eds.): *Ebonics in the urban educational debate*, 2ª ed. Long Beach: California State University, 18-40.
- Stubbs, M. (1983): *Language, schools and classrooms*, 2ª ed. London: Methuen.
- Thornton, G. (1986): *Language, ignorance and education*. London: Edward Arnold.
- Unamuno, V. (2003): *Lengua, escuela y diversidad sociocultural. Hacia una educación lingüística crítica*. Barcelona: Graó.
- Wolfram, W., C. Temple Adger & D. Christian (2007): *Dialects in schools and communities*, 2ª ed. Mahwah: Lawrence Erlbaum.
- Wolfram, W. & Schilling-Estes, N. (1998): *American English. Dialects and variation*. Malden, MA: Blackwell.
- Yiakoumetti, A. (ed.). (2012): *Harnessing linguistic variation to improve education*. Bern: Peter Lang.

Fecha de inscripción: 14-10-15 21:08

Universidad de Santiago de Compostela

Reconsiderando la dualidad como procedimiento cognitivo

López Rivera, Juan J.

juanjose.lopez.rivera@usc.es

La dualidad (Hockett 1958) no ha recibido mucha atención como facilitador de la evolución lingüística. Cuando se la ha tenido en cuenta (Castairs-MacCarthy 1999), lo ha sido como subproducto de la presión para encontrar significados para las nuevas posibilidades expresivas derivadas de la reconfiguración del tracto vocal. De acuerdo con esta opinión, la expansión tecnológica y cultural (arte rupestre y herramientas más sofisticadas en el Paleolítico Superior) se habría basado en materiales semánticos para satisfacer la demanda de nuevas potencialidades expresivas. Esta visión puede ser cuestionada por los datos recopilados en África: la modernidad conductual (arte o simbolismo en general, entre otras cosas), que presupone lenguaje sintáctico (Botha & Knight, eds., 2009), aparece en África decenas de miles de años antes que en Europa (durante la Edad de Piedra Media; cf. McBrearty y Brooks 2000).

Propondremos una posibilidad alternativa: la dualidad puede ser considerada como parte de un procedimiento cognitivo que va desde sistemas representacionales y comunicacionales holísticos (propios de animales) a sistemas representacionales y comunicativos no holísticos (propios de humanos).

Adoptaremos, para ello, algunas ideas de Bickerton (1990); este autor, que no tiene en cuenta la dualidad, sostiene la existencia, por un lado, de sistemas representacionales primarios, presentes en animales humanos y no humanos, que categorizan situaciones globales indiferenciadamente (p. ej., la presencia de un predador) y, por otro, sistemas representacionales secundarios, solo posibles con el lenguaje, que categorizan de manera fragmentada las situaciones. Al mismo tiempo, Bickerton asocia al mundo animal no humano una comunicación holística (sobre situaciones globales) y al lenguaje una comunicación no holística (sobre situaciones fragmentando su globalidad).

Para nuestros propósitos, extenderemos la concomitancia apreciada por Bickerton entre comunicación lingüística y sistemas de representación secundarios a la comunicación no lingüística y los sistemas de representación primarios. De este modo, estableceremos un paralelismo entre, por un lado, la comunicación lingüística (no holística) y los sistemas representacionales que la sustentan (los secundarios, que deberían ser también no holísticos) y, por otro, entre la comunicación no lingüística (holística) y los sistemas de representación primarios.

Habría, así, un estadio de no analicidad representacional y comunicativa (sistemas de representación primarios y comunicación holística) y otro analítico representacional y comunicativamente (sistemas de representación secundarios y comunicación no holística). En este marco se podría inscribir la dualidad, el procedimiento que abre la puerta a la comunicación analítica (y, probablemente, a la analicidad representacional), entre otros procedimientos combinatorios que adquieren todo su sentido en los resultados de la combinación y no en la propia mecánica combinatoria.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Bickerton, D. (1990): *Language and Species*. University of Chicago Press. Trad. esp. de M. A. Valladares Álvarez, *Lenguaje y especies*. Madrid: Alianza, 1994.

Botha, R. y C. Knight (eds.) (2009): *The Prehistory of Language*. Oxford University Press.

Castairs-McCarthy, A. (1999): *The Origins of Complex Language. An Inquiry into the Evolutionary Beginnings of Sentences, Syllables, And Truth*. Oxford University Press.

Hockett, Ch. F. (1958): *A Course in Modern Linguistics*. New York: MacMillan. Trad. esp. de E. Gregores y J. A. Suárez, *Curso de lingüística moderna*. Buenos Aires: Eudeba, 1972.

McBrearty, S. y A. Brooks (2000): «The revolution that wasn't: A new interpretation of the origin of modern human behavior», *Journal of Human Evolution*, 39, pp. 453-563.

Fecha de inscripción: 14-10-15 15:38

Universidad de Salamanca

Educación a distancia en el siglo XXI: ¿Innovación en la enseñanza de ELE?

Lourenço de Carvalho, Tatiana.
tatianacarvalho10@yahoo.com.br

El trabajo tiene como objetivo relatar cómo se está desarrollando la enseñanza de español como lengua extranjera (ELE) en una carrera de licenciatura en Filología Hispánica en la Educación a Distancia (EaD) de Brasil, destacando si, tal como está configurada hoy, esta modalidad educativa presenta una propuesta innovadora o no en la enseñanza escrita de tal lengua extranjera. Para tanto, la recolección de datos se produjo a partir de cuestionarios aplicados a los docentes (profesores y tutores) y al autor del material didáctico utilizado en la asignatura de Lengua Española IV de la carrera de "Letras-Espanhol" del «Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Norte – IFRN», institución pública de enseñanza técnica y superior situada en el nordeste del país. El estudio tiene como principal objetivo presentar los datos, a partir de un sondeo, de cómo se está realizando la enseñanza de la escritura en tal modalidad educativa en un contexto brasileño de formación de futuros docentes de español. Para ello, se fundamentó teóricamente el trabajo en autores como Arrarte (2011 y 2007), Baptista (2013), Brasil (2006), Carvalho (2010 y 2009), Crystal (2002), Leal (2007), Marcuschi (2008 y 2005) entre otros. En el análisis de los datos de la investigación, se observó que aunque, en Brasil, dicha modalidad de enseñanza y aprendizaje se haya expandido mucho en los últimos 10 años, todavía hay que mejorar aspectos que se refieren a la interacción escrita promovedora de la retroalimentación entre profesores y alumnos, a la utilización eficiente de géneros virtuales como el correo electrónico, el fórum y el chat, disponibles en el ambiente virtual de aprendizaje (AVA) para promover dicha interacción, a la elaboración y corrección de materiales, actividades y evaluaciones y, por fin, a la motivación de los propios profesores en enseñar utilizando las herramientas de la EaD en dicho contexto educacional de Brasil.

Fecha de inscripción: 15-10-15 22:22

USAL

Enseñanza de español en Brasil: verdades y mitos

Lourenço de Carvalho, Tatiana; Rodrigues Barbosa, Edilene.

tatianacarvalho10@yahoo.com.br

En el trabajo en cuestión tenemos como objetivo relatar cómo se está desarrollando la enseñanza de Lengua Española en Brasil tras la implantación de la Ley 11.161/2005 que obliga a ofertar la enseñanza de tal idioma en las escuelas públicas y la faculta en algunos casos. Para ello, utilizamos como fuente bibliográfica los documentos que regulan la educación y, en especial, lo que se refiere a la enseñanza de lenguas en aquel país tales como: Brasil (2005); Brasil-LDB (1996); Brasil-PCN (2000); Brasil-PCN+ (2006) y Brasil-OCN (2006), bien como autores como Celani (2009); Leffa (2008); Sedycias (2005), entre otras. Tales referencias sirven de marco teórico para que crucemos las informaciones escritas con la práctica recurrente en escuelas, universidades y centros de lenguas de dicho país. Los resultados revelan que, aunque hay una ley específica para la enseñanza de español en tierras brasileñas, todavía hay mucho por hacer para que la «lei do espanhol» sea llevada a cabo conforme se idealizaba en 2005, año de sanción de dicha ley. Haciendo la comparación de las informaciones oficiales para la enseñanza de español en Brasil con lo que sucede en las aulas de las instituciones educativas brasileñas, tratamos de presentar algunas verdades y desmitificar informaciones tenidas como verdaderas sobre la enseñanza de lengua española en Brasil.

Fecha de inscripción: 14-10-15 9:16

Universidad de Granada

Factores condicionantes en la expresión del sujeto pronominal en el español hablado en Granada

Manjón-Cabeza Cruz, Antonio; Pose Furest, Francisca
amanjoncabeza@ugr.es

La ausencia o presencia del sujeto pronominal en ha sido uno de los temas preferidos en la investigación sociolingüística del español, desde los trabajos iniciales de Barrenechea y Alonso (1977), Bentivoglio (1980) y Silva-Corvalán (1982), hasta los más recientes, como el volumen coordinado por Carvalho, Orozco y Shin (2015).

La expresión del pronombre personal sujeto está influida por variados factores que interrelacionan. Existen condicionamientos pragmáticos, semánticos, morfofonológicos y sociales.

Tras un recuento de 3415 ejemplos del corpus PRESEEA de Granada, comprobamos que la tasa de aparición del pronombre personal es de las más bajas del mundo hispánico (17,50 % de los casos), lo que acerca al español de Granada a las comunidades de habla denominadas «conservadoras», como Madrid y México DF (Lastra y Martín, 2015).

Para determinar los factores condicionantes se ha seguido la guía de codificación propuesta por Bentivoglio, Ortiz y Silva-Corvalán (2011) para el proyecto panhispánico PRESEEA (con pequeñas modificaciones).

Tras los tratamientos estadísticos estándares (ANOVA y análisis multivariante), observamos que obtienen una significación asintótica o p valor < 0.05 las siguientes variables: persona gramatical, especificidad, ambigüedad de la forma verbal, clase semántica del verbo, forma perifrástica, correferencialidad, comienzo de turno de habla y edad.

Esta comunicación se centrará en el comentario y explicación de las posibles interrelaciones de los valores obtenidos.

Por último, destacaremos que varios de estos factores confluyen en otro nuevo, de carácter fónico, que, quizá, conviene no olvidar en posteriores estudios: la longitud del verbo.

REFERENCIAS:

Barrenechea, Ana María y Alonso, Alicia. «Los pronombres personales sujetos en el español hablado en Buenos Aires». Estudios sobre el español hablado en las principales ciudades de América. Ed. Juan Manuel Lope Blanch. México: UNAM, 1977. 333-349.

Bentivoglio, Paola. Why *canto* and not *yo canto*? The problem of first-person subject pronoun in spoken Venezuelan Spanish. M. A. Thesis. Los Angeles: University of California, 1980.

Lastra, Yolanda y Martín Butragueño, Pedro (2015). «Subject Pronoun Expression in Oral Mexican Spanish». Subject Pronoun Expression in Spanish: A Cross-dialectal perspective. Ed. Ana M. Carvalho, Rafael Orozco, and Naomi Lapidus Shin. Georgetown University Press, 39-57

Silva-Corvalán, Carmen. «Subject variation in spoken Mexican-American Spanish». Spanish in the United States: Sociolinguistic aspects. Ed. J. Amastae y L. Elías-Olivares. New York: Cambridge University Press, 1982. 93-120.

Fecha de inscripción: 14-10-15 18:29

Universidad de Extremadura

Motivos para la conservación de la fala del Val de Xálima

Manso Flores, Ana Alicia

aamansofl@unex.es

La Fala, también valego o xalimego, es una modalidad lingüística ubicada en el Val de Xálima 'Valle de Jálama', Val do Ellas. Este entorno se sitúa en el ángulo noroccidental de Extremadura, junto a las fronteras salmantina o portuguesa, y comprende tres pueblos Valverde del Fresno, Eljas y San Martín de Trevejo, donde esa modalidad presenta a su vez otras tres variedades denominadas como chapurrau, valverdeñu o valverdeiru; lagarteiru; y mañegu. Lejos de tratarse de una variedad de portugués de frontera, sus características sitúan su origen en la familia del gallego-portugués medieval, a la que se añade un in influjo del leonés y el castellano de las zonas colindantes. La bibliografía explica su conservación por el aislamiento derivada de su abrupta orografía o la capacidad de autosuficiencia consecuencia de una riqueza de agua y tierras fértiles. A estas habría que añadir otras como el respeto por las culturas con las que se relaciona y la lealtad lingüística de sus hablantes.

El trabajo que se propone es una aproximación a las razones de la conservación de esta variedad. Para ello, se ha hecho una encuesta sociolingüística a hablantes de educación secundaria obligatoria de los tres pueblos donde se pregunta sobre el uso de su variedad en diferentes contextos de la vida cotidiana como en la escuela, bares, tiendas, documentos oficiales, y relaciones familiares y sociales. Se añaden, además, otras preguntas sobre la preferencia para la creación en norma o su introducción en la escuela. Los datos recogidos muestran que la Fala mantiene su vitalidad en hablantes jóvenes debido, en gran parte, a un orgullo lingüístico.

Fecha de inscripción: 16-9-15 13:12

Universidad de Cantabria

El concepto de norma en una teoría socio-pragmática

Martínez Camino, Gonzalo

martineg@unican.es

En el modelo de Brown & Levison es fácil identificar qué es una conducta cortés: consiste en evitar o mitigar actos de habla amenazantes para la imagen social de los interlocutores. Sin embargo, dadas las críticas sufridas por este modelo, la teoría socio-pragmática ha encontrado imposible seguir utilizando este criterio. Parece que la literatura científica socio-pragmática se inclinó por apoyarse en el concepto de norma: una conducta es cortés porque se ajusta a las expectativas que los interlocutores tienen, en un tipo de actividad comunicativa, de cómo debe gestionarse el vínculo interpersonal, reforzando su imagen social. Por lo tanto, en los últimos años, los conceptos de norma e imagen social han sido los puntales básicos sobre los que se apoya la Socio-Pragmática.

Sin embargo, en la literatura científica, podemos encontrar ejemplos de tipos de actividades comunicativas en los que la descortesía es la norma: nuevo periodismo, tertulias televisivas de cotilleo, entrenamiento militar, debates políticos, interrogatorios policiales o judiciales. En todos estos casos, cuando las personas siguen la norma que impone el tipo de actividad comunicativa son descorteses. En consecuencia, no siempre que el comunicador ajusta su conducta a lo socialmente aceptable, refuerza la imagen social de la audiencia.

En esta comunicación se pretende hacer una reflexión sobre la naturaleza y función del concepto de norma en la teoría socio-pragmática que permita explicar cómo los interlocutores gestionan sus imágenes sociales en este tipo actividades comunicativas en los que la agresividad está socialmente aceptada. Nuestro objetivo es poder comprender el papel que la norma juega en este proceso de gestión interpersonal y, así, mejorar nuestra comprensión de cómo los interlocutores evalúan, como corteses o no, las conductas comunicativas de los otros interlocutores.

Fecha de inscripción: 15-10-15 19:17

Universidad Hispalense

Sobre el empleo de μάλιστα como adverbio conjuntivo y de foco en griego clásico

Rafael Martínez Vázquez

rmartinez@us.es

En la tradición gramatical clásica, cuanto no se explica en el marco de la gramática oracional, con un entendimiento bastante restrictivo de la oración, ha quedado excluido de los estudios gramaticales y relegado al ámbito de la lexicología. En los últimos años, por el contrario, ha surgido un interés por el estudio de partículas, adverbios oracionales, conjuntivos y de foco en el ámbito de sistemas gramaticales que ofrecen una visión de sus funciones más integradora y completa que las observaciones que hallamos dispersas en diccionarios y léxicos específicos. El trabajo expuesto en este artículo se enmarca en esta línea de investigación. Se presenta, en concreto, un estudio sobre los usos de μάλιστα en griego clásico partiendo de los empleos que se pueden identificar en la prosa de Tucídides. El objetivo ha sido la caracterización funcional del adverbio, con el propósito de partida de identificar las funciones que permitan clasificarlo como 'adverbio conjuntivo' o como 'adverbio de foco'.

Se presenta un análisis de las funciones de μάλιστα como cuantificador propio y como cuantificador focal y, dentro de esta función, como adjunto sensible al foco, como adverbio en construcción de foco y como conjuntivo.

Fecha de inscripción: 15-10-15 22:42

Universidad de Córdoba

El tratamiento de las perífrasis verbales en un corpus de gramáticas entre la de Cejador y Frauca (1905) y Pérez Rioja (1953)

María Martínez-Atienza de Dios

mmartinezatienza@uco.es

En este trabajo, nuestro objetivo es analizar un corpus constituido por gramáticas del español del siglo XX escritas entre la obra de Julio Cejador y Frauca (1905) y la obra de Pérez Rioja (1953). Estudiaremos el análisis que se hace en tales obras de las perífrasis verbales del español. En concreto, nos centraremos en los siguientes aspectos:

1) Cuestiones terminológicas. Como comprobaremos, no en todas las obras objeto de nuestro análisis se utiliza el término 'perífrasis verbal'. Estudiaremos los diversos términos con los que se refieren a ellas los autores. Lenz (1944), por ejemplo, habla de «voz perifrástica». Cejador y Frauca (1905: 263) no utiliza el término 'perífrasis verbal': «Además de haber, que forma los tiempos compuestos, haber de con infinitivo forma otro sistema de tiempos, que indican necesidad, deber y a menudo tan solo futurición, y por lo mismo conjetura y poca certeza en el juicio: No ha de ser assi porque (II, 14, 49). —sepa quo no he de pelear (id.), —hala de tener el que».

2) Analizaremos el tipo de estudio que sobre las perífrasis han desarrollado los distintos gramáticos, algunos de carácter fundamentalmente semántico (la mayoría) y otros de carácter sintáctico.

3) Estudiaremos los criterios que utilizan los autores de estas gramáticas para distinguir, entre las construcciones de verbo en forma personal + verbo en forma no personal, aquellas que son perífrasis verbales de aquellas que no lo son. Al respecto, analizaremos el concepto de auxiliar y auxiliado presente en las distintas obras. Robles Dégano (1922: 109 y 110) discute, precisamente, sobre la naturaleza de los verbos auxiliares: «Enseña también la Academia (n.º 89-91) que los verbos de las perífrasis haber de, tener de o que, y deber de son también auxiliares. —No lo entiendo, pues no sé por qué entonces no podremos decir que es auxiliar cualquier verbo seguido de preposición e infinitivo» (p. 109).»

Nos detendremos de modo particular en las gramáticas arriba citadas de Cejador y Frauca (1905), Robles Dégano (1922) y Lenz (1944), si bien forman parte del corpus objeto de nuestro estudio las obras de Blanco y Sánchez (1929), Hermsilla Rodríguez (1919), Montoliu (1947), Pérez Rioja (1953), Pogonoski (1917), RAE (1931) y Rosanes de Larrea (1914).

Corpus de gramáticas del trabajo:

Blanco y Sánchez, Rufino (1929): Fundamentos de lengua castellana. Madrid: Librería y casa editorial de Hernando, 2ª edición.

Cejador y Frauca, Julio (1905): La lengua de Cervantes. Gramática y diccionario de la lengua castellana en el Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha. Tomo I: Gramática. Madrid: Establecimiento tipográfico de Jaime Ratés.

Hermsilla Rodríguez, Antonio (1919): Arte de analizar gramaticalmente el castellano. Madrid: Imprenta de Juan Pueyo, 2ª edición, con prólogo de Marcial Meruéndano.

Lenz, Rodolfo (1944). La oración y sus partes. Estudios de Gramática general y castellana. Santiago de Chile: Ed. Nascimento, 4ª edición.

Montoliu, Manuel de (1947): Compendio de Gramática de la lengua española. Barcelona: I.G. Seix y Barral Hnos., S.A., 2ª edición.

Pérez Rioja, José Antonio (1953): Gramática española. Madrid: Tecnos.

Pogonoski, Alfonso (1917): Tratado Gramatical. Volumen primero. Madrid: Patronato de Huérfanos [...] Militares, 2ª edición.

Real Academia Española (1931): Gramática de la lengua española. Bilbao/Madrid/Barcelona: Espasa-Calpe, S.A., nueva ed. [34ª], reformada.

Robles Dégano, Felipe (1922): Gramática general (1ª parte). Ávila: Senén Martín.

Rosanes de Larrea, Ángel (1914): Elementos de Gramática castellana. Barcelona: Impr. de Pedro Ortega, 3ª edición.

Fecha de inscripción: 17-10-15 20:44
UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA

El tratamiento de las perífrasis verbales en un corpus de gramáticas de la 1ª mitad del siglo XX, entre la de Cejador y Frauca (1905) y Pérez Rioja (1953)

María Martínez-Atienza de Dios
mmartinezatienza@uco.es

En este trabajo, nuestro objetivo es analizar, a partir de un corpus constituido por gramáticas del español de la primera mitad del siglo XX escritas entre la de Cejador y Frauca (1905) y la de Pérez Rioja (1953), el análisis que se hace en tales obras de las perífrasis verbales del español. En concreto, nos centraremos en los siguientes aspectos:

1) Cuestiones terminológicas. Como comprobaremos, no en todas las obras objeto de nuestro análisis se utiliza el término 'perífrasis verbal'. Estudiaremos los diversos términos con los que se refieren a ellas los autores. Lenz (1944), por ejemplo, habla de «voz perifrástica». Cejador y Frauca (1905: 263) no utiliza el término 'perífrasis verbal': «Además de haber, que forma los tiempos compuestos, haber de con infinitivo forma otro sistema de tiempos, que indican necesidad, deber y a menudo tan solo futurición, y por lo mismo conjetura y poca certeza en el juicio: No ha de ser assi porque (II, 14, 49). —sepa quo no he de pelear (id.), —hala de tener el que».

2) La perspectiva lingüística que sobre las perífrasis han adoptado los distintos gramáticos, algunos de carácter fundamentalmente semántico (la mayoría) y otros de carácter sintáctico.

3) Los criterios que utilizan los autores de estas gramáticas para distinguir, entre las construcciones de verbo en forma personal + verbo en forma no personal, aquellas que son perífrasis verbales de aquellas otras que no lo son. Al respecto, analizaremos el concepto de «auxiliar» y «auxiliado» presente en las distintas obras. Robles Dégano (1922: 109 y 110) discute, precisamente, sobre la naturaleza de los verbos auxiliares: «Enseña también la Academia (n.º 89-91) que los verbos de las perífrasis haber de, tener de o que, y deber de son también auxiliares. —No lo entiendo, pues no sé por qué entonces no podremos decir que es auxiliar cualquier verbo seguido de preposición e infinitivo» (p. 109).»

Nos detendremos de modo particular en las gramáticas arriba citadas de Cejador y Frauca (1905), Robles Dégano (1922) y Lenz (1944), si bien forman parte del corpus objeto de nuestro estudio las obras de Rosanes de Larrea (1914), Pogonoski (1917), Hermosilla Rodríguez (1919), Blanco y Sánchez (1929), Seco (1930 [1968]), RAE (1931), Gili Gaya (1943 [1973]), Montoliu (1947), Pérez Rioja (1953) y Fernández Ramírez (1986).

Corpus de gramáticas:

Blanco y Sánchez, Rufino (1929): Fundamentos de lengua castellana. Madrid: Librería y casa editorial de Hernando, 2ª edición.

Cejador y Frauca, Julio (1905): La lengua de Cervantes. Gramática y diccionario de la lengua castellana en el Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha. Tomo I: Gramática. Madrid: Establecimiento tipográfico de Jaime Ratés.

Fernández Ramírez, Salvador (1986): Gramática Española. 4. El verbo y la oración. Volumen ordenado y completado por Ignacio Bosque. Madrid: Arco Libros.

Gili Gaya, Samuel (1943 [1973]): Curso superior de sintaxis español. Barcelona: Bibliograf.

-
- Hermosilla Rodríguez, Antonio (1919): Arte de analizar gramaticalmente el castellano. Madrid: Imprenta de Juan Pueyo, 2ª edición, con prólogo de Marcial Meruéndano.
- Lenz, Rodolfo (1944). La oración y sus partes. Estudios de Gramática general y castellana. Santiago de Chile: Ed. Nascimento, 4ª edición.
- Montoliu, Manuel de (1947): Compendio de Gramática de la lengua española. Barcelona: I.G. Seix y Barral Hnos., S.A., 2ª edición.
- Pérez Rioja, José Antonio (1953): Gramática española. Madrid: Tecnos
- Pogonoski, Alfonso (1917): Tratado Gramatical. Volumen primero. Madrid: Patronato de Huérfanos [...] Militares, 2ª edición.
- Real Academia Española (1931): Gramática de la lengua española. Bilbao/Madrid/Barcelona: Espasa-Calpe, S.A., nueva ed. [34ª], reformada.
- Robles Dégano, Felipe (1922): Gramática general (1ª parte). Ávila: Senén Martín.
- Rosanes de Larrea, Ángel (1914): Elementos de Gramática castellana. Barcelona: Impr. de Pedro Ortega, 3ª edición.
- Seco, Rafael (1930 [1968]): Manual de gramática española. Edición crítica de Manuel Seco. Madrid: Aguilar.

Fecha de inscripción: 24-10-15 20:02
Universidad Complutense de Madrid

La externalización de la flexión en los pronombres indoeuropeos

Luján Martínez, Eugenio R.; Mendoza Tuñón, Julia M.
jmendoza@ucm.es

Esta comunicación se presenta para la sesión "Doscientos años de Lingüística histórico-comparativa"

Es un hecho bien conocido que el orden habitual dentro de una palabra es RAÍZ-SUFIJO DE DERIVACIÓN-SUFIJO DE FLEXIÓN o su imagen especular, según establecía ya el universal 38 de Greenberg (1966). No obstante, de forma general las lenguas suelen manifestar una preferencia por la sufijación (cf. Greenberg 1957, Hawkins – Gilligan 1988, Hawkins – Cutler 1988) y, de hecho, la expresión del caso se realiza casi exclusivamente por medio de sufijos, con independencia de que la lengua tenga orden de palabras VO u OV.

Esta tendencia general del orden de los afijos tiene también sus manifestaciones a nivel diacrónico, pues si debido a algún proceso (por ejemplo, un antiguo clítico que se reinterpreta como parte de la palabra) la flexión queda "atrapada" en el interior de la palabra (cf. Harris – Faarlund 2006 en su artículo «trapped morphology»), la tendencia será a restablecer la situación normal, con la flexión en la parte externa (cf. Haspelmath 1999).

De todas formas, como ha enfatizado Mithun (2000: 231-232), el orden de los morfemas no resulta de una decisión tomada de forma espontánea cada vez que se realiza un acto de habla, sino que las estructuras morfológicas se van constituyendo a lo largo del tiempo, de forma que su desarrollo se produce paso a paso o, más bien, categoría a categoría. Mithun propone considerar que el orden de los afijos refleja la secuencia histórica de su gramaticalización, para lo que se basa en la evidencia que proporciona la comparación entre lenguas de diferentes familias. Pero a la hora de abordar el estudio diacrónico de los procedimientos de afijación que las estructuras morfológicas no son inmunes al cambio, sino que el orden de los morfemas puede verse alterado diacrónicamente debido a diferentes procesos. Hemos aludido ya a la tendencia a la externalización de la flexión y Mithun (2000) proporciona ejemplos en los que un morfema derivacional es reanalizado como un morfema flexivo, lo que a la postre conlleva que cambie su posición dentro de la palabra (y esto tanto si ese tipo de cambio tiene lugar en lenguas con una morfología basada en estructuras jerárquicas [layered structures] o en estructuras de "moldes" [template structures]).

Harris (2005) ha señalado cómo la restitución del orden habitual de los morfemas puede producirse por varias vías, fundamentalmente, las siguientes: desaparición de morfemas "atrapados" entre dos palabras durante procesos de gramaticalización; reanálisis de dos morfemas como un único morfema fusionado (con lo que se evita el orden no habitual); extensión analógica de un morfema a una posición que no ocupaba previamente.

Hay buenos ejemplos de este tipo de procesos de externalización de la flexión y de reorganización del orden de los morfemas en la flexión pronominal de las lenguas indoeuropeas antiguas, p. ej. el demostrativo lat. arcaico ac. fem. eampse frente a lat. clásico ipsam. Sin embargo, creemos que además de los ejemplos identificados tradicionalmente, este tipo de planteamientos puede ayudar a comprender la presencia de determinados elementos en la flexión pronominal indoeuropea, como es el caso del «sufijo» -sm- en los casos oblicuos de algunos demostrativos y en algunos casos de los pronombres personales de primera y segunda persona de plural y del sufijo -sy- también en la flexión de algunos demostrativos, por lo que en este trabajo revisamos y analizamos la evidencia disponible para el estudio de estos elementos morfológicos.

REFERENCIAS

- Greenberg, J. H. 1957: "Order of affixing: a study in general linguistics", en: *Essays in Linguistics*, Chicago, The University of Chicago Press, pp. 86-94.
- 1966: *Language Universals, with special reference to feature hierarchies*, La Haya, Mouton.
- Harris, A. C. 2005: "Establishing and mantaining morpheme order", en: W. Østreng (ed.), *Convergence*, Oslo, Center for Advanced Studies, pp. 139-142.
- Harris, A. C. – J. T. Faarlund 2006: «Trapped morphology», *Journal of Linguistics* 42, pp. 289-315.
- Haspelmath, M. 1993: "The diachronic externalization of inflection", *Linguistics* 31, pp. 279-309.
- Hawkins, J. A. – A. Cutler 1988: "Psycholinguistic factors in morphological asymmetry", en: J. A. Hawkins (ed.), *Explaining Language Universals*, Oxford, Blackwell, pp. 280-317.
- Hawkins, J. A. – G. Gilligan 1988: "Prefixing and suffixing universals in relation to basic word order", *Lingua* 74, pp. 219-259.
- Mendoza, J. 1998: «Morfología de pronombres, adverbios, partículas y numerales», en F. R. Adrados – A. Bernabé – J. Mendoza, *Manual de Lingüística Indoeuropea*, vol. III, Madrid, Ed. Clásicas, pp. 1-139.
- Mithun, M. 2000: "The reordering of morphemes", en: S. Gildea (ed.), *Reconstructing Grammar. Comparative Linguistics and Grammaticalization*, Amsterdam, John Benjamins, pp. 231-255.

Fecha de inscripción: 5-10-15 17:39

Universidad de La Laguna

Los desarrollos gramaticales de los gentilicios españoles

Marcial Morera

mmorera@ull.es

Una ligera hojeada a cualquiera de los diccionarios de la lengua española al uso basta para comprobar que esos adjetivos de relación que la tradición lingüística suele denominar "gentilicios", como cualquier otro tipo de palabra de significación eminente, además de presentar orientaciones de sentido muy diversas ('natural de', 'perteneciente o relativo a', 'lengua hablada en', 'comida típica de', etc.), se encuentra igualmente sometidos a ciertos desarrollos morfológicos y sintáctico-compositivos que los implican en relaciones de sentido más o menos complejas. Es lo que ocurre en el caso del gentilicio "español", que, además de haber desarrollado los sentidos contextuales de 'natural de España, país de Europa', 'perteneciente a España o a los españoles', 'perteneciente o relativo a la lengua española' y 'lengua romance que se habla en España, gran parte de América, Filipinas, Guinea Ecuatorial y otros lugares del mundo', ha experimentados, entre otras, las extensiones gramaticales "españolía" 'cualidad de español', "españolidad" 'cualidad de español', "españolaría" 'cualidad o actitud genuinamente española', "españolleta" 'baile antiguo español', "españolada" 'acción, espectáculo u obra que exagera ciertos rasgos que se consideran españoles', "españolado" 'dicho de un extranjero, que en el aire, traje y costumbres parece español', "españolista" 'dado a lo español', "españolismo" 'cualidad o condición de español', "españolar" 'dar carácter español a algo o a alguien', "españollear" 'hacer alarde público de españolidad', "españolizar" 'dar carácter español a algo o a alguien', "desespañolizar" 'quitar el carácter español a algo o a alguien', etc., tal como registra la Academia.

Además de esto, de la misma información que proporcionan las mencionadas obras lexicográficas, podemos inferir dos cosas: a) Que dichos desarrollos gramaticales afectan solamente a determinados gentilicios (como "español", "griego", "francés", "andaluz", "castellano" o "porteño", por ejemplo), pero no a otros, como, también por ejemplo, "miraflorino", "trianero", "gomero" o "caspolino"; y b) Que no todos los gentilicios sometidos a estas extensiones gramaticales experimentan los mismos tipos de modificaciones. Así, mientras que "español" presenta la amplia nómina citada, un gentilicio como "marroquí" ('natural de Marruecos, país de África', 'perteneciente o relativo a Marruecos o a los marroquíes' y 'tafilete'), pongamos por caso, solamente ha desarrollado los derivados "marroquiner" y "marroquinería", pero no las formas posibles "marroquinizar", "marroquinear", "marroquinidad", etc., a juzgar por lo que señala el mencionado diccionario académico.

¿Qué razones se encuentran detrás de tal disparidad gramatical y semántica? Es lo que intentaremos explicar nosotros en la presente comunicación. En ella abordaremos dos asuntos distintos:

En primer lugar, nos plantearemos el problema de qué tipos de desarrollos gramaticales morfológicos ("-ismo", "-ista", "-idad", "-ero", "-ía", "-ada", "-ear"...) y sintáctico-compositivos ("-izar", "des-"...) son los que intervienen en los mencionados procesos idiomáticos, cómo afectan al gentilicio que se encuentra en la base y qué orientaciones de sentido adquieren en función de los contextos.

En segundo lugar, trataremos de determinar qué condiciones semánticas o referenciales tiene que reunir una forma gentilicia para entrar en los mencionados procesos gramaticales.

Fecha de inscripción: 15-10-15 14:31

Universidad de Extremadura

Fonética y léxico en las recreaciones populares de obras literarias

Guadalupe Nieto-Caballero

gnieto@unex.es

La variante popular y el dialecto aparecen en literatura cuando el autor decide hacer que su narración o diálogos se viertan según la variante de un área geográfica o social, un momento histórico o la forma de hablar particular de un personaje. El empleo del dialecto en estos casos sirve para mostrar la forma de hablar de una comunidad lingüística. El escritor puede servirse de esta para criticar o alabar a un personaje o situación, para ironizar o para reivindicar una sociedad y modo de vida.

En esta comunicación abordamos algunos de los aspectos fonéticos y léxicos más recurrentes en la literatura del primer tercio del siglo XX en Extremadura. Para ello se han seleccionado textos de José María Gabriel y Galán (uno de los precursores más reconocidos de esta tendencia), Luis Chamizo, Antonio Reyes Huertas o Francisco Valdés, entre otros. De manera más concreta, en este trabajo se propone un análisis estilístico de los dialectalismos más frecuentes en el contexto extremeño en las primeras décadas del siglo XX y sus concomitancias con otros panoramas regionales.

Los textos seleccionados, entre los que se incluyen poemas, cuentos, novelas y otros textos narrativos, muestran variedades dialectales cuyas funciones son, fundamentalmente, una mezcla entre la función mimética y la simbólica propuestas por Christian Mair (1992). Como se verá, la variedad regional aparece en las obras señaladas como un elemento connotativo que define el ámbito geográfico, realza los tintes realistas y la división de clases sociales. Con todo, conviene tener en cuenta que los autores seleccionados son escritores, no lingüistas, por lo que los datos y variantes no son completamente exhaustivos.

Fecha de inscripción: 16-10-15 20:17

Universidad de Extremadura

Fonética y léxico en las recreaciones populares de obras literarias

Guadalupe Nieto-Caballero

gnieto@unex.es

La variante popular y el dialecto aparecen en literatura cuando el autor decide hacer que su narración o diálogos se viertan según la variante de un área geográfica o social, un momento histórico o la forma de hablar particular de un personaje. El empleo del dialecto en estos casos sirve para mostrar la forma de hablar de una comunidad lingüística. El escritor puede servirse de esta para criticar o alabar a un personaje o situación, para ironizar o para reivindicar una sociedad y modo de vida.

En esta comunicación abordamos algunos de los aspectos fonéticos y léxicos más recurrentes en la literatura del primer tercio del siglo XX en Extremadura. Para ello se han seleccionado textos de José María Gabriel y Galán (uno de los precursores más reconocidos de esta tendencia), Luis Chamizo, Antonio Reyes Huertas o Francisco Valdés, entre otros. De manera más concreta, en este trabajo se propone un análisis estilístico de los dialectalismos más frecuentes en el contexto extremeño en las primeras décadas del siglo XX y sus concomitancias con otros panoramas regionales.

Los textos seleccionados, entre los que se incluyen poemas, cuentos, novelas y otros textos narrativos, muestran variedades dialectales cuyas funciones son, fundamentalmente, una mezcla entre la función mimética y la simbólica propuestas por Christian Mair (1992). Como se verá, la variedad regional aparece en las obras señaladas como un elemento connotativo que define el ámbito geográfico, realza los tintes realistas y la división de clases sociales. Con todo, conviene tener en cuenta que los autores seleccionados son escritores, no lingüistas, por lo que los datos y variantes no son completamente exhaustivos.

Fecha de inscripción: 15-10-15 20:36
 Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo

Lo que es y lo que viene siendo: estructuras focalizadoras en el discurso oral

Pérez Álvarez, Bernardo E.
perezbernardo@hotmail.com

Existe en español un uso particular de una estructura relativa con lo que + verbo ser, que por una parte se encuentra en relación con las perífrasis de relativo (Moreno Cabrera 1999), y por otra parte, cuando menos en su función pragmática oracional, con el ser focalizador de la región caribeña (Sedano 1990). Sin embargo, en una revisión inicial, parece que ha sido prácticamente pasada por alto en la descripción gramatical. Se trata de un uso como el de 1):

1) entre menos nos metamos a tejidos blandos a tejidos periodontales más vamos a estar respetando la integridad de lo que es la encía (32RU15-10-07_SALUD)

donde resulta cuestionable su condición de oración pseudohendida, o si más bien se encuentra funcionando como un focalizador similar al ser focalizador estudiado por Sedano (1990) en Venezuela.

En una exploración inicial en el Corpus Michoacano del Español se encontraron 111 casos de esta construcción. Incluso, hay 15 oraciones más de este tipo que utilizan la cópula con la perífrasis verbal VENIR + SER en gerundio (lo que viene siendo), por sólo dos en todo el CREA:

2) entramos de lleno a lo que vienen siendo los detalles de la información (30RU12-10-07_NOTICIAS)

Este último tipo de casos parece estar más cerca de una unidad de relleno (filler) utilizado mientras se realiza el procesamiento del discurso siguiente, pues su uso es común en discurso en línea de tipo monológico, y difícilmente puede permanecer en este último supuesto el carácter focalizador de la construcción. El recurso parece que no ha llamado la atención de los estudiosos, pues no se encuentran análisis sobre esta posibilidad de focalización sin verbo entre lo que y es, que sería una característica prototípica de las pseudohendidas para poder hablar de escisión.

Las características particulares de esta construcción radican en sus posibilidades combinatorias específicas, ya que puede separar al sujeto pospuesto del sintagma verbal:

3) tenemos que buscar que haya una mayor seguridad y estado de derecho (.) para los ciudadanos y para los inversionistas se: ve ahí como se encuentra actualmente el el lo que es la ciudad la población con una total inseguridad por esa razón para que haya mayor inversión se requiere garantizar la seguridad de la inversión en el puerto (.) (02RM17-10-07_DEBATE)

Puede focalizar al complemento preposicional del sujeto pospuesto, y en estos casos la construcción focalizadora se coloca comúnmente entre la preposición y el sintagma nominal:

4) R: eh: Abraham pues sí están saliendo los candidatos de lo que es uno de los salones de multicentro (03RM17-10-07_ENTREVISTA)

Puede mantener o no concordancia con el sintagma nominal que le sigue:

5) RM: a ver me lo describes otra vez eh cómo cómo sigue el camino la ruta el dolor

P1: ajá lo que son las ingles

RM: las ingles ahí empieza (.) [...]

P1: lo que es las ingles bajando hacia la parte de la rodilla la parte de adelante (06RM19-10-07_SALUD)

Otros ejemplos más aparecen en el CREA, provenientes de diferentes regiones hispanohablantes y de diversos registros, por lo que no se puede suponer que consista en un fenómeno estrictamente dialectal del español de México, o bien diafásico, proveniente del discurso oral.

La comunicación propuesta mostrará un análisis sistemático de esta construcción, tanto de su estructura formal y el contexto en el que aparece, como de las funciones pragmáticas que desarrolla, a saber, como focalizador y como filler o relleno en el procesamiento informativo.

El Corpus Michoacano del Español servirá como corpus central de análisis, al tratarse de un material oral de diferentes situaciones comunicativas, y se complementará con el CREA, a fin de poder validar la hipótesis de sus rasgos orales y su papel como relleno en el procesamiento informativo en línea, que desaparece en la escritura.

Referencias

Chafe, Wallace (1994): *Discourse, Consciousness and Time. The Flow and Displacement of Conscious Experience in Speaking and Writing*. Chicago: The University of Chicago Press.

Di Tullio, Angela (2006): «Clefting in spoken discourse», en: Brown, Keith (ed.), *Encyclopedia of language and linguistics*. 2nd edition. Elsevier, 483-491.

Dufter, Andreas (2009): «Clefting and Discourse Organization. Comparing Germanic and Romance», en: Dufter, Andreas and Jacob, Daniel (eds.): *Focus and Background in Romance Languages*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins, 123-154.

Girón Alconchel, José Luis (2009): «Las oraciones de relativo II. Evolución del relativo compuesto el que, la que, lo que», en: Company Company, Concepción (dir.): *Sintaxis histórica de la lengua española. Segunda parte: La frase nominal, Volumen 2*. México: UNAM/Fondo de Cultura Económica, 1477-1590.

Helfrich, Uta (2003): «Hendidas y pseudohendidas: un análisis empírico-diacrónico», en: Sánchez Miret, Fernando (ed.): *Actas del XXIII Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románica*. Tübingen: Max Niemeyer, 439-451.

Kotschi, Thomas (1996): «Procedimientos de producción y estructura informacional en el lenguaje hablado», en: Kotschi, Thomas, Oesterreicher, Wulf & Zimmermann, Klaus (eds): *El español hablado y la cultura oral en España e Hispanoamérica*. Madrid: Iberoamericana Vervuert, 185-207.

Lambrecht, Knud (1996): *Information Structure and Sentence Form. Topic, focus and the mental representations of discourse referents*. Cambridge: Cambridge University Press.

Morales, Amparo (2005): «Recursos expresivos, condicionamiento pragmático y variación dialectal. Las oraciones hendidas», en: *Spanish in Context 2:1* (2005), 77-92.

Moreno Cabrera, Juan Carlos (1999): «Las funciones informativas: Las perífrasis de relativo y otras construcciones perifrásticas», en: Bosque, Ignacio y Demonte, Violeta (directores): *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*. Madrid: Espasa, 4245-4302.

Pato, Enrique (2010): «El verbo ser focalizador en el español de Colombia», en: *Español Actual* 93 (2010), 153-174.

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2009): *Nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa.

Sedano, Mercedes (1990): *Hendidas y otras construcciones con ser en el habla de Caracas*. Caracas: Universidad Central de Venezuela.

Sedano, Mercedes (2008): «En torno al que galicado», en: *Español Actual* 90/2008, 55-75

Fecha de inscripción: 14-10-15 21:29
Universidad de Alcalá

Adjetivos ligera o completamente coaccionados

Gumiel-Molina, Silvia; Pérez-Jiménez, Isabel
isabel.perezj@uah.es

En los últimos años ha proliferado el estudio de la gradación de los adjetivos y su combinación con cuantificadores como ligeramente, perfectamente, completamente... Kennedy y McNally (2005) proponen que los adjetivos solamente pueden combinarse con aquellos cuantificadores con los que son compatibles teniendo en cuenta la clase de comparación de los primeros. No obstante, algunos trabajos recientes muestran que esta combinación es más compleja de lo que se plantea en dicho trabajo (como muestran Kagan y Alexeyenko, 2011, para el ruso, o Sassoon, 2011, para el inglés).

Nuestro propósito es establecer cuáles son las condiciones necesarias para que un modificador de grado pueda combinarse con un adjetivo cuya clase de comparación es, en principio (teniendo en cuenta el punto de partida teórico de Kennedy y McNally 2005; Kennedy 2007), incompatible con la semántica del cuantificador. Esto es, por qué *completamente cuadrado es agramatical en unos contextos (??La ventana es completamente cuadrada) pero no en otros (Tienes la cabeza completamente cuadrada). Intentaremos establecer si en estos casos se produce o no un proceso de coacción (como defiende Bogal-Allbritten, 2011, para el inglés) y, en caso afirmativo, si dicho proceso se produce sobre el adjetivo o sobre el cuantificador. Nos interesa también determinar si estos rasgos se codifican en el léxico o directamente en la sintaxis.

Fecha de inscripción: 15-10-15 20:02

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria

Nombre propio y diccionario: consideraciones generales

Juan Manuel Pérez Vigaray
perez.vigaray@ulpgc.es

Nombre propio y diccionario: consideraciones generales
Juan Manuel Pérez Vigaray
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria

Este trabajo se inscribe dentro del Proyecto de Investigación: Los desarrollos semántico-lingüísticos del nombre propio en español: adjetivos de relación, hipocorísticos y lexicalizaciones. Ministerio de Economía y Competitividad (Ref.: FFI2014-58260-P).

Con esta comunicación trataremos de poner de relieve _y de ordenar_ los problemas que plantea la inclusión del nombre propio antropónimo en el diccionario monolingüe semasiológico general de la lengua. Nuestro estudio se inscribe dentro del Proyecto de Investigación Los desarrollos semántico-lingüísticos del nombre propio en español: adjetivos de relación, hipocorísticos y lexicalizaciones, que es continuación de otros dos proyectos sobre el estudio de los nombres gentilicios en los que hemos trabajado a lo largo de los últimos seis años: Estudio global de los gentilicios de la lengua española y Estudio global de los gentilicios de la lengua española: materiales americanos, nuevas consideraciones teóricas y gestión informática de los datos. En este sentido, el objetivo primordial de nuestro grupo de investigación es el de describir en su totalidad el complejo campo de los nombres propios en español. Entre los diversos aspectos que se analizaron en los dos proyectos mencionados sobre los gentilicios, la cuestión lexicográfica se mostró especialmente rica y compleja. Si en aquella ocasión nos acercamos a la importante cuestión de la incorporación de los nombres toponímicos, detoponímicos y sus lexicalizaciones en el diccionario de la lengua, en esta nos ocuparemos de analizar la incorporación de los antropónimos, sus derivados y sus lexicalizaciones en el diccionario.

Es un lugar común afirmar que los nombres propios no tienen cabida en el diccionario de la lengua, y en muchas ocasiones este hecho se esgrime incluso como argumento para establecer una de las fronteras existentes entre las enciclopedias y los diccionarios. Pero nada más lejos de la realidad, pues a poco que echamos un vistazo atento a cualquier diccionario general de la lengua española observamos que los nombres propios (tanto topónimos como antropónimos) aparecen por todas partes, con mayúscula y con minúscula, en la macroestructura y en la microestructura. Así mismo, cabe rastrear esta situación a lo largo de toda la historia de la lexicografía hispánica, desde los primeros glosarios medievales hasta la vigesimotercera edición de 2014 del Diccionario de la lengua española de la Real Academia, pasando por otros como, por ejemplo, los de Nebrija, Covarrubias y Autoridades.

En esta ocasión, centraremos nuestro análisis en el DRAE-2014, donde comprobaremos que aparecen nombres propios antroponímicos como entradas en su macroestructura; sin embargo, de la misma manera, veremos que también la microestructura contiene un número considerable de antropónimos en el cuerpo de diversos artículos lexicográficos, tanto formando parte de las definiciones como de los ejemplos o de las etimologías. Por lo demás, también en las subentradas correspondientes a las unidades fraseológicas es posible encontrar una cantidad en absoluto despreciable de antropónimos (bocado de Adán, talón de Aquiles, Periquillo de los palotes, etc.).

Otro aspecto al que prestaremos atención tiene que ver con la información enciclopédica que se incluye en las entradas de derivados de nombres propios. En este sentido, no es lo mismo definir, por ejemplo, dantesco, ca como «perteneciente o relativo a Dante o a su obra» que como «perteneciente o relativo a Dante, poeta toscano del siglo XIV, autor de la Divina Comedia».

Por último, no resulta desdeñable prestar atención también al tratamiento que da el diccionario de la Academia a los sufijos que intervienen con mayor frecuencia en la formación de los distintos derivados de nombres propios, así, por ejemplo, -esco, a (quijotesco, a), -ismo (cainismo), -(i)ano, a (galdosiano, a), -eño, a (manriqueño, a), etc.

Como creemos haber puesto de manifiesto, son muchas y muy diversas las cuestiones que tienen que ver con la relación entre el nombre propio y la lexicografía teórica y práctica. Así pues, esta comunicación pretende arrojar algo de la luz sobre los aspectos mencionados que, a nuestro entender, no han recibido la atención que merecen por parte de la lingüística y la lexicografía hispánica.

Fecha de inscripción: 9-10-15 19:52

Universidad de Zaragoza

Procedimientos gramaticales en la construcción y en la interpretación del significado expresivo

Porroche Ballesteros, Margarita

mporroch@unizar.es

El significado expresivo creemos que es un contenido lingüístico al que no siempre se le ha prestado la suficiente atención y en el que merece la pena profundizar.

En la comunicación que aquí proponemos intentamos seguir indagando en la definición del significado expresivo, que entendemos que se manifiesta a través de una modificación de la expresión en relación con la cantidad o la cualidad (abultamiento, deformación, etc.) (vid. Bally 1952, 41). Creemos que el significado expresivo supone el reconocimiento por parte del hablante de que algo se aparta de la norma, de lo esperable, y provoca una manifestación explícita de que esto es así (vid. Porroche 2015).

La manifestación prototípica del significado expresivo son las interjecciones y las oraciones exclamativas, pero existen numerosos procedimientos gramaticales mediante los que el hablante transmite el tipo de significado del que nos ocupamos. En esta ocasión, nos detendremos en factores sintácticos de naturaleza posicional relacionados, creemos, con alteraciones de la posición canónica (en el sentido de 'característica o 'esperable por defecto') o usos marcados. Obsérvese que, como señala la Nueva gramática de la lengua española (§ 1.3 q. Vol. I. Pág. 15), de ¿Me ha llamado quién?, se obtienen efectos expresivos no presentes en ¿Quién me ha llamado? o que, como señala Bosque (1980: 107), Te interesa mucho ver lo que hago puede interpretarse como literal o con significado expresivo irónico ('No te interesa nada...'), en cambio, Mucho te interesa ver lo que hago solo tiene una interpretación expresiva. Y, del mismo modo, ¡Me tienes contento hoy! es ambigua frente a ¡Contento me tienes hoy!, que solo tiene una interpretación negativa.

Referencias bibliográficas

Bally, Ch. (1952): El lenguaje y la vida, Buenos Aires, Losada, 1967.

Bosque, I. (1980): Sobre la negación, Madrid, Cátedra.

Porroche Ballesteros, M. (2015): «Sobre la manifestación del significado expresivo en español», en David Serrano-Dolader, Margarita Porroche Ballesteros y M.^a Antonia Martín Zorraquino (eds.), Aspectos de la subjetividad en el lenguaje, Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 2015, pp. 187-205.

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2009): _Nueva gramática de la lengua española. [Edición en línea (www.rae.es). Acceso: 2015-10-09].

Fecha de inscripción: 14-10-15 22:35

Universidad de Córdoba

Tomás Navarro Tomás: de las "intuiciones" a las consideraciones fonológicas (1918-1946)

Ramírez Quesada, Estrella

estrella.ramirez.quesada@gmail.com

En esta comunicación nos proponemos llevar a cabo un acercamiento a la figura de Tomás Navarro Tomás (1884-1979) desde el punto de vista de las ideas subyacentes a sus estudios sobre el plano fónico. Desde su aparición en 1918, el Manual de pronunciación española ha sido un referente en los estudios de fonética, primero, y de fonología, después, tanto en el establecimiento de fonemas y variantes a partir de sus datos como en las investigaciones dedicadas a comprobar o precisar, conforme a los avances de la fonética experimental, el alcance de las unidades descritas.

En este caso, no obstante, dirigimos la mirada hacia la vertiente teórica de sus estudios, aspecto en el que la insistencia ha sido menor, debido a su ubicación en la fonética experimental y a que, como señala Hess (2010), Navarro Tomás no se ocupaba tanto de presentar reflexiones teóricas como de plasmar datos y resultados. Consideramos oportuno abordar un estudio desde la perspectiva de la configuración de las disciplinas del plano fónico para comprobar cómo la distinción entre fonética y fonología afecta a las ideas del autor manchego. Para delimitar el campo de trabajo, nos centraremos en el ámbito segmental, donde la diferenciación entre fonología y fonética se perfila con mayor nitidez, y en sus dos obras más relevantes para el estudio que nos ocupa: el señalado Manual (desde la primera edición, en 1918, hasta la cuarta, en 1932, la última modificada) y Estudios de fonología española (1946).

Así pues, desde el enfoque experimental que preside los inicios de su trabajo, observaremos la creciente inclusión de comentarios (o "intuiciones") que, sin llegar a conformar una distinción entre fonética y fonología avant la lettre, pueden ser interpretados, como de hecho hizo el propio autor en algunos casos, de un modo fonológico a la luz de los estudios posteriores. Señalaremos cuáles son estas intuiciones y cómo se mantienen y aumentan hasta la cuarta edición, para lo cual estableceremos los siguientes centros de atención: la percepción fonética, la comparación entre lenguas, el empleo del término fonema y la referencia a las modificaciones de significado propiciadas por el intercambio de algunos sonidos. Al poner a dialogar su Manual con los Estudios fonológicos posteriores, comprobaremos la perspicacia de muchos de sus planteamientos iniciales y los esfuerzos del lingüista manchego por reivindicar y a la vez adaptar las enseñanzas de fonética de su temprana obra, facilitándole a través de otros textos una mirada fonológica que prolongara su vigencia.

Fecha de inscripción: 12-10-15 15:29

Universidad de Sevilla

Análisis y procesamiento metafórico de verbos introductores de discurso referido en textos periodísticos

Repede, Doina
doinarepede@gmail.com

La metáfora, definida como «aplicación de una palabra o de una expresión a un objeto o a un concepto, al cual no denota literalmente, con el fin de sugerir una comparación (con otro objeto o concepto) y facilitar su comprensión» (DRAE), requiere de procedimientos cognitivos especiales de interpretación que los seres humanos desarrollan de forma natural en el proceso de adquisición del lenguaje, empleando para ellos diversos niveles de metarrepresentación y de suspensión de las relaciones entre referencia y verdad (Riviére, 1999).

En el lenguaje periodístico, las metáforas abundan, lógicamente, en las columnas de opinión y presentan un carácter persuasivo, explicativo, etc. (cfr. Romano, 2010). No obstante, también es relevante el uso de la metáfora en los textos periodísticos, según Chilton (1995), Martín de la Rosa (2002) o Moreno Lara (2004), entre otros.

Así, un gran número de verbos que refieren acciones normalmente ajenas a la producción de algo que pueda ser verbalizado en forma de discurso, aluden a esta de un modo metafórico y, por tanto, implican una transmisión de información, como acotar, abofetear, desmontar, enhebrar, hilvanar, respaldar, zanjar, defender, etc.:

1.Después de la censura que le hizo en la última convención, «de Aznar se lo esperaba, pero cree que hay un mar de fondo», explica un miembro de la dirección a ABC. En ese cónclave popular, el exdirigente enhebró una serie de preguntas no tan retóricas sobre el rumbo del partido del que es presidente de honor (Abc, 30/06/15).

2.El diputado del PP le desmontó al president su mentira más ridícula de la tarde, en relación a un exdiputado convergente desimputado por el caso Palau (Abc, 03/09/15).

3.El exanalista de la NSA, que destapó en 2013 la vigilancia masiva por parte del Gobierno estadounidense, ha asegurado que ha enviado varias ofertas de acuerdo al Ejecutivo de Barack Obama, ofreciéndose a pasar por la cárcel (El País, 04/12/14).

4.Maroto, ex alcalde de Vitoria, defendió «la existencia del concierto económico, que funciona en las duras y en las maduras», en referencia a que «cuando hay poco no tienen financiación extraordinaria» (El Mundo, 23/08/14).

Tomando como referencia la teoría de la metáfora conceptual (Lakoff y Johnson 1980; Lakoff y Turner 1989; Lakoff 1993), nos proponemos describir el uso metafórico de estas unidades verbales en el lenguaje periodístico, como reproductores de actos de habla ajenos. Asimismo intentamos averiguar cuáles son los mecanismos que llevan a un cambio del significado de un verbo en particular en relación con los argumentos que escoge y, si es posible, la observación de regularidades en cuanto a la transposición semántica.

Para llevar adelante este objetivo, utilizamos un corpus formado por 3 periódicos españoles actuales: Abc, El País y El Mundo en sus ediciones digitales, con un período comprendido entre 2012 y 2015. En el desarrollo de nuestro estudio, presentaremos un breve recorrido del tratamiento de la metáfora y una clasificación de usos metafóricos de los verbos, objeto de nuestro estudio, encontrados en el corpus manejado y su frecuencia de aparición, que nos facilitará entender la trasposición metafórica en la combinatoria verbo-argumento.

Fecha de inscripción: 15-10-15 9:36

Universidad de Alicante

Lingüística Aplicada y la traducción audiovisual: análisis de la audiodescripción de los planos de la cámara cinematográfica de la película «2 francos, 40 pesetas» de Carlos Iglesias

Edilene Rodrigues Barbosa

edilene.r.b@gmail.com

El trabajo tiene el objetivo de discutir las audiodescripciones de los planos de la cámara cinematográfica. Siendo la audiodescripción de películas una de las modalidades de la traducción audiovisual que narra/describe las escenas o elementos de escenas de una producción audiovisual para el público con discapacidad visual, conlleva consigo las características del lenguaje cinematográfico. Este trabajo, metodológicamente ubicado como analítico-descriptivo y con base teórica en Aumont (2002, 2006); Martín (2006); Neves (2011); Casado (2007); Machado (2011) y Tercedor Sánchez et al (2007) trata de analizar la película «2 francos, 40 pesetas» de Carlos Iglesias (2014) bajo los criterios de Martín (2006) en lo que se refiere a las características fundamentales de la imagen fílmica y el papel creador de la cámara, o sea, se planifica sobre los fenómenos semióticos del film y su correlación lingüística con la audiodescripción. Además de las características señaladas, el trabajo dialoga con las cuestiones de accesibilidad a los medios audiovisuales y con los temas relacionados a la inclusión social. Tras el análisis, nos chocamos con el concepto de algunos expertos en traducción audiovisual que afirman que audiodescribir los planos de la cámara es irrelevante desde el punto de vista del espectador ciego, sin embargo, lo que hemos visto, aunque forma velada, fue la presencia de tal descripción, sea para dar una visión de profundidad, de enfoque o para revelar el inconsciente de los personajes de la obra, como en el caso de enfocar las manos u objetos de los personajes, o acercar la cámara a los rostros, o hacerla temblar, o hacer el efecto de oscuridad parcial. Estos efectos, manifestados por los planos de la cámara son constantemente señalados en la audiodescripción, pero sin el lenguaje cinematográfico.

Fecha de inscripción: 15-10-15 9:47

Universitat Rovira i Virgili

Carencias lingüístico-pragmáticas en la subtitulación televisiva en tiempo real

Rodríguez-Campillo, M^a José; Brosa-Rodríguez, Antoni.

josefa.rodriguez@urv.cat

En este trabajo nos ocupamos del problema de acceso a la información pragmática en el subtitulado televisivo dirigido a personas con deficiencias auditivas.

Los subtítulos televisivos constituyen un elemento de primer orden para facilitar el acceso a la información de las personas con problemas auditivos. El subtitulado ofrece un trasvase del modo oral al escrito, y se puede definir, de manera simple, «como una práctica lingüística que consiste en ofrecer, generalmente en la parte inferior de la pantalla, un texto escrito que pretende dar cuenta de los diálogos de los actores así como de aquellos elementos discursivos que forman parte de la fotografía o la pista sonora» (Díaz-Cintas 2001: 23).

En los programas televisivos subtitulados, todo se articula en torno a tres componentes: la palabra oral (a la que las personas sordas no pueden acceder), la imagen y los subtítulos. El problema de estos programas televisivos –sobre todo cuando se transcriben en directo– es que, en la mayor parte de los casos, quien realiza el subtitulado se limita a transcribir «lo que dice» la persona que está hablando, obviando «el modo en el que lo dice». A través de este subtitulado, perdemos cualquier marca pragmática que nos permita pasar del significado a la interpretación del mensaje. Se ofrece así, a la población con problemas de audición, una información, en cierta manera, sesgada. Somos conscientes de que los subtítulos no son ni pueden ser una «traducción» integral del diálogo original. Sin embargo, creemos que, no por ello, las personas con problemas auditivos deben recibir menos información que el resto de la población.

En este trabajo presentamos un análisis de los subtítulos televisivos con el objetivo de determinar si estos realmente ayudan a las personas sordas (principales usuarias de este servicio) a entender los programas de televisión que están viendo. Nuestro objetivo es determinar hasta qué punto los subtítulos ofrecen la información lingüístico-pragmática necesaria para que el usuario pueda, no solo «descodificar» el mensaje, sino «interpretar» lo que se le está comunicando.

Para realizar nuestro estudio, hemos analizado el programa, «Tu Tiempo, con Roberto Braseró», que se emite en Antena 3, de lunes a viernes, de 4:00 a 4:30. La razón principal que nos ha llevado a escoger este programa es que la subtitulación se realiza en directo y el emisor es muy «dinámico».

Lo habitual en el estudio de los subtítulos televisivos es que los trabajos se centren en los parámetros técnicos espaciales (número de líneas de los subtitulados, ubicación de las líneas,...), técnicos temporales (asincronía, ritmo,...) u ortotipográficos (tildes, guiones,...). En nuestro estudio, en cambio, hacemos especial hincapié en el análisis del papel que desempeña la información visual pragmática ofrecida en estos subtítulos. Nos interesa determinar si esta información es completa o no, si es lo suficientemente buena como para satisfacer las necesidades de las personas con problemas auditivos.

El objetivo final del análisis que presentamos es detectar posibles problemas o carencias lingüístico-pragmáticas en la subtitulación televisiva para intentar plantear posibles soluciones a los mismos.

BIBLIOGRAFÍA

Arnáiz Urquiza, V. (2012), Los parámetros que identifican el subtitulado para sordos. Análisis y clasificación. <http://dx.doi.org/10.6035/MonTI.2012.4.5>

Bartoll Teixidor, E. (2008), Paràmetres per a una taxonomía de la subtitulació. Tesis doctoral inédita, Universitat Pompeu Fabra. <http://hdl.handle.net/10803/7572>

-
- Díaz Cintas, J. (2001), Traducción audiovisual. El subtitulado. Salamanca, Ediciones Almar.
- Díaz Cintas, J. (2003), Teoría y práctica de la subtitulación. Barcelona, Ariel.
- Pereira Rodríguez, A. (2005), El subtitulado para sordos: estado de la cuestión en España. Barcelona, Quaderns, Revista de Traducció, 12, 161-172.
<http://ddd.uab.es/pub/quaderns/11385790n12p161.pdf>

Fecha de inscripción: 15-10-15 18:25

Universidad de Extremadura

La traducción al español del lenguaje fraseológico en las novelas de Charles Dickens: un caso práctico

Ruano San Segundo, Pablo

pauruano@unex.es

El lenguaje proverbial en la producción literaria de Dickens es muy abundante. Este uso tan vasto de las paremias tiene distintas funciones, como el humor, la dramatización o la caracterización. Una novela en la que el uso del lenguaje proverbial descuella especialmente, tanto por su abundancia como por su valor estilístico, es *Pickwick Papers*. En ella, Dickens recurre a un tipo de paremias muy especial: los *wellerismos*. Llamados así por su circunscripción exclusiva a Sam Weller y su padre en el marco de la historia, estos enunciados constituyen la seña de identidad más clara del autor en el marco de su uso del lenguaje proverbial. Por ejemplo:

‘Never mind. It’s all for my own good; vich is the reflection vith vich the penitent school-boy comforted his feelin’s ven they flogged him,’ rejoined the old gentleman.

La función del *wellerismo* es eminentemente humorística, lograda mediante la yuxtaposición de elementos diametralmente opuestos («It’s all for my own good» y «they flogged him»). Desde un punto de vista exclusivamente estilístico, además, el empleo de este tipo de proverbios en boca de Sam y su padre tiene un fin caracterizador claro, similar al del lenguaje repetido. Como se sabe, una de las técnicas de caracterización más famosas de Dickens es la de dotar al personaje de idiosincrasias discursivas, que contribuyen a su identificación en el marco de la publicación fasciculada en que Dickens desarrolló su producción. En el caso de Sam Weller y su padre, el uso del *cockney* constituye el rasgo definitorio más destacable de su habla. Sobre esta forma de hablar tan particular se añaden otras características exclusivas de su discurso, como los *wellerismos*, que coadyuvan igualmente a identificar a estas figuras en la historia a medida que se suceden las entregas.

Parece claro, a la luz de su relevancia, que trasladar al español estos enunciados paremiológicos es una cuestión de primer orden. Tomando como punto de partida tal necesidad, en esta comunicación se realizará un análisis traductológico de la omisión sistemática de este estilema dickensiano en la traducción de Galdós, primera versión española del clásico inglés, de 1868. En efecto, el autor canario solo traduce cuatro *wellerismos* de los más de treinta que aparecen en el texto original, lo que hace necesario un estudio detenido de los ejemplos para intentar comprender el porqué de esta mella en el texto galdosiano. El análisis se divide en dos partes. En primer lugar se cotejarán ejemplos de *wellerismos* en la traducción de Galdós con la traducción francesa de Grolier y Lorain (1865), versión desde la que se sospecha que Galdós pudo traducir su *Pickwick*. Este cotejo permitirá demostrar, a través de ejemplos de la paremia, que Galdós efectivamente utilizó un texto de partida francés para llevar a cabo su traducción. A continuación se analizará la traducción y la omisión de los *wellerismos* en la versión galdosiana, de tal suerte que pueda comprobarse la influencia del texto de partida francés en la traducción del autor canario. Como se podrá comprobar, la omisión de estos enunciados paremiológicos no se debe a que Galdós traduzca desde un texto francés –cabría pensar que si no los traduce es porque previamente la traducción que utiliza no los ha conservado–, sino a una elisión voluntaria por su parte. El muestreo de ejemplos irá acompañado de una reflexión que intente descifrar, al menos parcialmente, las razones por las que prescindió de este elemento en su traducción.

Fecha de inscripción: 14-10-15 22:15

Universidad de Jaén

Flexibilidad categorial en los adverbios discursivos del español

Salazar García, Ventura

vsalazar@ujaen.es

Siguiendo a Hengeveld (1997: 121 y s.), un adverbio puede ser definido como un modificador léxico de un núcleo no nominal. Esta definición establece una clara distinción entre adverbios y adjetivos, que son, prototípicamente, los modificadores de los núcleos nominales. Al mismo tiempo, se reconoce que el adverbio es una categoría compleja, pues los núcleos no nominales oscilan entre las unidades léxicas simples y los enunciados completos. Por ese motivo, la clasificación de los adverbios debe tener en cuenta su alcance, que determina el tipo específico de constituyente al que modifica (Moreno Cabrera 1991: 379).

En esta comunicación me centraré en los adverbios cuyo alcance trasciende el nivel de la predicación para entrar en dominios de carácter discursivo. Se reconocen, en principio, tres alcances de este tipo: proposicional, ilocutivo y enunciativo. A partir de ahí, se analiza la categorización de las unidades susceptibles de actuar como modificadores. Para ello se adoptará el llamado «Modelo de Amsterdam» de partes de la oración, según el cual los sistemas de partes de la oración responden a tres grandes patrones: flexible, diferenciado y rígido (Hengeveld et al. 2004). De acuerdo con Salazar (2007; 2008), tales patrones no deben ser entendidos como rutas tipológicas exclusivas sino como estrategias de codificación que pueden coexistir, en proporción variable, dentro de una misma lengua. Las palabras multifuncionales con capacidad de desempeñar tanto las funciones propias de los adjetivos como las de los adverbios serían un testimonio de la estrategia flexible.

Los resultados provisionales de nuestro estudio ponen de relieve que el alcance de la modificación adverbial es un factor relevante a la hora de determinar la productividad de la flexibilidad adjetivo-adverbio. En concreto, estos alcances discursivos cuentan con ejemplos de modificadores ajustados tanto a la estrategia rígida como a la diferenciada. En cambio, muestran pocos ejemplos de flexibilidad adjetivo-adverbio, al menos en comparación con la modificación de predicados (que es el alcance propio de los adverbios de manera), donde es mucho más productiva. Además, su uso tiende a estar restringido a la interacción oral (Hummel 2012) y no está distribuida de manera regular: el alcance proposicional es el que cuenta con más unidades de este tipo, mientras que el enunciativo ofrece solo unos pocos ejemplos. Por su parte, de momento no hemos podido identificar ningún modificador flexible dentro del alcance ilocutivo, lo cual debe ser objeto de una necesaria reflexión.

REFERENCIAS:

Hengeveld, Kees (1997). «Adverbs in Functional Grammar». Gerd Wotjak (ed.), *Toward a Functional Lexicology*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 121-136.

Hengeveld, Kees, Jan Rijkhoff & Anna Siewierska (2004). «Parts-of-speech systems and word order». *Journal of Linguistics*, 40(3), 527-570.

Hummel, Martin (2012). *Polifuncionalidad, polisemia y estrategia retórica*. Berlin: De Gruyter.

Moreno Cabrera, Juan Carlos (1991). *Curso universitario de lingüística general*. Vol. 1. Madrid: Síntesis.

Salazar García, Ventura (2007). «Flexibilidad categorial y adverbios de manera en español: un enfoque funcional». Pedro Barros García, Gonzalo Águila Escobar y Esteban Tomás Montoro del Arco (eds.), *Estudios lingüísticos, literarios e históricos: Homenaje a Juan Martínez Marín*. Granada: Universidad de Granada, 309-326.

Salazar García, Ventura (2008). «Degree words, intensification, and word class distinctions in Romance languages». *Studies in Language*, 32(3), 701-726.

Fecha de inscripción: 14-10-15 19:42

The City University of New York

The Susceptibility on the Acquisition of Dialectal Variation by Spanish Heritage Speakers and Second Language Learners in an International Service-Learning Setting

Salgado Robles, Francisco

francisco.salgado@csi.cuny.edu

This study investigates the degree to which Spanish heritage speakers (HS) (n=10) and second language (L2) learners (n=20) acquire regional morphosyntactic features of Spanish –particularly, the *leísmo* phenomenon– while participating in a 4-month service-learning (SL) program in Valladolid (Spain) –a speech community characterized by the salience of this variable structure. Baseline data from native speakers (n=20) is also compared to that of students. Sociolinguistic interviews were conducted with all participants. In addition to the comparison of development of *leísmo* by learners with two different language backgrounds, another unique component of this study is the use of specific data elicitation tools: Spanish HS and L2 learners (n=30) completed a proficiency test, the Sociocultural Adaptation Scale (Ward & Kennedy, 1999), and the Language Contact Survey (Taguchi, 2008). Quantitatively and qualitatively analyzed, the results indicate that those participants only with a higher degree of intercultural knowledge do in fact develop an awareness of the regional morphosyntactic feature, which is incorporated into their developing grammars (Bayley & Regan, 2004). In sum, this paper contributes to a limited body of research on the acquisition of a second dialect (Siegel, 2010), and helps to add further knowledge about how susceptible Spanish HS and L2 learners are to local norms during a stay abroad and over time (Geeslin & Long, 2014).

Fecha de inscripción: 15-10-15 13:05

Universidad Autónoma de Madrid

La arquitectura del SC: completivas precedidas de artículo en español

Serrano Pardo, Silvia
silviaserp@gmail.com

Introducción y objetivos. En las gramáticas descriptivas del español se ha observado que dicha lengua, a diferencia de sus hermanas romances, permite que ciertas completivas vayan precedidas de manera opcional por el determinante definido el (1):

- (1) a. Carmen lamenta el que nadie protestara por aquel incidente.
 b. El que Rafa se jubile supondrá que viaje con mucha más frecuencia.

Uno de los aspectos que primeramente llama la atención cuando se analiza este tipo de oraciones, escasamente estudiadas (Demonte 1977, Plann 1981), es su distribución restringida. Así, aunque estas oraciones son posibles como sujetos (2a) y objetos (2b), numerosos predicados no las aceptan en esta última posición (3). Nótese, además, que el modo verbal no es un factor que pueda explicar de la distribución del artículo (3):

- (2) a. El que Rafa se jubile supondrá que viaje con mucha más frecuencia.
 b. Carmen lamenta el que nadie protestara por aquel incidente.
- (3) a. *Carol dijo el que no quedaban entradas para el cine.
 b. *Helena pensó el que el viaje a Japón había sido estupendo.
 c. *El niño descubrió el que su amigo le había roto los juguetes.
 d. *Todos deseaban el que Ángel no hubiera hecho aquel viaje.
 e. ??Dudaba el que hubiera problemas en la venta de la casa.

El objeto de esta comunicación es proporcionar una descripción de la inserción de artículo ante completiva en español, analizar qué propiedades oracionales explican su distribución y determinar si la presencia del determinante es verdaderamente opcional. Como se verá, el análisis de este fenómeno tendrá implicaciones en la estructura general del SC en español.

Propuesta. Al describir los predicados que permiten completivas introducidas por el determinante, nos damos cuenta de que este fenómeno no siempre respeta las clases verbales léxicas ya establecidas. De esta manera, la inserción de artículo no puede explicarse a partir de la distinción entre verbos factivos/semifactivos (4a, b) y no factivos (4c) ni atendiendo a otras clasificaciones más nocionales, pues tampoco resultan predictivas. Por ejemplo, ciertos verbos causativos como fomentar admiten completivas con el mientras que otros como hacer no las aceptan (5):

- (4) a. Fraga lamentó el que nadie hubiera colaborado en todo el espectro español no socialista a la unidad que propugnaba. [CREA, 26/08/2010]
 b. *El niño descubrió el que su amigo le había roto los juguetes.
 c. Este punto es atacado por la derecha, que critica el que Cory Aquino no someta su puesto a elección popular después de la Constitución. [CREA, 12/08/2011]

- (5) a. *El terremoto hizo el que el edificio se derrumbara.

b. Este hecho fortuito favoreció el que los megalitos aparecieran bien representados en la cartografía de la isla. [CREA 22/08/2011]

Ante estos datos, nuestra propuesta se articula atendiendo a las propiedades de las oraciones subordinadas y no a las de los verbos selectores. En concreto, defendemos que el determinante se puede insertar en aquellas oraciones que son no asertivas y referenciales, esto es, que denotan una situación instanciable en el mundo real (Serrano 2015).

Implementación. Para implementar nuestra propuesta, nos basamos en los trabajos de Borik y Espinal (2012, 2015) sobre la construcción del SD. En ellos, las autoras sostienen que el N denota un conjunto de propiedades de clases (kinds) de individuos. Posteriormente, en combinación con la categoría funcional Núm(ero), el N pasa a denotar un conjunto de propiedades de individuos (tokens). Por tanto, la categoría Núm funciona como un operador semántico que instancia clases en individuos. A continuación, se ensambla el determinante y el SD pasa a denotar un individuo. Pues bien, si tenemos en cuenta que las oraciones no denotan individuos sino situaciones posibles (Kratzer 1989), proponemos, de forma paralela a Borik y Espinal, que el SC denota primeramente un conjunto de clases (kinds) de situaciones posibles. Definimos las clases de situaciones posibles como situaciones alternativas al mundo real cuya realización en aquel queda en suspenso (6a). Estos son los SSCC que seleccionan los verbos intensionales (volitivos, de intención o de influencia). Si, posteriormente, en la estructura se ensambla una categoría funcional —a la que denominaremos Lím y a la que atribuimos una función análoga a Núm, pues la relacionamos con la delimitabilidad (boundedness)—, la denotación cambia. De esta manera, el SC pasa a denotar un conjunto de situaciones posibles individualizadas (tokens). A diferencia de los SSCC dependientes de los verbos intensionales, estos denotan situaciones posibles que pueden realizarse en el mundo real, ya que se conciben como desarrollos factibles de este (6b). Se corresponden con los complementos oracionales de los verbos factivos, los causativos débiles (del tipo de fomentar) y los de juicio (del tipo de cuestionar).

- (6) a. [SFin Fin] = conjunto de situaciones posibles tipo K (<sk,t>)
 b. [SLím Lím [SFin Fin]] = conjunto de situaciones posibles tipo I (<s,t>)

Crucialmente, estos tres tipos de predicados también pueden combinarse con el SC de clase, como sugieren las dos lecturas de (10):

- (7) Al residente le molesta que Rubén cante esa canción.
 a. 'Al residente le molesta cuando/cada vez que Rubén canta esa canción.'
 _Denota una situación que se instancia en el mundo real (6b)
 b. 'Al residente le molesta si Rubén canta esa canción.'
 _Denota una situación cuya instanciación queda en suspenso (6a)

Pues bien, solo aquellas estructuras en las que se ha insertado la categoría Lím y, por tanto, aquellas que denotan situaciones individualizadas (6b), pueden tomar el artículo, tal y como muestran de los datos de (8):

- (8) Al residente le molesta el que Rubén cante esa canción.
 a. 'Al residente le molesta cuando/cada vez que Rubén canta esa canción.'
 _[D [SLím Lím [SFin Fin]]]
 b. #'Al residente le molesta si Rubén canta esa canción.'
 _*[D [SFin Fin]]

Por tanto, el artículo no es verdaderamente opcional, pues su presencia viene determinada por la semántica de la oración.

Predicciones. Si nuestra propuesta es acertada, esperamos encontrar diferencias entre los dos tipos de SSCC. Así, si examinamos su comportamiento con respecto a las relaciones temporales que

establecen con respecto a la oración matriz, la posibilidad de legitimar términos de polaridad negativa y el ascenso de clíticos, comprobaremos que, en efecto, ambos SSCC se comportan de manera diferente.

Referencias:

Borik, Olga y Espinal, M. Teresa. 2012. On definite kinds. *Recherches Linguistiques de Vincennes*, 41: 117-140.

Borik, Olga y Espinal, M. Teresa. 2015. Reference to kinds and other generic expressions in Spanish: definiteness and number. *The Linguistic Review*, 32: 2, 167–225.

Demonte, Violeta. 1977. *La Subordinación Sustantiva*. Madrid: Cátedra.

Plann, Susan. 1981. The two *el* + infinitive constructions in Spanish. *Linguistic Analysis* 7(3): 203-240.

Serrano, Silvia. 2015. *Subordinación y determinación: completivas precedidas de artículo definido en español*. Tesis doctoral, Universidad Autónoma de Madrid/IUIOG.

Kratzer, Angelika. 1989. An investigation of the lumps of thought. *Linguistics and Philosophy* 12, 607-653.

Fecha de inscripción: 14-10-15 18:38

Universidad de Leipzig (Alemania)

La formación de hipocorísticos en español y alemán: análisis contrastivo

Tabares Plasencia, Encarnación

tabares@uni-leipzig.de

Los hipocorísticos, definidos por el DRAE (2014) como «adj. Gram. Dicho de un nombre: Que, en forma diminutiva, abreviada o infantil, se usa como designación cariñosa, familiar o eufemística; p. ej., Pepe, Charo, etc. U. t. c. s. m.», ha sido una cuestión estudiada por numerosos investigadores, a veces, no mencionando directamente el término hipocorístico. Por ejemplo, Casado Velarde (1999:5077) al tratar del acortamiento, detrás de la formación de muchos hipocorísticos, indica que este fenómeno sería «el resultado de un proceso mediante el cual una unidad léxica, simple o compleja, ve reducido su significante reteniendo su significado y categoría gramatical». En otros casos, se ha hablado del hipocorístico en la línea de la definición del DRAE, destacando su intención afectiva y la deformación o modificación a que ha sido sometido el antropónimo de base. Así, Boyd-Bowman (1955: 337-338), considera que, detrás de estas deformaciones, se encuentra la fonética elemental de los niños y la intención de los adultos de imitarla, aunque reconoce que tales deformaciones no son fruto de la arbitrariedad sino principios fonéticos regulares.

Por su parte, Estrada (2014:10) afirma que los hipocorísticos no son, en absoluto, deformaciones, aunque sí obedecen a determinados procesos lingüísticos de diferente naturaleza. El mismo autor da una definición, bastante acertada para mi gusto, según la cual este sería «una palabra, por lo general bisílaba y llana, con una fuerte carga afectiva y que ha sido modificada en cuanto a su cantidad silábica, su acentuación, sus límites silábicos o su pronunciación, entre otras características, por mecanismos de tipo prosódico, segmental, silábico o morfológico, con algunas particularidades.» (Estrada, 2014: 11). Entre esos mecanismos estarían algunos de los mencionados por la bibliografía sobre el tema como el truncamiento silábico, el reacomodo acentual, la palatalización, la adición de –i, etc. En concreto, la adición de –i es un mecanismo, como señala Varela Villafranca (2012: 444), posee un simbolismo y una expresividad muy del gusto del pueblo. Varela Villafranca (2012: 446) asume también la posición de Pharies (2002: 292) de que esta –i tendría función de sufijo hipocorístico. También en la lengua alemana, precisamente, una gran mayoría de hipocorísticos cuentan con la presencia de –i. Sin embargo, resulta interesante sistematizar los patrones de formación en alemán y contrastarlos con el español, sobre todo, en cuanto a este mecanismo concreto. Precisamente, a esto se dedicará el presente trabajo.

Bibliografía

Boyd-Bowman, Peter (1955): «Cómo obra la fonética infantil en la formación de los hipocorísticos», Nueva Revista de Filología Hispánica, 9 (4), 337-366.

Casado Velarde, Manuel (1999): «Otros procesos morfológicos: acortamientos, formación de siglas y acrónimos», en Bosque, Ignacio / Demonte, Violeta (eds.): Gramática descriptiva de la lengua española, Madrid: Espasa Calpe, 5075-5096.

Estrada, Juan Bernardo (2014): «La formación de los hipocorísticos en el español de México», Anuario de Letras. Lingüística y Filología, II (2), 5-33.

Pharies, David (2002): Diccionario etimológico de los sufijos españoles (y de otros elementos finales), Madrid, Gredos.

Varela Villafranca, Diego (2012): «Sobre pagadores paganinis, locos locatellis, bizcos viscontis y vivos vivaldisestudio de un grupo peculiar de homónimos parasitarios», en Rodríguez Glez., Félix (coord.): Estudios de lingüística española: homenaje a Manuel Seco, Alicante: Universidad de Alicante, 433-456.

Fecha de inscripción: 14-10-15 13:07

Universitat Rovira i Virgili

La necesidad de definir y diferenciar los conceptos de «difuso» y «niveles de gramaticalidad» en la gramática de las lenguas naturales

Adrià Torrens Urrutia

adria.torrens@estudiants.urv.cat

Las teorías gramaticales, en su mayoría, consideran las estructuras lingüísticas en términos discretos: las oraciones son gramaticales o agramaticales (Bouchard, 1995; Joos, 1957). Sin embargo, algunos lingüistas han puesto de relieve la necesidad de reconocer la existencia de distintos niveles de gramaticalidad: «An adequate linguistic theory will have to recognize degrees of grammaticality» (Chomsky 1975).

Si el objetivo que se plantea el lingüista es dar cuenta de cómo los humanos procesan el lenguaje, parece evidente que es necesario considerar la posibilidad de que las estructuras no sean del todo buenas o malas. De hecho, si observamos la manera en que los hablantes utilizan las lenguas naturales, parece claro que los humanos procesamos el lenguaje en términos «difusos» y no discretos; esto es, somos capaces de detectar y comprender las agramaticalidades producidas en un discurso espontáneo, y ofrecer una correcta respuesta a la petición de nuestro interlocutor. Esta evidencia obliga al lingüista a trabajar con modelos que consideren el concepto de difuso y que tengan en cuenta distintos niveles de gramaticalidad.

En la historia de la lingüística, son muchos los autores que han intentado proporcionar modelos que den cuenta de los distintos niveles de gramaticalidad que pueden presentar las estructuras lingüísticas (Chomsky 1961, 1965; Bolinger 1963; Ross 1972, 1973). Sin embargo, los modelos clásicos no suelen presentar una aproximación formal al concepto de difuso. Por el contrario, más recientemente, autores como Prince y Smolensky (1993), Manning (2003), Smolensky y Legendre (2006), Blache, Balfourier y Prost (2001) o Keller (2000) han intentado formalizar este concepto.

En este trabajo, nos proponemos analizar los usos del concepto «difuso» y de los «niveles de gramaticalidad» en las diferentes teorías lingüísticas. Nuestra intención es insistir en la necesidad de diferenciar de manera clara estos dos conceptos, puesto que, a veces, pueden confundirse.

El objetivo final de nuestro trabajo es proporcionar una definición precisa de «difuso» y de «niveles de gramaticalidad», con el objetivo de proporcionar una formalización que permita el diseño de un modelo gramatical en el que las estructuras lingüísticas dejen de ser consideradas en términos discretos. Un modelo gramatical de estas características tendría, sin duda, beneficios teóricos y prácticos. Mejoraría nuestro entendimiento sobre la naturaleza y el funcionamiento de las lenguas y permitiría el desarrollo de herramientas computacionales más flexibles que facilitarían nuestra interacción con las máquinas

BIBLIOGRAFÍA

Aarts, B. 2004. «Conceptions of gradience in the history of linguistics», *Language Sciences*, 26: 343-389.

Aarts, B., Denison, D., Keizer, E., Popova, G. 2004. *Fuzzy Grammar: A Reader*. Oxford: Oxford University Press.

Baldwin, T. 2012. «Social media: Friend or foe of natural language processing?» 26th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation, 58–59.

Blache, P., Balfourier, J.M. 2001. «Property grammars: A flexible constraint-based approach to parsing». *Proceedings of Seventh International Workshop on Parsing Technologies*, Beijing: Tsinghua University Press.

-
- Bolinger, D.L. 1961. Generality, Gradience and the All-Or-None. The Hague: Mouton.
- Bouchard, D. 1995. The Semantics of Syntax: A Minimalist Approach to Grammar. Chicago: University of Chicago Press.
- Chomsky, N. 1975. The Logical Structure of Linguistic Theory. Nueva York: Plenum Press. Hayes, P. 1981. «Flexible parsing». American Journal of Computational Linguistics, 7 (4): 232-242.
- Joos, M. 1957. «Description of Language Design», Journal of the Acoustical Society of America, 22: 701-708.
- Keller, F. 2000. Gradience in grammar: experimental and computational aspects of degrees of grammaticality. PhD thesis, University of Edinburgh.
- Manning, C. 2003. «Probabilistic approaches to syntax». Bod, R., Hay, J., Jannedy, S. (eds.), Probability Theory in Linguistics. Cambridge: MIT Press, 289-342.
- Prince, A., Smolensky, P. 1993. Optimality Theory: Constraint Interaction in Generative Grammar. Technical Report, New Brunswick: Rutgers University.
- Smolensky, P., Legendre, G. 2006: The Harmonic Mind: From Neural Computation to Optimality-Theoretic Grammar. Cambridge: MIT Press.

Fecha de inscripción: 15-10-15 20:37

Universidad de Granada

La inclusión de las tácticas de atenuación en el aula de ELE: hacia una competencia verdaderamente comunicativa

Torres Marco, Neus
neus.torresmarco@gmail.com

Esta comunicación pretende informar de la importancia de la inclusión de la competencia pragmática en el aula de ELE, y más concretamente, de la atenuación pragmática. Desde que en los años 70 Hymes definiera la competencia comunicativa y, más adelante, Canale (1983) la dividiera en varias subcompetencias entre las que Bachman (1990) incluyó la competencia pragmática, ha cambiado mucho la perspectiva de la enseñanza de contenidos pragmáticos en el campo de segundas lenguas. Hablar una lengua significa comunicarse en esa lengua, y para ello es necesario conocer qué lengua hablan los nativos, y no todos los hablantes de español hablamos de la misma forma. El Diccionario de términos clave de ELE define la competencia comunicativa como «la capacidad de una persona para comportarse de manera eficaz y adecuada en una determinada comunidad de habla; ello implica respetar un conjunto de reglas que incluye tanto las de la gramática y los otros niveles de la descripción lingüística (léxico, fonética, semántica) como las reglas de uso de la lengua, relacionadas con el contexto sociohistórico y cultural en el que tiene lugar la comunicación».

En cuanto a la atenuación, que es la base de nuestra investigación, Albelda y Barros (2013: 37) la definen como «una estrategia comunicativa cuyo cometido es reducir el valor significativo de un enunciado o mitigar la fuerza ilocutiva de un acto de habla».

Nuestra comunicación es el resultado de una investigación sobre la atenuación pragmática en el español hablado y su variación diafásica y diatópica, basada en el proyecto Es.Por.Atenuación. Hemos realizado el análisis de cinco conversaciones pertenecientes al corpus COGILA, fruto de una recopilación llevada a cabo por profesores y alumnos del grupo de investigación de Lingüística Aplicada de la Universidad de Granada. Se trata de conversaciones protagonizadas por interlocutores procedentes de la zona meridional de España, y llevadas a cabo en español coloquial, por lo que presentan características únicas. El análisis de las conversaciones se ha realizado mediante la ficha diseñada por Albelda (2014) para el proyecto mencionado anteriormente. Hemos localizado las tácticas atenuadoras siguiendo la clasificación establecida por la ficha y hemos realizado un análisis tanto cuantitativo como cualitativo de las mismas, teniendo en cuenta su función, factores situacionales, enunciativos y estructurales. Se han detectado las diez tácticas más frecuentes en el corpus y se ha creado una propuesta de material didáctico para trabajar este tipo de tácticas en el aula de ELE, concretamente, para un grupo de aprendices de nivel B2, según el Marco Común Europeo de Referencia (MCER) y el Plan Curricular del Instituto Cervantes (PCIC). Este material pretende despertar la consciencia pragmática de los estudiantes y mejorar su competencia comunicativa en general. La atenuación, como estrategia comunicativa es utilizada frecuentemente por los hablantes, como se ha comprobado en el análisis, para favorecer la consecución de objetivos y facilitar la socialización, por lo que el aprendiz de español habrá de comprender y poder ser capaz de utilizar las tácticas atenuadoras más frecuentes en español; solo así podrá ser considerado como verdaderamente competente en la lengua meta.

Fecha de inscripción: 15-10-15 20:50

Universidad del País Vasco

Análisis de la acomodación prosódica y segmental: el español andaluz en Asturias

Troncoso Ruiz, María de la Aurora

auroraruiz@icloud.com

El propósito de este proyecto es analizar una situación de contacto de lenguas, en particular aquélla que concierne a hablantes de la variedad del español de Andalucía que se han mudado recientemente a Asturias. La suposición principal es que los hablantes tienden a modificar los patrones lingüísticos de su variedad nativa para acomodarse a la forma de hablar del interlocutor (Giles, 1973). Esta modificación puede llevar al hablante a acentuar más los rasgos de su variedad nativa (acomodación divergente) o a modificar ésta para parecerse más al discurso del interlocutor (acomodación convergente). Estudios empíricos sobre lenguas en contacto (Coupland, 1980; Mennen, 2004; Colantoni y Gurlekian, 2004; Elordieta y Calleja 2005; Simonet, 2008; Hernández-Campoy, 2010; Romera y Elordieta, 2013; Romera et al (2015), por citar algunos) demuestran que en este tipo de situaciones puede tener lugar la transferencia entre las lenguas en cuestión. La mayor parte de esta literatura está relacionada con la transferencia de L1 a L2; no obstante, recientemente la dirección contraria, de L2 a L1, ha sido también descrita (Mennen, 2004). La hipótesis que se sostiene en este trabajo es que, en contextos que favorecen la acomodación convergente, los hablantes de la variedad andaluza del castellano abandonarán los rasgos salientes (Auer et al., 1998) de su dialecto nativo y adquirirán aquéllos presentes en la variedad con la que están en contacto, sea la variedad del castellano hablada en Asturias o el amestáu (la variedad en la que convergen el asturiano y el castellano). El escaso número de hablantes de asturiano (100.000 según Ethnologue (2015)) hace que sea menos probable que los inmigrantes estén en contacto con esta lengua directamente, así que se realiza mediante el castellano de Asturias.

Para comprobar esta hipótesis se llevó a cabo la grabación de cuatro hablantes. Todas ellas eran mujeres de menos de 30 años, con experiencia universitaria, nacidas en el suroeste de Andalucía y que llevaban viviendo en Asturias de 1 a 5 años. Fueron grabadas en conversación espontánea para favorecer la aparición de la acomodación. Se les pidió que participaran en dos entrevistas con dos interlocutores distintos: una hablante de amestáu y una hablante del castellano de Andalucía. Aunque la conversación era espontánea, la entrevista con la interlocutora asturiana tuvo como tema principal el feminismo, esperando que fuera un tema que suscitara la emisión de opiniones por parte de la entrevistada, es decir, una cantidad suficientemente representativa de enunciados. Se proporcionó una lista de posibles sub-temas para agilizar la conversación, pero sólo a la interlocutora asturiana, para evitar efectos de lectura en los resultados. Por otra parte, con la interlocutora andaluza la conversación estaba basada en una entrevista sociolingüística con el fin de obtener información sobre el nivel de integración de la andaluza, así como de dar cuenta del papel del interlocutor en la acomodación. Después de cada entrevista las andaluzas participaron en una actividad de interacción con mapas. Se les pidió a las participantes que las entrevistas fueran bidireccionales, es decir, que preguntaran y respondieran preguntas, con el fin de obtener al menos 10 declarativas, 10 interrogativas absolutas y 10 interrogativas parciales de cada hablante en cada etapa de la grabación.

El corpus elaborado se analizó siguiendo el sistema SP_ToBI de etiquetado de tonos, basado en el modelo métrico-autosegmental (cf. Ladd (2008)), comparando las oraciones obtenidas con la literatura previa que describe la prosodia del andaluz del suroeste (Henriksen y García-Amaya, 2012) y del asturiano (Alvarellos et al. 2011). El análisis de las oraciones declarativas nos permite ver que una de las estrategias fonológicas que siguen las andaluzas para acomodarse es retrasar el descenso del

tono al acento nuclear (como se ha descrito para el asturiano). Con respecto a las interrogativas absolutas, el tono de contorno sin la subida descrito para el asturiano, amestáu y el castellano de Asturias (H*/H+L* HL/L%) se encontró con más frecuencia en las andaluzas cuando hablaban con la interlocutora asturiana. Por el contrario, el ascenso final en este tipo de oración, más común en otras variedades del castellano, como por ejemplo la andaluza, era más común cuando las hablantes estaban hablando con la interlocutora andaluza.

En el plano segmental, las andaluzas que ceceaban durante la entrevista con la interlocutora andaluza, es decir, neutralizaban /s/ y /θ/ en /θ/, mostraron una fuerte tendencia a evitar este ceceo cuando hablaban con la hablante de amestáu. Este comportamiento de acomodación al interlocutor asturiano también es evidente en otros aspectos, como la deafricación. Además, las hablantes 3 y 4 proporcionaron pruebas de la acomodación a largo plazo al producir la fricativa post-alveolar que caracteriza tanto al asturiano como a las variedades con contacto con éste (el amestáu y el castellano de Asturias).

Los datos recogidos confirman el papel decisivo del interlocutor en la acomodación. El nivel de integración se ha descrito para cada hablante teniendo en cuenta los criterios propuestos por Auer et al (1998): la actitud de las andaluzas con respecto a Asturias, la fuerza de sus vínculos con los asturianos y el grado de satisfacción con su situación actual. No obstante, también se ha añadido otro factor: la actitud de los hablantes reubicados en relación con su comunidad de origen. El análisis de los datos parece corroborar una correlación entre el grado de acomodación y el nivel de integración social de los hablantes: cuanto más integrados se encuentran, mayor es el grado de acomodación que demuestran.

Referencias:

- Alvarellós, M., Muñiz, C., Díaz, L., and González, R. (2011). La entonación en las variedades lingüísticas de Asturias: estudio contrastivo in *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 9, La prosodia en lenguas y variedades en el ámbito iberorrománico, 111-120.
- Auer, P., Barden, B., & Grosskopf, B. (1998). Subjective and objective parameters determining 'salience' in long-term dialect accommodation. *Journal of Sociolinguistics*, 2(2), 163-187.
- Colantoni, L. and Gurlekian, J. (2004). Convergence and intonation: historical evidence from Buenos Aires Spanish. *Bilingualism: Language and Cognition* 7. 107–119. Georgetown University Press.
- Coupland, N. (1980). Style-shifting in a Cardiff work-setting. *Language in Society* 9: 1-12.
- Elordieta, G. And Calleja, N. (2005). Microvariation in accentual alignment in Basque Spanish. In *Language and Speech*, 48(4), 397-439-
- Giles, H. (1973). Accent mobility: a model and some data. *Anthropological Linguistics* 15. 87–109.
- Henriksen, N., and García-Amaya, L., (2012). Transcription of intonation of Jerezano Andalusian. 2012. *Estudios de Fonética Experimental*, 21, 109-162.
- Hernández-Campoy, J. M. (2010). Dialect contact and accommodation in a standard context. *Sociolinguistic Studies* 4 (201-226).
- Ladd, D. R. (2008). *Intonational phonology*. Cambridge University Press.
- Lewis, M. Paul, Gary F. Simons, and Charles D. Fennig (eds.). 2015. *Ethnologue: Languages of the World*, Eighteenth edition. Dallas, Texas: SIL International. Online version: <http://www.ethnologue.com>.
- Mennen, I. (2004). Bi-directional interference in the intonation of Dutch speakers of Greek. *Journal of Phonetics* 32. 543–563.
- Romera, M. and Elordieta, G. (2013). Prosodic Accommodation in Language Contact: Spanish intonation in Majorca. *International Journal of the Sociology of Language*, 221, 127-151.
- Romera, M., Elordieta, G., Masa, L., and de la Cruz-Pavía, I. (2015). The Basque substratum in the intonation of Spanish in the Basque Country and the relevance of social factors. Poster presented at *Phonetics and Phonology in Europe 2015*. University of Cambridge, June 28-30, 2015.
- Simonet, M. (2008). *Language contact in Majorca: an experimental sociophonetic approach*. Urbana-Champaign: University of Illinois at Urbana-Champaign dissertation.

Fecha de inscripción: 15-10-15 23:11

Universitat de València

Reparación: entre la atenuación y la intensificación

Cabedo, Adrián; Uclés, Gloria

gloria.ucles@gmail.com

La presente contribución se propone estudiar los patrones fónicos de la atenuación cuando esta se emplea como reparación. Dentro de las funciones de la atenuación reconocidas por Briz y Albelda (2013) y Albelda et alii (2014), la función 3 –o reparación– alude a la voluntad del hablante de restaurar su imagen, que ha quedado dañada al haber provocado anteriormente un daño lingüístico a un interlocutor.

No obstante, como se apunta en Estellés y Cabedo (e. p.), la función 3 parece presentar rasgos fonéticos intensificados. Ante este dato, es necesario un análisis más profundo de los patrones fonéticos de esta función que permita esclarecer la entidad de la función de reparación dentro de la atenuación y la intensificación.

Para este objetivo se han buscado muestras de segmentos que manifiesten funciones 1, 2 y 3 en el corpus de conversaciones coloquiales Val.Es.Co. 2.0 y en la transcripción del programa de telerealidad Gandía Shore, que permite contar, además de con el género conversacional, con secuencias de entrevistas.

Con las muestras de reparación obtenidas de los dos corpus de trabajo se ha realizado un análisis fonético de los grupos entonativos registrados mediante el programa Praat; finalmente, se han contrastado estadísticamente los valores fónicos de las distintas funciones entre sí en cada corpus individual y, posteriormente, en conjunto. Todo ello se ha realizado mediante un análisis discriminante que, en términos estadísticos, permite diferenciar las funciones entre sí (Field 2013).

Los resultados obtenidos apuntan a que la función 3 presenta rasgos fónicos que permiten diferenciarla de la función 1 y de la función 2 y, por tanto, clasificarla dentro de los parámetros de la intensificación. Si bien se observan algunas muestras de reparación fonéticamente atenuadas, estos casos representan un número residual del total de secuencias analizadas.

Bibliografía

Albelda, M., A. Briz, A. M. Cestero, D. Kotwica y C. Villalba (2014). «Metodología para el análisis sociopragmático de la atenuación en corpus discursivos del español». *Oralia*.

Briz y Albelda (2013): «Una propuesta teórica y metodológica para el análisis de la atenuación lingüística en español y portugués. La base de un proyecto en común (ES.POR.ATENUACIÓN)». *Onomazein* 28, pp. 288-319.

Estellés, M. y Cabedo, A. (e.p.): «Atenuación fónica vs. atenuación léxica en un corpus de español coloquial». *RILI*.

Field, A. (2013): *Discovering statistics using SPSS*, University of Sussex: Sage.

Fecha de inscripción: 14-10-15 16:24

UIMP

Estrategias de desambiguación sintáctica basadas en la entonación en español

Villa Villa, José
jovillavilla@hotmail.com

Resumen

La relación entre el nivel fonológico y el nivel sintáctico de las lenguas es un hecho que no se discute. En las últimas décadas se vienen desarrollando sólidas teorías de sustento basadas en el estudio de la prosodia entonativa y son numerosos los trabajos realizados en el ámbito de la interfaz que demuestran que existe una correspondencia entre elementos prosódicos y sintácticos. La identificación del repertorio de unidades prosódicas representativas y de su estructura jerárquica ha sido fundamental para poder determinar esta correspondencia. En la práctica, el discurso oral se organiza en frases entonativas, unidades de alto nivel en la jerarquía prosódica que agrupan constituyentes y cláusulas sintácticas enteras. Truckenbrodt (2007) se refiere a estas frases como frases fonológicas cuando corresponden a constituyentes sintácticos menores, como sintagmas, y llama frases entonativas a los grupos mayores que corresponden a cláusulas sintácticas enteras. En el marco de la Teoría de la Optimidad (TO), se han formulado restricciones que operan como mecanismos de control en el fraseo fonológico de las estructuras sintácticas.

Algunos estudios experimentales han descrito modelos habituales de distribución de tonos de frontera en distintas lenguas romances en oraciones con estructura normal SVO. Se observan patrones similares, aunque se ha demostrado que factores como la ramificación de los constituyentes sintácticos o la variación en su pesantez alteran el fraseo normal de distinta forma en cada caso. En cuanto al español, se observa una preferencia por las realizaciones con frontera prosódica entre el sujeto y el verbo (S)(VO), que suele realizarse mediante el tonema continuativo, a menudo acompañado de alargamiento silábico y, excepcionalmente, con pausa (ver Elordieta, Frota, Prieto y Vigário, 2003 y D'Imperio, Elordieta, Frota, Vigário, 2005).

Este trabajo se ha centrado en el análisis de los tonos de frontera que delimitan sintagmas preposicionales en oraciones declarativas con dos posibilidades de adjunción sintáctica: alta, si el SP (Sintagma Preposicional) aparece adjunto a un SFlex (Sintagma Flexión) del que se encuentra más alejado en la oración; o baja, si el SP aparece adjunto a un SDet (Sintagma Determinante) contiguo.

Como la pesantez y la ramificación, la ambigüedad sintáctica es un factor que, presumiblemente, modifica la distribución de los posibles tonos de frontera en los enunciados. En su artículo sobre la ambigüedad de adjunción de oraciones de relativo con doble antecedente nominal, Teira e Igoa (2007) afirman que «los estudios psicolingüísticos llevados a cabo en castellano con este tipo de oraciones indican una preferencia por la adjunción alta», si bien Maynell (1999) y Lovri_ et al. (2000, 2001) proponen que dicha adjunción se marca mediante frontera prosódica delante de la cláusula de relativo. Más recientemente, de la Cruz-Pavía y Elordieta (2015) llevan a cabo un estudio en que analizan la marcación prosódica de la adjunción sintáctica alta de este tipo de cláusulas en español y concluyen que los hablantes realizan dicha marcación mediante frontera prosódica con tonema ascendente delante de la cláusula de relativo ambigua.

En línea con los resultados de los estudios anteriormente citados, se partió de la hipótesis de que para cancelar la ambigüedad de adjunción sintáctica del SP, en castellano se opta por realizaciones entonativas con tono de frontera delante del SP cuando este es adjunto a SFlex, es decir, el constituyente más alejado del SP, indicando adjunción alta. La ausencia de tono de frontera en esta posición se interpreta como marca de adjunción sintáctica baja, es decir, adjunción del SP al SDet.

Tras el análisis, se constata que los informantes realizan de forma consistente fraseos con tono de frontera delante del SP adjunto a SFlex, lo que confirma las hipótesis de partida. La realización sistemática de esta frontera en enunciados de SP de adjunción alta parece indicar que este tipo de fraseo es una estrategia prosódica de marcación de dicho tipo de adjunción.

Con respecto a los enunciados con estructura de SP adjunto a SDet, se comprueba que el fraseo sin frontera prosódica delante del SP es la opción preferida, y, yendo un poco más allá en el análisis de los tipos de fraseo asociados a esta estructura sintáctica, se observa que son habituales las realizaciones con una sola frase entonativa o con frontera prosódica tras el verbo. Una justificación para ambos tipos de fraseo podría encontrarse en la gramática de restricciones de la TO.

Asimismo, se ha analizado el grado de espirantización del fonema oclusivo /d/ en la preposición «de» que introduce los SP para comprobar posibles efectos segmentales causados por los tonos de frontera. Los resultados obtenidos permiten afirmar que el grado de espirantización varía significativamente en función de la presencia y el tipo de frontera prosódica delante del SP.

Palabras clave: interfaz sintaxis-prosodia, entonación, fraseo fonológico, desambiguación sintáctica.

Referencias

de la CRUZ-PAVÍA, I. y ELORDIETA, G. (2015). Prosodic phrasing of relative clauses with two possible antecedents in Spanish: a comparison of Spanish native speakers and L1 Basque bilingual speakers. En *Folia Linguística*, 49, 1, 185-204.

D'IMPERIO, M.; ELORDIETA, G.; FROTA, S y VIGÁRIO, M. (2005). Intonational phrasing in Romance: the role of syntactic and prosodic structure, 59-97, Berlín/Nueva York: Mouton de Gruyter.

ELORDIETA, G.; FROTA, S.; PRIETO, P. y VIGÁRIO, M. (2007). Effects of constituent length and syntactic branching on intonational phrasing in Ibero-Romance. En *Proceedings of the 15th international congress of phonetic sciences*, 1, 487-490.

LOVRI_; NENAD; BRADLEY, D. y FODOR, J. (2000). RC attachment in Croatian with and without preposition. Póster presentado en *Architectures and Mechanisms for Language Processing Conference (AMLaP)*, Leiden, 21-23 de septiembre.

LOVRI_; NENAD; BRADLEY, D. y FODOR, J. (2001). Silent prosody resolves syntactic ambiguities: Evidence from Croatian. Artículo presentado en *SNY/CUNY/NYU Linguistics Miniconference*, Nueva York, 10 de marzo.

MAYNELL, L. A. (1999). Effect of pitch accent placement on resolving relative clause ambiguity in English. Póster presentado en *12th Annual CUNY Conference on Human Sentence Processing*, Nueva York, 18-20 de marzo.

TEIRA, C. e IGOA, J.M. (2007). «Relaciones entre la prosodia y la sintaxis en el procesamiento de oraciones», *Anuario de Psicología*, 38, 1, 45-69.

TRUCKENBRODT, H. (2007). The syntax-phonology interface. En *The Cambridge handbook of phonology*, 18, 435-456. Cambridge: Cambridge Univ. Press.

Doscientos años de lingüística histórico- comparativa

Fecha de inscripción: 5-10-15 13:33

Universitat de Barcelona

Una ley poco conocida sobre la estructura silábica y radical del indoeuropeo

Adiego Lajara, Ignasi-Xavier
ignasi.adiego@ub.edu

En esta comunicación se analiza una restricción que afecta a las sonantes en la formación de las raíces indoeuropeas y, por ende, en la estructura silábica de la protolengua. Aunque ha sido aludida indirecta o parcialmente por otros autores, hasta la fecha, que sepamos, no ha sido formulada con claridad ni exploradas sus consecuencias.

Fecha de inscripción: 5-10-15 11:39
Universidad Complutense de Madrid

La reconstrucción de la alternancia vocálica singular/plural en los verbos atemáticos indoeuropeos

Juan Antonio Álvarez-Pedrosa Núñez
japedros@ucm.es

La creación de los morfemas cero suele tener dos motivaciones: iconicidad y economía. Los estudios de tipología lingüística han clarificado bastante la situación de los paradigmas "irregulares" (Croft 2003: 116, Haspelmath 2008: 185): las categorías más frecuentes son las que están codificadas por un material morfológico menor. Desde esa perspectiva, analizaremos la reconstrucción de la alternancia de grados vocálicos presentes en los verbos atemáticos indoeuropeos. La reconstrucción tradicional concluye que dicha alternancia se establecía de la siguiente manera: grado pleno para las tres personas del singular, grado cero para las tres personas de plural y el dual y toda la voz media, tanto en el presente como en los tiempos de pretérito. Esta es la situación que se da en los verbos atemáticos del indo-iranio y en algunos verbos griegos. La extensión de la comparación a otras lenguas indoeuropeas nos hace pensar que esta situación, que podríamos definir en términos de "regularidad", es aparente y que la única forma que presenta grado cero de manera coherente en las lenguas indoeuropeas de testimonio más arcaico es la tercera persona del plural (Koch 2000). La generalización del grado cero a las formas de primera y segunda personas del plural y del dual tiene que ver con un proceso de extensión analógica que, por ejemplo, no se ha producido en los verbos atemáticos del hitita. De hecho, hay pruebas de que las formas más antiguas de la segunda persona del plural llevaban grado pleno (Watkins 1969: 32-34).

La comunicación intenta explorar dos factores en la asignación del grado cero a la tercera persona del plural: por un lado, la diferencia morfológica entre las desinencias de tercera de plural y las restantes desinencias de plural, con indicios de ser mucho más recientes. Por otro, el vínculo que se puede dar entre el material morfológico de la tercera persona del plural y la marca del participio en *-nt-, vinculado también al grado cero. Finalmente, analizaremos la difusión analógica que se produce en la extensión de dicho grado cero a las restantes personal del plural siguiendo el principio de autonomía de persona de Bybee (1985: 57) y el principio de difusión de la marca cero determinado por Koch (1995: 64).

Bibliografía:

- Bybee, J. L. (1985) *Morphology. A study of the relation between meaning and form*, Amsterdam-Philadelphia.
- Croft, W. (2003) *Typology and Universals*, Cambridge.
- Haspelmath, M. (2008) "Creating econominal morphosyntactic patterns in language change", *Language universals and language change*, ed. J. Good, Oxford, 185-214.
- Koch, H. (1995) "The creation of morphological zeroes", *Yearbook of morphology 1994*, ed. G. Booij - J. van Marle, Dordrecht, 31-71.
- Koch, H. (2000) "Order and disorder in the Reconstruction of the Ablaut Pattern of Athematic Verbs in Proto-Indo-European", *Proceedings of the Eleventh Annual UCLA Indo-European Conference*, ed. K. Jones-Bley - M. E. Huld - A. della Volpe, Washington, 251-266.
- Watkins, C. (1969) *Geschichte der indogermanischen Verbalflexion*, = J. Kury_owicz (ed.) *Indogermanische Grammatik*, Bd. III: Formenlehre, I. Teil, *Geschichte der indogermanische Verbalflexion*, Heidelberg.

Fecha de inscripción: 15-10-15 9:44

Universidad Complutense

La reconstrucción del indoeuropeo a la luz del desciframiento de la lineal B

Bernabé Pajares, Alberto; Piquero Rodríguez, Juan
albernab@ucm.es

En el año 1953 Michael Ventris y John Chadwick anunciaban en su trabajo «Evidence for Greek Dialect in the Mycenaean Archives» (JHS 73-74, 1953-1954, 84-103) que la escritura clasificada por Sir Arthur Evans como «silabario lineal B» escondía tras sus signos un dialecto griego del segundo milenio a.C. El propósito de esta comunicación es poner de manifiesto qué cambios supuso en la reconstrucción fonética y morfológica del indoeuropeo este hecho.

En este sentido se ha postulado que se trata de un griego muy arcaico, como lo prueban, entre otros rasgos, la presencia de labiovelares y la de w intervocálica, así como la ausencia de contracciones. En cuanto a la morfología, hallamos en micénico la desinencia –pi (-φι) de dativo-instrumental plural, así como la desinencia medio-pasiva de 3º pers. del sg. –to: e-u-ke-to-, *εύχετοι, y 3ª pers. pl. –to, *φρῶντο, documentadas en el primer milenio en arcado-chipriota.

Por tanto, los datos del micénico corrigen en algunos puntos importantes la reconstrucción tradicional de los datos del griego.

Fecha de inscripción: 15-10-15 15:35

Universidad Complutense de Madrid

Estudios de los marcadores negativos en griego homérico:

Briceño Villalobos, Juan Eugenio

juanjobrice@gmail.com

Después de un breve repaso por las diferentes posturas sobre la etimología de los marcadores negativos griegos y hasta qué punto representan una continuidad de los valores de los marcadores negativos del PIE *mē/ *ne, en esta comunicación haremos una revisión general de las ocurrencias de marcadores negativos tanto declarativos como prohibitivos en los primeros capítulos de la *Ilíada* de Homero. Además de un estudio del carácter enclítico de la negación en griego, haremos una descripción formal de cuáles son los marcadores utilizados y si son estos oracionales, representando el rechazo de la integridad de lo dicho en un frase, o constituyentes, donde el área de la negación se ve limitada a un elemento de la frase. Como se verá, esto dependerá de la referencia lógica de la negación que quiera marcarse en una frase. También describiremos qué intensificadores se utilizan, qué cuantificadores- que demarcan la diferencia entre negación cualitativa y cuantitativa-, y qué amplificadores; qué indefinidos negativos están presentes, qué partículas, estando en contacto directo con el marcador negativo, proveen a este último de matices discursivos y, en fin, qué elementos de polaridad negativa se presentan como acompañantes de los respectivos marcadores.

Profundizaremos en los casos de elipsis y frases nominales en los que la negación aparece, a primera vista, como un marcador negativo constituyente y no oracional. A este respecto, habrá que tomar la debida precaución de estimar cuál es el verdadero funcionamiento de la negación dentro de las oraciones copulativas. Por su parte, nos adentraremos en los casos de coordinación de partículas negativas como en los de su combinación e incluso aglomeración.

Nos interesa, a su vez, hacer hincapié tanto en el orden de palabras seguido por los marcadores negativos como en los principios generales de la negación seguidos por las lenguas y su constatación o no en el griego homérico. En cuanto a lo primero, es importante resaltar la posición que guarda el marcador negativo con respecto al resto de la frase y, sobre todo, con respecto al verbo, que representa el nexo entre sujeto y predicado. En relación a los principios que las lenguas del mundo, en general, y las indoeuropeas, de forma concreta, siguen naturalmente, intentaremos deducir hasta qué punto estos principios que hablan de la posición inicial de la negación, de la atracción verbal de la negación o de la existencia de ciertos elementos gramaticales más susceptibles a la negación que otros como es el caso, por ejemplo, de los pronombres, son, en efecto, principios con pleno rendimiento en griego homérico. Como apartado adjunto al estudio formal de las partículas negativas, también trataremos las ocurrencias de marcadores negativos en los textos micénicos cuya negación nos servirá como punto de referencia para el estudio de la evolución de los marcadores negativos griegos del primer milenio.

Bibliografía :

de Swart, H. (2010) *Expression and interpretation of negation, an OT typology*, New York NY: Springer.

Horn, L. (1989) *A natural history of negation*, Chicago IL: University of Chicago Press.

Jespersen, O. (1917) *Negation in English and other languages*, København: Munksgaard.

Moorehouse, A. C. (1959) *Studies in the Greek negatives*, Cardiff: University of Wales Press.

Willmott, J. (2013) «Negation in the History of Greek», en *The History of Negation in the languages of Europe and the Mediterranean* (eds. Willis, D. – Christopher Lucas-Anne Breitbarth), Oxford, OUP..

Fecha de inscripción: 12-10-15 13:24

Universidad del País Vasco

La lingüística histórica en el método comparativo: aspectos en la evolución del verbo 'ser' en armenio antiguo e irlandés antiguo

García Castellero, Carlos

carlos.garcia@ehu.es

Aunque el título hace referencia a la conocida obra de Antoine Meillet, la idea planteada en él hace referencia al desarrollo de la lingüística indoeuropea y, por tanto, de la lingüística comparada, desde la obra fundacional de Bopp, con la que se empezó a establecer el método comparativo sobre la base de los principios de la lingüística histórica, hasta el momento presente, en el que la lingüística indoeuropea puede hacer aportaciones relevantes a la lingüística histórica.

Esta comunicación propone la consideración comparativa y diacrónica consecuente de los paradigmas del verbo 'ser' en dos lenguas indoeuropeas, el armenio antiguo y el irlandés antiguo, que no han tenido un papel relevante en la reconstrucción de la lengua proto-indoeuropea dada la considerable divergencia en el patrón lingüístico que muestran. Esto es comprensible, y las razones no son sólo cronológicas, dado que otras lenguas indoeuropeas testimoniadas en una época más tardía como el eslavo, o el báltico han tenido y tienen una presencia mayor en la argumentación comparativa. De hecho, es en 1838 cuando Bopp incluye el irlandés (y, con él, el celta) en la familia indoeuropea.

El verbo 'ser', en concreto su presente de indicativo, es probablemente el paradigma verbal que tiene una base comparativa más amplia y, por tanto, que mejor se puede reconstruir para el sistema de la conjugación proto-indoeuropea. El nivel de detalle (se podría decir, de realismo) llega al hecho de que se puede considerar que el resultado de la reconstrucción es un paradigma que incluye una forma irregular en la segunda persona del singular, algo que no suele suceder con sistemas lingüísticos reconstruidos.

Los paradigmas del verbo 'ser' tanto del irlandés antiguo como el armenio antiguo se pueden derivar en una buena parte del paradigma originario reconstruido para el proto-indoeuropeo sobre la base de la evidencia comparativa de lenguas como el griego antiguo, el latín, el indio antiguo, el hitita e incluso lenguas cronológicamente más tardías como el germánico y el eslavo. No obstante, hay en esas dos lenguas una serie de formas que no se pueden explicar mediante la aplicación regular de los cambios fonéticos que se conocen para esas lenguas, sino que han de deberse a un tipo específico de cambio morfológico. La consideración consecuente de los paradigmas del verbo 'ser' del armenio antiguo y del irlandés antiguo a la que se hace referencia arriba incluye tomar en serio estos cambios y tratar de interpretarlos en el ámbito de evidencias tipológicas y reflexiones teóricas más recientes.

La exposición planteada para esta comunicación comienza con la consideración del armenio antiguo, donde el tema de presente del verbo 'ser' (presente de indicativo, subjuntivo e imperfecto) muestra la misma forma que la vocal temática y la desinencia de la clase flexiva representada por el verbo antiguamente temático *berem* 'llevo'. Esta igualdad, que permite definir en términos descriptivos la cópula del armenio antiguo como una desinencia, es en parte el resultado de la influencia de la forma de la cópula sobre el resto de los verbos: se puede decir que las formas de presente indicativo de la cópula 1sg *em*, 2sg *es*, 1pl *emkc* y 3pl *en* han sido la base para la formación de las formas 1sg *berem*, 2sg *beres*, 1pl *beremkc* y 3pl *beren*. No obstante, en dos formas de la cópula, la 3sg *ē* y la 2pl *ēkc*, hay que asumir que la influencia analógica ha ido en el sentido contrario, es decir, que se han formado según las formas regulares 3sg *berē* y 2pl *berēkc*. Es preciso concluir que, aunque

sea en una última fase, el armenio antiguo ha llevado a cabo un proceso de cambio morfológico, un caso específico de analogía extraparadigmática, cuyo resultado es que la cópula adopta la forma de una desinencia flexiva que marca persona, número, tiempo y modo.

Este cambio se puede justificar sobre la base de la consideración teórica de la cópula como un elemento gramatical carente de contenido semántico y cuya función básica es permitir la predicación no verbal. Esta idea, propuesta por Simon Dik, ha sido elaborada por Kees Hengeveld, quien ha ofrecido una clasificación de estrategias de expresión de la predicación no verbal una de cuyas posibilidades implica que la cópula tiene la misma forma que las (o un tipo específico de) desinencias flexivas empleadas en los predicados verbales. El abjasio y del guaraní ofrecen claros casos de esta situación lingüística.

A la evidencia del armenio antiguo se le pueden sumar una serie de formas del irlandés antiguo en las que la partícula conjunta empleada para otros tipos de predicado es la misma que sirve para expresar la tercera persona del singular del presente de indicativo de la cópula. Por citar las más obvias, la partícula conjunta de la forma declarativa negativa de predicados verbales como ní-cara 'él/ella no ama' o ní-beir 'él/ella no lleva' es la misma que la de que del predicado no verbal (es decir, de la cópula) ní-becc 'él/ella no es pequeño/a'; la partícula conjunta de interrogativa polar de in-cara '¿ama él/ella?' o in-beir '¿lleva él/ella?' es la misma que la de in-becc '¿es él/ella pequeño/a?'; la partícula conjunta de relativa negativa de nad-chara 'que no ama' o nad-beir 'que no lleva' es la misma que la de nach-becc 'que no es pequeño/a'. Como un tipo de relación diferente, la forma relativa positiva de predicado no verbal as-becc 'que es pequeño/a' se ha puesto en relación con la desinencia de la forma relativa absoluta car-as 'que ama' o beres 'que lleva'. La propuesta de este trabajo es que la forma declarativa positiva de la segunda persona del plural de la cópula, que es adi-b- (por ejemplo adib-bicc 'sois pequeños'), que no puede ser el resultado regular de la forma proto-indoeuropea *ste(si-) o de una variante posterior *este(si-), representa el resultado regular de *etesi-, la forma de la desinencia asumible para *bher-etesi- 'lleváis'. La extensión de la forma de la desinencia de un verbo como *bhere/o- sobre la forma de la cópula se basa en la identidad de las formas de segunda persona del singular, respectivamente PIE *esi → Proto-Celta (Insular) *esi- > irlandés antiguo i-t (por ejemplo it-becc 'eres pequeño') y PIE *bher-esi → Proto-Celta (Insular) *ber-esi- > irlandés antiguo bir-i 'llevas'.

Es comprensible, por tanto, el papel marginal o meramente secundario que lenguas como el irlandés antiguo o el armenio antiguo ha jugado en la reconstrucción de la mayoría de los aspectos del proto-indoeuropeo. No obstante, doscientos años después de la obra fundacional de Bopp basada precisamente en la evidencia de la conjugación verbal, es preciso que la disciplina establezca prioridades acordes con la situación de la lingüística más reciente. En este sentido, si se hace hincapié en que el objetivo de la lingüística indoeuropea es la explicación de las lenguas indo-europeas testimoniadas, resulta natural la discusión de situaciones lingüísticas que presentan cambios distintos al efecto de las leyes fonéticas y procesos de nivelación o analogía intraparadigmática relativamente sencillos. Lo que la lingüística indoeuropea puede ofrecer a la lingüística histórica es una serie de cambios lingüísticos bien fundamentados en lo que se refiere el punto de partida y el punto de llegada del desarrollo diacrónico y en lo que se refiere a su apoyo tipológico y teórico. La propuesta de esta comunicación puede ser una contribución relevante para la diacronía de la cópula.

Fecha de inscripción: 14-10-15 12:43
Universidad de Santiago de Compostela

Actualización en gramática histórica de la lengua luvita

García Trabazo, José Virgilio
josevirgilio.garcia@usc.es

La lengua luvita pertenece al subgrupo 'lúvico' de la familia anatolia de las lenguas indoeuropeas, y se encuentra estrechamente relacionada con el hitita. Se documenta en dos escrituras: una adaptación del cuneiforme mesopotámico y el sistema jeroglífico anatolio.

En la presente comunicación pasaremos revista a los principales problemas que en los últimos años han ido surgiendo en el análisis e interpretación, principalmente diacrónicos, de los diferentes niveles de la gramática de la lengua luvita. Para ello será necesario también abordar una serie de cuestiones que rebasan el ámbito estricto de la lingüística histórica, pero que continúan abiertas y son ineludibles para enmarcar el análisis diacrónico del luvita, así como de todo el grupo anatolio. A continuación enumeramos algunos de los aspectos relevantes para la discusión.

1. Problemas genéticos y areales

Se constata una serie de similitudes estructurales entre el luvita y las lenguas vecinas que no pueden explicarse en términos filogenéticos, sino que probablemente reclaman un análisis de contacto areal. El concepto de área lingüística de la Anatolia Antigua arranca de Watkins (2001). Entre los rasgos luvitas que de forma verosímil pueden adscribirse a efectos de contacto estaría la neutralización de la oposición heredada entre las oclusivas sordas y las sonoras en posición inicial. Esta característica se refleja de forma precisa en hurrita, pero no en urarteo, a pesar de su parentesco con el hurrita. Otro rasgo posiblemente inducido por contacto sería la restricción de la 'r' en posición inicial, típico de todas las lenguas anatólicas. En el luvita del primer milenio, sin embargo, esa 'r' inicial vuelve a ser posible a partir de la simplificación de grupos consonánticos. En el nivel morfológico, puede sospecharse una influencia común para explicar la atracción casual hitita en frases nominales, la proliferación de adjetivos posesivos en luvita a expensas de los nombres en genitivo, y ciertas construcciones que se podrían considerar equivalentes en hurrita y urarteo (Yakubovich 2008).

2. Desciframiento. Fuentes

La relación precisa entre los 'dialectos' lúvicos cuneiforme y jeroglífico sólo llegó tras la propuesta de Hawkins, Morpurgo-Davies y Neumann (1974) de las llamadas «nuevas lecturas» de varios jeroglíficos anatólicos de alta frecuencia. Por su parte, Yakubovich (2010) ha tratado de demostrar que las isoglosas dialectales «intra-luvitas» no coinciden de forma precisa con las fronteras que separan los corpora cuneiforme y jeroglífico, y que por tanto es más apropiado metodológicamente operar con el concepto de una única lengua luvita con diversos dialectos y dos sistemas de escritura. Hoy día aún no podemos hablar de un desciframiento completo del luvita, aunque sí es cierto que se ha alcanzado una comprensión bastante fiable de la mayoría de los textos jeroglíficos y de gran parte de los textos cuneiformes. La principal fuente de referencia filológica para los textos compuestos tras la caída del reino de Hattusa sigue siendo Hawkins (2000); las inscripciones jeroglíficas mayores del período imperial se recogieron ya en Hawkins (1995), y para la gran mayoría de los textos luvitas cuneiformes disponemos de la edición de Starke (1985).

3. Fonología

La interpretación mayoritaria sigue partiendo de un vocalismo tripartito /a, i, u/. A éste se añade un sistema que, según algunas interpretaciones, puede llegar a 25 consonantes: /p, b, t, d, k, g, kw, gw, ss, s, hh, h, hhw, hw, z, mm, m, nn, n, ll, l, rr, r, w, y/. Una característica que llama la atención es la oposición fonológica entre fortis y lenis (p.ej. appa 'detrás' / aba 'ese'; o bien arra(ya) 'largo' / ar(a/i) 'tiempo'), que no se verificaría en posiciones distintas de la intervocálica. Se documentan con

seguridad algunas neutralizaciones (como la de las oclusivas), pero la ortografía no nos deja decidir, por ejemplo, si hay grupos consonánticos permitidos en posición inicial, aunque la única combinación etimológicamente plausible es la de oclusiva + sonante (CR). Por ejemplo, el preverbo <pa-ri-i> (luv. cuneiforme), <pa+ra/i-i> (luv. jeroglífico) es verosíblemente cognado de lat. prae, pero esto no resuelve la cuestión de si la forma luvita debe transliterarse como pri o como pari. Hay alternancias condicionadas morfológicamente –de las que hay que excluir la antigua alternancia cualitativa indoeuropea, al producirse la fusión de las antiguas *e, *a y *o en la nueva /a/–, como la que opondría la 3ª sg. del imperativo <a-a-a_-t[u]> (luv.c.) a la 3ª pl. del imperativo <a-_a-an-du> (luv.c.), ambas de as ‘ser’. Pero el factor distorsionante en esta alternancia cuantitativa es la gran cantidad de formas con scriptio plena regular, como <a-a_-tu>, que puede interpretarse, bien como reflejo de vocalismo largo, bien de una oclusiva glotal protética. La alternancia consonántica más importante es tt / d, interpretada históricamente como lenición (Morpurgo-Davies 1982) y que se da en diversas desinencias verbales, con distribución complementaria en función del tipo de tema verbal.

4. Morfología

Los nomina luvitas muestran una oposición binaria entre dos clases de concordancia, esto es, entre género común y género neutro. La restricción que impide a los neutros funcionar como sujetos de verbos transitivos implica que los nombres de género neutro que asumen esa función se transfieren al género común mediante el sufijo -anti, la llamada ‘construcción ergativa’. La característica morfológica que más ha intrigado a los investigadores es la llamada «mutación i», que en la práctica consiste en una confluencia de diversos temas: temas en a, temas en i y temas en consonante; esto condujo a una distribución complementaria de estos finales de tema por todo el paradigma. En la morfología pronominal se constatan algunas diferencias entre las formas del 2º milenio –atestiguadas básicamente en cuneiforme– y las del 1er milenio, testimoniadas en jeroglífico. Las desinencias verbales presentan algunas peculiaridades que han sido puestas de relieve recientemente, como las desinencias innovadoras del pretérito medio-pasivo (Rieken 2004), o la oposición entre dos tipos de desinencias en la 3ª del sg. del presente, formando las llamadas ‘conjugación en ti’ (3ª pers. -ti/di) y ‘conjugación en í’ (3ª pers. -i), sin correlatos semánticos claros pero con una plausible explicación histórica, como ocurre con la correspondiente oposición hitita entre las conjugaciones 'mi' y 'hi'.

5. Sintaxis

El luvita es una lengua con un orden básico SOV y preposición de elementos dependientes en frases nominales. Hay desviaciones marcadas del orden SOV, sobre todo del corpus de Kizzuwatna, que pueden deberse a interferencias areales con el hurrita.

6. Léxico

El léxico básico del luvita parece heredado. Llama la atención el hecho de que, a pesar del largo período de coexistencia entre el luvita y el hitita en el seno del reino de Hattusa, sólo se testimonian unos pocos préstamos hit. en el léxico administrativo luv., como hassusara ‘reina’, sappantall(i) ‘un tipo de sacerdote’ (Giusfredi 2010). En cambio, los préstamos luv. en hit. en el mismo período son mucho más amplios. Hay un elevado contingente de préstamos hurritas en luvita. El léxico de sustrato sigue siendo una cuestión debatida; por ejemplo, se aduce un origen común para luv. tabar ‘reinar’ y gr. lab_rinthos, micénico da-pu2-ri-to ‘laberinto’, asumiendo que la palabra griega podría haberse referido originariamente al palacio real de los reyes cretenses en Knossos (Yakubovich 2002).

Referencias:

- Giusfredi, F. (2010), Sources for a Socio-Economic History of the Neo-Hittite States. Heidelberg: Winter.
- Hawkins, J.D. (1995), The Hieroglyphic Inscription of the Sacred Pool Complex at Hattusa (SÜDBURG). StBoT, Beiheft 3. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Hawkins, J.D. (2000), Corpus of Hieroglyphic Luwian Inscriptions. Volume I. Part I, II: Texts; Part III: Plates. Berlin-New York: de Gruyter.

Hawkins, J.D., A. Morpurgo-Davies & G. Neumann (1974), «Hittite Hieroglyphs and Luwian: New Evidence for the Connection».

Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen (Philologisch-historische Klasse) 6: 145-197.

Morpurgo-Davies, A. (1982 [1983]), «Dentals, Rhotacism and Verbal Endings in the Luwian Languages». Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung 96: 245-270.

Rieken, E. (2004 [2005]), «Das Präteritum des Medio-Passivs im Hieroglyphen-Luwischen». Historische Sprachforschung 117/2: 179-188.

Starke, F. (1985), Die keilschrift-luwischen Texte in Umschrift. StBoT 30. Wiesbaden: Harrassowitz.

Watkins, C. (2001), «An Indo European Linguistic Area and its Characteristics: Ancient Anatolia. Areal Diffusion as a challenge to the Comparative Method?» In: Areal Diffusion and Genetic Inheritance, ed. by A. Y. Aikhenvald & R. M. W. Dixon, pp. 44-63, Oxford: Oxford University Press.

Yakubovich, I. (2002), «Labyrinth for Tyrants». In Studia Linguarum 3 (Memoriae A.A.Korolëv dicata), edited by A.S. Kassian and A.V. Sidel'tsev, pp. 93-116. Moscow: Languages of Slavonic Culture.

Yakubovich, I. (2008), «The Origin of Luwian possessive adjectives». In Proceedings of the Nineteenth Annual UCLA Indo-European Conference, edited by K. Jones-Bley et al., pp. 193-217. Washington: Institute for the Study of Man.

Fecha de inscripción: 12-10-15 13:10
Universita Cattolica del Sacro Cuore (Milán)

Treebanks de lenguas indoeuropeas antiguas. Nuevas tecnologías para conocer lenguas antiguas

González Saavedra, Berta
berta.gonzalezsaavedra@unicatt.it

En lingüística un treebank es un corpus cuyas frases han sido anotadas sintácticamente. Los treebanks se pueden crear de forma manual o semi automática, mediante parsers que transforman la información morfológica en estructuras y cuyo trabajo es revisado y corregido por un anotador humano. Hay treebanks de diverso tamaño: desde la anotación de algunas frase en una lenguas, a los grandes treebanks del inglés, como el PennTreebank.

La creación de los primeros treebanks de lenguas se remonta a los años setenta, cuando se comienza a aplicar a los corpora ya existentes (primero de las lenguas vivas) algunas técnicas que permitían reconocer y extraer estructuras útiles para la extracción de información lingüística. Con ello se quería mejorar la investigación y formentar la creación de herramientas que sirvieran para el tratamiento automático del lenguaje. Para desarrollar esas técnicas, se vio la necesidad de colaboración entre la lingüística computacional y la teoría lingüística, ya que era imprescindible poner al servicio de los lingüistas computacionales el conocimiento que se tiene de las lenguas tras siglos de reflexión teórica.

La lingüística de corpus se vio entonces como una herramienta perfecta para poder trabajar, dado que permitía tomar muestras reales de la lengua hablada y escrita, es decir, trabajar directamente con la evidencia empírica de las lenguas para poder estudiar los fenómenos que en ellas se manifiestan. En este sentido, las lenguas de corpus, como las lenguas indoeuropeas antiguas, son un objeto de estudio muy interesante, ya que se trata de corpora cerrados, que rara vez sufren variaciones y por eso se pueden estudiar en su totalidad. Es cierto que el estudio de estas lenguas comporta ulteriores dificultades dadas sus características intrínsecas, como la carencia de hablantes nativos o el alto nivel de los textos que se manejan en relación con otros corpora de lenguas modernas. Además no hay que olvidar que el conocimiento de estas lenguas es siempre parcial, ya que se trata de corpora no equilibrados y poco representativos de las lenguas, precisamente por el carácter de los textos que nos han llegado y la especificidad de los mismos.

La teoría lingüística sobre la que se basaron los primeros treebanks fue el Generativismo chomskiano y la gramática de constituyentes. Hasta los años noventa no surgieron los primeros treebanks sólidos a partir de la propuesta de la gramática de dependencias, que crea estructuras más sencillas, ya que cada nudo del árbol se corresponde con una palabra de la frase y no se crean nudos ficticios, con lo que se facilita el trabajo de parseado del ordenador (de la anotación sintáctica). En este sentido el Prague Dependency Treebank del checo (y los treebanks derivados a partir de este, como por ejemplo para el inglés y el árabe) se demuestra como una sólida alternativa teórica a la gramática de constituyentes.

Con el paso de los años, los treebanks se han hecho más complejos y cada vez reportan más información, no solo morfológica y sintáctica, sino que también incluyen información semántica, pragmática, prosódica, de la estructura del discurso, etc.

Los dos sistemas más difusos a la hora de establecer la estructura de las frases en un treebank son la gramática de dependencias y la gramática a constituyentes. Ambos sistemas, aunque parten de principios teóricos distintos, son más o menos compatibles y se transforman de uno a otro aunque conyeva algunos problemas de conversión, pero el propuesto por la gramática a dependencias es el más usado.

La creación de treebanks para las lenguas antiguas supone un gran avance lingüístico para el estudio de las mismas. Esto se debe a que son siempre lenguas de corpus que no variarán

sustancialmente en el futuro y que, por tanto, configuran un corpus cerrado. En este sentido, los treebanks de estas lenguas permiten a estructuras sintácticas de todos los datos disponibles de un corpus, lo que facilita el estudio de estas lenguas, de su literatura, etc., ya que la extracción de la información se realiza además de forma automática. Esto tiene dos consecuencias directas: se gana en exactitud en la extracción de los datos requeridos y se gana rapidez y por lo tanto se puede trabajar con corpora de gran tamaño sin que esto afecte a la calidad de la investigación.

En la actualidad, hay varios treebanks dedicados a las lenguas indoeuropeas antiguas, algunos en un estadio incipiente de creación, otros en pleno desarrollo y otros consolidados, pero que siguen creciendo. Las lenguas indoeuropeas antiguas que tienen representación en estos treebanks son el griego antiguo, el latín (de diferentes épocas, no solo latín clásico), el luvio, el hitita, el gótico y el antiguo eslavo entre otras. Los más conocidos son Latin Dependency Treebank (LDT) y Ancient Greek Dependency Treebank, desarrollados por Perseus con anotación sintáctica de textos de latín y griego clásico, PROIEL, desarrollado en Oslo para la comparación de las traducciones hechas de los Evangelios a partir del griego a distintas lenguas indoeuropeas (pero que ahora se está enriqueciendo con la anotación de textos de latín y griego clásico) y el Index Thomisticus Treebank, desarrollado en la Università Cattolica del Sacro Cuore de Milán y que contiene más de 280.000 frases latinas correspondientes al corpus de Tomás de Aquino, anotadas sintácticamente y unas 2000 frases anotadas también semánticamente. Además, usando los datos del LDT, se están anotando semánticamente también frases de latín clásico.

Los treebanks no son solo una gran base de datos de donde extraer información sobre el texto. A partir de los datos anotados y de las estructuras diseñadas, se han extraído léxicos valenciales de las lenguas representadas, tanto a nivel sintáctico como semántico (Hodel, para el griego homérico, IT-Valex y Latin Valex para el latín, entre otros).

La presencia de treebanks dedicados a las lenguas indoeuropeas antiguas en infraestructuras que permiten la comparación conjunta de distintos treebanks anotados siguiendo el mismo sistema de anotación permite la comparación de estructuras presentes en las distintas lenguas, teniendo en cuenta también el testimonio de las lenguas indoeuropeas antiguas.

El objetivo de esta comunicación es el de presentar los treebanks como una herramienta útil y necesaria para el estudio y el conocimiento de las lenguas indoeuropeas antiguas, ya que poner a la disposición de nuestros estudios las nuevas herramientas que son fruto de la tecnología supone un avance en el campo de la lingüística indoeuropea y una ayuda para mejorar nuestro conocimiento de las lenguas. Para ello dividiré la comunicación en una introducción en el concepto de treebank, presentaré los principales treebanks disponibles para las lenguas indoeuropeas antiguas y haré algunas demostraciones sobre la anotación y la extracción de información a partir de ellos.

Fecha de inscripción: 14-10-15 21:40

Universidad del País Vasco

La pérdida del género gramatical y el contacto lingüístico

Igartua, Iván

ivan.igartua@ehu.es

El género gramatical es comúnmente reconocido como uno de los rasgos estructurales que componen la complejidad de los sistemas lingüísticos, entre otras razones porque su asignación suele resultar en buena medida arbitraria (salvo en los sistemas con asignación de género fonológica o semánticamente motivada). Algunos autores se han referido incluso a su falta de función lingüística, lo que convertiría al género en un elemento ajeno a las necesidades comunicativas (vid., por ejemplo, Bichakjian 1999, Trudgill 1999, McWhorter 2001: 129).

La lingüística ha prestado en general mayor atención a los procesos históricos de creación del género gramatical (Greenberg 1978, Claudi 1985, Corbett 1991), para los que se han identificado diversas (no muchas) vías de evolución interna. También la pérdida del género ha sido en ocasiones contemplada desde esa perspectiva interna: su supuesta falta de función explicaría sin grandes problemas la tendencia a su desaparición en algunos sistemas.

Sin embargo, la amplia implantación del género (presente en un 43,5 % de lenguas en la muestra de Corbett 2013) y su acusada estabilidad genética y diacrónica (Nichols 2003: 299-301, Dahl 2004: 199) demandan otra clase de explicaciones para procesos como el de su pérdida. Desde luego, las oposiciones de género han tendido a la reducción en varias lenguas (baste recordar el caso de las lenguas románicas o de algunas germánicas), pero la propia categoría parece resistente a cambios internos conducentes a su desaparición.

La perspectiva conjunta de la lingüística de contacto y de la tipología sociolingüística (McWhorter 2007, Trudgill 2011) proporciona claves para la interpretación de procesos de simplificación lingüística como el que en general caracteriza la pérdida del género gramatical. A este respecto, en esta investigación analizo la evolución de tres sistemas indoeuropeos (el afrikáans, el osetio y el griego capadocio) que han eliminado el género y que, crucialmente, han estado en contacto con lenguas sin género. A juzgar por la información histórica de que disponemos, más que la intensidad del contacto (por lo demás, fuera de toda duda para estos sistemas) lo relevante parece ser el tipo de contacto que se establece entre las distintas comunidades lingüísticas, cercano o idéntico en estos casos a los procesos que Van Coetsem (2000) relaciona con lo que denomina 'source language agentivity', es decir, la imposición de ciertos hábitos tanto articulatorios como gramaticales por parte de la comunidad de hablantes que cambia de lengua (vid. algo de esto ya en Igartua 2015).

Pese a las dificultades que suele entrañar la detección de cambios lingüísticos debidos al contacto o, si se quiere, la estricta diferenciación entre factores internos y externos de cambio (Thomason 2001: 93-94, Poplack y Levey 2010: 410), es con todo llamativa la frecuencia con que el género desaparece en situaciones de claro contacto lingüístico: el caso de las lenguas indoeuropeas que han eliminado el género pese a la conservación general de la categoría en la familia es paradigmático. Tanto el persa (y otras lenguas iránicas) como el armenio, algunas lenguas indoarias e incluso el inglés (que solo retiene el género pronominal) son ejemplos de sistemas que en su evolución han acusado la impronta del contacto con otros sistemas (manifestada también en otros rasgos gramaticales). Otro dato significativo es que el aportan las lenguas criollas en todo el mundo: ninguna de ellas retiene la categoría de género. Sin ser criollas ni mixtas (aunque para alguna de ellas se hayan propuesto esas definiciones), las tres lenguas escogidas aquí para el análisis representan, desde este punto de vista, fuentes de información privilegiadas para trazar el desarrollo diacrónico del género en condiciones de contacto lingüístico.

Referencias bibliográficas

- Bichakjian, Bernard H. 1999. Language evolution and the complexity criterion. *Psychology* 10. <http://www.cogsci.ecs.soton.ac.uk/cgi/psyc/newpsy?10.033>
- Claudi, Ulrike. 1985. Zur Entstehung von Genusssystemen: Überlegungen zu einigen theoretischen Aspekten, verbunden mit einer Fallstudie des Zande. Hamburg: Buske.
- Corbett, Greville G. 1991. *Gender*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Corbett, Greville G. 2013. Number of genders. _In Dryer, Matthew S. & Haspelmath, Martin (eds.), *The World Atlas of Language Structures Online*. _Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology.
- Dahl, Östen. 2004. *The Growth and Maintenance of Linguistic Complexity*. Amsterdam: John Benjamins.
- Greenberg, Joseph H. 1978. How does a language acquire gender markers? In Greenberg, Joseph H. (ed.), *Universals of Human Language*, ed. by. Stanford: Stanford University Press, 48-81.
- Igartua, Iván. 2015. From cumulative to separative exponence in inflection: Reversing the morphological cycle. *Language* 91/3: 676-722.
- McWhorter, John. 2001. The world's simplest grammars are creole grammars. *Linguistic Typology* 6: 125-166.
- McWhorter, John. 2007. *Language Interrupted: Signs of Non-Native Acquisition in Standard Language Grammars*. New York: Oxford University Press.
- Nichols, Johanna. 2003. Diversity and stability in language. In Brian D. Joseph y Richard D. Janda (eds.), *The Handbook of Historical Linguistics*. Malden: Blackwell, 283_310.
- Poplack, Shana y Stephen Levey. 2010. Contact-induced grammatical change: a cautionary tale. In Peter Auer y Jürgen Erich Schmidt (eds.), *Language and Space. An International Handbook of Linguistic Variation*. Vol. 1: Theories and Methods. Berlin / New York: De Gruyter Mouton, 391-419.
- Thomason, Sarah G. 2001. *Language Contact: An Introduction*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Trudgill, Peter. 1999. Language contact and the function of linguistic gender. *Pozna_ Studies in Contemporary Linguistics* 33: 133-152.
- Trudgill, Peter. 2011. *Sociolinguistic Typology. Social Determinants of Linguistic Complexity*. Oxford: Oxford University Press.
- van Coetsem, Frans. 2000. *A General and Unified Theory of the Transmission Process in Language Contact*. Heidelberg: Carl Winter.

Fecha de inscripción: 6-10-15 23:04

Univrsidad de Sevilla

Cuantificadores de fase como partículas de foco: el caso de gr. ἔτι y ἤδη

Jiménez Delgado, José Miguel

jjimdelg@us.es

Los cuantificadores de fase, como esp. aún, ya, todavía, ing. already, still, yet, al. noch, schon, presentan usos en los que pueden clasificarse como adverbios de foco. Mi comunicación tiene como objeto rastrear estos usos para ἔτι ‘aún, todavía’ y ἤδη ‘ya’ en los nueve libros de Historia de Heródoto. El adverbio ἔτι expresa, fundamentalmente, que el evento se produce en una fase temporal que se opone a una fase posterior en la que no se da, mientras que ἤδη expresa que el evento acaba de empezar después de una fase previa en la que no se daba. Aunque no demasiado numerosos, se encuentran ejemplos en los que estos adverbios funcionan como adverbios de foco en el texto estudiado. Este uso es metafórico y supone la proyección de una escala temporal a otra no temporal.

Bibliografía

- Conti Jiménez, L. (2015), «On the non-prototypical uses of adverbs in Homer: analysis of ἤδη», en International Colloquium on Ancient Greek Linguistics, Roma, 23-27 marzo.
- König, E. (1991), The meaning of focus particles, Londres-Nueva York, Routledge.
- Löbner, S. (1989), «Schon – erst – noch. An integrated analysis», Linguistics and Philosophy 12, pp. 167-212.
- Powell, J. E. (1938), A lexicon to Herodotus, Cambridge, Cambridge University Press.

Fecha de inscripción: 6-10-15 11:06

Universidad de Zaragoza

¿Contrebia Leucade o Contrebia Leucada?

Jordán Cólera, Carlos

cjordan@unizar.es

Las fuentes literarias y epigráficas hacen referencia a tres poblaciones celtibéricas cuyo topónimo estaba conformado por una secuencia «Contrebia» más un elemento que lo determinaba. Se trata de: Contrebia Belaisca, localizada en la actual Botorrita (Zaragoza); Contrebia Carbica, localizada en Fosos de Bayona, Villasviejas (Cuenca); y Contrebia Leucade/Leucada, localizada desde época de Taracena (primer cuarto del siglo XX) en el término municipal de Aguilar del Río Alhama. En la bibliografía científica contemporánea no es extraño encontrar la referencia Contrebia Leucade para esta última población. El autor de la comunicación presentará datos filológicos y lingüísticos a favor de la otra denominación Leucada, como la originaria, acorde con otros topónimos prerromanos.

Fecha de inscripción: 15-10-15 16:39

Universidad Complutense de Madrid

El caso instrumental en el sistema pronominal del armenio clásico

López Chala, Ángel
angel_chala@hotmail.com

El morfema *-bhi se reconstruye en el sistema nominal indoeuropeo como desinencia de instrumental plural atemático, la cual se ha extendido en armenio clásico a todos los temas nominales, tanto en singular como en plural. Puesto que esta desinencia sirve para marcar el instrumental en indoeuropeo a priori habría que suponer que desempeña una función Instrumento, la cual se caracteriza en sus rasgos prototípicos por ser una entidad inanimada concreta con la que un agente lleva a cabo una acción.

En el sistema pronominal armenio está atestiguada la desinencia *-bhi (> arm. -w, -b, -v; pl. -wk', -bk', -vk') en los pronombres personales como 1ª sg. instrumental inew, 1ª pl. instrumental mewk', 2ª instrumental k'ew, 2ª pl. instrumental jewk'; y en los pronombres reflexivos como instrumental singular iwrew, iwreaw, iwreamb, e instrumental plural: iwreambk'. La importancia de realizar un análisis funcional de este caso en los pronombres en armenio clásico radica en:

- La desinencia de instrumental siempre está presente en entidades animadas en los pronombres, frente a la función prototípica, Instrumento, que a priori desempeña este caso, la cual aparece con entidades inanimadas concretas.

- En otras lenguas indoeuropeas *-bhi se encuentra en el sistema pronominal como desinencia de dativo singular o plural, o incluso ablativo, (véase latín dat. sg. tibī, cuya -ī ha sido analizada como un resultado del grado -e *-bhei, o dat.-abl- pl. nōbis) donde desempeña funciones prototípicas de este caso como son Receptor o Beneficiario. Puesto que el armenio clásico cuenta con un caso dativo morfológicamente diferenciado del instrumental, es importante analizar y observar si en armenio clásico las funciones de este caso se corresponde con las que *-bhi desempeña como dativo en otras lenguas indoeuropeas, o si, por el contrario, existe una correspondencia en las funciones de los casos en dativo, aunque en armenio clásico no se forme con *-bhi, mientras que el instrumental desempeña otras funciones diferentes.

Fecha de inscripción: 15-10-15 23:41

Universidad de Murcia

Las lenguas anatólicas dentro de la lingüística indoeuropea: perspectiva diacrónica y aportación española

Molina Valero, Carlos

cmolina@um.es

Cuando se estableció hace ahora unos 200 años el germen de lo que sería la lingüística histórico-comparada las lenguas anatólicas eran unas completas desconocidas para los investigadores. Estuvieron igualmente ausentes cuando en la segunda mitad del siglo XIX la escuela neogramática produjera sus obras tan influyentes en la disciplina. Estas lenguas tuvieron que esperar todavía un tiempo para siquiera saber de su existencia. Hasta entonces el panorama lingüístico de la Península Anatólica se suponía habitado por las llamadas "lenguas asiáticas", que no deja de ser una etiqueta aplicada a una serie de lenguas difíciles de clasificar. A pesar de los primeros esfuerzos en 1902 de Knudson, a partir de los textos hallados en Tell El-Amarna, de que se encontraban tablillas en una lengua indoeuropea entre la documentación, no será hasta 1915, año en que Hrozný publique su artículo "Die Losung des hethitischen Problems" en el *Mitteilungen der Deutschen Orient-Gesellschaft*, que la existencia de esta rama dentro de las lenguas indoeuropeas será empezada a tener en cuenta. A este primer acercamiento acompañaría dos años después, en el 1917, una gramática exhaustiva, en la que el investigador daba una ingente cantidad de rasgos que demostraban que la lengua era indoeuropea. A pesar de la resistencia inicial por parte de la investigación, la identificación de Hrozný es aceptada por la mayor parte de los estudiosos tras la Primera Guerra Mundial. Es decir, la inclusión de la primera lengua anatólica, tanto en antigüedad testimonial como en cantidad y calidad de textos, hubo de esperar casi un siglo con respecto a la efeméride que hoy celebramos en este congreso. Esta inclusión no ha estado exenta de problemas en la investigación, puesto que el hitita reafirma gran parte de la reconstrucción establecida en el siglo XIX, pero al mismo tiempo pone en entredicho algunos de sus puntos. Hoy en día se acepta su inclusión, prácticamente de manera unánime, dentro de las lenguas indoeuropeas, eso sí, teniendo en cuenta que se trata de una lengua que presenta la documentación escrita más arcaica para cualquier lengua indoeuropea hasta la fecha y que se habría desgajado del tronco común de las lenguas indoeuropeas en una fecha muy temprana. A la incorporación del hitita siguieron más adelante otra serie de lenguas, algunas, como el licio, ya conocidas, pero no clasificadas con seguridad. Estas lenguas son: luvita (cuneiforme y jeroglífico), licio, lidio, cario, milio, sidétio y pisidio.

El propósito de esta comunicación es doble: por una parte pretendemos repasar brevemente la historia de la investigación acerca de las lenguas anatólicas en su casi siglo de existencia y, al mismo tiempo, prestar especial atención a los avances producidos en esta rama en las últimas décadas. En este sentido se pretende destacar el trabajo que han llevado y que están llevando a cabo los investigadores españoles, prestando especial atención a un hito fundamental de finales del siglo XX, el definitivo desciframiento del cario por parte del Prof. Adiego Lajara y cómo ha afectado esto a la visión que teníamos de este grupo de lenguas (especialmente a la dialectalización y relación de los distintos miembros de la rama entre sí). La investigación, aunque en manos de unos pocos estudiosos en nuestro país, avanza y sigue produciendo resultados importantes y reconocidos a nivel internacional.

Fecha de inscripción: 6-10-15 18:08
Pontificia Universidad Católica de Chile

Aspectos pragmáticos y discursivos de svá- en védico

Orqueda, Verónica
vorqueda@uc.cl

En esta comunicación se analizan diferentes usos del término svá- en védico, prestando especial atención a sus posibles valores pragmáticos y discursivos. En particular, se analizan cuatro aspectos del uso de esta palabra en los textos del R_gveda y el Atharvaveda: la alta frecuencia en posiciones particularmente prominentes del hemistiquio, su uso en la formación nominal de elementos reflexivos y de intensificación, su interpretación en cláusulas no reflexivas ni posesivas y en casos de sustantivación, especialmente con referentes de 1ª persona plural.

Los resultados de este análisis permiten afirmar que en muchos casos el uso de svá- está relacionado con cierta intensificación y a menudo hace referencia al ámbito discursivo del que forma parte. La descripción hecha en este trabajo no pretende refutar la caracterización de svá- elemento como un adjetivo posesivo reflexivo o no reflexivo; por el contrario, permite unificar usos que desde un punto de vista semántico-sintáctico resultan muy diferentes, puesto que tales valores pragmáticos y discursivos no se oponen a la descripción tradicional semántica y sintáctica sino que la complementan.

De esta manera, la presente comunicación busca resaltar la importancia del acercamiento a fenómenos discursivos y pragmáticos de lenguas como el védico, probablemente uno de los ámbitos más complejos del estudio de las lenguas antiguas, en parte debido a la dificultad de recuperar situaciones comunicativas reales en los textos.

Fecha de inscripción: 14-10-15 14:19

Universitat de Barcelona

Comparación de los sistemas pronominales románicos en área ibérica e italiana

Roseano, Paolo
paolo.roseano@ub.edu

Como es sabido, las lenguas neolatinas -con la excepción del rumano- han perdido los casos en la flexión nominal. Sin embargo, esta flexión se ha mantenido, en medidas diferentes según la lengua, en el caso de los pronombres personales. Esta comunicación, a partir de datos que se han recogido en 2015 y que se presentan por primera vez, plantea una nueva clasificación en este sentido de las lenguas románicas.

Si se consideran las formas tónicas de los pronombres personales de objeto de primera y segunda persona singular, a partir de los datos conocidos hasta ahora, las lenguas románicas se pueden dividir en cuatro grupos: 1) lenguas que presentan solo una forma, que se utiliza para todos los complementos (como el catalán, el aragonés, el occitano, el francés, el francoprovenzal y el italiano); 2) lenguas que utilizan dos formas, una de las cuales se utiliza solo para el complemento indirecto y la otra para todos los demás (como el rumano, el ladino dolomítico y la mayorías de dialectos del romanche); 3) lenguas que disponen de dos formas, una de las cuales puede aparecer solo con la función comitativa y la otra desempeña todos los demás papeles sintácticos (como el español, el asturiano, el gallego y el portugués en área ibérica, así como el toscano antiguo, el emiliano, la mayor parte de dialectos del sardo y algunas hablas dispersas en el centro-sur de la península italiana); y, 4) lenguas que presentan tres formas pronominales distintas, la primera de las cuales tiene exclusivamente la función de complemento objeto directo e indirecto, la segunda es la comitativa y la tercera se utiliza con todas las demás funciones (como se observa en los dialectos más conservadores del sardo y en una serie de variedades habladas en el sur de la península italiana).

Para este trabajo, se han recogido datos sobre dos lenguas que, geográficamente, pertenecen al área de la península italiana. La primera de ellas, el friulano, es una lengua retorrománica con rasgos conservadores muy marcados; la segunda, el dalmático, es una variedad extinta de la zona costera oriental del Mar Adriático. Los datos relativos al friulano se han adquirido mediante un trabajo de campo (en 97 puntos de encuesta), mientras que los del dalmático se han obtenido mediante el análisis de las fuentes documentales disponibles, que datan del siglo XIX.

El análisis de los datos permite adscribir la mayor parte de variedades del friulano al grupo 2, juntamente con el romanche, el ladino dolomítico y el rumano (todas ellas lenguas habladas en la periferia nororiental de la Romania). Los dialectos más conservadores del friulano y el dalmático, sin embargo, no encajan en la misma categoría, ya que su sistema de pronombres personales tónicos de objeto comprende tres formas distintas, que tienen una distribución funcional diferente de la que se ha descrito anteriormente para el grupo 4. En dalmático y friulano septentrional, de hecho, el primer pronombre se utiliza exclusivamente con función de objeto indirecto, el segundo como objeto indirecto y el tercero con función comitativa. Se desprende, por lo tanto, la necesidad de enriquecer la clasificación de los sistemas pronominales de las lenguas románicas con un nuevo grupo, el friulano-dalmático, que se configura como uno de los más conservadores.

La visión de conjunto del mapa de la Romania, por lo tanto, permite destacar la existencia en primer lugar de una zona central en la que el sistema pronominal presenta el grado máximo de simplificación, con una sola forma (italiano, occitano, francoprovenzal, francés, catalán, aragonés).

En segundo lugar, se observa un área con un sistema más complejo, que incluye dos pronombres y, a su vez, se divide en dos subáreas. En la primera subárea de este tipo, que podemos definir como periférica nororiental, uno de los pronombres es el que tiene la función de objeto indirecto (como en la mayoría de variedades retorrománicas y del rumano). En la segunda subárea, que podemos llamar ibérica occidental, una de las dos formas pronominales es la comitativa y la segunda es la que desempeña todas las demás funciones. Un sistema pronominal parecido es el de algunas variedades relativamente conservadoras de la península italiana, que presentan por lo tanto rasgos parecidos a los del sistema ibérico occidental.

En tercer lugar, se puede destacar una última área, para la cual solo sería posible la denominación de periferia extrema, incluye el friulano septentrional, el dalmático, el sardo conservador y algunos dialectos del extremo sur de la península italiana. Estas últimas lenguas y dialectos, por lo tanto, presentan el nivel más alto de proximidad con el sistema pronominal del latín.

En resumidas cuentas, el estudio de los pronombres tónicos de objeto en las lenguas románicas permite trazar unas isoglosas que no coinciden con las tradicionales divisiones entre Rumania oriental y occidental o entre Rumania continental e insular. La distribución geográfica de los tres grados de complejidad del sistema pronominal (con uno, dos o tres pronombres) responde más bien a una contraposición entre una zona central con un sistema simplificado, una zona medianamente conservadora con dos pronombres (comitativo y genérico como en el área ibérica occidental y en zonas dispersas de la península italiana; dativo y genérico como en la periferia nororiental), y una zona de periferia extrema fuertemente conservadora donde las formas pronominales distintas son tres (comitativa, dativa y genérica como en el grupo friulano-dalmático; comitativa, dativo-acusativa y genérica como en el grupo que incluye el sardo y el extremo sur de la península italiana).

Bibliografía

- ACADEMIA DE LA LINGUA ASTURIANA, Gramática de la llingua asturiana, Uviéu 2001.
- BARONI, M./L. VANELLI, The Relationship Between Vowel Length and Consonantal Voicing in Friulian, in REPETTI, L. (ed.), Phonological Theory and the Dialects of Italy, Amsterdam 2000, pp. 13-44.
- BARTOLI, M.G., Das Dalmatische, Wien 1906.
- BASSETTO FREGNI, B., O extinto veglioto no contexto românico, «Idioma» (2013), n. 24, pp. 20-38.
- BENINCÀ, P., Storia linguistica interna, in HEINEMANN S./MELCHIOR, L. (eds.), Manuale di linguistica friulana, Berlin 2015, pp. 115-135.
- BENINCÀ, P./L. VANELLI, Morfologia e sintassi, in HEINEMANN S./MELCHIOR, L. (eds.), Manuale di linguistica friulana, Berlin 2015, pp. 390-412.
- CARÈ, A., Dizionario italiano-frusinate, <https://sites.google.com/site/dizionariociociaro/>
- CORGNALI, G.B., Vito e San Vito, «Ce fastu?» (1937), n. 13, pp. 219-220.
- FAGGIN, G., Grammatica friulana, Cjampfuarmit 1997.
- FINCO, F. Fonetiche e fonologie, in FARI, F. (ed.), Manuâl di lenghistiche furlane, Udin 2007, pp. 47-82.
- FRANCESCATO, G., Friulano carnico e friulano comune, «Sot la Nape» (1950, n. 2(5), pp. 3-6.
- FRANCESCATO, G., Il processo di livellamento linguistico dei dialetti della Carnia, «Sot la Nape» (1962), n. 14(1), pp. 3-7.
- FRANCESCATO, G., Dialettologia friulana, Udin 1966.
- FRAU, G., I dialetti del Friuli, Udin 1984.
- ILIESCU, M., Le frioulan a partir de dialectes parlés en Roumanie, The Hague/Paris 1972.
- LAUSBERG, H., Linguistica romanza, Milano 1971.
- LEDGEWAY, A., Grammatica diacronica del dialetto napoletano, Tübingen 2009.
- LOPORCARO, M., Opposizioni di caso nel pronome personale: i dialetti del Mezzogiorno in prospettiva romanza, in DE ANGELIS, A. (ed.), I dialetti meridionali tra aracismo e interferenza, Atti del Convegno Internazionale di Dialettologia (Messina, 4-6 giugno 2008), Palermo 2008, pp. 207-235.

LOPORCARO, M., Contact-induced change in personal pronouns: some Romance examples, in VANHOVE, M./STOLZ, T./URDZE, A./OTSUKA, H. (eds.), *Morphologies in contact*, Berlin 2012, pp. 207-225.

DE AZEVEDO MAIA, C., *História do Galego-Português. Estado Linguístico da Galiza e do Noroeste de Portugal desde o Século XIII ao Século XVI*, Coimbra 1986.

MARCHETTI, G., *Lineamenti di grammatica friulana*, Udin 1985.

PENNY, R., *A History of the Spanish Language*, Cambridge 1991.

PIRONA 1871 = PIRONA, J., *Vocabolario friulano*, Venezia 1871.

REPETTI, L., Where did all the dialects go? Aspects of the influence of Italian on dialects, «*Forum Italicum: A Journal of Italian Studies*» (2014), n. 48(2), pp. 219-226.

ROHLFS G., *Grammatica storica della lingua italiana e dei suoi dialetti: Morfologia*, Torino 1968.

VANELLI, L., *Morfologjie*, in F. FARI (ed.), *Manuâl di lenghistiche furlane*, Udin 2007, pp. 83-113.

VICARIO, F., *Lezioni di linguistica friulana*, Udin 2005.

VITALI, D., *Dscârret in bulgnai__? Manuale e grammatica del dialetto bolognese*, Bologna 2009.

El diccionario y la didáctica de las lenguas

Fecha de inscripción: 14-10-15 17:35

Universidad de Salamanca

El diccionario como herramienta didáctica para trabajar la variación lingüística en el aula universitaria

Marcet Rodríguez Vicente J.; Amorós Negre, Carla
carlita@usal.es

El propósito de esta comunicación es mostrar las diferentes posibilidades didácticas que ofrecen los distintos tipos de diccionarios en la explicación de la variación lingüística (diacrónica, diatópica, diastrática y diafásica) en el aula. Se parte de la propia labor docente y de las experiencias obtenidas con el proyecto de innovación implementado en la Facultad de Educación de la Universidad de Salamanca.

En este sentido, el fin principal del proyecto, dirigido a alumnos de Comunicación Lingüística del Grado de Magisterio en Educación Infantil y Educación Primaria, ha sido el de acercar a los estudiantes a los diferentes propósitos de las obras lexicográficas y al manejo y explotación de los diversos diccionarios (generales, específicos, históricos, etimológicos, dialectales, temáticos, etc.) en la elaboración de varias tareas filológicas y lingüísticas (confección de glosarios, análisis y comentario de textos dialectales, transcripciones de textos conversacionales, etc.).

Consideramos imprescindible que los futuros maestros tengan presente la importancia de concebir el diccionario como un recurso imprescindible para su futura labor docente, y se familiaricen también con los nuevos soportes digitales que presenta. Asimismo, creemos que iniciativas como esta ofrecen un complemento práctico y novedoso a la explicación y estudio de un contenido complejo y multifacético: el fenómeno de la variación y heterogeneidad lingüísticas, que los alumnos deben valorar y apreciar. En efecto, con una metodología de enseñanza-aprendizaje activa, colaborativa y en la cual el alumno adquiere el protagonismo puede lograrse más fácilmente la adquisición de competencias que consideramos esenciales, fundamentalmente en el ámbito de las Ciencias Humanas y Sociales, esto es, el fomento de una actitud abierta y respetuosa con la diversidad etnolingüística, en general, y la valoración de la riqueza lingüística peninsular, en particular.

Fecha de inscripción: 15-10-15 13:32

CEALM Universidad de Jaén

El diccionario combinatorio: una herramienta imprescindible para el desarrollo de la competencia léxica del estudiante de ELE

Alicia Arjonilla Sampedro

aarjoni@ujaen.es

Desde la aparición de REDES y del Diccionario combinatorio Práctico del español contemporáneo en el panorama lexicográfico español, el profesor de ELE cuenta con dos herramientas imprescindibles para el desarrollo de la competencia léxica del alumnado. El objetivo de nuestra comunicación es analizar algunas de las utilidades que ofrecen los diccionarios combinatorios para el estudiante de español como lengua extranjera y presentar una muestra de actividades diseñadas para fomentar la precisión léxica en la producción oral y escrita del alumnado de un curso avanzado de ELE.

BARRIOS RODRÍGUEZ, María A. (2007), «Diccionarios combinatorios del español: diferencias y semejanzas entre Redes y práctico» en redELE, Revista electrónica de didáctica/español lengua extranjera 11, disponible en http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/MaterialRedEle/Revista/2007_11/2007_redELE_11_01Barrios.pdf?documentId=0901e72b80df2cb7 [fecha de consulta: 14 de octubre de 2015].

BOSQUE MUÑOZ, I. (2004), *Redes. Diccionario combinatorio del español contemporáneo*, SM, Madrid.

____ (2006), *Diccionario combinatorio práctico del español contemporáneo*, SM, Madrid.

Fecha de inscripción: 15-10-15 13:24

Universidad de Granada

Diccionarios y enseñanza de lenguas: el aprendizaje incidental del léxico

Carmen Ávila Martín
cavila@ugr.es

El diccionario es un modelo textual vinculado a la enseñanza y aprendizaje de las lenguas. En el momento actual, el uso de los diccionarios en la red obliga a un cambio de perspectiva en la elaboración y el manejo de estas obras. La rapidez de la consulta y la respuesta a las necesidades de los usuarios serán la clave en los diccionarios que se difundan en los próximos años.

Si bien el uso del diccionario tiene un lugar privilegiado en la enseñanza según el método de gramática y traducción, en los métodos comunicativos más actuales, donde se privilegia el uso de textos reales y la inmersión lingüística, no se suele recomendar el uso del diccionario. Se considera que el contacto con situaciones comunicativas y la exposición al vocabulario son suficientes para el aprendizaje. Sin embargo, el diccionario es una herramienta de consulta imprescindible que fomenta el autoaprendizaje y favorece el aprendizaje incidental del léxico.

Los diccionarios destinados a la enseñanza de las lenguas, tanto de lengua materna como de ELE, seleccionan las entradas en función de la frecuencia de uso y otros criterios que abarcan el léxico que debe conocer un hablante modelo. La consulta en la actualidad de los diccionarios en red permite, sin embargo, que no existan limitaciones en cuanto al número de unidades que pueden aparecer, la inclusión de todo tipo de contextos o a la ampliación de informaciones culturales. Esto plantea una visión diferente del diccionario en red con herramientas más versátiles y completas. El análisis de algunas herramientas de consulta léxica en red pueden orientarnos sobre lo que demandan los usuarios.

Fecha de inscripción: 14-10-15 19:46

Promoedit

La consulta lexicográfica: un modelo teórico de uso del diccionario en alumnos de Bachillerato

Camacho Niño, Jesús
jkamark@hotmail.com

Las necesidades académicas de los estudiantes de Bachillerato imponen un contacto continuo con textos especializados, lo que requiere un dominio elevado de las destrezas necesarias para la codificación y decodificación de estos. Ante esto, el diccionario se convierte en una herramienta de gran ayuda a la hora de solucionar las dudas lingüísticas que les surjan a estos estudiantes. Sin embargo, la gran variedad de diccionarios existente (diccionarios especializados, de regionalismos, combinatorios, de dudas, bilingües, etc.), unido al desconocimiento de su contenido y manejo, puede dificultar la selección y uso de la obra lexicográfica, poniendo en peligro el éxito de la consulta, y por tanto, fallando a la hora de resolver las dudas lingüísticas.

La investigación que se presenta queda adscrita al estudio teórico de los diccionarios, la llamada Teoría lexicográfica o Metalexigrafía. Su objetivo principal es establecer las bases de un modelo teórico de consulta lexicográfica para alumnos de Bachillerato, en el que el diccionario general se presenta como eje central. El fundamento teórico de este modelo está en el propio diccionario general como prototipo de obra lexicográfica y precursor, a través de su complejidad macro y microestructural, de la amplia y compleja variedad tipológica existente hoy día (Ahumada, 2006, 2014).

Desde nuestra posición, el diccionario general ofrece información sobre muchos aspectos lingüísticos que dan lugar a otras tipologías de diccionarios. Es decir, registra léxico especializado, regional, datos sobre la sintaxis de las unidades léxicas, información paradigmática, enciclopédica, etimológica, correspondencias léxicas en otras lenguas, etc. Sin embargo, al ser un diccionario de carácter general, entendido el adjetivo como 'no especializado', la información suministrada por los artículos lexicográficos no es, en muchos casos, suficiente para resolver las dudas lingüísticas del usuario. Debido a esto, se hace necesario elaborar diccionarios cada vez más especializados que aborden estos aspectos con más profundidad. A partir de esto, el modelo de consulta lexicográfica propuesto parte del diccionario general para llegar a diccionarios cada vez más especializados, en función de las necesidades del usuario, en este caso, estudiantes de Bachillerato.

La elaboración de este estudio sobre la consulta lexicográfica en alumnos de Bachillerato, además de ser una aportación de interés al estudio y desarrollo de los diccionarios, persigue diluir algunas barreras existentes en el uso de los diccionarios, rompiendo así con dicotomías muy asentadas en la Lexicografía y la didáctica de la lengua —Diccionario general Vs. Diccionario específico, Diccionario bilingüe Vs. Diccionario monolingüe— y proponiendo la integración de distintos tipos de diccionarios en un modelo de consulta lexicográfica lo más completo posible.

Fecha de inscripción: 2-10-15 10:54

Universidad de Huelva

Los diccionarios de léxico disponible de Andalucía

Galoso Camacho, María Victoria

vgaloso@uhu.es

La novedad de la comparación que presentamos en nuestro estudio radica en que, por primera vez, se contemplan y comparan los datos cuantitativos completos de las ocho sintopías que configuran el mapa de disponibilidad léxica de Andalucía. Se contrastan, por tanto, los datos de ocho provincias, que configuran una sólo comunidad autónoma, Andalucía. Geográficamente próximas, pero con características dialectales propias.

El objeto de nuestra comparación es poner de manifiesto la existencia de un léxico disponible coincidente en comunidades de habla diferentes que ponga en evidencia la unidad de la lengua española, y que pueda ser utilizado como material para la didáctica de la Lengua Española.

Fecha de inscripción: 9-10-15 15:11
Universidad Complutense de Madrid

CONTRIBUCIÓN A LA HISTORIA DE LA LEXICOGRAFÍA ESCOLAR: LA COLECCIÓN DE VOCES, FRASES Y LOCUCIONES CASTELLANAS CON SU TRADUCCIÓN AL FRANCÉS (1904)

García Aranda, M^a Ángeles
magaranda@filol.ucm.es

En 1904, la imprenta y librería de Pío de Azagra saca a la luz la Colección de voces, frases y locuciones castellanas con su traducción al francés compuesta por un padre del Colegio de los Sagrados Corazones de Miranda de Ebro, volumen que muestra los materiales que se han empleado en la enseñanza del léxico a lo largo de la historia.

La Colección de voces, frases y locuciones castellanas con su traducción al francés es un repertorio de apenas sesenta páginas que compila, a partir de diferentes ámbitos designativos (fórmulas de cortesía, estudios y clases, del recreo, de los juegos, del paseo, el cuerpo y sus miembros, enfermedades, del tiempo, hora y edad, del vestido, de la comida, de la música...), el vocabulario básico de nuestra lengua y su traducción al francés, con el objetivo, suponemos, de facilitar la adquisición de la lengua extranjera a los alumnos de Miranda de Ebro en un momento marcado por el desarrollo de nuevas corrientes lingüísticas, los cambios sociales y económicos, la inclusión del estudio de las lenguas modernas en los planes de estudio y la industria editorial.

Esta comunicación presenta el análisis del contenido y la estructura de la obra, de sus fuentes y del contexto en que fue compuesta, con el objetivo de contribuir a la historia de la Lexicografía escolar del español, capítulo de nuestros diccionarios que todavía está por escribir.

Fecha de inscripción: 7-10-15 0:19

Princeton University

Dificultades en la definición de los marcadores discursivos en un diccionario de estudiantes de español como segunda lengua

Holgado Lage, Anais
anaish@princeton.edu

El propósito de este trabajo es analizar la definición lexicográfica de los marcadores discursivos en el Diccionario de Marcadores Discursivos para Estudiantes de Español como Lengua Extranjera (Holgado Lage 2014), que constituye una herramienta para el aprendizaje de los marcadores por parte de estudiantes de español de todos los niveles. Los hablantes nativos utilizan estas expresiones en la lengua diaria para organizar el discurso y facilitar que los interlocutores infieran sus intenciones. Los marcadores discursivos fueron definidos por Schiffrin (1987) como «elementos secuencialmente dependientes que agrupan unidades de habla». En las últimas décadas, esta definición se ha ampliado considerablemente hasta incluir un grupo extenso de elementos lingüísticos, que se encuentran registrados en este diccionario.

La definición es una parte fundamental de la tarea del lexicógrafo. Pese a las diferentes maneras de definir un vocablo propuestas por Bosque (1982), la definición se convierte en un reto cuando se trata de palabras gramaticales como los marcadores discursivos, en su mayoría adverbios, conjunciones e interjecciones y a menudo locuciones. Esta es la causa por la que algunos autores proponen en estos casos emplear «explicaciones», en lugar de las definiciones tradicionales (Seco 1987). En cuanto a los marcadores discursivos, Llopis Cardona (2006) estudia las diferentes maneras en que pueden ser definidos (o explicados), siguiendo las teorías de Rey-Debove (1978). Dado que nuestro diccionario está destinado a estudiantes de español como segunda lengua, fue necesario emplear un lenguaje que fuera fácilmente comprensible para los usuarios, a través de oraciones simples que resumen el uso principal de la partícula. Este enfoque contrasta con el de otros diccionarios (por ejemplo, Santos Río 2003) que proveen una gran cantidad de información lingüística ya que su usuario principal es un hablante nativo que reflexiona sobre su propia lengua.

Tras la comparación de las definiciones de marcadores en diferentes diccionarios de español, adoptamos una fórmula definitiva, que consta de una descripción de uso a modo de definición principal, seguida de otras secciones en la entrada lexicográfica: ejemplos, detalles del uso del marcador, sinónimos, nivel y función. De esta forma, la entrada completa proporciona toda la información lingüística necesaria para que los estudiantes de español comprendan y usen estos elementos eficazmente.

BIBLIOGRAFÍA:

Bosque, Ignacio (1982): «Sobre la teoría de la definición lexicográfica», en *Verba* 9, 105-124.

Holgado Lage, Anais (2014): *Pragmática Lingüística Aplicada al Español para Extranjeros*, con especial atención a los Marcadores Discursivos: El Diccionario de Marcadores Discursivos para Estudiantes de Español, Tesis Doctoral, Salamanca: Universidad de Salamanca.

Llopis Cardona, Ana (2006): «Aplicación de la teoría de Rey-Debove a las definiciones lexicográficas de los marcadores discursivos», en Milka Villayandre Llamazares (ed.), *Actas del XXXV Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística*, León: Universidad de León.

Rey-Debove, Josette (1978): *Le Métalangue*, Paris: Le Robert.

Santos Río, Luis (2003): *Diccionario de Partículas*, Salamanca: Luso-Española de Ediciones.

Schiffrin, Deborah (1987): *Discourse makers*, Cambridge: Cambridge University Press.

Seco, Manuel (1987): *Estudios de lexicografía española*, Madrid: Paraninfo.

Fecha de inscripción: 28-9-15 19:12

Universidad de Zaragoza

Polisemia y homonimia en los diccionarios: un estudio experimental y una reflexión pedagógica.

Horno Chéliz, María del Carmen; López Cortés, Natalia
mhorno@unizar.es

Los conceptos de Polisemia y Homonimia pueden entenderse, al menos, de dos modos diferentes: en primer lugar, la propuesta tradicional y filológica parte de una distinción de corte diacrónico. Entendemos así por polisémicas aquellas unidades léxicas que presentan más de un significado como consecuencia de una extensión del significado original. Por el contrario, entendemos por homónimas aquellas unidades que presentan más de un significado porque en origen se trataba de dos (o más) unidades léxicas diferenciadas que solo el tiempo y el cambio lingüístico (fonético) hicieron converger en un único significante. En segundo lugar, la propuesta psicolingüística tiene un carácter más sincrónico. Entiende como polisémicas aquellas palabras cuyos significados son interpretados por los hablantes como relacionados, mientras que se denominan homónimas las que presentan significados muy diferentes según los hablantes.

Desde el punto de vista de la lexicografía, estos dos modos de interpretar estos conceptos han tenido un tratamiento desigual. Así, los diccionarios escolares, siguiendo el modelo del de la Real Academia, suelen reflejar la diferencia filológica (historicista) entre polisemia y homonimia usando una o varias entradas respectivamente. Sin embargo, no suelen reflejar en modo alguno la interpretación de los hablantes, obviando así este fenómeno desde el punto de vista psicolingüístico.

En esta investigación partimos de la necesidad de saber si la distinción entre polisemia y homonimia tenía consecuencias en el procesamiento lingüístico (inconsciente) de los hablantes y en su conocimiento metalingüístico. Para ello, realizamos dos estudios experimentales consecutivos: una tarea de discriminación con el programa DmDx y un cuestionario en el que se preguntaba a los informantes si determinadas unidades léxicas tenían varios significados relacionados (polisemia) o sin relacionar (homonimia). Una vez obtenidos los resultados, los correlacionamos entre sí y con el origen histórico de las palabras.

A la luz de los resultados de estas pruebas experimentales, llegamos a la conclusión de que la diferencia histórica entre homonimia y polisemia no es relevante para el procesamiento del lenguaje (ni inconsciente ni conscientemente). Por el contrario, la interpretación psicológica de los hablantes sí tiene consecuencias en el procesamiento inconsciente del lenguaje, tal y como ya apuntaban otros autores (Rodd et al. 2002, 2004; Beretta et al. 2005) y las palabras psicológicamente homónimas presentan una desventaja estadísticamente significativa, de tal modo que requieren más tiempo para su discriminación. Estos resultados nos llevan a cuestionarnos la información que al respecto ofrecen los diccionarios. Sin poner en duda la relevancia de la información etimológica de las palabras, creemos que es fundamental que desde el diccionario se dé información sobre la realidad psicológica sincrónica de las mismas. En especial, en aquellos diccionarios dirigidos a la enseñanza de la lengua.

Beretta, A., et al. 2005 «The effects of homonymy and polysemy on lexical access: an MEG study», *Cognitive Brain Research*, 24:57-65.

Rodd, J., et al. 2002 «Making sense of semantic ambiguity: semantic competition in lexical access», *Journal of Memory and Language*, 46:245-266.

Rodd, J., et al. 2004 «Modelling the effects of semantic ambiguity in word recognitions», *Cognitive Science*, 28:89-104.

Fecha de inscripción: 14-10-15 17:36

UFPI/UPF/CAPES

Análisis del discurso de profesores sobre la utilización del repertorio lexicográfico en las clases de ELE

Glauber Lima Moreira

glauberlimamoreira@hotmail.com

Nuestro interés es presentar en la sesión monográfica de comunicaciones «El diccionario y la didáctica de las lenguas» la difusión de la enseñanza del español como lengua extranjera (en adelante ELE) en la educación superior brasileña y la utilización del diccionario como herramienta de apoyo en las clases de ELE en dicho contexto. El uso del repertorio lexicográfico por parte de los docentes brasileños ha experimentado un crecimiento significativo a través de la incorporación de nuevas y actuales áreas temáticas del conocimiento lingüístico. Como ejemplo de ello, podemos mencionar la inclusión de las asignaturas de lexicografía y de lexicología en el currículo del curso de licenciatura en Filología de lengua materna y extranjera en las universidades de Brasil. No es objeto de este estudio ocuparse de elaborar un panorama histórico acerca de la construcción de la educación superior en el contexto de Brasil y tampoco acerca de las asignaturas mencionadas antes. El objetivo del presente trabajo es presentar y analizar la importancia del destacado papel del producto lexicográfico para los profesores de lenguas extranjeras (en adelante LE) y, más específicamente, los docentes que trabajan con/en la enseñanza de ELE. Para llevar a cabo el análisis hemos reunido encuestas aplicadas con profesores brasileños de español en algunas universidades brasileñas. De hecho, nuestro propósito es examinar cuáles son las proyecciones del fomento de la enseñanza y aprendizaje de español como LE a partir del uso de la obra lexicográfica en el ámbito escolar. Así pues, la enseñanza del referido idioma con el empleo del diccionario puede ayudar efectivamente a los aprendices de ELE a conocer los materiales lingüísticos del español, por ejemplo, el diccionario, y, por ende, contribuir significativamente a un mejor desarrollo de la enseñanza y aprendizaje de español en el contexto investigado.

Palabras Clave: Enseñanza de español, Uso de diccionario, discurso de profesores.

Fecha de inscripción: 30-9-15 11:32

Universidad Complutense, Madrid

Los diccionarios del futuro en las escuelas del futuro: ¿diccionarios invisibles?

Maldonado González, Concepción
mariaconcepcionmaldonado@pdi.ucm.es

Si los estudiantes de ocho años hoy son nativos digitales, ¿por qué en el aula seguimos a veces usando con ellos el diccionario como un mamotreto de tortura en papel?

Aprender a usar el diccionario hoy ya no es solo aprender el orden alfabético; aprender a usar el diccionario hoy es aprender a consultarlo en línea; es aprender a valorar su calidad con criterios de calidad digitales (¿dónde quedan los tiempos en que la elección de un diccionario pasaba por su tamaño, su peso, o su encuadernación?); es adquirir criterios válidos para seleccionar la información; es aprender a trabajar de forma interactiva el procedimiento de la consulta a partir de actividades pensadas y diseñadas para el soporte digital.

En esta comunicación, partiremos de la necesidad de enseñar a nuestros alumnos a discernir la calidad de un diccionario digital con criterios objetivables, y soñaremos con un amplio banco de actividades, clasificadas en función de diversos criterios e intereses (edad y curso de los alumnos, asignatura trabajada, trabajo por competencias, aprendizaje colaborativo, etc.). Pero no nos quedaremos ahí; como profesores, somos responsables de formar a nuestros alumnos para el futuro. Por eso damos un paso adelante y soñaremos juntos con una escuela en la que los diccionarios siguen presentes sin que el usuario los perciba. Y precisamente en esa invisibilidad va a residir su valor.

Fecha de inscripción: 5-10-15 11:27

Universidad de Jaén

Innovación educativa en los estudios de Infantil: los diccionarios infantiles

Moreno Moreno, M.^a Águeda
magueda@ujaen.es

El diccionario, sin duda, es una herramienta que puede ofrecer muchas utilidades a un público muy variado. Valgan de ejemplo las palabras de Gabriel García Márquez, en el prólogo al diccionario *Clave*: «No hay nada más útil y noble que los diccionarios para que jueguen los niños desde los cinco años. Y también, con un poco de suerte, los buenos escritores hasta los cien» (Clave, 1996: X). El escrito colombiano señalaba a los niños y a los buenos escritores como los dos extremos entre los que caminan los más diversos tipos de usuarios de la lengua.

Si nos centramos en un usuario concreto, en este caso, los niños en edad preescolar (de 3 a 5 años) y los niños en edad escolar (de 6 a 11 años), el diccionario se les puede ofrecer como una herramienta útil en el proceso de aprender a descubrir el mundo a través de las Ciencias y de la Lengua. El uso del diccionario en el aula puede, sin duda, proporcionar a los maestros estrategias y herramientas para hacer que los alumnos de las primeras etapas educativas integren distintas áreas o ámbitos de conocimiento en su vida cotidiana: conocimiento de sí mismo y autonomía personal; conocimiento del entorno y lenguajes; así como, comunicación y representación, entre otras. En cuanto a las competencias lingüísticas que facilitaría, aparte de favorecer las capacidades de habla y escritura, verdaderamente, ayudaría a la tarea fundamental sobre la enseñanza/aprendizaje del léxico de la lengua materna.

Sin embargo, el primer problema al que debemos de enfrentarnos es que, en general, los maestros de Infantil y Primaria desconocen de qué trata la metodología lexicográfica y sus posibles aplicaciones en el aula, ya que en la mayoría de los currículos docentes de Educación no hay instrucción de asignaturas o contenidos anexos sobre estudios del diccionario. Es necesario, por tanto, comenzar por instruir e ilustrar a los maestros en el desarrollo y aplicación de una metodología lexicográfica centrada en el estudiante para el aprendizaje de la lengua materna, al menos, en los recursos y principios más básicos, lo que solo es posible mediante la configuración de proyectos diseñados dentro la innovación educativa.

Es así que hemos podido llevar a cabo un Proyecto de Innovación Docente que se presenta como una propuesta de carácter innovador dentro de los estudios de Educación Infantil: la metodología lexicográfica se expone como un medio novedoso para la enseñanza de la lengua materna en el aula, apoyándose en las bases propias de la Lingüística aplicada y atendiendo a los problemas y necesidades que el lenguaje plantea como medio de relación social, el uso del diccionario pone al alcance del alumno un lucrativo y ventajoso instrumento de descripción lingüística.

Referencias bibliográficas:

ÁVILA, M.^a-Carmen (2000): *El diccionario en el aula. Sobre los diccionarios escolares destinados a la enseñanza y aprendizaje del español como lengua materna*. Granada, Universidad.

BERNAL, Elisenda y Janet Ann DECESARIS, (2006): *Palabra por palabra: estudios ofrecidos a Paz Battaner*, Barcelona, Institut Universitari de Lingüística Aplicada.

ESTOPÀ, Rosa (2006): *Hablamos de lengua con niños y niñas*, Barcelona, Grao.

PRADO ARAGONÉS, Josefina (2005): «El uso del diccionario para la enseñanza de la lengua: consideraciones metodológicas». En Káñina, Rev. Artes y Letras, XXIX, pp. 19-28.

Fecha de inscripción: 4-10-15 14:21

Universidad de Murcia

Uso y aplicaciones didácticas de los diccionarios: resultados de un curso sobre lexicografía española

Sánchez Martín, Francisco Javier

javisanmar@um.es

El diccionario es un instrumento eficaz para obtener un aprendizaje adecuado de los distintos planos o niveles lingüísticos. Es la herramienta, por tanto, que debe emplear toda aquella persona interesada en mejorar el conocimiento y dominio de su lengua. Con una adecuada guía en su utilización y el conocimiento de las informaciones que contienen los diccionarios, desde planteamientos estrictamente didácticos –objetivos que guían el curso *Lexicografía didáctica española*–, el usuario cuenta con un elemento fundamental para la comunicación, ya que le posibilitará la mejora de su competencia léxica y morfosintáctica; además le permitirá la comprensión de las definiciones de las palabras y la fijación de los usos en la lengua. En los diccionarios se encuentran las respuestas a las dudas más habituales de los hablantes en el uso correcto del español porque, de acuerdo con cada uno de los planos lingüísticos, se resuelven aspectos como la pronunciación de las palabras, los usos gráficos y la acentuación; se nos orienta sobre las vacilaciones morfológicas habituales o sobre los problemas que ocasiona un indebido uso del régimen preposicional, así como las faltas de concordancia. También gracias al diccionario se corrigen numerosas impropiedades léxicas, a la vez que permite discernir, finalmente, el empleo de neologismos y extranjerismos.

Con estas premisas, se ha proyectado un curso abierto en la red destinado a los alumnos nativos y extranjeros que, desde cualquier punto del planeta, deseen adentrarse en el aprendizaje de las aplicaciones que el diccionario le proporciona al hablante de español para expresarse correctamente.

Para ello hemos seleccionado los recursos indispensables con el fin de que los usuarios de los diversos diccionarios conozcan todos los elementos integradores y configuradores de estos productos, como herramientas que facilitan la mejora de las distintas competencias comunicativas, así como la comprensión de los textos.

A partir de las actividades P2P propuestas y el empleo de los foros como herramienta didáctica tendremos la posibilidad de evaluar, merced a los comentarios libres expresados por los alumnos en la plataforma, la utilidad de los contenidos y de las actividades diseñadas para cada uno de los módulos del curso, donde se han abordado las diversas características que exhiben las distintas obras lexicográficas en función de los destinatarios de las mismas, así como las aplicaciones y utilidades didácticas que de su uso se derivan.

En definitiva, nuestro trabajo tiene como objetivo central de investigación al diccionario y, con él, nuestro propósito esencial –en línea con la sesión monográfica «El diccionario y la didáctica de las lenguas» del Simposio– es comprobar en qué medida este curso en línea, actualmente en desarrollo, posibilita a la comunidad educativa, en general, y a los estudiantes universitarios, en particular, en función de las diversas variables (edad, estudios, procedencia, etc.), poder utilizar eficazmente los diccionarios y de qué modo ha repercutido en el conocimiento y dominio de nuestra lengua.

Fecha de inscripción: 15-10-15 22:27

Universidad de Alicante

El estudio de las combinaciones en el lenguaje médico y su aplicación a la enseñanza del español de la salud

Santamaría Pérez, María Isabel

mi.santamaria@ua.es

Este trabajo es un estudio sobre uno de los problemas didácticos del Español como Lengua Extranjera (ELE), las colocaciones especializadas del lenguaje médico y las ciencias de la salud. En concreto se centra en las colocaciones de tipo sustantivo + verbo analizando si estas aparecen en los diccionarios especializados de este ámbito, puesto que consideramos que son recursos clave tanto para la enseñanza como para el aprendizaje del ELE.

El español, debido a su creciente y progresiva posición como lengua de comunicación internacional, es una de las lenguas más demandadas en cuanto al aprendizaje en ámbitos específicos como el económico, el jurídico o el médico. Es por eso por lo que en los últimos años ha surgido un gran interés por estudiar las estrategias y destrezas en cuanto a la enseñanza-aprendizaje de nuestra lengua así como también las carencias existentes a la hora de enseñarla dentro de un ámbito específico; de aquí que hayan surgido nuevas disciplinas enfocadas a enseñar el Español para Fines Específicos (EFE) o el Español como Lengua Extranjera (ELE). Sin embargo, no todos los ámbitos profesionales se han estudiado y se han cubierto por igual, mientras el área económica-comercial o la jurídica se han desarrollado muy rápidamente, este no es el caso del área médica, que ha quedado relegada respecto a estas dos primeras.

Por este motivo en este trabajo queremos centrarnos en este último ámbito, el de la medicina y las ciencias de la salud. Sin embargo, al tratarse de un trabajo limitado por su extensión, se procederá a estudiar uno de los problemas didácticos de este terreno, como son las combinaciones de dos o más palabras denominadas generalmente como colocaciones. Para ello, se han extraído 50 colocaciones del manual empleado para la preparación y obtención del Certificado Superior de las Ciencias de la Salud de la Cámara de Comercio e Industria de Madrid, al considerar este un buen recurso textual en el que basarse dado que su función es la enseñanza del español médico a extranjeros. A continuación, se procederá a analizar en diferentes diccionarios (diccionario monolingüe especializado, diccionario bilingüe especializado y diccionario de español para estudiantes extranjeros) si las colocaciones extraídas se incluyen en ellos, ya que consideramos los recursos lexicográficos y terminográficos los aliados imprescindibles en el aprendizaje de una lengua.

Se ha considerado interesante desarrollar este análisis ya que, a pesar de la evidente importancia de las colocaciones en el contexto de ELE debido a que estas representan una importante dificultad en el dominio léxico, hasta el momento estas combinaciones han quedado relegadas a un segundo plano. No obstante, el número de autores que reclaman la creación de materiales específicos y nuevas metodologías para la enseñanza de las colocaciones es cada vez mayor. Como explica Higuera García (2006) «el conocimiento de colocaciones agiliza la adquisición del vocabulario, posibilitando el aprendizaje de lengua en bloques en lugar de palabra a palabra. Enseñarle al alumno las posibilidades combinatorias de las palabras le ayudará a relacionarlas correctamente en su lexicón mental y tendrá el efecto a largo plazo de mejorar su retención de unidades léxicas (Higuera García 2004).

Las colocaciones extraídas son del tipo de sustantivo + verbo y todas se adscriben al subgrupo de Koike antes mencionado de verbo + sustantivo(CD) como por ejemplo administrar un medicamento; administrar fármacos; adormecer el cuerpo o aliviar el dolor.

Tras realizar el análisis de los recursos lexicográficos y terminográficos escogidos, algunos de los resultados obtenidos son los siguientes:

- En los diccionarios monolingües especializados encontramos una restringida presencia de colocaciones y se incluyen a partir de la definición del colocado o de la base.
- En los diccionarios bilingües especializados los resultados son peores, llegando incluso a no aparecer ninguna combinación en uno de ellos.
- Los diccionarios monolingües de aprendizaje revelan unos resultados más alentadores, pues incluyen muchas de las combinaciones seleccionadas.

Con lo visto hasta el momento, y como cabía esperar, el análisis de estos diccionarios nos demuestra que el tratamiento de las colocaciones sigue siendo escaso a pesar de su creciente relevancia.

Referencias bibliográficas

- Alonso Ramos, M. (1994-1995) «Hacia una definición del concepto de colocación: de J.R. Firth a I.A. Melcuk», *Revista de Lexicografía*, 6, pp. 155-177. Versión electrónica: <http://goo.gl/wiAqwE>
- Cabré, María Teresa y Josefa Gómez de Enterría. (2006) *La enseñanza de los lenguajes de especialidad. La simulación global*. Madrid: Gredos.
- Cabré, María Teresa. (1993). *La terminología: Teoría, metodología, aplicaciones*. Barcelona: Antártida/Empúries.
- Cabré, María Teresa. (1999) *La terminología. Representación y comunicación*. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra.
- Corpas Pastor, G. (1996) *Manual de fraseología*. Madrid: Gredos
- Corpas Pastor, G. (2001) "En torno al concepto de colocación". *Euskera*, 46 (1), pp. 89-108. Versión electrónica: <http://goo.gl/cM29Sf>
- Díaz Fernández, Diego. (2013) *Las colocaciones léxicas y su enseñanza en ELE*. Oviedo: Universidad de Oviedo. Trabajo de fin de máster. Versión electrónica: <http://goo.gl/h8tYst>
- Fernández Lázaro, Gisele. (2014) «Enseñanza-aprendizaje de las colocaciones en nivel inicial (A1-A2)». *marcoELE revista didáctica ELE*, nº 19, pp. 1-16. Versión electrónica: <http://goo.gl/YTE499>
- Gutiérrez Rodilla, Bertha. (1998) *La ciencia empieza por la palabra: análisis e historia del lenguaje científico*. Barcelona: Península.
- Gutiérrez Rodilla, Bertha. (2005) *El lenguaje de las ciencias*. Madrid: Gredos.
- Gutiérrez Rodilla, Bertha. (2014) «El lenguaje de la medicina en español: cómo hemos llegado hasta aquí y qué futuro nos espera», *Panacea*, nº 15(39), pp. 86-94. Versión electrónica: <http://goo.gl/M6OqVq>
- Hernández, Humberto (2000) «El Diccionario en la enseñanza de ELE. (Diccionarios de español para extranjeros)». *ASELE Actas XI*, pp. 93-103. Versión electrónica: <http://goo.gl/H3XUqG>
- Higueras García, Marta. (2006) *Las colocaciones y su enseñanza en la clase de ELE*. Madrid: Arco Libros.
- Higueras García, Marta. (2014) «Necesidad de un diccionario de colocaciones para aprendientes de ELE». *ASELE Actas XV*, pp. 480-499. Versión electrónica: <http://goo.gl/FuYEIN>
- Koike, Kazumi. (2001) *Colocaciones léxicas en el español actual: estudio formal y léxico-semántico*. Universidad de Alcalá y Takushou University.
- Romero Aguilera, Laura. *El tratamiento de las colocaciones en la lexicografía monolingüe general*. Alicante: Universidad de Alicante. (Tesis inédita)
- #### Diccionarios
- Real Academia de Medicina (2012): *Diccionario de términos médicos de la Real Academia Nacional de Medicina*. Madrid: Editorial Médica Panamericana.
- Elliot, Michelle A. (2003): *Diccionario Mosby: medicina, enfermería y ciencias de la salud*, sexta edición. Madrid: Elsevier Science.
- DIORKI, S.L (2007): *Diccionario Mosby Pocket de medicina, enfermería y ciencias de la salud*. Amsterdam, Madrid: Elsevier Science.
- Induráin Pons, Jordi (2012). *Diccionario médico bilingüe: English-Spanish, español-inglés*. Barcelona: Vox.
- GEA Consultoría Editorial, S.L.L (2005). *Dorland Diccionario de Idiomas de Medicina: inglés-español, español-inglés*. Madrid: Elsevier Science.

Douglas M., Anderson (2003). Dorland Diccionario Enciclopédico Ilustrado de Medicina. Madrid: Interamericana/McGraw-Hill

Alvar Ezquerro, Manuel (2000): Diccionario para la Enseñanza Lengua Española: Español para Extranjeros. Universidad de Alcalá de Henares: Vox.

Marsá, Victor. (2002) Diccionario de la lengua española para estudiante de español. Madrid: Espasa Calpe, S.A.

Fecha de inscripción: 2-10-15 20:51

Universidad de Jaén

La enseñanza de la lexicografía en las Escuelas Normales: el caso de Contestaciones sumarias a los programas de gramática castellana (Grado elemental) (1898) de Cervera y Royo

Marta Torres Martínez
matorma@ujaen.es

Como ya ha puesto de manifiesto García Folgado (en prensa a y en prensa b), Antonio Cervera y Royo (1846-1906), profesor de las Escuelas Normales, fue un profesional de la enseñanza muy activo con un importante número de publicaciones pedagógicas en la prensa de la época. Entre ellas, destacan aquellas destinadas a la formación lingüística de los maestros, como sus Contestaciones sumarias a los programas de gramática castellana (Grado elemental) (1898), obra en la que nos centramos.

El objetivo de este trabajo es analizar los contenidos que Cervera y Royo consideraba adecuados para la formación de maestros en el área de lengua, más concretamente en el ámbito de la lexicografía, materia que no había gozado de atención hasta el momento, pero que introduce nuestro autor atendiendo al Plan de estudios de 1898.

Observaremos, pues, las ideas lingüísticas que presenta el programa elaborado por Cervera y Royo en torno al diccionario en la lección 48 de sus Contestaciones, titulada «Lexicografía y lexicología. Léxico: diccionario. Reglas para el uso del Diccionario de la Real Academia Española».

Referencias bibliográficas

García Folgado, María José (en prensa a): «El pensamiento lingüístico-pedagógico de Antonio Cervera y Royo (1846-1906)». Comunicación presentada en el X Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística (Cáceres, 2, 3, 4 de septiembre de 2015).

García Folgado, María José (en prensa b): «En torno a la historia de la enseñanza gramatical: la formación de maestros». *Ianua*.

Lenguas amerindias

Fecha de inscripción: 15-10-15 2:32
State University of New York at Buffalo

Los prefijos pronominales de femenino e indefinido en la lengua oneida

Jódar Sánchez, José Antonio
jjodarsa@buffalo.edu

Oneida es una lengua polisintética de la familia iroquesa hablada hoy en día en las zonas del oeste Nueva York y la Green Bay en Wisconsin (Estados Unidos), así como en Ontario (Canadá). Esta lengua ha sido de gran interés en lingüística, entre otras cosas, por la profusión de formas pronominales flexivas prefijadas y sufijadas al verbo (Lounsbury, 1953), así como por la estructura de su sistema terminológico de parentesco (Koenig y Michelson, 2010). Una característica muy especial de la lengua oneida es que combina la referencia a lo femenino (una de ellas, al menos) y a lo indefinido en el mismo conjunto de formas. Diacrónicamente, Chafe (1977) postula que la distinción entre específico y no específico se produjo antes que la distinción de género en las lenguas iroquesas, incluida la lengua oneida. Por tanto podemos considerar el significado «indefinido» como el proto-significado de esas formas. Sincrónicamente, sin embargo, los hablantes nativos tienen la intuición de que el significado «femenino» es más básico, y por tanto, se correspondería con el proto-significado (en el sentido en que ellos conciben el otro significado como derivado). Nuestra hipótesis plantea que la postura de los hablantes está condicionada a un uso más frecuente de las formas con significado «femenino» que con significado «indefinido». Como prueba de ello, analizaremos 18 textos narrados por nativos de la comunidad oneida de Ontario. Un análisis preliminar de varios de esos textos muestra que las formas que combinan los significados «femenino» y «indefinido» son usadas más frecuentemente para referirse a mujeres de la comunidad. Este hecho viene motivado por la necesidad de ser específicos en la interacción en el discurso, siguiendo el principio cognitivo de SPECIFIC OVER GENERIC (Kövecses y Radden, 1998, 67-68) y las máximas conversacionales de manera y de cantidad (Grice, 1975). Estos resultados también apuntan hacia la influencia del uso de la lengua en la organización de las redes semánticas así como en las percepciones que los hablantes tienen de la estructura interna de la lengua.

Fecha de inscripción: 14-10-15 15:06

Ghent University

La Construcción Locativa Básica y el relacionante locativo tik en pipil: un caso de cambio semántico causado por el contacto con el español

Hugo Salgado

hugo.salgado@ugent.be

A pesar de que los numerosos cambios inducidos por el español en la sintaxis del pipil se encuentran bien documentados (Campbell 1987), el efecto de este contacto en otras áreas del pipil, como por ejemplo la semántica, no ha sido objeto de un estudio detallado.

En esta presentación, describiré una serie de cambios en el pipil causados por el contacto con el español y relacionados con el campo semántico del espacio, específicamente en la Construcción Locativa Básica, o sea, la respuesta más común a una pregunta de la forma «¿Dónde está el/la X?» (Levinson & Wilkins 2006: 15), y en el valor semántico del relacionante locativo pipil tik 'en'.

Mostraré que la Construcción Locativa Básica en el pipil, ilustrada en el ejemplo (1), presenta notables paralelos con su equivalente en español que no son propios de las lenguas yutonahuas y que solamente pueden explicarse por la influencia de esta lengua dominante.

- (1) ne kwadroj nemi yunak-tuk tech ne tapepechul
 El cuadro está colga-do sobre la pared
 'El cuadro está colgado sobre la pared'

Primero, a diferencia de la mayoría de las lenguas yutonahuas, el pipil utiliza solo el verbo locativo nemi 'estar' en la Construcción Locativa Básica, como se puede ver en (1), sin importar la postura, forma y animacidad del objeto localizado, de la misma manera en que el español usa únicamente el verbo estar en su Construcción Locativa Básica. En contraste, en la mayoría de lenguas yutonahuas, como el náhuatl clásico (Sullivan 1988: 194), el cora (Casad 1984: 185), el huichol (Gómez López 2008: 25) y el tepehuano del sur (García Salido 2014: 93), los objetos que se ubican en el espacio se clasifican a partir diversos verbos de posición tales como 'estar de pie', 'estar sentado', 'estar acostado', 'estar colgado' dependiendo de las propiedades físicas de dicho objeto. Segundo, como en español, la información sobre la postura de un objeto en una Construcción Locativa Básica es opcional y se expresa mediante participios que funcionan como adjetivos, como lo muestra el participio yunaktuk 'colgado' en el ejemplo (1). Además, en el pipil, las relaciones topológicas espaciales se codifican a menudo en preposiciones y no en substantivos relacionales, como sucede en otras lenguas emparentadas con el pipil. Esto se ilustra en el empleo de tech 'sobre' en el ejemplo anterior. Adicionalmente, mostraré que el valor semántico del relacionante locativo pipil tik abarca una variedad de contextos espaciales que asemejan a los del relacionante español en.

Los datos de esta presentación provienen de fuentes que representan dos dialectos del pipil en dos periodos temporales distintos: mi trabajo de campo con cuatro hablantes nativos de pipil en la municipalidad de Santo Domingo de Guzmán, realizado en 2013, y el Tajtaketza pal Ijtzalku (King 2012), una compilación de textos en pipil recolectados en la municipalidad de Izalco en 1930.

Bibliografía

CAMPBELL, LYLE. 1987. Syntactic change in Pipil. *International Journal of American Linguistics*, 53(3), pp. 253-280.

CASAD, EUGENE H. 1984. Cora. En Ronald W. Langacker (Ed.), *Studies in Uto-Aztecan grammar*. Volume 4: Southern Uto-Aztecan grammatical sketches. Dallas: Summer Institute of Linguistics and the University of Texas at Arlington.

-
- GARCÍA SALIDO, GABRIELA. 2014. Clause linkage in Southeastern Tepehuan, a Uto-Aztecan language of Northern Mexico (Tesis doctoral). The University of Texas at Austin.
- GÓMEZ LÓPEZ. 2008. La adquisición de expresiones espaciales en Wixárika (huichol). *Función*, 31-32, pp. 1-378
- KING, ALAN (ed.). 2012. *Tajtaketzta pal Ijtzalku*. (Avaliable at <http://alanrking.info/masin.php>).
- LEVINSON, STEPHEN C. & DAVID WILKINS. 2006. *Grammars of space: Explorations in cognitive diversity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- SULLIVAN, THELMA. D. 1988. *Compendium of Nahuatl grammar*. Salt Lake City.

Lingüística del discurso

Fecha de inscripción: 15-10-15 15:42

Universidad de Córdoba

Estructuras lingüísticas para la verbalización de la reserva argumentativa

Brenes Peña, Ester

mbrenes@uco.es

Esta comunicación aspira a identificar y analizar aquellas estructuras sintácticas que se emplean en el español actual en la expresión de la reserva argumentativa (Toulmin 1958, Lo Cascio 1998, Fuentes Rodríguez y Alcaide Lara 2002, Montolío Durán 2007, 2009, 2010). Se trata, pues, de una investigación que, partiendo de la dimensión argumentativa, pretende describir el funcionamiento sintáctico de «algunas construcciones difíciles de encajar dentro de una visión sintáctica tradicional» (Fuentes Rodríguez, 2003:189), debido, precisamente, a que están creadas para actualizar un fin persuasivo. El interés de este trabajo radica, además, en la práctica ausencia de estudios monográficos que aborden el análisis de estas estructuras tan usuales en español coloquial (Fuentes Rodríguez 1998, Montolío Durán 2007, 2010).

Para alcanzar este objetivo, comenzaremos diferenciando la reserva argumentativa de otras estructuras similares con las que puede llegar a confundirse, dado que comparten algunos medios de expresión, como son, por ejemplo, la reserva enunciativa (Fuentes Rodríguez, 2009) o los complementos de reinterpretación restrictiva. Desde nuestro punto de vista, la reserva argumentativa se identifica con aquella estructura argumentativa compleja dirigida a indicar «que, a partir del mismo dato utilizado para llegar a la opinión sostenida, puede llegarse, en la misma situación, a conclusiones diferentes aplicando reglas generales distintas» (Lo Cascio, 1998:148), o, en otras palabras, con aquel «movimiento argumentativo en el que se utilizan posibles contraargumentaciones u objeciones que se prevén pueden ser puestas en marcha por el interlocutor» (Fuentes Rodríguez y Alcaide Lara 2002: 35). La reserva enunciativa, en cambio, establece una distancia entre el locutor y el enunciador indicando cierta «prevención o cautela en el decir» que resta fuerza a lo afirmado (Fuentes Rodríguez 2009:23). Los complementos de reinterpretación restrictiva, por su parte, introducen, tras una pausa, una circunstancia que restringe la extensión del dictum emitido, estableciendo, así, una nueva interpretación de lo dicho (Fuentes Rodríguez 2006, 2007)

Tras ello, analizaremos pormenorizadamente aquellas estructuras sintácticas especializadas en la expresión de la reserva argumentativa. Entre ellas se encuentran las locuciones conjuntivas condicionales exceptivas (NGRAE) o conectores condicionales complejos negativos (Montolío Durán 1999) a no ser que, como no sea que y a menos que, así como las locuciones exceptivas salvo y excepto y operadores argumentativos como al menos o por lo menos. Nuestra investigación va dirigida a indagar en las propiedades gramaticales y sintácticas de todas ellas, reflexionar sobre el tipo de relación sintáctica que establecen entre los elementos que conectan e identificar valores discursivos que actualizan. Se realzan, además, las similitudes y diferencias existentes entre estas conjunciones, así como las disimilitudes que presentan con respecto a las expresiones que manifiestan la reserva enunciativa.

Como material empírico, empleamos el Corpus de Referencia del Español Actual como el Corpus del Español del Siglo XXI, ya que nos permiten cotejar el empleo de dichas estructuras en textos orales y escritos, así como en las distintas variedades diatópicas del español.

Bosque, I. (2005): «Algunas reglas para interpretar las excepciones», en L. Santos Ríos et al. (eds.), Palabras, norma y discurso. Homenaje a Lázaro Carreter, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 138-165.

Carel, M. (1998): «Argumentación normativa y argumentación exceptiva» Signo y Señal 9, 255-298.

- Domínguez Noya, E. (2012): «Partículas exceptivas: problemas de delimitación e propuesta de análisis» *Cadernos de lingua* 34, 5-64
- Fuentes Rodríguez, C. (1998): «Acercamiento a ciertos procesos argumentativos del texto oral» *Oralia* 1, 119-139.
- ___ (2003): «Factores argumentativos y correlatos sintácticos», *Estudios de lingüística de la Universidad de Alicante* Nº 17, 289-304.
- ___ (2007): *Sintaxis del Enunciado: los Complementos Periféricos*, Madrid, Arco Libros.
- ___ (2009): «La expresión de la reserva enunciativa» *Interlingüística* 18, 22-37
- Fuentes Rodríguez, C, Alcaide Lara (2002), E. *Mecanismos lingüísticos de la persuasión*, Madrid, Arco Libros.
- Hoeksema, J. (1995): «The Semantics of Exception Phrases», en J. van der Does y J. van Eick (eds.), *Quantifiers, Logic and Languages*, Standford, CSLI Publicatiosn, 145-177.
- Julián Mariscal, O. (2012): «La evolución moderna de dos locuciones exceptivas: a menos que y salvo si» en E. montero Cartelle y C. Manzano Rovira (coords.) *Actas del VIII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española: Santiago de Compostela, 14-18 de septiembre de 2009*, vol. I, 883-898.
- Lo Cascio, V. (1998): *Gramática de la argumentación*, Madrid, Alianza.
- Montolío Durán, E. (1999): «Las construcciones condicionales», en I. Bosque y V. Demonte (eds.) *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*, Madrid, Espasa Calpe, vol. III, 3643-3737.
- ___ (2000): «Remarks on complex conditional connectors», en E. Couper-Kuhlen y B. Kortmann (eds.) *Cause, Concession, Contrast, Cognitive and Discourse Perspectives*, Berlin/New York, Mouton de Gruyter, 143-171.
- ___ (2007): «Advising without Committing: The Use of Argumentative Reservation in Texts Written by Consultants» en G. Garzone y s. Sarangi (eds.) *Discourse, Ideology and Specialized Communication*, Bern, Peter Lang, 251-275.
- Pérez- Jiménez, I, Moreno Quibén, N. (2011): «Las conjunciones exceptivas», en por M. V. Escandell Vidal, M. Leonetti Jungl y M. C. Sánchez López (coords.) *60 problemas de gramática: dedicados a Ignacio Bosque*, Madrid, Akal, 18-23.
- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2009): *Nueva Gramática de la Lengua Española*, Madrid, Espasa Calpe.
- Toulmin, E. (1958): *The uses of argument*, Cambridge, Cambridge University Press.

Fecha de inscripción: 14-10-15 19:58

Universidad Autónoma de Madrid

Adverbios de aproximación y adverbios de foco en Griego Antiguo: análisis de ὀλίγου

Luz Conti
luz.conti@uam.es

Adverbios de aproximación y adverbios de foco en griego antiguo:
 análisis de ὀλίγου

En Griego Antiguo, ὀλίγου se emplea con cierta frecuencia como adverbio de aproximación. El uso como expresión de aproximación, desarrollado a partir del uso como expresión de cantidad ('un poco'), se observa ya en los poemas homéricos (1). Como muestran los siguientes ejemplos, el adverbio funciona en diferentes niveles sintácticos:

(1) ὦ γέρον, ἦ ὀλίγου σε κύνες διεδηλήσαντο (Od. 14.37) '¡Anciano!, por poco te devoran los perros'

(2) πῶς ἄν ... λελήθοι ἀκροώμενόν γε αὐτῶν ὀλίγου ἄν' ἐκάστην ἡμέραν; (X. Smp. 3.6.) '¿Cómo no me iba a dar cuenta, si los escucho casi cada día?'

El trabajo previsto tiene por objeto el análisis semántico, sintáctico y pragmático del adverbio ὀλίγου en Griego Antiguo. Para ello, se seleccionarán varios autores, de época y género distinto, que ofrezcan un número de datos significativo. Las propiedades semánticas, sintácticas y pragmáticas de ὀλίγου se compararán con las de otros adverbios de aproximación, en concreto, con las de μόλις y μόλις γ, de forma tangencial, también con las de σχεδόν. Por último, se abordará la cuestión del posible análisis de ὀλίγου, al menos en determinados contextos, como adverbio de foco.

Referencias bibliográficas:

Anscombe, J.C.-Ducrot, O. 1983: *L'argumentation dans la langue*, Bruselas.

Bertocchi, A. 1996: «Some semantic and pragmatic properties of paene», in A. Bamesberger-Heberlein (eds.), *Akten des VIII. Internationalen Kolloquiums zur lateinischen Linguistik*, Heidelberg, pp. 457-472.

Conti, L.: «Zu den Fokus Adverbien bei Homer: Analyse von ἔτι», *Historische Sprachforschung* 125, en prensa.

Crespo, E. 2015: «Adverbios de foco en griego clásico», en Vela, J., Fraile, J. F. y Sánchez, C. (eds.), *Studia Classica Caesaraugustana: vigencia y presencia del mundo clásico hoy: XXV años de Estudios Clásicos en la Universidad de Zaragoza*, Zaragoza, pp. 207-234.

Crespo, E., Conti, L. y Maquieira, H. (2003): *Sintaxis del griego clásico*, Madrid.

Eelen, G. 2001: *A Critique of Politeness Theories*. Manchester.

García-Medall, J. 1993: «Sobre casi y otros aproximativos», *Dicenda. Cuadernos de Filología Hispánica* 11, pp. 153-70.

König, E. 1991: *The Meaning of Focus Particles: A Comparative Perspective*, Londres.

Kovacci, O. 1999: «El adverbio», en Bosque, I. y Demonte, V. (eds.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, pp. 705-786.

Lakoff, G. 1973: «Hedges: A Study in meaning criteria and the logic of fuzzy concepts»; *Journal of Philosophical Logic* 2, pp. 458-508.

Martínez Vázquez, R. 2014: «El uso conjuntivo y focalizador de ὁμοίως en la prosa griega clásica y postclásica», *Revista española de lingüística* 44.1, pp. 65-82.

Martínez Vázquez, R. - Ruiz Yamuza, E. 2015: «Word order, adverb's scope and focus: on the position of modality, evaluative and focus adverbs in ancient Greek». *Comunicación leída en el Colloquium of Ancient Greek Linguistics*, Roma, 2015.

-
- Pons, S. y Schwenter, S.A. 2005: «Polar meaning and «expletive» negation in approximative adverbs: Spanish *por poco* (no)», *Journal of Historical Pragmatics* 6:2, pp. 262-82.
- Portolés, J. 2009: «Alternativas convocadas por partículas discursivas», *Español Actual* 29, pp. 47-68.
- Redondo, E. 2015a: «Adverbios de foco y marcadores discursivos: σχεδόν en la novela griega antigua», *Minerva* 28, pp. 161-181.
- 2015b: «Approximative Adverbs in late Greek». Comunicación leída en el Colloquium of Ancient Greek Linguistics, Roma, 2015.
- Rooth, M. 1992: «A theory of focus interpretation», *Natural Language Semantics* 1, pp. 75-116.
- Sevi, A. 1998: A semantics for almost and barely. Tesis doctoral inédita, Universidad de Tel Aviv.
- Snell, B. et alii 1955-2010: *Lexikon des Frühgriechischen Epos*, Gotinga.
- Sudhoff, S. 2010: *Focus Particles in German*, Filadelfia.
- Wierzbicka, A. 1986: «Precision in Vagueness: The Semantics of English Approximatives», *Journal of Pragmatics* 10.5, pp. 597-613.

Fecha de inscripción: 12-10-15 15:37

Universidad de Almería

Las relaciones de matización y revelación como refuerzo argumentativo en la búsqueda del aplauso

Cortés Rodríguez, Luis

lcortes@ual.es

Entre las incidencias (protestas, risas, rumores, etc.) que se suman en un discurso político a la palabra del orador, está el aplauso. Este puede venir propiciado por componentes verbales, paraverbales y kinésicos; entre los verbales, está el grupo que hemos denominado de 'refuerzo argumentativo', término aplicado a una forma de relación (especialmente, consecutiva, reformuladora y de matización y revelación) que se produce entre el último acto y los actos previos de un enunciado. En esta comunicación analizaremos una de tales relaciones: la de matización y revelación. El corpus del que nos valdremos está formado por los discursos iniciales de Rodríguez Zapatero en «Los debates en torno al estado de la nación» celebrados durante los años en que ocupó la presidencia del Gobierno (2005, 2006, 2007, 2009, 2010 y 2011); nos hemos valido de las transliteraciones aparecidas en el Diario de sesiones, así como de los vídeos correspondientes.

Las relaciones de matización y revelación introducen actos cuya misión no es solo agregar contenido a la parte previa del enunciado, sino intensificar la información emitida en dicha parte; ello implica un refuerzo argumentativo que propicia el aplauso. Tal agregación de contenido puede mostrarse bien como la matización de un tema previo, lo que nos sugiere el empleo de marcadores textuales del tipo de hecho, en realidad, o bien como la revelación de una idea no contenida en la parte previa, la cual puede ser una solución (así pues) o un comentario (así las cosas, dicho esto). Aunque son evidentes las diferencias entre las partes previas y posteriores al marcador textual implícito en las relaciones de matización y de revelación (el acto que aportaba una solución), nuestra actitud de unir en un mismo grupo viene condicionada por dos motivos: a) la matización y la revelación responden a un mismo tipo de estructura, con mecanismos paraverbales muy parecidos, y b) ambos tipos responden a una misma manera de proceder al aplicar una mayor certeza al acto final con respecto a lo previo y con el mismo objetivo: cerrar el enunciado con mayor fuerza, de manera más concluyente. El grado de certeza varía, pero en todos los casos existe como elemento de cierre y propiciador del aplauso.

Fecha de inscripción: 13-10-15 16:52
KU Leuven (Universidad de Lovaina)

En realidad': polifuncionalidad y polisemia de un marcador discursivo

Canes Nápoles, Amalia; Delbecque, Nicole
Nicole.Delbecque@arts.kuleuven.be

Uno de los mayores problemas que plantea la descripción de los marcadores del discurso es su polifuncionalidad y polisemia. Por lo general, sin embargo, el análisis semántico y funcional de los marcadores del discurso no presta sino escasa atención a la estructuración multidimensional de los significados y a las condiciones lingüísticas que favorecen la superposición de interpretaciones. Con el tiempo, la evolución de partículas se hace raramente hacia una sola función y significado semántico-pragmático; su aptitud para operar en varios niveles pragmáticos más bien tiende a aumentar.

La presente contribución examina la ambigüedad semántica, pragmática y léxica de la expresión en realidad. Proponemos una aproximación empírica detallada con el objetivo de esbozar una red conceptual de significados. Primero procuramos entender la ambigüedad a la que da lugar la expresión en realidad, distinguiendo entre sus significados y funciones. Luego pasamos a estimar las condiciones probabilísticas que subyacen a las decisiones interpretativas en el uso.

El corpus objeto de estudio son las 503 ocurrencias de en realidad que depara el parámetro geográfico 'Cuba' en el Corpus de Referencia del Español Actual en línea (CREA). Tras una sucinta caracterización del uso de en realidad como frase preposicional (el 2.2%) y como frase adverbial (el 20.7%), la atención se detiene en el 77.1% de los casos en que se utiliza como marcador discursivo.

Partimos de la idea de que como marcador discursivo en realidad evoca una noción de reformulación anclada en la relación entre apariencia (p) y realidad (q), que pertenece al dominio de 'oposición'. Al mismo tiempo asumimos que no es uniforme la manera en que en realidad plasma el significado 'opositivo' entre p y q. Las diversas interpretaciones se deben esencialmente a la imprecisión o vaguedad de la dicotomía expresada por este marcador. De ahí que parezca insuficiente clasificarlo meramente como operador de refuerzo argumentativo (Martín Zorraquino & Portolés Lázaro 1999: 4140).

Del análisis contextual se desprende un continuo entre seis valores funcionales. Los primeros dos son argumentativamente anti-orientados: marcan una relación adversativa o una restricción de implicaturas. Los últimos cuatro son co-orientados: operan una reformulación explícita, una especificación, una recapitulación o un refuerzo argumentativo.

Para la desambiguación tanto de usos léxicos como de usos pragmáticos acudimos al método estadístico llamado 'árbol de decisión' (Decision Tree). La identificación sintáctica de marcadores del discurso ha recibido bastante atención (p.ej. Siegel and McKeown [1994] y Eddington [2010]); en cambio, la desambiguación de funciones y significados mediante el análisis estadístico queda más bien desatendida. El método aplicado en el presente estudio rastrea la información morfosintáctica, pragmática y semántica necesaria para afinar la desambiguación del marcador discursivo. Apunta a correlaciones entre las variables que resultan significativas para explicar los usos del marcador. La aplicación del método estadístico 'árbol de decisión' permite así estimar en términos probabilísticos las condiciones que rigen la interpretación, y al mismo tiempo dar cuenta de posibles solapamientos y ambivalencias.

Cuestionamos la fiabilidad o adecuación de índices gramaticales individuales para la desambiguación pragmática de en realidad. El sincretismo de varios valores en una misma expresión reduce inevitablemente la transparencia de su interpretación. Para compensar la ambigüedad observada en el uso de en realidad los hablantes se apoyan en información sobre el tipo de texto así como en indicaciones formales y semánticas, tales como la deixis temporal, el tipo de predicado y el tipo de constituyente sintáctico que sigue al marcador discursivo. En ese marco, el 'árbol de decisión'

ofrece una nueva vía metodológica para conectar gramática y discurso y conduce a una aproximación más holística de la desambiguación funcional y semántica de marcadores del discurso.

Palabras clave: Marcadores del discurso, polisemia, polifuncionalidad, lingüística estadística.

Referencias

EDDINGTON, D. (2010): «A comparison of two tools for analysing linguistic data: logistic regression and decision trees», in *Italian Journal of Linguistics* XXII, II, 265-286.

MARTÍN ZORRAQUINO, M. A & PORTOLÉS LÁZARO, J. 1999. «Los marcadores del discurso». In Demonte Barreto, V & Bosque, I. (eds.). *Gramática descriptiva de la lengua española* Vol. 3: 4051-4214.

SIEGEL & MCKEOWN. 1994. «Emergent Linguistic Rules from Inducing Decision Trees: Disambiguating Discourse Clue Words». In *Proceedings of the 12th National Conference on Artificial Intelligence (AAAI-94)*. Seattle, Washington, July 1994. AAAI Press/MIT Press, Cambridge, MA: 820-826. Available at <http://arxiv.org/pdf/cmp-lg/9408007.pdf>.

Fecha de inscripción: 14-10-15 15:22

Universitat de Barcelona

El papel de la prosodia en la interpretación de construcciones gramaticalmente idénticas: el caso de las construcciones encabezadas por «si»

Elvira-García, Wendy
wendyelvira@ub.edu

Este trabajo pretende arrojar luz sobre las preferencias para interpretar una construcción como elíptica o insubordinada dependiendo de su prosodia. En español la cláusula <si + indicativo> puede funcionar, o bien como una cláusula elíptica con interpretación de duda, o bien como una cláusula sintácticamente independiente (insubordinada) con valor de réplica (Gras 2011; Montolío Durán 1999; Schwenter 1998, 2015).

Un estudio acústico previo (Elvira-García 2015a) mostró que en español las construcciones insubordinadas con valor de réplica muestran patrones prosódicos de foco (L+H*L%) o de declarativa contrastiva (L*HL%), mientras que las construcciones elípticas muestran patrones suspendidos (H*H%), probablemente ligados a la noción de tono de continuación (ver Pierrehumbert and Hirschberg (1990), para el español, Beckman et al. (2002) y Frota et al. (2007)). Además, se ha probado (Elvira-García 2015b) que, pese a la variedad dialectal esperable, algunos patrones se pueden encontrar en todos los puntos de la península ibérica analizados. Estos patrones fueron (H*H%) para las oraciones elípticas y L+H*L% para las insubordinadas replicativas.

El objetivo de este estudio es verificar si los oyentes peninsulares perciben estas diferencias de producción y las usan para clasificar los contornos ascendente-descendentes (L+H*L%) como cláusulas replicativas y los ascendentes (H*H%) como elípticas. Los supuestos generales de los estudios actuales de entonación del español establecen que estos dos contornos son fonológicamente (y, por tanto, perceptivamente) diferentes. Por lo tanto, si los hablantes son capaces de discernir entre los dos contornos, se puede hipotetizar que usarán esas diferencias para clasificar el contorno ascendente como propio de una construcción elíptica y el ascendente-descendente para la construcción independiente de réplica.

Para probarlo se han efectuado dos test perceptivos de discriminación y respuesta forzada. El primero está diseñado para si los hablantes asocian las producciones con tonos de continuación a contextos elípticos y las producciones ascendente-descendentes los contextos de construcciones independientes. El test está diseñado como un test de gramaticalidad donde se propone un contexto y los jueces tienen que escoger entre dos secuencias de <si + V indicativo> una con entonación H*H% y otra con entonación L+H*L%. El segundo test está diseñado con estímulos manipulados creados a partir de los estímulos cruzados para probar si los jueces usan la entonación como la pista principal para clasificar las construcciones o usan otros parámetros como la velocidad de habla o la cualidad voz. Los estímulos manipulados se crearon con Praat (Boersma and Weenink 2015) a través de síntesis PSOLA (Moulines and Charpentier 1990).

En el test, 100 jueces hablantes nativos de español peninsular escogieron su contorno prosódico preferido para 8 contextos elípticos y 8 independientes de réplica que se presentaron 2 veces (en los dos órdenes posibles) lo que hace un total de 16 juicios a los que se añadieron 16 distractores, por lo tanto, 32 juicios para cada experimento.

Los resultados muestran que los oyentes escogen contornos de continuación (H*H%) para los contextos elípticos (86,9%) y ascendente-descendentes para los de «si» independiente con valor de réplica (93,2%), la distribución es significativa $\chi^2(1, n=1600, 35,519, p<,01)$. Para el segundo test, los resultados fueron: contextos de elíptica ligados al tono de continuación 83% e insubordinados ligados a la entonación ascendente-descendente (89%). El test de McNemar muestra que la manipulación

tiene efectos en la variable respuesta $\chi^2(1, N= 1600, 70,866, p<,01)$, pero el reconocimiento sigue siendo bueno.

Por lo tanto, los oyentes españoles usan la entonación como pista principal para clasificar construcciones gramaticalmente idénticas como elípticas o insubordinadas. En particular, en la construcción <si+ V indicativo>, asocian H*H% (tono de continuación) a las cláusulas elípticas y L+H*L% (foco contrastivo) a las cláusulas insubordinadas.

Referencias

- Beckman, M., Díaz-Campos, M., McGory, J. T., & Morgan, T. A. (2002). Intonation across Spanish, in the Tones and Break Indices framework. *Probus*, 14, 9–36.
- Boersma, P., & Weenink, D. (2015). Praat: doing phonetics by computer. <http://www.praat.org/>
- Elvira-García, W. (2015a). Prosody as a phonological cue for differentiating between elliptical and insubordinated constructions in Spanish. In 48th Annual Meeting of the Societas Linguistica Europaea. Leiden.
- Elvira-García, W. (2015b). La prosodia de las construcciones insubordinadas conectivo-argumentativas del español. Universitat de Barcelona. Tesis doctoral inédita depositada.
- Frota, S., D'Imperio, M., Elordieta, G., Prieto, P., & Vigário, M. (2007). The phonetics and phonology of intonational phrasing in Romance. In P. Prieto, J. Mascaró, & M.-J. Solé (Eds.), *Prosodic and Segmental Issues in (Romance) Phonology* (pp. 131–153). John Benjamins (Current Issues in Linguistic Theory).
- Gras, P. (2011). Gramática de Construcciones en Interacción. Propuesta de un modelo y aplicación al análisis de estructuras independientes con marcas de subordinación en español. Universitat de Barcelona. Tesis doctoral inédita.
- Montolío Durán, E. (1999). ¡Si nunca he dicho que estuviera enamorada de él! Sobre construcciones independientes introducidas por si con valor replicativo. *Oralia: análisis del discurso oral*, 2, 37–70.
- Moulines, E., & Charpentier, F. (1990). Pitch-synchronous waveform processing techniques for text-to-speech synthesis using diphones. *Speech communication*, 9(5), 453–467.
- Pierrehumbert, J., & Hirschberg, J. (1990). The meaning of intonational contours in the interpretation of discourse. *Intentions in communication*, 271, 311.
- Schwenter, S. (1998). Sobre la sintaxis de una construcción coloquial. *Anuari de Filologia. Secció F, Estudios de lengua y literatura españolas*, (9), 87–100.
- Schwenter, S. (2015). Independent si clauses in Spanish: Functions and Consequences for Insubordination. In N. Evans & H. Watabe (Eds.), *Dynamics of Insubordination* (pp. 1–19). Amsterdam: Benjamins Publishing Company.

Fecha de inscripción: 14-10-15 19:54

Universidad de Oviedo

Tema discursivo y procedimientos de cohesión textual

Fernández Lorences, Taresa

lorencestaresa@uniovi.es

En la estructura informativa del discurso se entretajan temas (aquello de lo que se dice algo) y predicaciones (lo que se dice de algo). Algunos procedimientos lingüísticos cumplen la función de garantizar la coherencia cuando aparecen fórmulas tales como en cuanto a, por lo que se refiere a, en relación con, etc., especializadas en presentar una unidad de categoría sustantiva que queda marcada como tema de la oración. La relación entre el tema oracional y el tema discursivo queda asegurada por recursos de índole morfosintáctica y semántica, y también por inferencias pragmáticas. Exploramos aquí el papel del orden de palabras, la concordancia y la foerisis, así como las relaciones semánticas (sinonimia, hiperonimia/hiponimia) que entre sí establecen determinadas unidades presentes en el texto, y que permiten una interpretación coherente de bloques informativos que superan los límites de la oración.

Fecha de inscripción: 15-10-15 16:45

Universidad de Sevilla

El enunciado: estructura y relaciones. Las parentéticas coordinadas

Catalina Fuentes Rodríguez

cfuentes@us.es

El objetivo principal del proyecto de Macrosintaxis en que se inscribe este trabajo (FFI2013-43205P) es definir la unidad enunciado, su estructura y sus relaciones. En estos dos últimos puntos se enmarca la contribución que presentamos en este Simposio. Vamos a hacerlo a partir de un caso concreto: las estructuras coordinadas que aparecen en posición parentética (Blakemore 2005, Blakemore- Carston 2005). El análisis de las mismas nos lleva a determinar su naturaleza como enunciados (Fuentes 1998, 1999). Y la descripción de su comportamiento en el corpus analizado nos va a revelar una amplísima gama de funciones discursivas que corroboran los presupuestos establecidos en Fuentes (2000 y 2013): la existencia de diversos planos que explican la inscripción del hablante y del oyente dentro del discurso. Asimismo, encontramos también estos "enunciados parentéticos" usados como elementos cohesivos, marcando las partes del discurso, con un valor claramente macroestructural.

Hemos trabajado con un corpus de discurso parlamentario (sesiones plenarias de la IX Legislatura del Parlamento andaluz) en el que hemos seleccionado todas las estructuras parentéticas que vienen introducidas por y, o. Sobre ellas planteamos una serie de preguntas de investigación que se dirigen hacia dos ámbitos: el macrosintáctico y el relativo a las funciones que cumple el segmento parentético en el discurso.

En cuanto al plano sintáctico nos preguntamos: ¿En qué nivel se inscribe la relación? ¿Estamos ante una coordinación de enunciados, de oraciones, de otros segmentos? ¿Son constituyentes discontinuos, como defiende McCawley (1982)? ¿Puede hablarse de coordinación entre los elementos metadiscursivos que ocupan una posición marginal y el enunciado base? ¿Se trata de conectar un complemento y su oración nuclear (Dehé-Kavalová 2007, Schneider 2007)? Esto implicaría una redefinición de la estructura del enunciado. Recordemos que la coordinación se considera una relación sintáctica de igualdad funcional (RAE 2009, Cormack-Smith 2005).

En lo relativo a las funciones pragmáticas que cumplen los parentéticos, aplicamos lo ya defendido en el modelo de Lingüística pragmática de Fuentes (2000) y en Fuentes (2013): la existencia de una serie de planos discursivos que cubren la referencia al hablante (modal, enunciativo) y al oyente (informativo, argumentativo). Encontramos estructuras parentéticas con funciones en todos estos ámbitos, estructuras que no pueden explicarse como parte del enunciado base, aunque establezcan un comentario modal, enunciativo sobre el mismo, o establezcan aclaraciones sobre la dimensión informativa que tiene (comentarios sobre el tema del discurso o con función focalizadora). En otros casos el comentario es de tipo cohesivo: indica cierre de discurso u organización del enunciado en el texto. Todas ellas son funciones metadiscursivas. De este modo, el análisis nos lleva a la conclusión de que estamos ante enunciados que se relacionan entre sí aportando indicaciones macroestructurales. Sintácticamente corresponden a una inserción, cuya función principal es el comentario, y ocupan posiciones intermedias en la realización del enunciado.

De esta manera, podemos concluir que las funciones macroestructurales o extraproposicionales que cumple un conector (función cohesiva) o un operador (Fuentes 2003, 2009) (focalización, tematización, fuerza argumentativa, o comentario enunciativo) pueden ser cubiertas por sintagmas u oraciones dependientes (las que aparecen en los márgenes izquierdo o derecho, Dik 1997, Gutiérrez Ordóñez 1997, Rodríguez Ramalle 2009, 2011, Fuentes Rodríguez 2012) y por enunciados parentéticos. Es decir, la estructura del enunciado y sus relaciones nos obliga a considerar otras zonas funcionales, en las que aparecen elementos de categoría diversa y construcciones de

distinto nivel de complejidad. Todo ello contribuye al diseño de la macrosintaxis o sintaxis del discurso, porque más allá de la oración, hay combinación, relación, funciones y estructuras, solo que es necesario tener en cuenta también la existencia de otras zonas metadiscursivas, lo "thetical", según Kaltenbock-Heine-Kuteva (2011).

Metodológicamente nuestro trabajo se sitúa en el ámbito de la llamada por Berrendonner (2002,2003) y Blanche-Benveniste (2002, 2003) macrosintaxis, y que otros analizan desde otros puntos de vista (Gutiérrez Ordóñez 1997, 2011, 2013, Hengeveld- Mackenzie 2008, 2011, Garrido 2010, 2011, Rodríguez Ramalle 2009, 2011). Tendremos en cuenta, asimismo, otros aspectos, relacionados con la argumentación (Anscombe-Ducrot 1983, Fuentes-Alcaide 2002), la modalidad, la estructuración de la información o la enunciación. Se trata de un acercamiento funcional a la sintaxis del discurso, pero desde una perspectiva pragmática, ya que partimos de la mínima unidad de comunicación (el enunciado), y, por tanto, el estudio debe incorporar los factores contextuales.

Referencias

- Anscombe, Jean Claude & Oswald Ducrot 1983. L'argumentation dans la langue. Liège: Pierre Mardaga.
- Berrendonner, Alain. 2002. Morpho-syntaxe, pragma-syntaxe, et ambivalences sémantiques. En H. Leth Andersen; H. Nolke, eds. Macro-syntaxe et macro-sémantique. Berne: Peter Lang, pp. 23-41.
- Berrendonner, Alain. 2003. Eléments pour une macro-syntaxe. Actions communicative, types de clauses, structures périodiques. En A. Scarano, ed. Macro-syntaxe et pragmatique: l'analyse linguistique de l'oral. Roma: Bulzoni, pp. 93-109.
- Blakemore, Diane. 2005. And-parenteticals, *Journal of Pragmatics* 37, 1165–1181
- Blakemore, D. - R.Carston 2005. The pragmatics of sentential coordination with and. *Lingua* 115, 569–589.
- Blanche-Benveniste, Claire. 2002. Macro-syntaxe et micro-syntaxe: les dispositifs de la rection verbale. H. Leth Andersen; H. Nolke, eds. Macro-syntaxe et macro-sémantique. Berne: Peter Lang, 95-118
- Blanche-Benveniste, Claire. 2003. Le recouvrement de la syntaxe et de la macro-syntaxe. En A. Scarano, ed. Macro-syntaxe et pragmatique: l'analyse linguistique de l'oral. Roma: Bulzoni, pp. 53-75.
- Cormack, Annabel- Neil Smith. 2005. What is coordination. *Lingua* 115, 395-418.
- Dehé, N.- Y.Kavalova (eds.), 2007. Parentheticals. Amsterdam/ Philadelphia, J.Benjamins.
- Dik, Simon C. 1997 (1957). The theory of functional grammar, 2ª ed. Berlín: Mouton de Gruyter.
- Fuentes Rodríguez, Catalina. 1998. Estructuras parentéticas. *LEA XX/2*: 137-174.
- Fuentes Rodríguez, Catalina. 1999. Lo oral en lo escrito: los enunciados parentéticos. *Moenia* 5: 225-246.
- Fuentes Rodríguez, Catalina. 2000. Lingüística pragmática y análisis del discurso. Madrid: Arco/Libros, 2ª ed. en 2015.
- Fuentes Rodríguez, Catalina. 2003. Operador/conector, un criterio para la sintaxis discursiva. *Rilce* 19, 1: 61-85.
- Fuentes Rodríguez, Catalina. 2009. Diccionario de conectores y operadores del español. Madrid: ArcoLibros
- Fuentes Rodríguez, Catalina. 2012. El margen derecho del enunciado. *RSEL*, 42, 2: 63-93.
- Fuentes Rodríguez, Catalina. 2013. La gramática discursiva: niveles, unidades y planos de análisis. *Cuadernos AISPI* 2: 9-30.
- Fuentes Rodríguez, Catalina; Alcaide Lara, Esperanza. 2002. Mecanismos lingüísticos de la persuasión. Madrid: Arco Libros.
- Garrido, Joaquín. 2010. Thème et dislocation dans la langue parlée: De la syntaxe de la phrase à la construction du discours. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación* 42: 3-21. <<http://www.ucm.es/info/circulo/no42/garrido.pdf> [21.07.2010]>
- Garrido, Joaquín. 2011. Unidades y relaciones en la construcción del discurso. Actas del IX Congreso de Lingüística General: 976-990. Valladolid: Universidad de Valladolid

- Gutiérrez Ordóñez, Santiago. 1997. La determinación de los niveles oracionales. En S. Gutiérrez, eds. *La oración y sus funciones*. Madrid: Arco Libros, pp. 368-426.
- Gutiérrez Ordóñez, Salvador. 2011. Sobre el verbo enunciativo. En M. V. Escandell; M. Leonetti; C. Sánchez, eds. *60 problemas de gramática dedicados a Ignacio Bosque*. Akal, pp. 368-375.
- Gutiérrez Ordóñez, Santiago. 2013. *Sintaxis y pragmática*. Conferencia en la Universidad de San Clemente de Ojrid, 2012, en prensa.
- Hengeveld, Kees; Mackenzie, J. Lachlan. 2008. *Functional Discourse Grammar*, Oxford: Oxford University Press.
- Hengeveld, Kees; Mackenzie, J. Lachlan. 2011. La Gramática Discursivo-Funcional. *Moenia* 17: 5-45.
- Kaltenböck, Gunther; Heine, Bernd; Kuteva Tania. 2011. On thetical grammar. *Studies in Language*, 35,4: 852-897.
- McCawley, James D. 1982. Parentheticals and discontinuous constituent structure. *Linguistic Inquiry* 13, 91-106.
- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. 2009. *Nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa.
- Rodríguez Ramalle, Teresa. 2009. Sobre la estructura discursiva de la oración y su proyección sintáctica: El caso de los adverbios oracionales y otros constituyentes de la periferia oracional. *ELUA*, 23:265-288
- Rodríguez Ramalle, Teresa. 2011. Sobre si y el margen preverbal en español. *LEA*,XXXIII/2: 199-221.
- Schneider, Stefan. 2007. *Reduced Parenthetical Clauses. A Corpus Study of Spoken French, Italian and Spanish*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.

Fecha de inscripción: 20-10-15 14:13

Universidad Central de Venezuela y Universidad de Zaragoza

El discurso referido en las gramáticas del español contemporáneo

María José Gallucci
maria_gallucci@yahoo.es

El objetivo de esta comunicación es describir y contrastar las definiciones relacionadas con el discurso referido (DR) que ofrecen las gramáticas del español contemporáneo desde la Gramática de la lengua española de la Academia de 1931 hasta el Manual de gramática del español, con especial referencia al español venezolano de Mercedes Sedano, editado en Caracas (Venezuela), en 2011; haciendo énfasis, especialmente, en las últimas obras publicadas por la Real Academia Española de la Lengua en 2009, 2010 y 2011. En la búsqueda que llevamos a cabo en las gramáticas revisamos: i) los capítulos que abordan el tema de la subordinación, en particular las secciones sobre las oraciones subordinadas sustantivas que cumplen función de objeto directo; ii) los apartados sobre las interrogativas indirectas, cuyo funcionamiento suele ilustrarse con ejemplos de DR; y iii) la información que se ofrece sobre el que conjunción –marco introductor prototípico del estilo indirecto–.

La revisión de las gramáticas nos ha permitido conocer de qué manera se dibuja el discurso referido desde un punto de vista sintáctico. Uno de los problemas que se repite constantemente en las definiciones tiene que ver con la supuesta literalidad del estilo directo. En algunos casos, a propósito de la reflexividad del lenguaje, no se contempla la posibilidad que tienen los hablantes de referirse no solamente a lo que han dicho o pensado los otros, sino ellos mismos. En consonancia con este último aspecto, las citas de palabras y/o de pensamientos también se abordan de manera divergente en las gramáticas contemporáneas consultadas. Hemos visto también que no existe unanimidad en estos textos en lo que tiene que ver con el tipo de relación que se establece en el estilo directo entre la cláusula de reporte y la cláusula reportada. Por último, llama la atención, igualmente, que no todas las gramáticas hagan alusión al estilo indirecto libre.

Fecha de inscripción: 10-10-15 13:51

Universidad Complutense de Madrid

Sobre olivos y olivas: una cuestión histórica

Consuelo García Gallarín

gallarin@filol.ucm.es

Esta comunicación versa sobre la variación del género de la palabra olivo. En la Andalucía oriental, y más concretamente en la provincia de Jaén, el nombre de este árbol es de género femenino. Gran parte del campesinado giennense ha ocupado la vida cuidando de «las olivas», porque de ellas dependía su prosperidad y la de sus familias.

Se analiza el sentido del femenino oliva, que resulta del conjunto de condiciones sociales y culturales determinantes de este cambio lingüístico, por ello ha sido necesario comparar los usos de olivo y oliva 'árbol de la familia de las oleáceas' atestiguados en textos de diferentes épocas y modalidades discursivas. Este estudio histórico se ha realizado teniendo en cuenta la conjunción entre contexto, situación y enunciado.

Fecha de inscripción: 13-10-15 23:44

Universidad Complutense de Madrid

SOBRE OLIVOS Y OLIVAS: UNA CUESTIÓN HISTÓRICA

García Gallarín, Consuelo

gallarin@filol.ucm.es

Esta comunicación versa sobre la variación del género de la palabra olivo. En la Andalucía oriental, y más concretamente en la provincia de Jaén, el nombre de este árbol es de género femenino. Gran parte del campesinado giennense ha ocupado la vida cuidando de «las olivas», porque de ellas dependía su prosperidad y la de sus familias. El habla de Jaén también admite el masculino, y corresponde estudiar en qué modalidades discursivas se produce el cambio del femenino al masculino.

En la reconstrucción de la historia del término olivo ha sido necesario identificar los múltiples reanálisis que ha experimentado la palabra desde el latín clásico (lt. vulg. *ol_vus*, y este del lt. cl. *ol_va* 'olivo', 'aceituna' (DCECH). En el castellano medieval, el femenino *oliva* mantiene las acepciones etimológicas, y solo como reacción desambiguadora y analógica se impuso el masculino *olivo*, acorde con el género de otros árboles, femeninos en latín y masculinos en español por adecuación del género a la forma (f. *ulmus* > m. *olmo*). En el aspecto semántico, la terminación *-o*, *-a* marca diferencias de otro tipo; en gran parte de España se sigue la pauta M. 'árbol'/F. 'fruto' (manzano 'árbol', manzana 'fruta'), aunque se trata de pares que no dan lugar a paradigmas sistemáticos.

El ideal de elaboración latinizante propició la difusión del femenino *oliva* 'árbol', un uso que contiene con el masculino *olivo* a partir del siglo XV, y que se diferencia claramente del femenino actual, popular y restringido a ciertas áreas hispanohablantes.

Se han analizado tanto los factores internos como el conjunto de condiciones sociales y culturales determinantes de la variación léxica, así como las posibles rivalidades entre *olivo* y *aceituno*, o entre *oliva* y *aceituna*. Este estudio histórico pone de manifiesto la conjunción entre contexto, situación y enunciado.

Fecha de inscripción: 15-10-15 19:47

Universidad de Valencia

Las dimensiones del desacuerdo: intensificación y asimetría epistémica en discursos orales semiespontáneos

García Ramón, Amparo
Amparo.Garcia-Ramon@uv.es

Intuitivamente, parece razonable pensar que mostrar desacuerdo supone un ejercicio confrontacional mientras que mostrar acuerdo se define en sentido contrario. En contra de esta simplificación, este trabajo se centra en un tipo concreto de intervención reactiva en que un hablante muestra acuerdo con el contenido proposicional de una aserción producida por otro hablante, al tiempo que parece manifestar desacuerdo con la propia acción conversacional, i.e., con el diferencial de conocimiento que propiciaría la ejecución misma del acto de habla aserción –en un sentido similar, Shaw y Hepburn (2013) hablan de intervenciones reactivas a consejos en las que se acepta la información contenida en el consejo, mientras que se rechaza la fuerza ilocutiva del acto–.

El corpus de trabajo está compuesto por seis entrevistas televisivas (tres entrevistas políticas y tres entrevistas divulgativas), cada una de ellas con dos interlocutores (un entrevistador y un entrevistado). Se analizan intervenciones reactivas en las que aparecen formas modales asertivas afirmativas ("claro", "naturalmente", "efectivamente", "por supuesto", "sin duda", "evidentemente", "desde luego", etc.), las cuales añaden, a la expresión de polaridad positiva, la intensificación del compromiso epistémico con lo dicho.

En los ejemplos analizados, el interlocutor que habla en segundo lugar no acepta la informatividad de la aserción iniciativa, a pesar de maximizar el acuerdo a través de la validación intensificada de la información. Se logran así una serie de efectos que cumplen funciones estratégicas relacionadas con la toma de posiciones en la conversación. Por una parte, el segundo hablante puede servirse de estos recursos para presentarse a sí mismo como el hablante más experto o autorizado. Por otra parte, el segundo hablante puede emplear estas formas para marcar la información contenida en una crítica como evidente y, de ese modo, deslegitimar la crítica.

Estos usos se relacionan con los roles semiinstitucionalizados del político y el experto con respecto al entrevistador, quien representa (o pretende representar), en última instancia, los intereses de un espectador medio ideal (ARFUCH, 1995; SALVADOR y MARÍN, 2013). El análisis propuesto se relaciona con la visión dialógica de la epistemicidad (HERITAGE y RAYMOND, 2005; HERITAGE, 1997; SIDNELL, 2012; STIVERS, 2005), según la cual la modalización epistémica no se relaciona tanto con un grado real de certeza del hablante sobre lo dicho como con el derecho de acceso al conocimiento (HERITAGE, 1997). Se pasa así de una relación hablante-mensaje a una relación hablante-oyente, a través del mensaje.

Referencias

- ARFUCH, L. (1995). *La entrevista. Una invención dialógica*. Barcelona: Paidós.
- HERITAGE, J. (1997). *Conversation analysis and institutional talk: Analysing data*. En Silverman, D. (Ed.), *Qualitative Research: Theory, Method and Practice*. Londres: Sage.
- HERITAGE, J. y G. RAYMOND (2005). «The Terms of Agreement: Indexing Epistemic Authority and Subordination in Talk-in-Interaction», *Social Psychology Quarterly* 68(1): 15-38.
- SALVADOR, V. y M.J. MARÍN (2013). «Preguntas y preguntas: La gestión de la interacción en la entrevista política». En Soares da Silva, A., J.C. Martins, L. Magalhães y M. Gonçalves (Eds.), *Comunicação Política e Económica. Dimensões Cognitivas e Discursivas* (pp. 329-347). Braga: Publicações da Faculdade de Filosofia.

SHAW, C. y A. HEPBURN (2013). «Managing the Moral Implications of Advice in Informal Interaction», *Research on Language and Social Interaction* 46(4): 344-362.

SIDNELL, J. (2012). «'Who knows best?' Evidentiality and epistemic asymmetry in conversation», *Pragmatics and Society* 3(2): 294-320.

STIVERS, T. (2005). «Modified Repeats: One Method for Asserting Primary Rights From Second Position», *Research on Language and Social Interaction* 38(2): 131-158.

Fecha de inscripción: 14-10-15 11:48

Facultad de Ciencias de la Información, Universidad Complutense de Madrid

Las nominalizaciones en el discurso político: Análisis comparado de las nominalizaciones entre el español y el chino desde la perspectiva de la comunicación política

Yunjie Gong

cristina1988@163.com

Esta comunicación ofrece un análisis interlingüístico e intercultural, en particular, en este trabajo, con base en un corpus extraído de los discursos políticos de Mariano Rajoy y de Xi Jinping en distintas situaciones comunicativas, pretendo establecer una comparación de las nominalizaciones entre español y chino desde la perspectiva de la comunicación política. En primer lugar, este trabajo revisa los discursos políticos de Rajoy y de Xi Jinping durante un período determinado desde el año 2011 y hasta el año 2014. En segundo lugar, el título indica que se centra en un tema muy concreto: las nominalizaciones, y se intenta evaluar, explicar e interpretar las nominalizaciones como estrategia discursiva en el discurso político. Por último, se trata de un estudio interdisciplinario con múltiples conexiones con otras ramas de ciencias, pero, en definitiva, es un análisis lingüístico y metalingüístico del discurso político.

Como indica Lagunilla (2009: 58), en el discurso político el empleo de las nominalizaciones resulta llamativo por su alta frecuencia, es decir, en este tipo de discurso el emisor político tiende a usar los sustantivos o los sintagmas nominales para sustituir otras categorías gramaticales, y en términos de esta tesis, voy a prestar atención a los sustantivos o los sintagmas nominales derivados de los verbos. El interés por el estudio de las nominalizaciones, por una parte, reside en ilustrar las razones por las que pueden convertirse en una característica lingüística llamativa del discurso político, y por otra parte, consiste en investigar las diferencias de la nominalización entre el español y el chino, así como la frecuencia de su uso en ambos corpus de discursos políticos.

Aunque pertenecen a distintas familias de lenguas, el uso de las nominalizaciones se encuentra tanto en el español como en el chino, pero de maneras distintas. Más concretamente, el español es una lengua sintética, en comparación con el idioma chino que es una lengua aislante. El español se caracteriza, en consecuencia, por sus abundantes sufijos y cuenta con los procedimientos derivativos o flexivos. Por lo tanto, en español, los sufijos nominalizadores convierten los verbos en nombres. A diferencia del español, el idioma chino es el ejemplo representativo de lengua analítica que suele presentar poca flexibilidad, por lo tanto durante el proceso de la transformación del verbo en sustantivo, al chino le faltan los suficientes cambios morfológicos, es decir, la palabra en sí no cambia nada en la morfología, pues la modificación y alteración solo surgen en las funciones sintácticas. Así que, en comparación con el español, en el idioma chino los fenómenos nominalizadores no son tan evidentes.

Además de las diferencias entre el español y el chino descritas, según se desprende de nuestro corpus, el empleo de las nominalizaciones es mucho más frecuente en los discursos políticos españoles que en los chinos. Por lo tanto, a fin de llevar a cabo estudios comparativos sobre esta estrategia nominalizadora entre discursos políticos de distintos idiomas, así como evaluar las consecuencias de usar un tipo de nominalización para la organización e interpretación del discurso político, tendré en cuenta principalmente las siguientes ideas: 1) la relación entre el uso de las nominalizaciones y el grado de formalidad del texto; 2) la relación posible con la objetividad.

En conclusión, dado el conocimiento de la situación de comunicación política y los propósitos específicos de este tipo de discursos públicos, vale la pena que estudiemos detenida y profundamente las nominalizaciones como estrategia discursiva en el discurso político, así como sus significados ideológicos implícitos.

Fecha de inscripción: 8-10-15 11:26

Universidad Autónoma de Madrid

Análisis pragmático de algunos reformuladores recapitulativos. Observaciones desde la Teoría de la Relevancia

Heejung Kim

heejung.kim2506@hotmail.com

Índice

1. Introducción
2. La Teoría de la Relevancia y su desarrollo reciente: la pragmática léxica
3. Los reformuladores recapitulativos y sus propiedades pragmáticas en el proceso de la interpretación
4. Concluyendo: sobre la propuesta unificadora de la construcción de los conceptos "ad hoc" en la TR

Resumen

En este trabajo se analiza desde el punto de vista de la Teoría de la Relevancia (en adelante, TR) un conjunto de los reformuladores recapitulativos como «en resumen», «en resumidas cuentas» y «en conclusión» que contienen como base léxica 'resumen' y 'conclusión' (Sperber y Wilson 1995 [1986], 1998, 2005; Carston 1997, 2000, 2002a, 2004; Wilson y Sperber 2002, 2004; Wilson 2004, 2014; Wilson y Carston 2007).

Los reformuladores recapitulativos, según la definición de Portolés (2001 [1998a]) y Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999), son los que presentan el miembro del discurso en el que aparecen como una conclusión o recapitulación a partir de un miembro anterior o una serie de ellos.

En los trabajos anteriores, los marcadores de los que nos ocupamos se consideraban unidades complejas a la hora de analizarlas por su proximidad en relación con los valores semánticos de [resumen], [conclusión], [cierre] y [consecuencia] (Fuentes Rodríguez 1993; Vázquez Veiga 1994-1995; Porcar 2003). Esta complejidad se refleja en varios diccionarios monolingües en los que estos signos se presentan como sinónimos (Moliner 1996 [1966-1967]; Fuentes Rodríguez 2009; DRAE, la versión electrónica de 2012), así como se puede observar en las clasificaciones de algunos autores sobre dichos signos, puesto que, a diferencia de lo que sucede con otros tipos de marcadores del discurso, los reformuladores recapitulativos se pueden incluir en la reformulación parafrástica (Gülich y Kotschi 1995, 1996; Kotschi 2001), no parafrástica (Cortés y Camacho 2005), o en ninguna de las dos (Martín Zorraquino y Portolés Lázaro 1999; Garcés Gómez 2008).

Consideramos que utilizar una teoría cognitiva como la TR nos va a permitir observar los distintos comportamientos pragmático-discursivos de estos elementos, y, finalmente, nos va a ayudar a describir sus usos íntegramente. Para ello, en este trabajo se va a presentar, en primer lugar, los conceptos de la TR y su desarrollo reciente, centrándonos en el ámbito de la pragmática léxica que vamos a utilizar para describir los usos de los elementos que nos ocupan (1); en segundo lugar, con los conceptos de la TR que hemos observado, distinguiremos los comportamientos de dichas unidades; por último, se comprueba una consideración de la TR sobre la construcción de los conceptos «ad hoc» a través de los reformuladores del tipo «resumen» (2).

Palabras clave: Marcadores del discurso, reformuladores recapitulativos, pragmática léxica, Teoría de la Relevancia, explicatura, implicatura, ad hoc.

(1) La versión actualizada de la TR ha supuesto que los conceptos lingüísticamente codificados a través del uso de las palabras pueden estrecharse o ampliarse pragmáticamente, y, en este sentido, se ha incluido el proceso de la construcción de los conceptos «ad hoc» en la obtención de las explicaturas. En este trabajo, especialmente, se ha comprobado que los reformuladores del tipo «resumen» contribuyen a aclarar el significado de los conceptos «ad hoc» de las palabras.

(2) Como se ha mencionado en Carston (1997), el proceso del «estrechamiento» y el de la «ampliación» pueden aparecer combinados en una palabra, ya que una palabra podría retener los conceptos «ad hoc» que se estrechan en algunos contextos, pero se amplían en otros. Del mismo modo, y a nuestro juicio, el hecho de que los reformuladores del tipo «resumen» se emplean en todos los procesos del ajuste pragmático de los conceptos comunicados (en ambos procesos: el «estrechamiento» y la «ampliación») podría sostener la propuesta unificadora de la TR.

Referencias bibliográficas

- Bach, K. (1994): Conversational implicature. *Mind & Language* 9, 124-162.
- Barsalou, L. (1983): Ad hoc categories. *Memory & Cognition* 11, 211-227.
- Barsalou, L. (1987): The instability of graded structure in concepts. En: Neisser, U. (eds.), *Concepts and Conceptual Development*, 101-140.
- Blakemore, D. (1996): Are apposition markers discourse markers? *Journal of Linguistics* 32, 325-347.
- Bosque, I. y V. Demonte (dirs.) (1999): *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe (3 vols.).
- Carston, R. (1997): Enrichment and loosening: complementary processes in deriving the proposition expressed. *UCL Working Papers in Linguistics* 8, 1-30.
- Carston, R. (2000): Explicature and semantics. *UCL Working Papers in Linguistics* 12, 1-44.
- Carston, R. (2002a): *Thoughts and utterances: The pragmatics of explicit communication*. Oxford: Blackwell.
- Carston, R. (2002b): Metaphor, ad hoc concepts and word meaning more questions than answers. *UCL Working Papers in Linguistics* 14, 83-105.
- Carston, R. (2004): Relevance theory and the saying/implicating distinction. En: Horn, L. y G. Ward (eds.), 633-656.
- Cortés Rodríguez, L. y MTM. M. Camacho (2005): *Unidades de segmentación y marcadores del discurso*. Madrid: Arco/Libros.
- Fuentes Rodríguez, C. (1993): Conclusivos y reformulativos. *Verba* 20, 171-198.
- Fuentes Rodríguez, C. (2009): *Diccionario de conectores y operadores del español*. Madrid: Arco/Libros.
- Garcés Gúmez, MTM. P. (2008): *La organización del discurso: marcadores de ordenación y de reformulación*. Madrid: Lingüística Iberoamericana.
- Grice, H. P. (1989): *Studies in the Way of Words*. Harvard University Press, Cambridge MA.
- Glich, E. y T. Kotschi (1995): *Discourse Production in Oral Communication. A Study Based on French*. En: Quasthoff, U. (ed.), *Aspects of Oral Communication*. Berlín y Nueva York: De Gruyter Mouton, 30-66.
- Glich, E. y T. Kotschi (1996): *Textherstellungsverfahren in mündlicher Kommunikation. Ein Beitrag am Beispiel des Französischen*. En: Motsch, W. (ed.), *Ebenen der Textstruktur. Sprachliche und kommunikative Prinzipien*. Tübinga: Niemeyer, 37-80.
- Horn, L. y G. Ward (eds.) (2004): *The Handbook of Pragmatics*. Oxford: Blackwell.
- Kotschi, T. (2001): *Formulierungspraxis als Mittel der Gesprächsaufrechterhaltung*. En: K. Brinker et al. (eds.): *Text-und Gesprächslinguistik*. Berlín y Nueva York: de Gruyter Mouton, vol. 2, 1340-1348.

- Martín Zorraquino, MTM. A. y J. Portolés L-zaro (1999): Los marcadores del discurso. En: Bosque, I. y Demonte, V. (eds.), Vol. 3, 4051-4213.
- Moliner, M^a (21996 [1966-1967]): Diccionario de uso del español (DUE). Madrid: Gredos.
- Murillo Ornat, S. (2000): A contribution to the pragmalinguistic study of explicatory reformulative discourse markers in English: A survey of contemporary journalistic written usage. Ann Arbor, MI: UMI Dissertation Services.
- Murillo Ornat, S. (2004): A relevance reassessment of reformulation markers, Discussion Note. *Journal of Pragmatics* 36, 2059-2068.
- Pons Bordería, S. (2004): Conceptos y aplicaciones de la Teoría de la Relevancia, Madrid, Arco/Libros.
- Porcar, M. (2003): Sobre los marcadores con función conclusiva. Análisis de sus empleos discursivos (ss. XIII-XVI). *Moenia* 9, 199-221.
- Portolés, J. (2001 [1998]): Marcadores del discurso. Barcelona: Ariel.
- Portolés, J. (2004): Pragmática para hispanistas. Madrid: Síntesis.
- Récanati, F. (1989): The pragmatics of what is said. *Mind & Language* 4, 295-329.
- Récanati, F. (1993): Direct Reference. From Language to Thought. Oxford: Blackwell.
- Santos Río, L. (2003): Diccionario de partículas. Salamanca: Luso-Española de Ediciones.
- Sperber, D. y D. Wilson (1995 [1986]): *Relevance: Communication and cognition*. Oxford: Blackwell.
- Sperber, D. y D. Wilson (1998): The mapping between the mental and the public lexicon. En: Carruthers, P. y J. Boucher (eds.), *Language and thought: interdisciplinary themes*. Cambridge: Cambridge University Press, 184-200.
- Sperber, D. y D. Wilson (2005): Pragmatics. *UCL Working Paper in Linguistics* 17, 353-388.
- Vázquez Veiga, N. (1994-1995): Una aproximación a algunos marcadores con función textual de <resumen>, <conclusión> y <cierre>. *E.L.U.A.* 10, 349-390.
- Wilson, D. (2004): Relevance and lexical pragmatics. *UCL Working Papers in Linguistics* 16, 343-360.
- Wilson, D. (2014): Relevance theory, *UCL Working Paper in Linguistics* 26, 129-148.
- Wilson, D. y R. Carston (2007): A unitary approach to lexical pragmatics: Relevance, inference and ad hoc concepts. En: N. Burton-Roberts (ed.), *Pragmatics*. Basingstoke: Palgrave. 230-259.
- Wilson, D. y D. Sperber (2002): Truthfulness and relevance. *Mind* 111, 583-632.
- Wilson, D. y D. Sperber (2004): Relevance theory. En: Horn, L. y Ward, G. (eds.), 607-632.
- Diccionario de la Lengua Española [en línea]. <<http://www.rae.es>>
- Real Academia Española: Banco de datos (CREA) [en línea]. Corpus de Referencia del Español Actual. <<http://corpus.rae.es/creanet.html>>

Fecha de inscripción: 15-10-15 19:33

UNIVERSIDAD DE SEVILLA

«Pero... quién dice qué»: La responsabilidad del hablante ante lo dicho y los complementos que introducen la fuente informativa

José M. López Martín
dejoselopez@yahoo.es

La denominada «gramática tradicional» difícilmente puede dar respuesta al funcionamiento de una serie de estructuras que aparecen normalmente al margen racional, van entre pausas, y ejercen la función de introducir la fuente informativa de lo dicho. Nos referimos a expresiones introducidas por «según...», «como dice...», «en palabras de...» o «para...». Este tipo de estructuras, no fijadas y con movilidad oracional, pueden especializarse en, o bien presentar al responsable último de lo dicho (complemento de la aserción), o bien marcar simplemente al «dicente» (complemento locutivo). Por ello, necesitamos un enfoque pragmático, supra oracional y más cercano a la teoría de los denominados «evidenciales» (P. Dendale y L. Tasmowski; 2001, A. Y. Akhienvald, 2003; T. Willet, 1988) para explicar las similitudes y diferencias morfo-funcionales de esta serie de complementos de la enunciación que poseen además, una gran rentabilidad desde el punto de vista argumentativo.

Nuestro estudio se propone, por tanto, realizar una descripción minuciosa de este tipo de construcciones, ya sea desde un punto de vista sintáctico (función, movilidad, posibilidad de aparecer combinados con otros complementos «marginales», posibilidad de aparecer insertos dentro de subordinadas), estructural (posibilidad de introducir sintagmas u oraciones), enunciativo (capacidad para introducir al locutor/enunciador) o suprasegmental (pausa), con la finalidad de, en la medida de lo posible, poner algo de orden dentro del poco sistematizado (por haber sido poco estudiado de una manera metodológicamente homogénea) campo de la sintaxis supra oracional

Fecha de inscripción: 16-10-15 14:32

Universidad de Zaragoza

Sobre el estatuto de los signos 'aparentemente' y 'supuestamente': ¿disjuntos de modalidad evidencial o adverbios circunstantes de punto de vista?

María Antonia Martín Zorraquino

mamz@unizar.es

Los adverbios 'aparentemente' y 'supuestamente' suelen ser considerados en muchas gramáticas y trabajos monográficos adverbios de modalidad: es el caso, por ejemplo, de Egea (1979), Kovacci (1999) o la misma Nueva Gramática de la Lengua Española (2009) de la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española. Se les atribuye, pues, el carácter de signos periféricos y oracionales, en el sentido de que comentan un segmento que puede alcanzar la extensión de una oración y al mismo tiempo están situados fuera del alcance predicativo del conjunto sintáctico comentado. Los ejemplos (1) y (2) servirían para ilustrar lo expuesto:

- (1) Aparentemente, Juan no viene hoy a clase.
- (2) Supuestamente, no han recibido mi propuesta.

En otras palabras, ambos signos destacados se ajustarían al estatuto de los disjuntos actitudinales de Greenbaum (1969) (cf. también Dik, 1997).

Por otra parte, en cuanto a las propiedades semánticas y a la función discursiva de ambos elementos, los estudiosos también coinciden en atribuirles un significado evidencial, consistente en que sirven para señalar que el contenido del segmento discursivo que comentan no está comprobado por el locutor, el cual se basa o en opiniones ajenas, o en indicios o señales no totalmente experimentados por él. Según estas postulaciones, 'aparentemente' y 'supuestamente' se agrupan junto a locuciones adverbiales como 'por lo visto' y 'al parecer'.

En nuestra comunicación pretendemos mostrar que las propiedades de los dos signos citados no son plenamente las de los adverbios disjuntos actitudinales, sino las de los adverbios circunstantes de punto de vista. Por otra parte, también intentamos probar, a partir de datos del habla real, que ambos signos tienden en algunos contextos a comportarse como disjuntos actitudinales evidenciales, pero ello con más claridad para el segundo que para el primero (lo que se justifica a partir de los rasgos léxicos que componen a cada uno). También puede apreciarse que se diferencian diatópicamente en el ámbito hispánico.

Se trata, pues, de una comunicación que (a) intenta precisar las propiedades sintácticas de los dos adverbios mencionados (al tiempo que muestra las afinidades y diferencias que presentan con locuciones adverbiales como 'al parecer' y 'por lo visto') y que (b) trata de mostrar que los dos signos destacados muestran una tendencia al cambio categorial, la cual resulta más clara para 'supuestamente' que para 'aparentemente'.

Bibliografía:

- S. C. Dik (1997): *The theory of functional grammar*, New York, De Gruyter (ed. Kees Hengeveld).
- R. E. Egea (1979): *Los adverbios terminados en -mente en español contemporáneo*, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo.
- S. Greenbaum (1969): *Studies in English adverbial usage*, Londres, Longmans.
- O. Kovacci (1999): "El adverbio", en I. Bosque / V. Demonte (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa, t. I, cap. 11.
- Real Academia Española / Asociación de Academias de la Lengua Española (2009): *Nueva Gramática de la Lengua Española*, Madrid, Espasa, t. II, cap. 30.

Fecha de inscripción: 5-10-15 11:34

Universidad de Alicante

Procedimientos lingüísticos en la expresión del humor en las noticias económicas y financieras de la prensa española

Martínez Egido, José Joaquín

jj.martinez@ua.es

En la transmisión del discurso económico y financiero mediante la noticia periodística, a pesar de la supuesta y exigida objetividad que se le requiere, el periodista puede incluir diferentes recursos lingüísticos que pueden modalizar su mensaje y otorgarle un sentido concreto e interesado. Entre ellos puede estar el empleo del humor, bien creado por el propio periodista, bien atendiendo a lo dicho por quienes forman parte del hecho noticiable. En todos los casos, su inclusión en la redacción de la noticia económica y financiera de la prensa especializada, no entendida como género humorístico ni al servicio del humor, podría deberse a diferentes finalidades.

Partiendo de la premisa anterior, una vez establecida y constatada la presencia del humor en este discurso, y en este género textual concreto, se plantea el objetivo central de esta comunicación: describir y catalogar cuáles son los procedimientos y los recursos lingüísticos, léxicos y gramaticales, empleados en su utilización.

La metodología adoptada para ello, ha consistido en la recopilación personal de un corpus textual de 248 textos, con un total de 141.665 palabras, procedentes de diferentes medios periodísticos nacionales, de marcadas diferencias ideológicas, en sus secciones de economía y negocios, desde el año 2007 hasta ahora. Tras la lectura atenta de todos ellos, se han identificado los rasgos de humor de forma personal, ya que no existen herramientas electrónicas para detectarlos. Posteriormente, se han analizado cada uno de los casos encontrados mediante la aplicación de los seis parámetros establecidos por la Teoría general del humor verbal, a saber, la oposición de guiones o marcos, los mecanismos lógicos diseñados por el autor, la situación en la que se plantea la dinámica comunicativa, la meta del humor, las estrategias narrativas empleadas y, sobre todo en este caso concreto, el lenguaje empleado en su redacción.

Con la descripción y el análisis de todo lo anterior, se ha podido establecer una clasificación del empleo del humor en la transmisión de las noticias económicas de la prensa española, cumpliendo así el objetivo marcado en este trabajo.

Referencias bibliográficas:

ADAM, J.M. (1992). *Les textes: types et prototypes. Récit, description, argumentation, explication, et dialogue*. París: Nathan Université.

ATTARDO, S. Y RUSKIN, V. (1991). «Script theory revis(it)ed: Joke similarity and logical mechanisms», *Humor*, 4 (3-4), pp. 293-347.

BENVENISTE, E., *Problemas de Lingüística general*, Siglo XXI, México D.C. Buenos Aires ([1966] 200423).

CHARADEAU P. (2012). «Los géneros: una perspectiva socio-comunicativa», en Martha Shiro, Patrick Charadeau y Luisa Granato (eds.): *Los géneros discursivos desde múltiples perspectivas: teorías y análisis*, Madrid: Iberoamericana-Vervuert, pp. 19-44.

DUCROT, O., *El decir y lo dicho. Polifonía de la enunciación*, Paidós, Barcelona, 1986.

MARTÍNEZ EGIDO, J.J. (2014). «El humor en el artículo de opinión». *Feminismo/s*, 24, pp. 117-141.

MARTÍNEZ EGIDO, J.J. (2014). «La modalización en el discurso económico-financiero: selección léxica y creación interna de palabras», *Español Actual*, 101, pp. 63-85.

RUIZ GURILLO, L. (2012). *La lingüística del humor en español*. Madrid: Arco Libros.

Fecha de inscripción: 14-10-15 20:16

Universidad de Sevilla

La modalidad en la sintaxis del enunciado: los enunciados desiderativos

Damián Moreno Benítez

damian.moreno.benitez@gmail.com

Objetivo: analizar y delimitar la distribución de los operadores y complementos de modalidad en la sintaxis del enunciado partiendo del estudio particular de la modalidad desiderativa. Queremos contribuir con ello al estudio y configuración de la sintaxis del enunciado o macrosintaxis.

Metodología: partimos de los presupuestos de la Lingüística Pragmática (Fuentes Rodríguez, 2000) que prevé la posibilidad de una sintaxis del enunciado (Gutiérrez Ordóñez, 2002 y Fuentes Rodríguez, 2007). Analizamos supuestos reales tomados de diversos y amplios corpus, como el CREA, el COLA y los Diarios de Sesiones del Parlamento Andaluz (DSPA) que nos permite manejar textos orales y escritos de distintos registros y estratos socio-culturales.

Principales resultados: constatamos cómo determinadas unidades que tienen difícil encaje en la sintaxis oracional, como el caso de supuesta interjección ojalá, pueden recibir una explicación adecuada si analizamos sus funciones pragmáticas y si lo ubicamos, en este caso, entre los operadores que intervienen en el enunciado para marcar la modalidad. Con el análisis de la distribución de estos y otros operadores de modalidad, así como de los complementos de modalidad que pueden aparecer tanto en el margen izquierdo como en el derecho del enunciado, contribuimos a la configuración posible de la estructura sintáctica del enunciado. Comprobamos igualmente que, a pesar de la movilidad de estos complementos de modalidad, no tienen la misma función si aparecen en el margen izquierdo o lo hacen en el derecho.

Fecha de inscripción: 14-10-15 11:10

Universidad de Sevilla

Operadores y estructuras sintácticas de confirmación en Whatsapp

María Soledad Padilla Herrada

m.soledad19@hotmail.com

Como es sabido, la revolución tecnológica ha transformado y diversificado el modo en que nos comunicamos. Son muchas las plataformas, aplicaciones y redes sociales que han irrumpido en nuestra vida diaria y nos permiten tener acceso a un espacio interactivo desconocido hasta el momento. Concretamente, la popular aplicación de mensajería multiplataforma Whatsapp ha habilitado un marco de interacción en tiempo real. Como resultado, ha surgido un tipo de discurso híbrido en el continuum oral-escrito, coloquial-formal, el cual está condicionado por factores que afectan al tipo textual, tales como: la tendencia a la coloquialidad, la inmediatez, la multimodalidad, la relación de cercanía entre los interlocutores, etc. Se trata de una conversación no presencial y mediatizada tecnológicamente, pero casi inmediata. Por tanto, la estructura es la propia de este tipo de discurso: intercambios constituidos por intervenciones (Briz 1998, 2003a, 2003b...).

El objetivo de esta investigación es analizar las intervenciones de confirmación y sus medios de expresión en Whatsapp. Diferencio los elementos especializados en ella: los operadores de confirmación (Fuentes 2009) de otras estructuras que aún no han sido estudiadas, tales como y tanto, ya ves, anda que no, cómo lo sabes, entre otras. En ellas se describe su estructura, grado de fijación y los valores pragmáticos que añaden. Se pretende, en definitiva, analizar el paradigma de unidades y construcciones que expresan este contenido modal (Palmer 1986, Fuentes-Alcaide 1996, Bally 1965...).

La metodología seguida para realizar esta investigación es la lingüística pragmática (Fuentes Rodríguez 2000).

Bibliografía

- BALLY, C. (1965): *Linguistique générale et linguistique française*, Berne, Francke.
- BRIZ GÓMEZ, A. (1998): *El español coloquial en la conversación: esbozo de pragmatística*, Barcelona, Ariel.
- (2000): *¿Cómo se comenta un texto coloquial?*, Madrid, Ariel, pp. 193-218.
- (2003a): «Las unidades de la conversación: el acto», en *Estudios ofrecidos al profesor José Jesús de Bustos Tovar*, vol. II. Universidad Complutense de Madrid, pp. 953-968.
- (2003b): «La interacción entre jóvenes. Español coloquial, argot y lenguaje juvenil», en *Lexicografía y lexicología en Europa y América. Homenaje a Günter Haensch en su 80 aniversario*, Madrid, Gredos, pp. 141-154.
- PONS, S. Y J. PORTOLÉS (coords.) (2008): *Diccionario de partículas discursivas del español*. En línea, www.dpde.es.
- FUENTES RODRÍGUEZ, C. (2000): *Lingüística pragmática y análisis del discurso*, Madrid, Arco/Libros.
- (2005): «La lingüística de la comunicación y la sintaxis», en: *Pragmática y Enseñanza de la Lengua Española*. Granada. Universidad de Granada, pp. 15-36.
- (2009): *Diccionario de conectores y operadores del español*, Madrid, Arco Libros.
- (2013): *Imagen social y medios de comunicación*, Madrid, Arco Libros.
- Y ALCAIDE LARA, E. R. (1996): *La Expresión de la Modalidad en el Habla de Sevilla*. Ayuntamiento de Sevilla. Servicio de Publicaciones.
- NARBONA, A. (2000): «Sintaxis Coloquial», en Alvar, M., *Introducción a la Lingüística Española*, Barcelona, Ariel, p. 763-774.
- PALMER, F. R. (1986): *Mood and modality*. Cambridge University Press.

Fecha de inscripción: 21-10-15 13:28

Universidad de Zaragoza

Bueno, bueno, bueno... el marcador discursivo en el habla culta de los habaneros

Marialys Perdomo Carmona

maripeca84@gmail.com

El presente trabajo tiene el propósito de examinar los valores del marcador discursivo bueno, en una muestra del habla culta de La Habana. Para ello se analizarán las contribuciones orales de 12 informantes, distribuidos en atención a las variables edad y sexo. Se seleccionaron 6 entrevistas pertenecientes al corpus del Proyecto para el Estudio de la Norma Lingüística Culta y otras 6 del Proyecto para el Estudio Sociolingüístico de Español de España y América, recogidas por el equipo de investigadores de La Habana (PRESEEA-La Habana) con el objetivo de determinar la tendencia a su uso en un periodo aproximado de dos décadas.

Se partirá de los presupuestos teóricos de María Antonia Martín Zorraquino y José Portolés, quienes lo clasifican como marcador conversacional de modalidad deóntica, enfocador de la alteridad y metadiscursivo conversacional, en su monografía «Marcadores del discurso», incluida en la Gramática Descriptiva (1999), coordinada por Ignacio Bosque y Violeta de Monte. También se atenderá a las diversas operaciones que indica en la conversación como la recepción del mensaje, el cambio de turno, la acumulación de información, etc. Por otra parte, la estratificación de la muestra en hombres y mujeres de tres generaciones, nos permitirá conocer si su uso está determinado por las variables sociales.

Se trata de un estudio sociolingüístico cuyo aporte radica en determinar el comportamiento del marcador discursivo bueno en muestras de habla de un espacio geográfico determinado. Los resultados contribuirán a la caracterización de esta forma en el español de América, específicamente en la oralidad de los habaneros cultos, en la que, según ha indicado un estudio precedente, tiene una alta frecuencia de uso.

Fecha de inscripción: 15-10-15 22:08

Universidad de Sevilla

Y yo que pensaba no decir nada...' Un acercamiento pragmático a ciertas relativas explicativas no prototípicas

Pérez Béjar, Víctor

vperez10@us.es

El análisis de estructuras del registro coloquial ha sido uno de los centros de interés de la lingüística de los últimos años (Narbona 1989, Briz 2010). En este terreno, uno de los elementos que más problemas ha planteado ha sido la conjunción 'que' en distintos contextos sintácticos, como el que analizamos en este propuesta: "yo que pensaba no decir nada...". Se trata de una estructura relativa que sale de los moldes oracionales tradicionales y que actúa en un plano discursivo. Por un lado, el relativo que lleva un antecedente pronominal expreso. Por otra parte aparece en contextos discursivos en los que parece adquirir un valor contraargumentativo y ciertos matices modales. Generalmente va unido al enunciado anterior con una conjunción coordinante. Y solo aparece el sintagma pronominal (o nominal) seguido de la oración adjetiva. Para abordar su análisis necesitamos tener en cuenta diversos aspectos.

En primer lugar, la relación hipotáctica que supone una subordinada adjetiva pierde cierto sentido cuando no poseemos una oración principal, y solo tenemos un pronombre como cláusula principal: "yo que hice todo lo que pude...". En segundo lugar, Brucart (1999) señala que en las oraciones de relativo, cuando poseemos un antecedente especificado (en este caso un pronombre), no es posible añadir una oración especificativa, solo explicativa: *"yo que llegué tarde no comprendí la causa de la pelea"; "yo, que llegué tarde, no comprendí la causa de la pelea". Sin embargo, la Nueva Gramática (2009) sí contempla esta posibilidad y, a pesar de interpretarlas como explicativas, las describe sin pausas. En tercer lugar, tal y como ocurre con otras oraciones de este tipo, la función de adyacente explicativo se difumina al adquirir diferentes contenidos argumentativos en el discurso. Este hecho puede deberse a la inespecificidad de sentido de la conjunción 'que', usada en gran medida en el discurso coloquial: "no te preocupes, que yo te ayudo" (valor causal, Narbona 1989: 167). Esta inespecificidad también se muestra en el hecho de que la conjunción 'que' en las oraciones de relativo puede sustituir a categorías muy diversas, tanto un sustantivo ("la niña que estaba en clase"), un adverbio ("hoy, que ya han pasado varios días desde el incidente") o incluso una cláusula completa ("regañó a su marido durante varias horas, que fue la gota que colmó el vaso") (Brucart 1999, Alarcos 2006). Por último, la entonación como un inciso de las relativas explicativas no es la habitual de las estructuras que estudiamos, y se asemeja más a la de otros períodos causales o concesivos, llegando también a suspenderse en algunos contextos.

En esta comunicación, pretendemos dar cuenta de estos problemas y trataremos de ofrecer algo de luz de las propiedades de este tipo de estructuras. Desde una perspectiva pragmatológica (Fuentes Rodríguez 2000) describiremos la estructura interna de estas construcciones, los elementos que las componen (la conjunción 'que', la entonación, las formas verbales, etc.), la combinatoria de sus unidades (incluyendo la formación de estas estructuras con determinadas formas verbales), y la relación de este tipo de enunciados con otros dentro de una estructura discursiva que atiende a una organización en un plano informativo, argumentativo o modal (Fuentes Rodríguez 1996, 2000). Asimismo, analizaremos la obligatoriedad u opcionalidad de la presencia de "y" como introductor del enunciado ("y yo que pensaba no decir nada"). Veremos asimismo las posibilidades de combinación con diferentes antecedentes, describiendo su naturaleza categorial (pronombres, sintagmas...) y las posibles restricciones que imponga. Esto permitirá también determinar los actos de habla con los que se relacionan estas estructuras, tales como la queja, la justificación y otros. Finalmente, se tendrán en cuenta los tipos textuales en los que estas estructuras sean más frecuentes.

Con este análisis, pretendemos ofrecer un poco de luz sobre las funciones de la conjunción 'que' en una sintaxis que va más allá del molde oracional y que describe los valores relativos en un nivel discursivo, en una macrosintaxis. Queremos reflejar la necesidad de un marco de análisis lingüístico que integre este tipo de estructuras, así como otorgar nuevos enfoques a otras estructuras con 'que' que precisen una descripción desde un nivel discursivo, como la estructura "yo que tú", que actúa con un valor condicional.

Referencias bibliográficas

- Alarcos, E. (2006 [1999]) Gramática de la lengua española. Madrid: Espasa.
- Briz, A. (2010 [1996]) El español coloquial: situación y uso. Madrid: Arco Libros.
- Brucart, J. M^a. (1999) "La estructura del sintagma nominal: las oraciones de relativo" en I. Bosque y V. Demonte (dirs.) Gramática descriptiva de la lengua española. Madrid: Espasa, págs. 395-522.
- Fuentes Rodríguez, C. (1996) Aproximación a la estructura del texto. Málaga: Ágora.
- Fuentes Rodríguez, C. (2000) Lingüística pragmática y análisis del discurso. Madrid: Arco Libros.
- Narbona, A. (1989) Sintaxis española: nuevos y viejos enfoques. Barcelona: Ariel.
- RAE (2009) Nueva gramática de la lengua española. Madrid: Espasa.

Fecha de inscripción: 14-10-15 19:07

Università di Palermo

Legiones y Falanges: construcción lingüístico-discursiva del enemigo

Prestigiacomo, Carla
carla.prestigiacomo@unipa.it

Si bien se puede afirmar que la prensa no se identifica con «una instancia del poder» (Charaudeau), es necesario considerar que en algunos contextos y momentos históricos el discurso de los medios se perfila como un instrumento de orientación y coacción, voz de un grupo dominante que convierte la palabra en un arma al servicio de la manipulación ideológica del receptor. Es lo que se percibe en *Legiones y Falanges*, revista en la que el joven gobierno franquista busca justificar y fortalecer su razón de ser, mediante la denuncia de la crisis y la designación de la fuente del mal y de los culpables (Charaudeau). Con este intento, el enunciador institucional de la revista adopta toda clase de expedientes, forjando un discurso ideológico en el que sobresalen la polarización Nosotros-Ellos (Van Dijk) y el recurso a otras estrategias argumentativas ilícitas y no (Fuentes y Prestigiacomo).

Por lo que a este trabajo se refiere, dentro del marco teórico de los estudios de la pragmática lingüística, del ACD y de la argumentación, se analiza un corpus de artículos cuyo objetivo se identifica con la construcción discursiva de la imagen del enemigo.

Fecha de inscripción: 15-10-15 17:57

Universidad Autónoma Metropolitana; México DF

MARCADORES DISCURSIVOS Y VARIACIÓN: EL CASO DEL MARCADOR «AHORA SÍ QUE» EN EL ESPAÑOL DE MÉXICO

Reig Alamillo, Asela
asselareig@gmail.com

Con pocas excepciones, la investigación sobre marcadores del discurso en español se ha centrado en los valores de marcadores considerados panhispánicos o en aquellos propios del español de España. Sin embargo, poco se ha dicho respecto a marcadores discursivos de otras variantes del español y aún menos respecto a la variación y los marcadores, a pesar de que esta frontera entre variación lingüística y pragmática (pragmática variacionista, variación pragmática, variación discursiva) se está desarrollando, con resultados interesantes, desde hace algunos años (Barron 2005; Schneider 2005; Schneider y Barron 2008; Barron y Schneider 2009).

Los pocos trabajos que hasta la fecha han atendido a la distribución sociolingüística u otros tipos de variación de los marcadores discursivos en español (Poblete 1997; Blas 2001; Vásquez 2009; López y Borreguero 2010; Carbonero y Santana 2010; Rincón 2013) y en otras lenguas (Andersen, 2001; Tagliamonte, 2005; Pichler, 2010, 2013; Foolen, 2011) encuentran correlaciones entre el uso de ciertos marcadores discursivos y factores sociales como el sexo o la edad de los hablantes (Poblete 1999; Soto y Roldán 2002; Rincón 2013). Por otra parte, resulta interesante el empleo de métodos de análisis cuantitativo para poner a prueba, en corpus amplios de datos reales, intuiciones respecto a diferencias de significado o uso de marcadores cercanos entre sí (Pichler 2013).

La presente comunicación contribuye a este ámbito de estudio con el análisis del marcador discursivo «ahora sí (que)» en el español de México, ilustrado en (1).

(1) a. entonces <~tos>/ pues <~pus> yo cada que tengo/ que estoy dando rondines/ tengo que checar/ ahora <~ora> sí que los locales que estén ahí/ ya sean/ vinaterías// hay cantinas (CSCM)

Este trabajo presenta, por un lado, un análisis cuantitativo de su distribución socio-demográfica en varios corpora del español de México (Corpus Sociolingüístico de la Ciudad de México; Corpus de Habla de Monterrey; Corpus Conversacional del Español de México), del que se desprende el valor de este marcador como marca de estratificación social en esta variante del español. Por otro lado, se analiza en el corpus el uso de ahora sí que en relación a la novedad o no de la información que introduce y la fuerza argumentativa del elemento que modifica, para ofrecer una descripción de su uso basada en su ocurrencia en datos reales.

Andersen, Gisle. 2001. Pragmatic Markers and Sociolinguistic Variation: A Relevance- Theoretic Approach to the Language of Adolescents. Amsterdam, The Netherlands: John Benjamins.

Barron, A. 2005. Offering in Ireland and England. En: Barron, A. y K. Schneider (eds.) The Pragmatics of Irish English. Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 141-177

Barron, A. y K. Schneider. 2009. Variational pragmatics: Studying the impact of social factors on language use in interaction. *Intercultural Pragmatics* 6, 425–42.

Blas Arroyo, J. L. 2001. Un caso de variación pragmática: sobre la ampliación significativa de un marcador discursivo en el español actual : aspectos estructurales y sociolingüísticos. *Analecta Malacitana (AnMal electrónica)* 9.

Carbonero, P. y J. de J. Santana Marrero. 2010. Marcadores del discurso, variación dialectal y variación social. En Loureda Lamas, O. y E. Acín Villa. *Los estudios sobre marcadores del discurso en español, hoy*. Madrid: Arco Libros.

Foolen, Ad (2011). "Pragmatic markers in a sociopragmatic perspective." In: Andersen, Gisle & Aijmer, Karin (eds.): *Pragmatics of Society* [Handbooks of Pragmatics 5]. Berlin: De Gruyter Mouton: 217-242.

López Serena, A. y M. Borreguero Zuloaga. 2010. Los marcadores del discurso y la variación lengua hablada vs. lengua escrita. En Loureda Lamas, O. y E. Acín Villa. *Los estudios sobre marcadores del discurso en español, hoy*. Madrid: Arco Libros, 415-496.

PICHLER, H. (2010). «Methods in Discourse Variation Analysis: Reflections on the Way Forward» en: *Journal of Sociolinguistics* 14/5, pp. 581-608.

PICHLER, H. (2013). *The Structure of Discourse-Pragmatic Variation*. Amsterdam;Philadelphia: John Benjamins Publishing.

Poblete Bennett, M.T. 1999. La variación en la construcción de textos orales ligada al uso de marcadores discursivo-conversacionales. En Serrano Montesinos, M. J. (ed.), *Estudios de variación sintáctica*. Madrid/ Frankfurt: IberoamericanaVervuert, 89-102.

Poblete Bennett, M.T. 1999. La variación en la construcción de textos orales ligada al uso de marcadores discursivo-conversacionales. En Serrano Montesinos, M. J. (ed.), *Estudios de variación sintáctica*. Madrid/ Frankfurt: IberoamericanaVervuert, 89-102.

Schneider, K. P. 2005. No problem, you're welcome, anytime: Responding to thanks in Ireland, England, and the USA. En Schneider, K. y A. Barron (eds.), *The Pragmatics of Irish English*. Berlin/New York:De Gruyter Mouton, 101-139.

Schneider, K. P. y A. Barron (eds.). 2008. *Variational Pragmatics: A Focus on Regional Varieties in Pluricentric Languages*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.

Soto Barba, J. y Y. Roldán 2002. Marcadores discursivos en el habla urbana y rural de la provincia de Ñuble. *Onomazein* 7, 97-94.

Tagliamonte, Sali. 2005. So who? Like how? Just what? Discourse markers in the conversations of young Canadians. *Journal of Pragmatics* 37: 1896–1915.

Vásquez Castillo, A. 2009. Análisis sociolingüístico de los marcadores discursivos en la comunidad de habla barranquillera. *Cuadernos de Lingüístico Hispánica* 13, 43-66.

Fecha de inscripción: 14-10-15 11:19

Universidad Complutense de Madrid

Los límites de la reformulación y la consecuencia: el papel de 'ya', 'vamos' y 'que'.

Rodríguez Ramalle, Teresa María

teresaramalle@ccinf.ucm.es

En trabajos previos que han analizado los procesos de reformulación y el comportamiento, en concreto, de los marcadores de reformulación explicativa (Gülich y Kotschi, 1983, 1996; Casado, 1991, 1996; Fuentes Rodríguez, 1993; Schwenter 1996; Martín Zorraquino y Portolés, 1999; Cuenca 2003; Garcés, 2006, 2008; Gras, 2013; Murillo, 2009, 2010, 2015; López Serena y Loureda, 2013; entre otros muchos) se ha destacado de diferente manera que, en ciertos contextos, los marcadores de reformulación explicativa comparten la función de conclusión con las partículas destinadas a la expresión de la consecuencia:

(1)

a. ¡Conque por fin te vas y nos dejas! ('Me he enterado, me han dicho que por fin te vas y nos dejas').

b. De manera que tú eres el famoso Álvaro, del que todo el mundo habla. ('Me han dicho o he deducido por lo que me han contado que tú eres el famoso Álvaro').

c. ¿Así que te vas?

(2)

a. ¡O sea que por fin te vas y nos dejas!

b. Es decir que tú eres el famoso Álvaro, del que todo el mundo.

c. ¿O sea que te vas?

(Rodríguez Ramalle, 2014: 136 y 137).

Dentro de los reformuladores se pueden incluir no solo categorías etiquetadas como tales: 'o sea (que)', 'es decir (que)', sino también la conjunción 'que', en usos como los que se exponen en Gras (2013):

(3)

a. A: mira/ yo/ siempre he pensado que nunca había – que noo estoy todavía preparado/ me da la impresión de que tengo que hacer muchas cosas _ / antes de poder dedicarme a salir con alguien/// y que – / y que/ no tengo tiempo para hacer todas esas cosas/ y – y dedicarle tiempo A ELLA/ yo creo que sí que la quiero pero noo// no sé

C: ya/ que no te apetece estar ahora atado a nadie/ ¿es eso? (ML.84.A.1., pág. 73-74, líneas 38-44. Val.Es.Co, 2002)

b. A: Estamos muy contentos con tu trabajo, pero, dada la situación actual, no podemos hacer frente a todos los gastos.

B: Ya, que estoy despedido.

(Gras 2013: 91-93)

Gras (2013) propone la etiqueta de reformuladores para estos usos de 'que' inicial. En el ejemplo tomado del corpus Val.Es.Co, el (3a), observamos la presencia de una partícula, 'ya', seguida de pausa, tras la que aparece el enunciado introducido por 'que' inicial. En efecto, en estos usos, el 'que' inicial suele estar acompañado de elementos como 'ya' o 'vamos', que contribuyen a la interpretación del nuevo enunciado.

No es extraño que ciertos reformuladores coaparezcan con partículas como 'ya' y 'vamos', elementos que parecen reforzar el valor conclusivo, pues, según el 'Diccionario de Partículas Discursivas del Español', 'ya' y 'vamos' son elementos que sirven para introducir un resumen o conclusión de lo dicho anteriormente:

(4) ¿Pero Diego Diego Dieguito hace shows? Cla Dieguito ha estado en el grupo infantil más importante del mundo. ¿También canta? Canta muy bien. ¡Anda! Ha estado en el grupo Menudo. Canta y baila. ¡Anda qué bien! Es un niño dedicado por completo a la interpretación y al arte escénico. Ya ya. O sea, que sus padres sus padres se estarán poniendo ciegos de dinero, ¿no?, de lo que gana el niño. No, no tiene padres, es huérfano. No tiene padres. Vive con una abuela. [CREA, RAE, Oral, Radio, Madrid, 22/11/91].

El objetivo de esta comunicación será revisar los contextos en los que marcadores de reformulación y consecutivos dan lugar a lecturas similares e intentar delimitar los motivos de sus coincidencias, fijándonos en la coaparición de las partículas 'ya' y 'vamos' y en su papel en la interpretación final. Para ello se valorará importancia de las partículas mencionadas y su repercusión en la lectura conclusiva. Se revisará asimismo el papel que desempeñan estos elementos cuando se combinan con reformuladores como 'o sea que' o con partículas que pueden, en un contexto concreto, actuar también como reformuladores: tal es el caso de la conjunción 'que'. Con este fin, en primer lugar, se realizará un examen descriptivo de los datos del corpus, procedentes básicamente del CREA, para pasar después a establecer generalizaciones y vincular la presencia de las partículas discursivas 'ya' y 'vamos' con los modos de expresión de la reformulación explicativa. En el desarrollo de esta etapa se tendrán en cuenta los procesos inferenciales que realiza el hablante ante el discurso previo partiendo de los conocimientos que posee de la situación discursiva, así como la conexión con los contextos relacionados la evidencialidad, lo que permitirá encuadrar el análisis dentro de una propuesta que pretende vincular aspectos discursivos, tales como el contexto previo, la situación de los interlocutores y los conocimientos compartidos, con la estructura funcional extendida de la oración.

Referencias bibliográficas básicas

BRIZ, Antonio, Salvador PONS y José PORTOLÉS (coords.), (2008): *Diccionario de Partículas Discursivas del Español*. (DPDE); en línea, dirección electrónica: www.dpde.es.

CASADO, Manuel (1991): «Los operadores discursivos es decir, esto es, o sea y a saber en español actual: valores de lengua y funciones textuales», *Lingüística Española Actual*, 13, 87-116.

CASADO, Manuel (1996): «Nota sobre la historia de los marcadores textuales de explicación es decir y o sea», en Manuel Casado Velarde y otros (eds.), *Scripta Philologica in Memoriam Manuel Taboada Cid*. A Coruña: Universidade da Coruña, vol. I, 321-328.

CUENCA, María Josep (2003): «Two ways to reformulate: a contrastive analysis of reformulation markers», *Journal of Pragmatics*, 35, 1069-1093.

FUENTES RODRÍGUEZ, Catalina (1993): «Conclusivos y reformulativos», *Verba*, 20, 171-198.

GARCÉS, María Pilar (2006): «El concepto de reformulación», en J. de Dios Luque Durán (ed.), *Actas del V Congreso de Lingüística General. Homenaje a José Andrés de Molina*. Granada: Granada Lingüística, 169-183.

GARCÉS, María Pilar (2008): *La organización del discurso. Marcadores de ordenación y de reformulación*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert.

GRAS, Pedro (2013): «Entre la gramática y el discurso: valores conectivos de que inicial átono en español», en D. Jacob y K. Ploog (coords.), *Autour de que. El entorno de que*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 89-112.

GÜLICH, Elisabeth y Thomas KOTSCHI (1983): «Les marqueurs de la reformulation paraphrastique», *Cahiers de Linguistique Française Genève*, 5, 305-351.

GÜLICH, Elisabeth y Thomas KOTSCHI (1996): «Textherstellungsverfahren in mündlicher Kommunikation. Ein Beitrag am Beispiel des Französischen», en W. Motsch (ed.), *Ebenen der Textstruktur. Sprachliche und kommunikative Prinzipien*. Tübinga: Niemeyer, 37-80.

LÓPEZ SERENA, Araceli y Óscar LOUREDA LAMAS (2013): «La reformulación discursiva entre lo oral y lo escrito: una aproximación teórica y experimental», *Oralia*, 16, 221-258.

MARTÍN ZORRAQUINO, María Antonia y José PORTOLÉS (1999): «Los marcadores del discurso», en I. Bosque y V. Demonte (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe, vol. III, 4051-4213.

MURILLO, Silvia (2009): «Los marcadores de reformulación explicativa en español y en inglés: estudio contrastivo de 'o sea' y sus traducciones 'that is (to say)' e 'in other words'», en M^a Pilar Garcés Gómez (ed.), *La reformulación del discurso en español en comparación con otras lenguas (catalán, francés, italiano, inglés, alemán e islandés)*. Madrid: BOE/Universidad Carlos III de Madrid, 137-161.

MURILLO, Silvia (2010): «El uso de que con los marcadores de reformulación explicativa: estudios de un corpus de español escrito». Ponencia presentada en el I Congreso «Marcadores del discurso en las lenguas romances: un enfoque contrastivo». Madrid, mayo de 2010.

MURILLO, Silvia (2015): «Los marcadores de reformulación explicativa: cuestiones semasiológicas y onomasiológicas». IV Coloquio Internacional: Marcadores del discurso en las lenguas románicas. Universität Heidelberg, mayo de 2015.

RODRÍGUEZ RAMALLE, Teresa María (2014): «Una nueva reflexión en torno a los marcadores de reformulación con que», *Revista de Investigación Lingüística*, 17, 121-147.

SCHWENTER, Scott (1996): «Some reflections on o sea, a discourse marker in Spanish», *Journal of Pragmatics*, 25, 855-874.

Fecha de inscripción: 15-10-15 15:14

Universidad de Sevilla

Periferia derecha y oraciones de relativo en griego antiguo

Ruiz Yamuza, Emilia

eruiz@us.es

El estudio de los elementos extraclausales que aparecen en la periferia o margen derecho ha recibido una atención menor que los de la periferia izquierda. Aunque en los últimos tiempos se ha incrementado el interés por la cuestión, sigue siendo un asunto poco tratado en griego clásico, con alguna notable excepción (Bakker: 2012). En esta lengua siguen abiertas las siguientes cuestiones: ¿cómo puede determinarse la extraclausalidad de un componente en una lengua de corpus que permite además null subject y null object?, ¿qué estructuras sintácticas aparecen en la periferia? y ¿qué funciones expresan los elementos en la periferia derecha?. La presente comunicación presenta resultados obtenidos por un análisis de una estructura oracional concreta: oraciones de relativo digresivas, también llamadas apositivas y, particularmente, de aquellos casos en que tradicionalmente se ha considerado que el antecedente de dicha oración era la oración precedente. Especialmente interesantes para probar que se trata de componentes extraclausales se revelan los ejemplos homéricos en que se incumplen las normas de concordancia, como ἦ θέμις ἐστί (hé: thémis estí) (Il. 2.73). La función comentario (Fuentes 2012), con ciertas características diferenciales, resulta particularmente representada y con ella la dimensión interactiva. El corpus está constituido por los poemas de Homero, las tragedias de Sófocles y dos diálogos de Platón.

REFERENCES

- ALLAN, R. (2014), «Changing the Topic: Topic Position in Ancient Greek Word Order», *Mnemosyne* 67.2, 181-213.
- AVERINTSEVA-KLISCH, M. (2008), «To the right of the clause: Right dislocation vs. afterthought», in C. Fabricius-Hansen, W. Ramm (eds.), *Subordination versus coordination in sentence and text: a cross-linguistic perspective*, Amsterdam, 217-240.
- BAKKER, E. (1992), «Homeric Discourse and Enjambment», *TAPhA* 210, 1-21.
- DIK, H. (2007), *Word order in Greek Tragic Dialogue*, Oxford.
- DIK, S. (1997), *The Theory of Functional Grammar Part II*. Berlin.
- FERNÁNDEZ-VEST, M.M.J. (2014), *Detachments for Cohesion*, Berlin.
- FRAENKEL, E. (1964), «Kolon und Satz. Beobachtungen zur Gliederung des antiken Satzes I», 1932 in *Kleine Beiträge zur klassischen Philologie I*, Rome, 73-92, 131-139.
- FUENTES, C. (2012), «El margen derecho del enunciado», *RSEL* 42, 63-93.
- KEYDANA, G., LURAGHI, S. (2012), «Definite referential null objects in Vedic Sanskrit and Ancient Greek», *Acta Linguistica Hafniensia*, 116-128.
- KÜHNER, R., GEHRT, B. (1898), *Ausführliche Grammatik der griechische Sprache, Zweiter Teil. Erster Band*, Hannover.
- LOOCK, R. (2010), *Appositive relative clauses in English*, Amsterdam-New York.
- LUJÁN, E. (2014), «Relative», *EAGL*.
- MATIĆ, D. (2003), «Topic, focus, and discourse structure: Ancient Greek word order», *Studies in Language* 27, 573-633.
- MORENO CABRERA, J.C. (1999), "Las funciones informativas: las perífrasis de relativo y otras construcciones perifrásticas", in I. del Bosque, V. Demonte (eds.), *GDLE*, 4245-4302, Madrid.
- ROSÉN, H. (2008), «Latin epitaxis in historical and typological view», G. Calboli (ed.) *Papers on Grammar X*, Rome, 205-242.
- RUIZ YAMUZA, E. (2014), «Las funciones de las periferias izquierda y derecha en griego antiguo», *Actas del VI Congreso andaluz de EECC*, Málaga (en prensa).
- SPEVAK, O. (2013), «La dislocation à droite en latin», *Glotta* 89, 195-221.
- VALLDUVÍ, E. (1992), *The Informational Component*, New York.

Fecha de inscripción: 15-10-15 1:46

Universidad de Oviedo

La concordancia ('ad sensum') de los sustantivos cuantificadores: asignación de referentes discursivos vs. índice funcional positivo

San Julián Solana, Javier

jsanjulian@uniovi.es

Es bien conocido el hecho de que buena parte de los sustantivos cuantificadores morfológicamente singulares son susceptibles de establecer concordancia tanto en singular como en plural. En los casos en los que tiene lugar esta segunda opción, suele hablarse de 'concordancia «ad sensum»', fenómeno que tradicionalmente se ha concebido como una manifestación de la silepsis, esto es, como una «falta de concordancia entre unidades lingüísticas, que no obstante resulta aceptable o admisible por diferentes razones» (Martínez 1999: 2701).

En primer lugar, nuestro trabajo se propone dar cuenta de la naturaleza lingüística de la concordancia «de sentido», con el fin de determinar si realmente se trata, como a veces se ha entendido, de un reemplazo de la concordancia por la rección (Martínez 1999: 2700-2701, 2746; Martínez García 2007: 185).

En segundo término, intentaremos mostrar que la concordancia 'ad sensum' no es atribuible a ningún descuido o falta de pericia del emisor (Sánchez Avendaño 2007); antes bien, responde a unos determinados objetivos discursivos y, en algunos casos, es la única opción posible. Esto nos obliga a explicar, por un lado, las diferencias entre la concordancia «canónica» y esta otra variedad: suele decirse que la concordancia en plural fuerza la lectura distributiva, bloqueando la interpretación de grupo (Brucart 1997; Vos 2002: § 3.2, NGL: § 33.8c, 33.8e; Verwekken y Cornillie 2012: 238-240), pero veremos que esto no es así en todos los contextos. Por otra parte, explicitaremos en qué circunstancias sintácticas tiene lugar la doble opción de concordancia y en cuáles otras no, así como las razones subyacentes a este funcionamiento dispar.

En suma, la concordancia cumple una doble función: a) una general, de índole discursiva, orientada a permitir la identificación de referentes —de ahí que trascienda los límites oracionales—, y b) otra específica que solo llega a desarrollarse en el ámbito oracional: servir de índice funcional positivo.

Para la elaboración de este estudio, se aplican fundamentalmente los principios teórico-metodológicos de la gramática funcional del español de raigambre ovetense.

BIBLIOGRAFÍA

BRUCART, José M.^a (1997): «Concordancia ad sensum y partitividad en español», en Manuel Almeida y Josefa Dorta (eds.), *Contribuciones al estudio de la lingüística hispánica: Homenaje al profesor Ramón Trujillo*. Barcelona: Montesinos, vol. I, págs. 157-183.

FÄLT, Gunnar (1972): *Tres problemas de concordancia verbal en el español moderno*. Uppsala: Almqvist & Wiksell.

MARTÍNEZ, José A. (1999): «La concordancia en español», en Ignacio Bosque y Violeta Demonte (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe, vol. II, págs. 2695-2786.

MARTÍNEZ GARCÍA, Hortensia (2007): «Estructura y cuantificación partitiva». *Archivum*. 57, págs. 169-195.

MIGUEL, Elena de (2003): «Sobre la silepsis: un análisis léxico-semántico de la discordancia inducida por mitad», *Revista de Investigación Lingüística*. 1/6, 143-173.

NGL = RAE y ASALE (2009): *Nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa.

ORTEGA, Gonzalo y Marcial MORERA (1981-1982): «La concordancia numérica de los colectivos: un caso de silepsis», *Archivum*. 31-32, págs. 645-656.

PALOMO CALCATIERRA, José Antonio (2007): «El rincón de la norma: vacilaciones y discordancias, I», *Per Abbat.* 4, págs. 129-132

— (2008): «El rincón de la norma: vacilaciones y discordancias, II», *Per Abbat.* 5, págs. 107-114.

QUILIS, Antonio (1983): *La concordancia gramatical en la lengua española hablada en Madrid*. Madrid: CSIC.

SAAB, Andrés Leandro (2006): «Concordancia ad sensum y elipsis nominal en español: un análisis morfosintáctico», *Revista de Lengua y Literatura.* 34, págs. 45-63.

SÁNCHEZ AVENDAÑO, Carlos (2007): «Para que la gente se enteren»: la concordancia ad sensum en español oral», *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica.* 33/2, págs. 205-226.

SAN JULIÁN SOLANA, Javier (2013): *Los numerales sustantivos en español*. Oviedo: Universidad de Oviedo.

VERVECKEN, Katrien y Bert CORNILLIE (2012): «Un análisis cognitivo-funcional de la concordancia verbal con construcciones (pseudo)partitivas del tipo [N1 + de + N2]», *Revue Romane.* 47/2, págs. 219-257.

VOS, Riet (2002): «Las construcciones de cuantificador nominal en holandés y español», *Foro Hispánico.* 21, págs. 47-57.

Fecha de inscripción: 15-10-15 20:37

Universitat de València

El juego de voces de «creo» como índice de reconocimiento de la atenuación

Soler Bonafont, María Amparo

M.Amparo.Soler@uv.es

El objetivo principal del presente trabajo es explicar el comportamiento del sujeto en los usos dialógicos del verbo doxático *creo* en los que este manifiesta un valor atenuante. Partimos de la hipótesis de que verbos como *creo* pueden despertar distintas voces enunciativas en sus apariciones de carácter modal, en su forma de primera persona del singular del presente de indicativo. La definición del funcionamiento de estas voces, entre las que se incluye un locutor –representado por el pronombre personal sujeto—, puede ayudar a determinar su valor epistémico. En este sentido, desde la perspectiva de la teoría de la polifonía (Ducrot 1986), la investigación que sigue evalúa, en primer lugar, la motivación pragmática que provoca una elevada frecuencia del sujeto explícito de *creo*, frente a un menor índice de aparición en otros verbos del español (Luján 1999, Albelda y Enríquez 2009, RAE 2009, Travis y Torres 2012, Posio 2013) y, en segundo lugar, la posibilidad de que exista una relación entre el juego de voces que manifiesta este verbo y el desarrollo de la función atenuante en algunos de sus usos (Miyajima 2000, Giorgi y Pianesi 2005, Aijón y Serrano 2010, Posio 2013, Travis y Torres 2012, 2014).

Realizamos un análisis cualitativo de casos a partir de textos orales de carácter dialógico de distintos géneros y registros, con el fin de observar diferencias operativas del verbo doxático en estos. Se toman, por un lado, los corpus Val.Es.Co. 2002 (Briz y Grupo Val.Es.Co. 2002) y Val.Es.Co. 2.0 (Cabedo y Pons en línea), de registro informal; y, por otro, Sesiones Parlamentarias del Congreso de los Diputados (del Gobierno de España), de registro formal. En las ocurrencias de *creo*, se analiza la conformación de la figura del hablante respecto a la de sus interlocutores y la de las demás voces convocadas, de acuerdo con Helmbrecht 1999, y se determina la relevancia del contexto interactivo concreto (Albelda, Briz, Cestero, Kotwica y Villalba 2014; Schneider 2007, 2013) en la formulación del valor significativo-funcional del verbo.

De acuerdo con Aijmer (1997), Simon-Vandenberg (2000), Fetzer (2014) y González Ruiz (2014, 2015), los verbos doxáticos pueden presentar una lectura fuerte de creencia o una lectura débil de opinión. Ambos valores manifiestan tendencias pragmáticas dispares. El valor semántico de creencia se ha asociado con el refuerzo argumentativo y otros valores pragmáticos (Mullan 2010, Brenes 2015, González Ruiz 2015), mientras que el valor de opinión despierta primordialmente funciones de atenuación (Benveniste 1958, Gachet 2009). En el presente trabajo, nos centramos en esta última lectura de opinión del verbo, específicamente en aquellos casos en los que desarrolla funciones atenuantes.

El estudio realizado propone una sistematización del juego de voces que despierta el uso de *creo* en el discurso y justifica la existencia de una estrecha relación entre el comportamiento de estas y la función pragmática del verbo. Se postula una nueva lectura de los enunciadores de *creo*, respecto a la propuesta por Comesaña (2004) y De Saeger (2007), como prueba que puede resolver el reconocimiento de la dualidad significativo-funcional anteriormente comentada.

Referencias bibliográficas:

Aijmer, K. (1997): «I think, an English modal particle», en Swan, T. y O. J. Westvik (eds.), *Modality in Germanic Languages. Historical and Comparative perspectives*, Berlin/New York, Mouton de Gruyter, 1-47.

Aijón, M. Á. y M. J. Serrano (2010): «El hablante en su discurso: expresión y omisión del sujeto de *creo*», *Oralia*, 13, 7-38.

- Albelda, M., A. Briz, A. M. Cestero, D. Kotwica y C. Villalba (2014): «Ficha metodológica para el análisis pragmático de la atenuación en corpus discursivos del español (Es.Por.Atenuación)», *Oralia*, 17, 7-62.
- Benveniste, E. (1966 [1958]): «De la subjectivité dans le langage», *Problèmes de linguistique générale*, París, Gallimard, 258-266.
- Brenes, E. (2015): «La intensificación de la aserción en el Parlamento andaluz. Análisis pragmatolingüístico de los verbos de opinión», *Cultura, Lenguaje y Representación*, 14, 9-31.
- Briz, A. y Grupo Val.Es.Co. (2002): *Corpus de conversaciones coloquiales*, Madrid, Arco/Libros (Anejo I de la revista *Oralia*).
- Cabedo, A. y S. Pons (eds.): *Corpus Val.Es.Co. 2.0* [en línea]: <www.valesco.es>.
- Comesaña, S. (2004): «Los verbos de opinión como operadores proposicionales», *Actas del V Congreso de Lingüística General*, M. Villayandre (coord.), Madrid, Arco/Libros, Vol. 1, 649-660.
- De Saeger, B. (2007): «Evidencialidad y modalidad epistémica en los verbos de actitud proposicional en español», *Interlingüística*, 17, 268-277.
- Ducrot, O. (1986): «Esbozo de una teoría polifónica de la enunciación», en *El decir y lo dicho. Polifonía de la enunciación*, Barcelona, Paidós, 175-238.
- Enríquez, E. y M. Albelda (2009): «El pronombre personal», en Hernández, C. (ed.), *Estudios lingüísticos del español hablado en América. Volumen III.2. El sintagma nominal (PARTE II)*, Madrid, Visor, 1-175.
- Fetzer, A. (2014): «I think, I mean and I believe in political discourse. Collocates, functions and distribution», *Functions of Language*, 21/1, 67-94.
- Gachet, F. (2009): «Les verbes parenthétiques: un statut syntaxique atypique?», *Lynx*, 61, 13-29.
- Giorgi, A. y F. Pianesi (2005): «CREDO (I BELIEVE): Epistemicity and the syntactic representation of the speaker», *Working papers of Linguistic*, University of Venice.
- Gobierno de España: «Diarios de Sesiones, Edición Oficial», Congreso de los Diputados [en línea]: <www.congreso.es>.
- González Ruiz, R. (2014): «Sintaxis, semántica y discurso: algunas reflexiones en torno a los verbos de opinión (con especial referencia al español)», en C. Pérez Salazar e I. Olza Moreno (eds.), *Del discurso de los medios de comunicación a la lingüística del discurso. Estudios en honor de la profesora María Victoria Romero*, Berlín, Frank & Timme, 245-278.
- _____ (2015): «Los verbos de opinión entre los verbos parentéticos y los verbos de reacción débil: aspectos sintácticos y semántico-pragmáticos», *Círculo de lingüística aplicada a la comunicación* (en prensa).
- Helmbrecht, J. (1999): «The typology of 1st person marking and its cognitive background», en Hiraga, M. et alii (eds.): *Cultural, Psychological and Typological issues in Cognitive Linguistics*, Amsterdam, John Benjamins.
- Luján, M. (1999): «Expresión y omisión del pronombre personal», en I. Bosque y V. Demonte (dirs.), pp. 1275-1316.
- Miyajima, A. (2000): «Aparición del pronombre sujeto en español y semántica del verbo», *Sophia Lingüística*, 47 (46), 73-88.
- Mullan, K. (2010): *Expressing opinions in French and Australian English discourse: a semantic and interactional analysis*, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins.
- Posio, P. (2013): «Subject expression in grammaticalizing constructions: The case of *creo* and *acho* 'I think' in Spanish and Portuguese», *Journal of Pragmatics*, 63, 5-18.
- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española, *Nueva gramática de la lengua española* (2009): «El sujeto», *Sintaxis II*, Madrid, Espasa, 2527-2590.
- Schneider, S. (2007): *Reduced Parenthetical Clauses as Mitigators*, Amsterdam- Philadelphia: John Benjamins.
- _____ (2010): 'Parenthetical hedged performatives', G. Kaltenböck, W. Mihatsch and S. Schneider (eds.), *New approaches to hedging*, Bingley, Emerald, 267-287.
- Simon-Vandenberg, A. M. (2010): 'The functions of I think in political discourse', *International Journal of Applied Linguistics*, 10/1, 41-63.

Travis, C. E. (2006): 'Subjetivización de construcciones: los verbos 'cognitivos' en el español conversacional', en Rosa M. Ortiz Ciscomani (ed.), VIII Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste, Serie Memorias, vol.2. Hermosillo, UniSon, 85-109.

Travis, C. E. y R. Torres (2012): 'What do subject pronouns do in discourse? Cognitive, mechanical and constructional factors in variation', *Cognitive Linguistics*, 23(4): 711-748.

_____ (2014): 'Stress on I. Debunking unitary contrast accounts', *Studies in Language*, 38:2, 360-392.

Fecha de inscripción: 13-10-15 20:22

Universidad Autónoma de Madrid

Estructura y marcadores del discurso argumentativo [agón] en "Hécuba": una caracterización lingüística y dramática del enfrentamiento verbal en Eurípides.

Marina Solís de Ovando Donoso

marina.solisdeovando@uam.es

El objetivo de esta comunicación es el estudio estructural de las reseis de tipo argumentativo durante las escenas de agón en la tragedia eurípidea Hécuba, con especial atención a los marcadores discursivos desde un punto de vista sintáctico y pragmático. Este trabajo ofrece un análisis de la articulación y cohesión de estos discursos para así definir su estructura; es nuestro propósito observar cómo la manera de modular un discurso puede también ayudar a definir la caracterización y evolución en la trama de un personaje, y cómo el discurso se plantea desde diferentes estrategias lingüísticas según el efecto que el dramaturgo pretende crear sobre el público. Por este motivo atenderemos de forma especial al nivel interactivo del discurso (en el que se expresa la relación entre el emisor y el receptor o entre ambos y el mensaje). De esta manera, se propondrá la clasificación del uso de determinados marcadores (especialmente aquellos cuya función sea la de organizar el discurso, enfatizar algunos segmentos del mismo y actuar como reformuladores) y su funcionamiento en las argumentaciones estudiadas dentro de la obra. Creemos que este tipo de análisis permite una mejor comprensión de los textos y el fenómeno trágico, así como del campo de estudio de los marcadores discursivos en el corpus de tragedia y textos poéticos en general.

BIBLIOGRAFÍA

- Bakker. S. & Wakker, G. (ed.), *Discourse cohesion in Ancient Greek* (2009). Leiden – Boston.
- Barker Elton T.D., *Entering the Agon: dissent and authority in Homer, historiography and tragedy* (2009). New York.
- Crespo. E., «Ordinal Adverbs as Markers of Discourse Cohesion», en *Historische Sprachforschung* (ed. Bammersger, A., Hackstein O., Ziegler S.) 2012.
- Denniston. J.D., *The Greek Particles*, (1952) Oxford.
- Dik. H., *Word Order in Greek Tragic Dialogue* (2007) Oxford.
- Mossman. J., *Wild Justice: A Study on Euripides' Hecuba* (1999) Bristol.